



**ДОКЛАД
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
о работе его пятидесятой
и пятьдесят первой сессий**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/8403)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА**

**о работе его пятидесятой
и пятьдесят первой сессий**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/8403)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1971

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ	VIII
СОКРАЩЕНИЯ	X
ВВЕДЕНИЕ	XIII
<i>Глава</i>	
I. Организация пятидесятой и пятьдесят первой сессий	1
II. Вопросы, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей	2
III. Общие прения по международной экономической и социальной политике	8
IV. Меры по улучшению организации работы Совета	11
V. Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций ^a	17
VI. Определение наименее развитых из развивающихся стран ^a	24
VII. Природные ресурсы и транспорт	26
A. Природные ресурсы	26
B. Море	29
C. Учреждение Центра Организации Объединенных Наций по транспортной экономике и технической документации	30
D. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам	31
E. Присоединение Корейской Республики к Конвенции Организации Объединенных Наций о дорожном движении от 19 сентября 1949 года	33
F. Международное сотрудничество в области картографии	34
VIII. Оперативная деятельность в целях развития ^a	35
A. Программа развития Организации Объединенных Наций ^b	35
B. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций ^b	38
C. Деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества ^b	38
D. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций ^b	39
E. Доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО Мировой продовольственной программы	40
F. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	40

^a Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

^b Подпункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

	Стр.
IX. <i>Фискальные и финансовые вопросы</i>	43
А. Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах	43
В. Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран	44
С. Планирование налоговой реформы	45
Д. Бюджетная политика и исполнение бюджета	46
X. <i>Другие экономические вопросы</i>	47
А. Государственно-административная деятельность и развитие	47
В. Доклад Статистической комиссии	49
С. Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны	51
Д. Планирование развития и перспективные исчисления	54
XI. <i>Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды^a</i>	56
XII. <i>Вопросы, касающиеся науки и техники</i>	58
А. Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития	58
В. Будущие организационные мероприятия в области науки и техники	58
С. Всемирный план действий	61
Д. Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами	62
Е. Пищевой белок	63
F. Применение счетно-вычислительной техники в целях развития	64
XIII. <i>Региональное сотрудничество</i>	66
А. Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте	66
В. Доклад о совещаниях исполнительных секретарей	75
С. Мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта	75
Д. Исследование о региональных структурах	76
XIV. <i>Промышленное развитие</i>	78
А. Доклад Совета по промышленному развитию ^b	78
В. Доклад Специальной международной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию ^b	79
С. Роль Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран	80
Д. Наука и техника в промышленном развитии	80
XV. <i>Социальное развитие</i>	82
А. Мировое социальное положение ^a	82

В. Программа исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития	85
С. Программа работы Комиссии социального развития	86
Д. Преступность и социальные изменения ^a	87
Е. Проект Декларации о правах умственно отсталых лиц	88
Ф. Социальное обеспечение в рамках национального развития	88
Г. Роль Комиссии социального развития в осуществлении Международной стратегии развития	88
Н. Работа Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций	89
1. Предложение о созыве Европейской конференции министров социального обеспечения	89
Ж. Доклад Комиссии социального развития	90
XVI. Наркотические средства и психотропные вещества	91
А. Конференция Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам	91
В. Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами	91
С. Предложение о созыве конференции полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года	92
XVII. Права человека	94
А. Защита журналистов, находящихся в опасных командировках ^b	94
В. Расовая дискриминация в политической, экономической, социальной и культурной областях ^c	95
С. Политика апартеида и расовой дискриминации ^d	95
Д. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством ^e	96
Е. Опасность возрождения нацизма и расовой нетерпимости ^f	97
Ф. Проблема коренного населения	98
Г. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма	99

^a Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «Ликвидация всех форм расовой дискриминации».

^d Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии включает пункт «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки».

^e Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека».

^f Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «Меры, которые должны быть приняты против нацизма и других тоталитарных разновидностей идеологии и практики, в основе которых лежит подстрекательство к ненависти и расовой нетерпимости».

Н. Исследование вопроса о соблюдении равенства при от- правлении правосудия	100
И. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономиче- ских, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, касающихся прав человека в развивающихся странах ^г	100
Ж. Периодические доклады по правам человека и доклады о свободе информации	100
К. Программа работы Комиссии по правам человека . . .	101
Л. Доклад Комиссии по правам человека	102
М. Заявление относительно нарушений прав профсоюзов .	102
XVIII. <i>Другие вопросы социального, гуманитарного и культурного характера</i>	103
А. Развитие средств массовой информации	103
В. Доклад Верховного комиссара Организации Объединен- ных Наций по делам беженцев ^а	104
С. Смертная казнь	105
Д. Чрезвычайная помощь палестинским беженцам . . .	106
XIX. <i>Оказание помощи в случае стихийных бедствий</i> ^а	108
XX. <i>Осуществление Декларации о предоставлении независимо- сти колониальным странам и народам специализированны- ми учреждениями и международными организациями, свя- занными с Организацией Объединенных Наций</i> ^а	112
XXI. <i>Развитие и координация деятельности организаций в си- стеме Организации Объединенных Наций и отношения с межправительственными организациями, не входящими в Организацию Объединенных Наций</i>	113
А. Доклады специализированных учреждений и Междуна- родного агентства по атомной энергии	113
В. Доклады Комитета по программе и координации и до- клады о совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по коор- динации	114
С. Доклады Административного комитета по координации .	116
Д. Отношения с межправительственными организациями .	119
XXII. <i>Доклады Объединенной инспекционной группы</i> ^б	122
XXIII. <i>Неправительственные организации</i>	123
XXIV. <i>Организационные и другие вопросы</i>	126
А. Выборы	126

^г Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах».

^б Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает соответствующий пункт «Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений».

В. Расписание конференций ⁱ	Стр. 126
С. Финансовые последствия решений Совета	126

Приложения

I. Повестки дня организационных заседаний пятидесятой сессии, пятидесятой сессии и пятьдесят первой сессии Совета	127
II. Расписание конференций и заседаний на 1972 год	128

ⁱ Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «План конференций».

РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций. Для обозначения документов Совета и его комитетов используются следующие условные обозначения:

- E/— Совет
- E/АС.6/— Экономический комитет
- E/АС.7/— Социальный комитет
- E/АС.24/— Координационный комитет
- E/АС.51/— Комитет по программе и координации
- E/АС.52/— Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития
- E/АС.54/— Комитет по планированию развития
- E/С.2/— Комитет Совета по неправительственным организациям
- E/С.6/— Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке
- E/С.7/— Комитет по природным ресурсам

КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ

Краткие отчеты прений, проходивших на пленарных заседаниях Совета, издаются отдельными выпусками как часть *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета*, относящихся к соответствующей сессии. Ради краткости краткие отчеты таких заседаний помечаются в настоящем докладе только условным обозначением «E/SR. ...».

Для каждой сессии Совета издается также отдельный вступительный выпуск, посвященный документации и содержащий оглавление печатных кратких отчетов Совета, полный список делегаций, участвовавших в работе Совета, утвержденную повестку дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии, с указанием того, где их можно найти.

Краткие отчеты о прениях в комитетах Совета, издающиеся лишь в mimeографированном виде, помечаются условными обозначениями соответствующих комитетов (см. выше) и буквами «/SR».

ПРИЛОЖЕНИЯ

Документы, подлежащие включению в печатные отчеты соответствующей сессии Совета, из-

даются в виде приложений к Официальным отчетам. Они издаются отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня. Таким образом, например, ссылка на «*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Приложения*, пункт 6 повестки дня, документ E/5025» означает, что документ E/5025 включен в изданное отдельным выпуском приложение, относящееся к пункту 6 повестки дня. Такие ссылки обычно приводятся лишь после первого упоминания документа в любом данном разделе.

РЕЗОЛЮЦИИ

Условные обозначения резолюций Экономического и Социального Совета или резолюций Генеральной Ассамблеи состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой была принята резолюция.

ДРУГИЕ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

Официальные отчеты включают в себя также резолюции и доклады различных комиссий и постоянных комитетов Совета. Ниже приводится перечень резолюций и докладов, изданных в Официальных отчетах пятидесятой и пятьдесят первой сессий:

Дополнение №	Условное обозначение документа
<i>Пятидесятая сессия</i>	
1. Резолюции, принятые на пятидесятой сессии	E/5044
2. Доклад Статистической комиссии о ее шестнадцатой сессии	E/4938
3. Доклад Комиссии социального развития о ее двадцать второй сессии	E/4984
4. Доклад Комиссии по правам человека о ее двадцать седьмой сессии	E 4949
5. Доклад Комитета по программе и координации о его восьмой сессии	E/4989
6. Доклад Комитета по природным ресурсам о его первой сессии	E/4969
<i>Пятьдесят первая сессия</i>	
1. Резолюции, принятые на пятьдесят первой сессии	E/5073
2. Доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	E/5020
3. Доклад Экономической комиссии для Европы	E/5001
4. Доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	E/5027
4А. Доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	E/5027/Add.1
5. Доклад Экономической комиссии для Африки (тома I и II)	E/4997

Дополнение №	Условное обозна- чение документа	Дополнение №	Условное обозна- чение документа
6. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его одиннадцатой сессии	E/4954	8. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	E/5035
6A. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двенадцатой сессии	E/5043	9. Доклад Комитета по программе и координации о его девятой сессии	E/5038
7. Доклад Комитета по планированию развития о его седьмой сессии	E/4990	10. Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития (восьмой доклад)	E/4970

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
БАПОР	Ближневосточное агентство ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	Всемирный почтовый союз
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИМКО	Межправительственная морская консультативная организация
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
КПК	Комитет по программе и координации
ЛИЭСП	Латиноамериканский институт экономического и социального планирования
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МАР	Международная ассоциация развития
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МИАН	Международный институт административных наук
МКС	Межучрежденческий консультативный совет
МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МОС	Межорганизационный совет (по системам информации и смежным видам деятельности)
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МСКН	Международный совет по контролю над наркотическими средствами
МСЭ	Международный союз электросвязи
МФК	Международная финансовая корпорация
НИИСР	Научно-исследовательский институт социального развития при ООН
ОАГ	Организация американских государств
ОАЕ	Организация африканского единства
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций
ЦМТ	Центр по международной торговле
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКАДВ	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы

ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры
ЮНЕСОБ	Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКДФ	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Blank page

Page blanche

ВВЕДЕНИЕ

I

Экономический и Социальный Совет находится на таком этапе своего развития, который в будущем может быть охарактеризован как важный поворотный пункт. Лишь в редких случаях организации имеют возможность произвести обзор своих целей и свершений и в результате этого более четко и с большей ответственностью выявить свои цели на будущее и провести реформы, необходимые для достижения этих целей. В настоящее время Совет прошел уже половину такого пути. Этот процесс самообновления, несомненно, является признаком активности и уверенности в будущем. Нынешний момент — пора оптимизма, а не уныния. На пятьдесят первой сессии Совета иногда имели место значительные расхождения во мнениях; это вполне можно понять, учитывая важность момента. К настоящему времени мы завершили первую фазу сложного процесса. Генеральная Ассамблея рассмотрит этот вопрос на своей предстоящей двадцать шестой сессии. Я искренне надеюсь, что на этой сессии возобладают добрая воля и беспристрастность, и мы сможем приложить дополнительные усилия в будущих переговорах, которые позволят всем нам сообща продвинуться вперед.

Однако члены Совета должны удвоить свои усилия не только в целях повышения качества работы Совета, но и, что более важно, для надлежащего претворения в жизнь решений Совета. Ибо именно наше отношение к реформам и решениям Совета определит, останется ли Совет на прежнем уровне или достигнет новых высот в процессе развития.

Общие прения на пятьдесят первой сессии совершенно определенно выявили серьезную озабоченность по поводу значительного замедления мирового экономического развития в 1970 году. Сокращение производства, медленное расширение экспорта развивающихся стран и застой в притоке финансов из развитых стран — вот основные проблемы, отрицательно сказывающиеся на положении развивающихся стран. Растущее бремя внешней задолженности по-прежнему является серьезной проблемой для развивающихся стран. Поэтому важнейшее значение сохраняет потребность в пересмотре сроков выплаты задолженности и в облегчении условий предоставления помощи. Кроме того, инфляционные силы, не знающие национальных границ, привели к кризису доверия и к беспорядкам, которые наблюдаются не только в промышленных странах, они оказывают отрицательное влияние и на развивающиеся страны. Такое состояние мировой экономики требует более настойчиво, чем когда

бы то ни было, последовательного и согласованного принятия динамичных национальных и международных мер. Такова важнейшая задача, поставленная перед международным сообществом в международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, единогласно принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом году.

Я удовлетворен участием руководителей многих организаций Организации Объединенных Наций в общих прениях на пятьдесят первой сессии. Они внесли весьма ценный вклад в обсуждение экономического и социального положения в мире. Особо следует выделить предложение Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, чтобы Экономический и Социальный Совет ежегодно подробно рассматривал деятельность двух-трех учреждений. Поэтому я удовлетворен тем, что это предложение было включено в одну из резолюций Совета. Это позволит Совету более качественно осуществлять координирующую роль, возложенную на него Уставом Организации Объединенных Наций.

В течение ряда лет Совет уделял большое внимание упрочению связей между наукой и техникой, с одной стороны, и экономическим и социальным развитием — с другой, и с помощью Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития Совет смог добиться значительного прогресса в этой области. События последних лет еще больше подчеркнули значение науки и техники в обсуждаемых нами вопросах. Мы все убеждены в том, что, хотя они и не являются панацеей от всех бед, они имеют чрезвычайно большое значение и должны играть ведущую роль в достижении целей второго Десятилетия развития.

Важным шагом вперед явилось представление Консультативным комитетом Всемирного плана действий. Этот доклад и содержащиеся в нем перспективные идеи заслуживают самого тщательного изучения и внимания со стороны всех элементов системы Организации Объединенных Наций и национальных правительств, и я надеюсь, что на пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях Совета окажется возможным, в результате проведенных к тому времени исследований, подробно обсудить этот доклад и сделать конкретные выводы относительно его осуществления.

Совет уже давно занимается проблемой производства и потребления пищевого белка, которая имеет важнейшее значение для развивающегося мира со всех точек зрения — гуманитарной, эко-

номической и социальной. Я надеюсь, что рассмотрение Советом доклада об основных направлениях деятельности в этой области, подготовленного группой экспертов для Генерального секретаря, будет содействовать усилиям по решению этой проблемы, предпринимаемым системой Организации Объединенных Наций и Советом.

Мы уделяем большое внимание проблемам индустриализации развивающихся стран, и Совет приветствует глубокий интерес, проявляемый к этим вопросам такими органами, как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также другими специализированными учреждениями и МАГАТЭ. Исследования, проведенные этими органами и Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития относительно передачи технического опыта, соответствующей технологии и анализа промышленности в развивающихся странах, будут содействовать активизации теоретического изучения и практических мероприятий в этой области. В этой связи большое значение имеет также резолюция Совета, призывающая ПРООН уделять особое внимание заявкам об оказании помощи в сфере промышленности.

На своей пятьдесят первой сессии Совет рассмотрел ряд докладов по проблемам морей и океанов, которые касались морской науки, загрязнения морей и океанов и морских ресурсов. Это важнейшие вопросы, значение которых для блага человечества трудно переоценить. Изучение этих вопросов приобретает все более широкие масштабы, они должны решаться координированно, и поэтому я удовлетворен тем, что Совет в рамках своих обязанностей решил держать под постоянным наблюдением вопросы, касающиеся морей и океанов.

Отличительной чертой системы Организации Объединенных Наций, несомненно, является ее оперативная деятельность. Совет рассмотрел доклады одиннадцатой и двенадцатой сессий Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, которые посвящены проведению в жизнь согласованного мнения, достигнутого в прошлом году. Реорганизация ПРООН на основе программирования по странам получила подавляющую поддержку, и можно надеяться, что нынешние трудности, связанные с переходным этапом, на котором в настоящее время находится ПРООН, приведут к созданию более прочной и более эффективной организации. Однако я также разделяю глубокую озабоченность, выраженную по поводу того, что финансовые ресурсы, предоставляемые ПРООН, увеличиваются гораздо медленнее, чем это предусматривается в согласованном мнении. Это особенно неприятно, если учесть потребности столь большого количества стран и их надежды на то, что к середине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций ресурсы, предоставляемые ПРООН, удвоятся. Поэтому

я искренне надеюсь, что резолюция, принятая Советом по этому вопросу, найдет своевременный отклик. Я также рад отметить принятие резолюции о добровольцах Организации Объединенных Наций — организации, учредить которую Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее в прошлом году. Безусловно, потребуются дополнительные финансовые средства для обеспечения участия добровольцев из всех уголков мира, что придаст этому начинанию подлинно международный характер, как это и предполагалось при его возникновении. Другим важным мероприятием в области технического сотрудничества является принятое Советом решение о региональном и субрегиональном консультативном обслуживании.

Вопрос об оказании помощи в случае стихийных бедствий является еще одной задачей международного сотрудничества, которой Экономический и Социальный Совет занимался на своей пятьдесят первой сессии. Несмотря на многолетнюю традицию предоставления двусторонней помощи из правительственных и других источников странам, пострадавшим от стихийных бедствий, система Организации Объединенных Наций только в последние годы, в частности в ответ на многочисленные просьбы развивающихся стран о помощи, конкретно проявила свое стремление создать аппарат для срочного предоставления помощи и реконструкции. Следует признать, что мероприятия, осуществленные Генеральным секретарем по инициативе Совета несколько месяцев тому назад для координации международной помощи в случае стихийных бедствий, способствовали созданию центра информации и облегчили межучрежденческие консультации в случае стихийных бедствий. Однако даже в данных условиях международное сообщество, стремясь предоставить необходимую помощь, испытывает все большее разочарование в связи с абсолютной недостаточностью международных усилий во время стихийных бедствий. Учитывая эти соображения, Совет может с полным основанием испытывать удовлетворение по поводу принятия резолюции 1612 (LI), которая предназначена для удовлетворения потребностей в значительном укреплении аппарата, существующего в рамках системы Организации Объединенных Наций, и в обеспечении соответствия международных мероприятий, осуществляемых в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных условий, техническим возможностям и ресурсам современного общества. Кроме того, Совет всесторонне обсудил вопрос об оказании гуманитарной помощи беженцам из Восточного Пакистана в Индии и населению Восточного Пакистана на основе выступлений, сделанных в Совете Верховным комиссаром ООН по делам беженцев и Помощником Генерального секретаря по межучрежденческому вопросу.

В последние несколько лет все более очевидным становится тот факт, что основные усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в

области прав человека,— усилия, открывающие перед нами новые захватывающие перспективы благосостояния всего человечества,— не могут увенчаться успехом без интенсивных и координированных усилий со стороны всей системы Организации Объединенных Наций. Поэтому не удивительно, что в последнее время Экономический и Социальный Совет, а под его руководством и Комитет по программе и координации самым серьезным образом занялись вопросами межучрежденческого аппарата и взаимоотношений на всех уровнях. Весьма полезные обсуждения, имевшие место в Совете, и принятая после этого соответствующая резолюция устранили возможные недоразумения и подчеркнули основную роль Экономического и Социального Совета в процессе принятия решений и в задаче координации деятельности системы Организации Объединенных Наций. Они также помогли выявить роль, которую Административный комитет по координации может и должен играть в оказании помощи Совету путем создания аппарата, с помощью которого мнения и решения всех компетентных постановляющих органов могут быть учтены в ходе основной подготовительной работы, необходимой для эффективного выполнения задач Совета.

II

В соответствии с решением, принятым на 1779-м заседании¹, Совет решил заслушать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, играющего основную роль в оказании помощи пакистанским беженцам в Индии, и посвятил этому вопросу 1783-е заседание 16 июля 1971 года. Верховный комиссар подробно осветил проблему гуманитарных потребностей беженцев из Восточного Пакистана и деятельность системы Организации Объединенных Наций по облегчению сложившегося положения. По моему предложению Помощник Генерального секретаря по межучрежденческим вопросам информировал Совет на том же заседании об усилиях Генерального секретаря и системы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Восточному Пакистану. Большинство представителей участвовало во всесторонних обсуждениях, которые изложены в кратком отчете о 1783-м заседании².

В заключение прений я сделал следующее заявление:

«Мы заслушали всестороннее выступление Верховного комиссара по делам беженцев и мнения государств-членов. От имени Совета я хочу поблагодарить Верховного комиссара за эффективность, с которой он координирует в рамках всей системы Организации Объединенных Наций многостороннюю программу гуманитарной помощи этим несчастным беженцам.

Перед международным сообществом редко возникают столь гигантские проблемы бежен-

цев. Редко возможные последствия бывают столь тяжелыми. В этих условиях я считаю, что выражу мнение всего Совета, если сообщу Верховному комиссару о нашей глубокой озабоченности и искренней поддержке.

Однако добрых пожеланий недостаточно. Из того, что мы слышали, видны огромные масштабы потребностей беженцев. Бремя, свалившееся на правительственные и неправительственные органы Индии, должно быть нейтрализовано широкой международной помощью извне. Правительства всех стран мира должны взять на себя эту обязанность.

Мы все согласны с тем, что наилучшим и, по-видимому, единственным решением этой сложной проблемы является добровольная репатриация беженцев. Чем скорее это можно будет осуществить, тем лучше. Для прекращения потока беженцев и их добровольной репатриации необходимо создать обстановку доверия. Это можно обеспечить только в том случае, если все заинтересованные стороны проявят дух сотрудничества и взаимопонимания. В этой связи мы приветствуем обращенные к беженцам призывы президента Пакистана вернуться на родину.

Мы искренне надеемся, что эта цель, к которой мы все стремимся, будет в ближайшем времени достигнута при самых благоприятных условиях.

Однако до того времени жизнь миллионов людей будет зависеть от щедрой гуманитарной помощи всех нас. Нет нужды говорить об обязанностях международного сообщества при возникновении столь гигантской проблемы. Мы хотим горячо поблагодарить Верховного комиссара и его коллег и руководителей других соответствующих программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций за их усилия по обеспечению благосостояния беженцев, оказанию им необходимой помощи и их репатриации на родину.

Помощник Генерального секретаря по межучрежденческим вопросам сделал обзор усилий системы Организации Объединенных Наций, прилагаемых для оказания гуманитарной помощи Восточному Пакистану. Он изложил основные сведения о текущей операции и о ее насущных потребностях и кратко, но подробно охарактеризовал положение в отношении продовольствия, транспорта и здравоохранения в Восточном Пакистане, а также в отношении объема помощи, необходимой для решения существующих проблем. Должным образом было принято к сведению сообщение о том, что сегодня будет опубликован доклад, подробно излагающий деятельность системы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Восточному Пакистану.

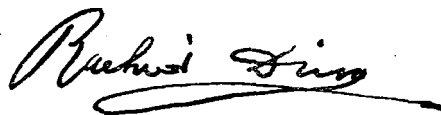
Мы признательны Генеральному секретарю за глубокую озабоченность, выраженную в его призыве от 16 июня и повторенную им сегодня.

¹ E/SR.1779.

² E/SR.1783.

Мы тронуты его гуманным стремлением обеспечить население Восточного Пакистана срочной помощью. Мы разделяем его озабоченность. Мы надеемся, что правительства, организации и частные лица объединят свои усилия — от имени народов Объединенных Наций — с целью облегчения страданий, обрушившихся на население Восточного Пакистана. Это даст возможность доказать действенность основных принципов и целей международной

солидарности и сотрудничества, воплощенных в Уставе»



Рашид ДРИСС

Председатель

Экономического и Социального Совета

Женева, июль 1971 года

Глава I

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТИДЕСЯТОЙ И ПЯТЬ ДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИЙ

1. Совет провел организационные заседания своей пятидесятой сессии с 11 по 13 января и свою пятидесятую сессию с 26 апреля по 21 мая 1971 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Он провел свою пятьдесят первую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 5 по 30 июля 1971 года.

2. На своем первом заседании организационных заседаний¹ Совет избрал г-на Рашида Дрисса (Тунис) Председателем на 1971 год и г-на Жуана Аугушто де Араужо Касиро (Бразилия), г-на Коста Караникаса (Греция) и г-на Карой Сарка (Венгрия) — заместителями Председателя. На 1773-м заседании² Совет избрал г-на Сержью Арманду Фразан (Бразилия) заместителем Председателя, чтобы заменить г-на Кастро, который покинул этот пост в связи с переходом на другую работу. Г-н Сарка был Председателем Социального комитета на пятидесятой сессии. Г-н Фразан был Председателем Координационного комитета, а г-н Караникас — Председателем Экономического комитета на пятьдесят первой сессии.

3. Повестки дня, принятые Советом, для организационных заседаний его пятидесятой сессии, его пятидесятой сессии и его пятьдесят первой сессии приводятся в приложении I.

4. На 1738-м заседании³ пятидесятой сессии два дополнительных подпункта — 6 а (Предложение о созыве Конференции полномочных пред-

ставителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года), предложенный Соединенными Штатами Америки, и 6 с (Конференция Организации Объединенных Наций для принятия протокола о психотропных веществах), предложенный Генеральным секретарем, — были включены в повестку дня без возражений. Третий пункт — Присоединение Корейской Республики к Конвенции о дорожном движении от 19 сентября 1949 года, — предложенный Генеральным секретарем, был включен 18 голосами против 5 при 4 воздержавшихся. На 1744-м заседании, также на пятидесятой сессии, Совет согласился с предложением представителей Ганы и Норвегии в соответствии с правилом 17 правил процедуры о включении дополнительного пункта: Чрезвычайная помощь палестинским беженцам.

5. Этот доклад охватывает работу пятидесятой и пятьдесят первой сессий Совета. Он будет дополнен добавлением, включающим работу возобновленной пятьдесят первой сессии, которая будет проведена позднее в 1971 году. Принятые резолюции и решения выпускаются отдельными томами как дополнения к *Официальным отчетам Экономического и Социального Совета*. Краткие отчеты о заседаниях Совета также выпускаются как часть официальных отчетов Совета. Краткие отчеты Социального комитета на пятидесятой сессии содержатся в документах E/AC.7/SR.648—680. Краткие отчеты о работе Экономического комитета на пятьдесят первой сессии содержатся в документах E/AC.6/SR.523—539, а краткие отчеты о работе Координационного комитета на пятьдесят первой сессии — в документах E/AC.24/SR.412—433.

¹ E/SR.1733.

² E/SR.1773.

³ E/SR.1738.

Глава II

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

6. На своих пятидесятой и пятьдесят первой сессиях Совет принял ряд резолюций и решений, которые требуют либо А) принятия решений Генеральной Ассамблеей, либо В) специального доведения их до сведения Генеральной Ассамблеи. Резолюции и решения, подпадающие под эти две категории, перечислены ниже под соответствующими названиями глав и разделов настоящего доклада.

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ СОВЕТА

(глава IV)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

1) В резолюции 1621 А (LI) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять все необходимые меры, направленные на внесение поправок в Устав, в целях скорейшего расширения состава Совета до 54 членов, постановил расширить в течение промежуточного периода членский состав своих сессионных комитетов до 54 членов и просил Генеральную Ассамблею избрать в их состав 27 государств-членов. (См. ниже, пункт 54.)

2) В резолюции 1622 (LI) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции относительно процедуры рассмотрения экономических, социальных, научных и технических вопросов на сессиях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. (См. ниже, пункт 55.)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1623 (LI) Совет решил изменить структуру своего доклада Генеральной Ассамблее и принял ряд других решений относительно организации своей работы, своей повестки дня, характера, объема и формы представляемых ему документов и относительно участия в прениях Совета государств-членов, не являющихся его членами. (См. ниже, пункты 56—59.)

2) В резолюции 1624 (LI) Совет принял ряд решений с целью обеспечить своевременное и одновременное распространение документов на рабочих языках. (См. ниже, пункт 60.)

ОБЗОР И ОЦЕНКА ЦЕЛЕЙ И ПОЛИТИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛИТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: СИСТЕМА ОБЩЕЙ ОЦЕНКИ ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИИ

(глава V)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

На своем 1799-м заседании Совет сделал рекомендацию Генеральной Ассамблее в отношении доклада (E/5040) по данному вопросу, представленного Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1641 (XXV) Генеральной Ассамблеи. (См. ниже, пункт 102.)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1621 С (LI) Совет постановил учредить Комитет по проведению обзора и оценки, «чтобы позволить Совету выполнить обязательства, возложенные Генеральной Ассамблеей на Совет». (См. ниже, пункт 100.)

2) В резолюции 1625 (LI) Совет поручил Комитету по планированию развития задачу подготовки замечаний и рекомендаций, которые могли бы помочь Совету в выполнении его обязательств перед Генеральной Ассамблеей по двухгодовым общим оценкам. (См. ниже, пункт 103.)

3) В резолюции 1626 (LI) Совет просил Генерального секретаря и организации системы Организации Объединенных Наций проводить обзор и оценку прогресса, достигнутого в применении достижений науки и техники в целях развития во втором Десятилетии развития. (См. ниже, пункт 105.)

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(глава VI)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

В резолюции 1628 (XLI) Совет просил Генеральную Ассамблею на ее двадцать шестой сессии принять решение относительно согласованного перечня наименее развитых из развивающихся стран. (См. ниже, пункт 119.)

МОРЕ
(раздел В главы VII)

*А. Резолюции и решения, требующие принятия
решения Генеральной Ассамблеи*

На своем 1799-м заседании Совет постановил препроводить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии для дальнейшего рассмотрения доклад Генерального секретаря о предотвращении загрязнения морей и борьбе с ним (Е/5003), представленный в соответствии с резолюцией 2566 (XXIV) Генеральной Ассамблеи. (См. ниже, пункт 157.)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1641 (LI) Совет, ссылаясь на резолюцию 2414 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, сделал ряд рекомендаций относительно программы Организации Объединенных Наций по образованию и подготовке в области минеральных ресурсов моря и смежных вопросов. (См. ниже, пункт 156.)

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(раздел А главы VIII)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1613 (LI) Совет принял к сведению доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его одиннадцатой и двенадцатой сессиях. (См. ниже, пункт 213.)

2) В резолюции 1615 (LI) Совет просил Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций пересмотреть плановые оценки, на которых основаны утвержденные им индикативные плановые цифры, с тем чтобы в течение ближайших пяти лет достигнуть удвоения средств Программы. (См. ниже, пункт 214.)

3) В резолюции 1616 (LI) Совет принял соответствующее решение в связи с вопросом о создании системы специального консультативного обслуживания в области природных ресурсов и в связи с предложением Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций относительно проведения совместного исследования Генеральным секретарем и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций краткосрочного специального консультативного обслуживания в других областях или различных отдельных видов консультативного обслуживания. (См. ниже, пункт 215.)

4) В резолюции 1617 (LI) Совет принял решение относительно проектов в области промышленного развития. (См. ниже, пункт 216.)

ПРОГРАММА ДОБРОВОЛЬЦЕВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(раздел D главы VIII)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1614 (LI) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о программе добровольцев Организации Объединенных Наций (Е/5028) и направил его Генеральной Ассамблее. (См. ниже, пункт 232.)

2) В резолюции 1618 (LI) Совет просил координировать всю деятельность добровольцев в рамках проектов, осуществлению которых Организация Объединенных Наций оказывает помощь, и призвал правительства, международные организации и добровольные учреждения внести свой вклад в Специальный фонд добровольцев Организации Объединенных Наций. (См. ниже, пункт 233.)

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА
ООН/ФАО МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРО-
ГРАММЫ

(раздел Е главы VIII)

В. Прочие резолюции и решения

На своем 1799-м заседании Совет принял к сведению девятый годовой доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО Мировой продовольственной программы (Е/5022) и отложил до своей возобновленной пятьдесят первой сессии принятие резолюции относительно намечаемого объема взносов в Мировую продовольственную программу в 1973—1974 годах. (См. ниже, пункт 237.)

ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ДЕТСКОГО ФОНДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(раздел F главы VIII)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1619 (LI) Совет одобрил политику Детского фонда Организации Объединенных Наций и призвал увеличивать вклады в Фонд. (См. ниже, пункт 259.)

ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И РАЗВИТИЕ

(раздел А главы X)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1567 (L) Совет принял ряд решений в отношении выдвинутых Генеральным секретарем задач и программ в области государственно-административной деятельности на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и предложенной им программы работы Отдела государственно-административной деятельности на период 1971—1975 годов на основе рекомендаций, сделанных вторым совеща-

нием экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности. (См. ниже, пункт 301.)

УТЕЧКА КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ КАДРОВ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН В РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ (раздел С главы X)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1573 (L) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/4820 и Add.1 и Add.1/Corr.1) об утечке квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны, подготовленный в соответствии с резолюцией 2417 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, и сделал ряд рекомендаций по этому вопросу. (См. ниже, пункт 333.)

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ ОКРУЖАЮЩЕЙ ЧЕЛОВЕКА СРЕДЫ

(глава XI)

В. Прочие резолюции и решения

На своем 1785-м заседании Совет принял к сведению доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды о его второй сессии и постановил передать краткие отчеты об обсуждении этого вопроса Координационным комитетом Генеральной Ассамблеи. (См. ниже, пункт 355.)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ (глава XII)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеи

В резолюции 1638 (LI) Совет, помимо прочего, рекомендовал Генеральной Ассамблее отложить подробное рассмотрение Всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития до своей двадцать седьмой сессии. (См. ниже, пункт 385.)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1571 (L) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о применении вычислительной техники в целях развития, подготовленный в осуществление резолюции 2458 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, и, помимо прочего, просил Генерального секретаря подготовить еще один доклад по этому вопросу с учетом обсуждения настоящего доклада в Совете и на Генеральной Ассамблее. (См. ниже, пункт 406.)

2) В резолюции 1621 В (LI) Совет постановил учредить постоянный комитет для осуществления руководства политикой и вынесения рекомендаций по вопросам, относящимся к применению

достижений науки и техники в целях развития и представления через Совет докладов Генеральной Ассамблее, и далее постановил сохранить Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития. (См. ниже, пункт 379.)

3) В резолюции 1639 (LI) Совет предложил Генеральному секретарю регулярно информировать Совет и Генеральную Ассамблею о ходе подготовки исследования о роли современной науки и техники в развитии стран и о необходимости расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами, затребованного Генеральной Ассамблеей в резолюции 2658 (XXV). (См. ниже, пункт 391.)

4) В резолюции 1640 (LI) Совет одобрил доклад Генерального секретаря о пищевом белке (E/5018 и Corr.1) и план основных направлений деятельности, подготовленный высококвалифицированной группой независимых экспертов в соответствии с резолюцией 2684 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и сделал ряд других рекомендаций в отношении пищевого белка. (См. ниже, пункт 399.)

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (глава XIII)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеи

1) В резолюции 1601 (LI) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее учредить отдельный раздел в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций, который будет отводиться для единообразной системы региональных и субрегиональных консультативных служб, и перевести в этот раздел существующие региональные консультативные службы, подпадающие в настоящее время под часть V, а также рекомендовал сохранить в 1972 году существующий раздел 13 части V бюджета на нынешнем уровне. (См. ниже, пункт 463.)

2) На своем 1785-м заседании Совет препроводил Генеральной Ассамблее записку Генерального секретаря по вопросу о представительстве Анголы, Гвинеи (Бисау) и Мозамбика в Экономической комиссии для Африки (E/5051) для принятия соответствующего решения на ее двадцать шестой сессии. (См. ниже, пункт 473.)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1600 (LI) Совет принял решение о приеме Швейцарской Конфедерации в члены Экономической комиссии для Европы (см. ниже, пункт 462); в резолюции 1603 (LI) Совет одобрил рекомендацию Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока о приеме Британского протектората Соломоновы острова в качестве присоединившегося члена Комиссии (см. ниже, пункт 465); в резолюции 1604 (LI) Совет одобрил рекомендацию Экономической комиссии

для Азии и Дальнего Востока о приеме Королевства Тонга в качестве члена Комиссии (см. ниже, пункт 466); в резолюции 1605 (LI) Совет одобрил рекомендацию Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока о приеме Республики Науру в качестве члена Комиссии (см. ниже, пункт 467).

2) В резолюции 1610 (LI) Совет рассмотрел в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 2686 (XXV) Генеральной Ассамблеи, вопрос о переименовании региональных экономических комиссий и решил сохранить их нынешние названия. (См. ниже, пункт 472.)

ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ (глава XIV)

В. Прочие резолюции и решения

1) В резолюции 1634 (LI) Совет принял к сведению доклад Совета по промышленному развитию о его пятой сессии и направил его вместе с замечаниями делегаций Генеральной Ассамблеи. (См. ниже, пункт 500.)

2) В резолюции 1635 (LI) Совет принял к сведению доклад Специальной международной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и направил его вместе с замечаниями делегаций Генеральной Ассамблеи. (См. ниже, пункт 509.)

3) На своем 1799-м заседании Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в деле подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран, подготовленный во исполнение резолюции 2528 (XXIV) Генеральной Ассамблеи. (См. ниже, пункт 512.)

МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ (раздел А главы XV)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1581 (L) Совет постановил рассмотреть на своих пятидесяти второй и пятидесяти третьей сессиях вопрос о проведении коренных социально-экономических преобразований в целях социального прогресса, одобрил выводы, содержащиеся в Докладе о мировом социальном положении за 1970 год, и принял ряд других решений по этому вопросу. (См. ниже, пункты 543 и 544.)

ПРЕСТУПНОСТЬ И СОЦИАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ (раздел D главы XV)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

В резолюции 1584 (L) Совет просил Генерального секретаря включить в предварительную повестку дня двадцать шестой сессии Генеральной

Ассамблеи пункт, озаглавленный «Преступность и социальные изменения», с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла полностью рассмотреть положение, возникшее в связи с ростом преступности, и меры, которые следует принять в связи с этим положением. (См. ниже, пункт 562.)

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВАХ УМСТВЕННО ОТСТАЛЫХ ЛИЦ (раздел E главы XV)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

В резолюции 1585 (L) Совет постановил проводить текст проекта декларации Генеральной Ассамблеи для принятия на ее двадцать шестой сессии. (См. ниже, пункт 566.)

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА (глава XVII)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

Защита журналистов, находящихся в опасных командировках

В резолюции 1597 (L) Совет постановил передать Генеральной Ассамблее предварительный проект международной конвенции по этому вопросу. (См. ниже, пункт 613.)

Расовая дискриминация в политической, экономической, социальной и культурной областях

В резолюции 1588 (L) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять ряд мер по борьбе с расовой дискриминацией в политической, экономической, социальной и культурной областях. (См. ниже, пункт 617.)

Политика апартеида и расовой дискриминации

В резолюции 1591 (L) Совет настоятельно просил Генеральную Ассамблею предоставить средства в масштабе, позволяющем вести эффективную борьбу с пропагандой, которую ведет правительство Южной Африки и при помощи которой оно старается защитить и оправдать политику апартеида. (См. ниже, пункт 621.)

Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством

В резолюции 1592 (L) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции по этому вопросу. (См. ниже, пункт 624.)

Опасность возрождения нацизма и расовой нетерпимости

В резолюции 1590 (L) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции по этому вопросу. (См. ниже, пункт 627.)

Заявления относительно нарушений прав профсоюзов

В резолюции 1599 (L) Совет просил Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию и доклад Специальной рабочей группы экспертов по этому вопросу (E/4953) Генеральной Ассамблее. (См. ниже, пункт 659.)

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (раздел В главы XVIII)

В. Прочие резолюции и решения

На своем 1799-м заседании Совет постановил препроводить годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Генеральной Ассамблее. (См. ниже, пункт 674.)

СМЕРТНАЯ КАЗНЬ (раздел С главы XVIII)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1574 (L) Совет, рассмотрев доклад о смертной казни, представленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3 резолюции 2393 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, помимо прочего, предложил государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю об их позиции в отношении возможного дальнейшего ограничения использования смертной казни или ее полного упразднения посредством представления информации, запрашиваемой в пункте 2 резолюции 2393 (XXIII). (См. ниже, пункт 683.)

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

(раздел D главы XVIII)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1565 (L) Совет просил все организации системы Организации Объединенных Наций включить в свои годовые доклады информацию относительно возможности оказания ими в настоящее время и в будущем помощи Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и относительно их деятельности в пользу палестинских беженцев. (См. ниже, пункт 690.)

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

(глава XIX)

А. Резолюции и решения, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей

В резолюции 1612 (LI) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее поддержать предложения и рекомендации относительно помощи в случаях стихийных бедствий и в других чрезвычай-

ных обстоятельствах, содержащиеся в этой резолюции. (См. ниже, пункт 709.)

В. Прочие резолюции и решения

В резолюции 1611 (LI) Совет, помимо прочего, предложил Генеральному секретарю просить членов системы Организации Объединенных Наций оказать помощь правительствам Колумбии и Чили в их деятельности по устранению последствий стихийных бедствий в этих странах. (См. ниже, пункт 708.)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(глава XX)

В. Прочие резолюции и решения

На своем 1792-м заседании Совет постановил отложить рассмотрение этого вопроса до своей возобновленной пятидесят первой сессии. (См. ниже, пункт 711.)

КООРДИНАЦИЯ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОТНОШЕНИЯ С МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, НЕ ВХОДЯЩИМИ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(глава XXI)

В. Прочие резолюции и решения

1. В резолюции 1642 (LI) Совет, помимо прочего, поручил Комитету по программе и координации рекомендовать Совету для утверждения на его весенней сессии два или три доклада специализированных учреждений, которые Совет сможет соответствующим образом глубоко изучить. (См. ниже, пункт 719.)

2. В резолюции 1643 (LI) Совет сделал ряд рекомендаций относительно Административного комитета по координации и его роли в содействии Совету в осуществлении его задачи координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. (См. ниже, пункт 730.)

3. В резолюции 1645 (LI) Совет с удовлетворением принял к сведению специальный доклад Административного комитета по координации о последствиях зеленой революции и сделал ряд рекомендаций по этому вопросу. (См. ниже, пункт 746.)

4. В резолюции 1646 (LI) Совет приветствовал введение нового формата ежегодного доклада Административного комитета по координации о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ, и сделал ряд рекомендаций по этому вопросу. (См. ниже, пункт 747.)

5. В резолюции 1644 (LI) Совет сделал ряд рекомендаций относительно формата и содержания будущих докладов Генерального секретаря о выполнении программы работы. (См. ниже, пункт 731.)

6. На своем 1769-м заседании Совет утвердил процедуру в отношении связей Совета с межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций. (См. ниже, пункт 750.)

ДОКЛАДЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ
ГРУППЫ
(глава XXII)

В. Прочие резолюции и решения

На своем 1799-м заседании Совет с удовлетво-

рением принял к сведению рассмотренные им доклады Объединенной инспекционной группы и обратил внимание всех заинтересованных сторон на замечания Комитета по программе и координации, сделанные на его восьмой и девятой сессиях. (См. ниже, пункт 765.)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

(глава XXIV)

В. Прочие резолюции и решения

На своем 1799-м заседании Совет утвердил расписание конференций на 1972 год. (См. ниже, пункт 787.)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКЕ

7. Совет рассмотрел пункт 2 повестки дня на своей пятьдесят первой сессии (Общие прения по международной экономической и социальной политике) на своих 1774—1782, 1791, 1793 и 1799-м заседаниях¹. Совет рассмотрел *Обзор мирового экономического положения, 1969—1970 годы*, включающий исследование Секретариата, озаглавленное *Развивающиеся страны в 60-х годах: Проблема оценки прогресса* (E/4942)², доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор основных характеристик мировой экономики, 1970—1971 годы» (E/5036 и Add.1—3), краткое изложение (E/5007) *Обзора экономического положения Европы в 1970 году*, краткое изложение (E/5016) *Обзора экономического положения стран Азии и Дальнего Востока в 1970 году*, краткое изложение (E/5009) *Обзора экономического положения стран Латинской Америки в 1970 году*, краткое изложение (E/5004) *Экономического положения стран Африки в 1970 году*, краткое изложение (E/5010) *Исследования отдельных проблем в области развития в различных странах Ближнего Востока в 1971 году*, краткое изложение (E/5005) *Доклада о мировом социальном положении в 1970 году*, соответствующие разделы доклада Комиссии социального развития (E/4984)³ и заявление Международного католического союза социальной помощи — неправительственной организации, относящейся к категории II консультативного статуса (E/C.2/726).

8. Генеральный секретарь в заявлении, зачитанном в Совете Заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, заявил, что среди мероприятий, которым Экономический и Социальный Совет оказал большое содействие, Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций выделяется как особо важное событие. Всего лишь год назад немногие верили в то, что стратегия глобального развития на семидесятые годы может быть согласована при многочисленных разнообразных мнениях, существующих в мире. Преданность правительств основным целям, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций, и неустанные усилия, которые они проявили в подготовке и проведении переговоров по вопросу о

стратегии, поставили скептиков в тупик. Практическое осуществление глобальной стратегии теперь потребует еще большей решимости и понимания и большей доброй воли, чем первоначальная разработка и достижение соглашения, благодаря которым стратегия стала реальностью.

9. Совет не может проявлять колебаний в работе или соглашаться с ограниченными задачами и полумерами. Возможно, будет необходимо поставить под вопрос и даже отвергнуть некоторые из установившихся схем мышления и политики. Если существующая организация, методы и поток международной торговли и помощи не смогут обеспечить быстро возрастающий уровень экономического и социального развития для всех, то это обстоятельство не может быть воспринято просто как факт жизни. Одна из функций обзора и оценки, проводимых согласно стратегии, будет заключаться в осуществлении необходимых изменений в структуре международных экономических отношений.

10. Генеральный секретарь обратился к правительствам и народам как развитых, так и развивающихся стран с призывом присоединиться к огромным усилиям, связанным с осуществлением второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Он обратился не только потому, что существуют моральные и официальные международные обязательства, которые должны быть выполнены, но и потому, что стратегия осуществляется в интересах мира и, таким образом, в интересах всех народов.

11. Генеральный секретарь подчеркнул необходимость переоценки первоочередности наиболее важных задач, существующих в мире. Только в прошлом году около 204 млрд. долларов было истрачено на вооружение. Люди во всем мире все больше осознают такое расточительное искажение первоочередности задач и увеличивающийся разрыв между национальными целями и общими задачами человечества. Пришло время создания нового великого союза всех заинтересованных народов, направленного против общих врагов человечества, таких как бедность, несправедливость, моральные и физические страдания и быстрое ухудшение облика земли и факторов, от которых зависит жизнь человека.

12. Члены Совета выразили озабоченность в связи с тем, что в мировой экономике в 1970 году наблюдался заметный спад и что общее падение целевой активности отразилось на большинстве районов, сельском хозяйстве, а также промыш-

¹ E/SR.1774—1782, 1791, 1793, 1799.

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.II.C.1.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 3.

ленности. Однако, хотя общая активность в развивающихся странах не увеличивалась в 1970 году такими многообещающими темпами, как в предшествующие два года, она увеличилась приблизительно на 5 процентов, и результаты за 1970 год почти равняются средней цифре по развивающимся странам за шестидесятые годы. С другой стороны, несмотря на указанное увеличение общих темпов роста, экономические и социальные проблемы развивающихся стран оставались большими. Быстрый рост численности населения, безудержный рост безработицы, бессистемная урбанизация и недостаточные социальные блага все еще являются преобладающими факторами в большинстве развивающихся стран. Рост производства необходимо связывать с социальными проблемами. Гармоничное экономическое развитие требует вспомогательных мер по улучшению образования, здравоохранения и общего благосостояния народных масс.

13. Некоторые представители остановились на широко распространенных явлениях инфляционного давления в 1970—1971 годах. Инфляционные явления имели тенденцию быстро переходить от одной страны к другой и в этой связи вызывали большое движение краткосрочного капитала и нарушения обменных курсов иностранных валют. Ничем не сдерживаемая конкуренция между различными социальными группами с целью получения большей доли национального дохода для себя приводила к инфляции цен. Непрерывная инфляция и нестабильность обменных курсов приведут к нарушению деятельности, связанной с капиталовложениями, и увеличат неуверенность в будущем, что, таким образом, отрицательно скажется на экономическом развитии и социальной справедливости. Эти явления могут также привести к протекционистской торговой политике и создадут трудности в обеспечении желательного потока экономической помощи по официальным каналам, предоставляемой развивающимся странам. Инфляция в развитых странах тоже создала тенденцию к повышению стоимости предназначенных для развития товаров, импортируемых из этих стран развивающимися странами, что, видимо, создаст дополнительные трудности в процессе развития. Поэтому развитым в промышленном отношении странам необходимо проводить соответствующую политику для достижения равномерного экономического развития, которое жизненно важно не только для их собственного блага, но и для прогресса развивающихся стран вследствие неразрывных связей, существующих в международной торговле и финансировании.

14. Несмотря на то, что продолжавшееся оживление международной торговли в 1970 году рассматривалось как обнадеживающий фактор в мировой экономике, было отмечено, что экспорт развивающихся стран увеличивался не так быстро, как экспорт в остальном мире, и доля указанных стран в общей мировой торговле еще больше сократилась. Целый ряд представителей подчеркнули, что необходимо многое сделать

для устранения в развитых странах барьеров, стоящих на пути товаров, экспортируемых развивающимися странами. Широко приветствовалось осуществление рядом развитых стран общей системы преференций в отношении товаров развивающихся стран. Однако некоторые представители полагают, что эта система охватывает лишь ограниченный круг товаров, что она должна быть расширена и в нее должны быть включены сырьевые товары, которые составляют основной источник поступлений иностранной валюты в большинстве развивающихся стран. Было также упомянуто о необходимости новых мер по стабилизации цен на сырьевые товары. Одновременно была подчеркнута важность соответствующих мер со стороны развивающихся стран по расширению торговли и экономического сотрудничества между ними.

15. В прениях было обращено внимание и на возможное расширение Европейского экономического сообщества. Несколько представителей указали на то, что Сообщество должно осуществлять политику с учетом внешней среды, которая не будет сказываться отрицательно на экспорте развивающихся стран. Было также упомянуто о необходимости расширения торговли между странами с различными социально-экономическими системами.

16. Многие представители отметили с опасением, что по отношению к валовому национальному продукту чистый приток средств на цели развития из развитых стран оставался на том же уровне, в то время как постоянное бремя внешней задолженности продолжало представлять серьезные проблемы для развивающихся стран. Необходимы улучшения как в количестве, так и в качестве экономической помощи, предоставляемой развивающимся странам. Была подчеркнута особая роль помощи, оказываемой по официальным каналам. Один представитель высказал уверенность в том, что если бы главные развитые страны включили основные принципы политики оказания помощи другим странам в свое национальное законодательство, то это дало бы развивающимся странам ценное представление о перспективах иностранной помощи и могло бы им спланировать их собственное развитие. Некоторые представители всецело поддерживали обращение Генерального секретаря относительно направления средств, напрасно расходуемых на вооружение, на конструктивные задачи развития.

17. В прениях была также затронута деятельность многонациональных корпораций. Некоторые представители указали, что такие корпорации помогли расширить производство, увеличить технические знания и повысить уровень руководства в развивающихся странах. Некоторые другие представители обратили внимание на конфликты, которые могут возникнуть в результате деятельности иностранного частного капитала. Было подчеркнуто, что иностранный частный капитал должен быть направлен на деятельность,

которая соответствует целям национальной экономики.

18. Члены Совета согласились, что мировое социальное положение представляет собой печальную картину. Нельзя больше рассматривать развитие как чисто экономическое явление; оно должно быть связано с решением социальных проблем. Важно освободиться не только от нужды, но и от болезней и невежества. Для достижения конечной цели улучшения благосостояния каждого человека и всего общества в целом необходимо осуществлять комплексное планирование. Проблема развития — это проблема справедливости, которая является основным элементом концепции качества жизни.

19. Было высказано мнение, что, несмотря на трудность количественной оценки социальных целей, будут полезны даже приблизительные цифры, поскольку отсутствие социальной политики, особенно политики в области занятости, в конечном итоге разрушит экономические устои международного сотрудничества.

20. Было указано, что масштабы коллективных действий со стороны международного сообщества в области социальных проблем часто носили более ограниченный характер по сравнению с действиями, предпринимаемыми в области экономических проблем. Существует срочная необходимость проведения исследований системой Организации Объединенных Наций в области оценки социального развития. Отсутствие знаний в этой области, несомненно, увеличивает трудности осуществления комплексных проектов. В этой связи говорилось о проекте «единого подхода», пред-

принятого Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций⁴, который может пролить некоторый свет на проблему комплексного развития.

21. Представитель Кении, выступая также от имени Индонезии, Малайзии и Ямайки, представил проект резолюции (E/L.1432) о международном валютном положении. Проект резолюции, пересмотренный авторами, к которым присоединились Греция и Судан (E/L.1432/Rev.1), был принят 25 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

22. В резолюции 1627 (LI) Совет 1) призывал государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, каждого в отдельности и всех вместе, принять позитивные и скоординированные фискальные и валютные меры, направленные на устранение нарушений равновесия, существующих или возникающих время от времени в международной валютной системе, и на улучшение функционирования этой системы; 2) предложил Международному валютному фонду установить наивысшую степень очередности для поисков такого долгосрочного решения, которое было бы выгодным как для развитых, так и для развивающихся стран, и в этой связи проводить консультации и стремиться в соответствии с установленной процедурой к сотрудничеству с Секретариатом Организации Объединенных Наций, Международным банком реконструкции и развития и другими соответствующими организациями.

⁴ Там же, пункт 214.

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ СОВЕТА

23. Совет рассмотрел вопрос о мерах по улучшению организации работы Совета на организационных заседаниях пятидесятой сессии (пункт 5 повестки дня) на своих 1734—1737-м заседаниях¹, на пятидесятой сессии (пункт 16 повестки дня) на своих 1738, 1739, 1743, 1745, 1761, 1765, 1768 и 1772-м заседаниях² и на пятьдесят первой сессии (пункт 17 повестки дня) на своих 1775, 1777, 1779, 1781, 1784, 1789, 1794—1799-м заседаниях³.

24. На организационных заседаниях Председатель Совета на 1970 год в своих замечаниях от 31 декабря 1970 года (E/L.1369) относительно неофициальных заседаний, которые он провел в ответ на просьбу Совета на его сорок девятой сессии, заявил, что, видимо, существует общее мнение о том, что роль Совета должна быть усилена и его методы работы улучшены, с тем чтобы обеспечить выполнение его функций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Было отмечено, что указанные функции будут иметь большое значение при исполнении обязанностей, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает возложить на Совет с целью проведения обзора и оценки выполнения Международной стратегии развития. Во время неофициальных прений были выдвинуты многочисленные предложения; следующая стадия должна заключаться в том, чтобы предложить государствам-членам вносить свои предложения в более официальной форме и чтобы найти способы практического использования этих предложений в виде рекомендаций по улучшению работы Совета.

25. Во время прений ряд представителей отметили, что если одни реформы, носящие в основном процедурный характер, могли бы быть проведены немедленно, то другие относятся к структурным вопросам, которые имеют далеко идущие последствия и могут потребовать изменения Устава. Было также отмечено, что до принятия решений по вопросу о системе общей оценки прогресса в осуществлении Международной стратегии развития и по вопросу о будущих организационных мероприятиях в области науки и техники (оба эти вопроса должны обсуждаться на пятьдесят первой сессии) нельзя принимать всесторонних действий по улучшению методов работы Совета.

26. Несколько представителей высказали мнение, что недостатки в работе Совета нельзя пол-

ностью отнести за счет плохой организации или недостатков в структуре. Они также могут объясняться противодействием международных экономических сил мероприятиям Совета. Престиж и эффективность Совета будут зависеть от того, насколько широко он функционировал в качестве форума, побуждавшего правительства проявить свою политическую готовность к решению основных вопросов экономического и социального развития и к созданию новых стимулов в процессе развития.

27. На 1737-м заседании Совет решил передать отчеты о своих прениях вместе с замечанием Председателя на 1970 год правительствам государств-членов и предложить им своевременно представить свои мнения и предложения для рассмотрения Советом на его пятидесятой сессии.

28. Когда Совет возобновит обсуждение данного вопроса на пятидесятой сессии, в его распоряжении будут находиться мнения и предложения правительств, содержащиеся в документе E/4986 и Add.1—3. Другие ответы распространены в виде дополнений к документу E/4986/Add.4—9.

29. В ходе прений многие представители выразили мнение, что необходимо восстановить доверие к Совету и к его способности исполнять свои обязанности. Однако реформы процедурного характера, хотя они и желательны, не могут привести к достижению этой цели. Государства-члены должны проанализировать значение Совета в системе Организации Объединенных Наций и убедиться в том, что возможности, предоставленные ему, использованы полностью. Была высказана точка зрения, что некоторые из затруднений в работе Совета были вызваны расширением деятельности системы Организации Объединенных Наций и созданием новых органов с особыми полномочиями. Совету была отведена основная, но трудная задача обобщения и координации — задача, которая станет еще более сложной и важной во время второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Другие представители предполагают, что не следует делать чрезмерный упор на координационные функции Совета в ущерб той роли, которую он играет в выработке политики. Совет должен определять основные проблемы, разрабатывать новые направления в политике и давать рекомендации о путях и способах решения вопросов, связанных с развитием.

30. Многие представители считали, что для увеличения эффективности работы Совета необходимо, чтобы членство в нем более полно отра-

¹ E/SR.1734—1737.

² E/SR.1738, 1739, 1743, 1745, 1761, 1765, 1768, 1772.

³ E/SR.1775, 1777, 1779, 1781, 1784, 1789, 1794—1799.

жало общее членство в Организации Объединенных Наций; необходимо также обеспечить постоянное участие в работе Совета стран, которые имеют средства и желание содействовать выполнению экономической и социальной политики Организации. Другие представители, поддерживая меры, направленные на увеличение участия в работе Совета, высказали сомнение в необходимости или желательности расширения членства в Совете. Создание расширенных комитетов по применению достижений науки и техники в целях развития и для проведения обзоров и оценки второго Десятилетия развития обеспечит, как указывалось, более полное участие и повысит эффективность и престиж Совета. Расширение самого Совета сделает его громоздким и, видимо, сузит его возможности при решении своих сложных задач. Некоторые представители считали, что аргументы в пользу расширения Совета неубедительны и не учитывают принципа, содержащегося в положениях Устава относительно членства в Совете. Если в Генеральной Ассамблее представлены все государства-члены, то Совет представляет региональные группы и принимает во внимание региональные проблемы при формулировании предложений.

31. Некоторые представители подчеркнули, что, хотя меры по превращению Совета в эффективный инструмент, являющийся частью международного механизма развития, уже давно назрели, оживление деятельности Совета не должно нарушать конституционное равновесие Организации Объединенных Наций путем вмешательства в обычную работу ЮНКТАД, ЮНИДО или ПРООН или путем нарушения основных взаимосвязей, которые сложились между Советом и Генеральной Ассамблеей. Другие представители обратили внимание на опасность искусственного противопоставления Совета Генеральной Ассамблее. Совет не соперничает с Ассамблеей. Он подчиняется Ассамблее, которая вырабатывает политику и выражает политическую волю Организации Объединенных Наций. Совету принадлежит важная роль в формулировании политики при рассмотрении трудных технических вопросов, таким образом он помогает Ассамблее принимать решения по этим вопросам. Он может также обеспечить выполнение воли Ассамблеи путем координации и наблюдения за экономической и социальной деятельностью системы Организации Объединенных Наций.

32. На 1765-м заседании представители Греции и Новой Зеландии внесли проект резолюции (E/L.1408), согласно которому Совет примет ряд краткосрочных мер и в части IV примет решение о рассмотрении на пятьдесят первой сессии изменений в его структуре и изменений в его комитетах, включая возможность расширения их членского состава, изменения круга их полномочий и плана их заседаний.

33. На том же заседании представитель СССР внес проект резолюции (E/L.1382), согласно которому Совет должен рекомендовать для приня-

тия Генеральной Ассамблеей проект резолюции, направленный на введение более рациональной процедуры для рассмотрения экономических, социальных, научных и технических вопросов на сессиях Генеральной Ассамблеи и Совета.

34. На 1768-м заседании представитель Пакистана, выступая также от имени делегаций Ганы, Демократической Республики Конго, Индонезии, Италии, Кении, Ливана, Мадагаскара, Судана и Туниса, внес поправки (E/L.1421) к преамбуле и части IV совместного проекта резолюции, представленного Грецией и Новой Зеландией. В соответствии с поправкой к части IV Совет должен был рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии принять все необходимые меры по обеспечению соответствующего и своевременного расширения его членского состава, а пока расширить состав своих сессионных комитетов до 54 членов и состав КПК — до 27 членов.

35. На том же заседании представитель Бразилии внес поправки (E/L.1422), предлагая изменить преамбулу к проекту двух государств и добавить новую часть IV, касающуюся участия наблюдателей в работе Совета. Соединенные Штаты Америки также внесли поправки (E/L.1423) к части IV проекта двух государств, в соответствии с которыми Совет должен создать расширенные постоянные комитеты по вопросам науки и техники и по обзору и оценке Десятилетия развития и рассмотреть изменения в структуре Совета и его комитетов на пятьдесят первой сессии.

36. На 1772-м заседании представитель Индонезии информировал Совет о том, что вслед за консультациями, имевшими место в рабочей группе под его председательством, авторы проекта резолюции двух государств согласились представить пересмотренный текст (E/L.1408/Rev.1), который, в частности, охватывал идеи, содержащиеся в пунктах 1 и 2 поправки Бразилии (E/L.1422). Рабочая группа не смогла прийти к соглашению по вопросу о части IV пересмотренного проекта, и авторы поправок 10 государств с делегациями Нигера и Норвегии предложили пересмотренные поправки к части IV (E/L.1421/Rev.1). Представитель Судана от имени авторов позже снял пересмотренные поправки и заявил, что, если вопрос будет отложен до пятьдесят первой сессии, первоначальные поправки будут сохранены.

37. По предложению представителя Бразилии, поддержанному представителем Соединенных Штатов Америки, Совет 12 голосами против 6 при 6 воздержавшихся решил, согласно правилу 50 правил процедуры, отложить обсуждение данного вопроса до пятьдесят первой сессии.

38. Совет возобновил обсуждение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии. У него на рассмотрении находились проект резолюции, представленный СССР (E/L.1382), пересмотренный проект резолюции, представленный Грецией и Новой Зеландией (E/L.1408/Rev.1), и поправки

к указанному тексту, представленные 10 государствами (Е/Л.1421), Бразилией (Е/Л.1422, пункт 3) и Соединенными Штатами Америки (Е/Л.1423).

39. Этот пункт был одним из вопросов, включенных для общего обсуждения на 1774—1782-м заседаниях, в ходе которых ряд представителей поддержали расширение Совета. Некоторые представители подчеркнули, что расширение Совета не должно послужить основанием для расширения других органов и должно сделать Совет эффективным помощником Генеральной Ассамблеи. Эти представители указали, что Совет является единственным органом, который в состоянии произвести в пределах всей системы оценку прогресса в осуществлении Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций или в различных областях науки и техники под руководством Генеральной Ассамблеи. Другие представители считали, что Генеральная Ассамблея, обладая самыми большими полномочиями и являясь самым эффективным форумом для переговоров и принятия обязательств, сама должна заниматься указанными вопросами. Была высказана точка зрения, согласно которой вопрос о расширении должен рассматриваться, как он того заслуживает; только политическими соображениями можно объяснить отказ от принятия соответствующих мер или попытку связать их с изменением юрисдикции в отношении новых функций, которые будут возложены на систему Организации Объединенных Наций, путем ограничения свободы деятельности других организаций в системе, уже осуществляющих такие функции удовлетворительно.

40. На 1784-м заседании представитель Новой Зеландии представил пересмотренный текст проекта резолюции двух государств (Е/Л.1408/Rev.2). Четвертый пункт преамбулы и раздел IV были опущены, так что проект касался только процедурных вопросов. Пункт 4 раздела III о желательности ликвидации существующих исключений из правила, согласно которому функциональные комиссии и вспомогательные органы должны собираться раз в два года, также был опущен, поскольку это, видимо, отражало желание большинства членов Совета.

41. На том же заседании представитель Югославии, выступая также от имени Бразилии, Ганы, Ливана, Пакистана, Перу, Туниса и Ямайки, внес поправки (Е/Л.1431) к проекту двух государств, предлагая добавить их в раздел IV, в котором Совет 1) решает рекомендовать Генеральной Ассамблее принять на ее двадцать шестой сессии все необходимые меры, направленные на внесение поправок в Устав в целях скорейшего расширения состава Совета до 54 членов; 2) постановляет расширить в промежуточный период членский состав сессионных комитетов и постоянного Комитета по природным ресурсам до 54 членов с 1 января 1972 года; 3) просит Генеральную Ассамблею избрать на ее двадцать шестой сессии в дополнение к девяти но-

вым членам Совета 27 государств-членов в состав сессионных комитетов Совета; 4) постановляет, что в промежуточный период все основные вопросы повестки дня Совета, помимо общих прений, должны передаваться сессионным комитетам для их глубокого изучения с целью представления конкретных рекомендаций Совету; 5) постановляет пересмотреть на пятьдесят третьей сессии свой координационный аппарат, включая возможность проведения межсессионных заседаний Координационного комитета для решения задачи, порученной в настоящее время КПК, в целях усиления координационной роли Совета. В ходе обсуждений ряд представителей высказали мнение о необходимости предпринять усилия для выработки всестороннего решения, пользующегося максимально широкой поддержкой. В этой связи некоторые представители подчеркнули, что цель расширения заключается в более эффективном выполнении Советом функций, возложенных на него Уставом, и что таким образом было бы нелогично предлагать расширение, не создавая также комитетов для выполнения задач Совета, связанных с оценкой осуществления Международной стратегии развития и вопросов, связанных с наукой и техникой.

42. На том же заседании представитель Франции, выступая также от имени Бразилии, Туниса и Уругвая, внес проект резолюции (Е/Л.1435) по вопросу о распространении документов на всех рабочих языках и в соответствующее время согласно правилу 14, пункт 4, правил процедуры Совета.

43. На 1794-м заседании представитель Судана, выступая также от имени Гаити, Ганы, Демократической Республики Конго, Индонезии, Италии, Кении, Ливана, Мадагаскара, Малайзии, Нигера, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Туниса и Ямайки, предложил Совету обсудить пункт 17 (Меры по улучшению организации работы Совета) совместно с пунктами 10 b (Будущие организационные мероприятия в области науки и техники) и 3 a (Система общей оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций). Представитель Судана предложил также Совету уделить первоочередное внимание проекту резолюции (Е/Л.1451), касающемуся трех вопросов, представленных его делегацией и другими делегациями, поддерживающими это предложение. Совет постановил 18 голосами против 8 при 1 воздержавшемся обсудить эти три пункта параллельно. Совет также постановил 16 голосами против 9 при 2 воздержавшихся уделить первоочередное внимание проекту резолюции 15 государства (Е/Л.1451).

44. На 1795-м заседании представитель Судана, внося проект резолюции 15 государств, заявил, что совместный проект является результатом интенсивных консультаций авторов проекта и прочих делегаций и базируется в основном на других предложениях, находящихся на рассмот-

рении Совета. Позже Новая Зеландия стала со-автором совместного проекта.

45. При последовавшем обсуждении⁴ ряд представителей сказали, что они не могут поддержать часть А проекта резолюции. Некоторые представители заявили, что расширение Совета является ненужным и будет противоречить Уставу. Превращение Совета в миниатюрную Ассамблею не увеличит его эффективности и ослабит его координирующую роль. Слабость Совета объясняется распределением сил внутри него. Необходимо предусмотреть другие средства для исправления положения. Несколько представителей выразили сомнение относительно законности и уместности предложения о расширении сессионных комитетов Совета до расширения самого Совета. Было также высказано предположение, что положение пункта 3 постановляющей части относительно распределения мест по географическому принципу увековечит структуру, которая уже является неудовлетворительной. Было также указано, что предложенный порядок избрания дополнительных членов сессионных комитетов неудовлетворителен, поскольку отсутствует положение о продолжительности их срока полномочий или об их избрании после двадцати шестой Ассамблеи. В частности, члены Совета, которые выйдут из него в 1972 и 1973 годах, смогли бы работать в расширенных сессионных комитетах, если бы они были переизбраны в Совет. Ряд представителей заявили, что, несмотря на то что они выступают за расширение, они не могут поддержать часть А проекта в связи с принципиальными юридическими, конституционными и даже политическими недостатками, имеющимися в предложенных мерах по расширению Совета, а также сам контекст, в котором было предложено это расширение. Они указали, что предложение о расширении в любом случае является нереальным, поскольку только один постоянный член Совета Безопасности поддержал его. При сложившихся обстоятельствах они считают, что решение по данному вопросу должно быть отложено.

46. На 1796-м заседании представитель Греции внес проект резолюции (E/L.1458), согласно которому Совет постановляет: 1) отложить принятие решений по вопросам, касающимся структурных реформ, а также организационных мероприятий по науке и технике и обзора и оценки Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, до его возобновленной пятьдесят первой сессии для дальнейшего рассмотрения в свете всех соответствующих документов по данным вопросам, включая все проекты резолюций и поправки, которые уже были представлены Совету; 2) призвать все правительства продолжать активные консультации в целях достиже-

ния окончательных решений на возобновленной пятьдесят первой сессии.

47. На 1798-м заседании Совет проголосовал по проектам резолюций и поправкам, которые он обсуждал. При поименном голосовании, проведенном по просьбе Перу, проект резолюции, представленный Грецией (E/L.1458), который в соответствии с правилом 66 правил процедуры Совета был поставлен на голосование первым, был отклонен 17 голосами против 8 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Венгрия, Греция, Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Голосовали против: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Франция, Ямайка.

Воздержались: Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

48. При поименном голосовании, проведенном по просьбе СССР, Совет принял 17 голосами против 10 часть А совместного проекта резолюции (E/L.1451) по вопросу о расширении Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Ямайка.

Голосовали против: Бразилия, Венгрия, Греция, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия.

49. При поименном голосовании, проведенном по просьбе Бразилии и Югославии, проект резолюции в целом был принят 17 голосами против 7 при 3 воздержавшихся.

Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Ямайка.

Голосовали против: Бразилия, Венгрия, Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Воздержались: Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

50. Совет принял проект резолюции о рационализации процедур по рассмотрению экономических, социальных, научных и технических вопро-

⁴ См. изложение дискуссии и решения, принятые по частям В и С проекта резолюции, в главе XII, раздел В, и в главе V соответственно. См. голосование по проекту резолюции в целом в главе V, пункт 49.

сов, предложенный СССР (E/L.1382), 8 голосами против 4 при 15 воздержавшихся.

51. Далее Совет рассмотрел пересмотренный проект резолюции двух государств (E/L.1408/Rev.2) и поправки к нему. Поправки, содержащиеся в документах E/L.1421 и E/L.1423, были сняты. Авторы приняли пункт 1 постановляющей части раздела IV, предложенный Бразилией (E/L.1422, пункт 3). Другая поправка в указанном документе была снята. Поправки, содержащиеся в документе E/L.1431, были также сняты.

52. Совет принял пересмотренный совместный проект резолюции 26 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

53. Совет единогласно принял проект резолюции по вопросу о документации в Совете, представленный Бразилией, Тунисом, Уругваем и Францией (E/L.1435), вместе с устными поправками авторов.

54. В резолюции 1621 А (LI) Совет 1) рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее двадцать шестой сессии все необходимые меры, направленные на внесение поправок в Устав, в целях скорейшего расширения состава Совета до 54 членов; дополнительные 27 мест следует распределить в соответствии с существующим географическим распределением мест в Совете; 2) постановил расширить в течение промежуточного периода членский состав своих сессионных комитетов и Комитета по природным ресурсам до 54 членов начиная с 1 января 1972 года; 3) просил Генеральную Ассамблею избрать на своей двадцать шестой сессии, в дополнение к девяти новым членам Совета, 27 государств — членов Организации Объединенных Наций в состав сессионных комитетов Совета в соответствии с существующим географическим распределением мест в Совете; 4) постановил далее, что в промежуточный период все основные вопросы повестки дня сессии Совета, помимо общих прений, должны передаваться в сессионные комитеты для их глубокого изучения с целью представления конкретных рекомендаций Совету; 5) постановил далее пересмотреть на пятьдесят третьей сессии свой координационный аппарат, включая возможность проведения межсессионных заседаний Комитета по координации для решения задачи, порученной в настоящее время Комитету по программе и координации, в целях усиления координационной роли Совета.

55. В резолюции 1622 (LI) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, согласно которому Ассамблея 1) считает целесообразным, чтобы любые новые экономические, социальные и научно-технические вопросы, включаемые в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи, как правило, предварительно рассматривались Советом, который выносит бы по ним определенные рекомендации относительно характера возможных будущих решений Генеральной Ассамблеи по таким вопросам; 2) поручает Совету своевременно представлять перечень

вопросов, касающихся экономической, социальной и научно-технической деятельности Организации Объединенных Наций, для обсуждения на сессиях Генеральной Ассамблеи, сопровождая их соответствующими рекомендациями; 3) просит Совет на одной из своих ближайших сессий наметить круг проблем, по которым сам Совет в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций считает целесообразным принимать окончательные решения, и представить свои предложения по этому вопросу на утверждение двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи; 4) предлагает Совету принять надлежащие меры, направленные на упорядочение и более эффективную координацию экономической, социальной и научно-технической деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи обращает внимание Совета на необходимость более точного и четкого выполнения своих функций и полномочий, определенных в Уставе, и в частности в его статье 63; 5) поручает Совету разработать с учетом пункта 4 настоящей резолюции и представить на рассмотрение двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о действенных мерах, направленных на исправление существующего неудовлетворительного положения в области координирования программ экономического и социального развития и устранение на этой основе параллелизма, дублирования, необоснованного увеличения штатов и излишеств в расходовании бюджетных средств.

56. В части I резолюции [1623 (LI)], состоящей из четырех частей, Совет 1) постановил, что в своем обзоре общего экономического и социального положения Совет должен сформулировать новые рекомендации в отношении политики, для того чтобы справиться с проблемами развития, определить основные области отставания и сдерживающие факторы в области развития, а также рекомендовать пути и средства для их устранения; 2) постановил организовать свою программу работы с учетом правил процедуры Совета, с тем чтобы обеспечить: а) проведение короткой организационной сессии в январе; б) проведение сессии во втором квартале календарного года, посвященной в основном социальным вопросам, докладам вспомогательных органов и выборам; в) проведение сессии в третьем квартале календарного года в Женеве, посвященной основным вопросам, связанным с мировым экономическим положением, а один раз в два года — прений, посвященных осуществлению Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в целях оказания помощи Генеральной Ассамблее в проведении общей оценки, а также координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях; д) проведение краткой возобновленной сессии в период работы Генеральной Ассамблеи в целях рассмотрения пунктов, которые не могут быть рассмотрены в обычном порядке на очередных сессиях.

57. В части II Совет 3) просил Генерального секретаря разработать в консультации с членами Совета более рациональную повестку дня в целях избежания дублирования при обсуждении вопросов, а также для того чтобы дать Совету возможность сконцентрировать внимание на вопросах, связанных с политикой, для чего следует группировать пункты по взаимосвязанным вопросам и обеспечивать рассмотрение важных самостоятельных вопросов в течение более длительных циклов планирования, когда это целесообразно; 4) подтвердил свое решение о том, что доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев должен быть передан Генеральной Ассамблее без обсуждения, если только Совет не примет при утверждении своей повестки дня иного решения в ответ на конкретную просьбу одного или нескольких его членов, или Верховного комиссара; 5) постановил, что, как правило, а также в целях избежания повторения в прениях, рассмотрение докладов всех его функциональных комиссий и вспомогательных органов должно ограничиваться по возможности вопросами, требующими решения или указания Совета; 6) предлагал Генеральному секретарю, в консультации с делегациями, распространять более подробный календарный план работы каждой сессии и добиваться того, чтобы аннотированная предварительная повестка дня каждой сессии содержала в себе больше информации; 7) просил Генерального секретаря подготавливать для каждого самостоятельного пункта повестки дня краткий документ, в котором подводились бы итоги рассмотрения этого вопроса на предыдущих сессиях и указывались различные варианты решений Совета, а также возможные последствия, вытекающие из таких решений.

58. В части III резолюции Совет 8) просил Генерального секретаря принять срочные меры для изменения характера, объема и формы представления документации, направляемой в Совет, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором правительства могли бы надлежащим образом рассматривать доклады, а Совет также имел бы возможность сосредоточивать свое внимание на вопросах, требующих рассмотрения на межправительственном уровне; доклады, представляемые Совету, должны предусматривать практические действия и быть краткими (обычно не более тридцати двух страниц), содержать ясные и конкретные рекомендации, обращающие внимание Совета на вопросы, которые ему надлежит учитывать, а также определять, по возможности, альтернативные направления предлагаемых Совету решений и их последствия, и в случае созыва Генеральным секретарем совещаний экспертов следует представлять на рассмотрение лишь краткий доклад Генерального секретаря, в котором излагались бы соответствующие рекомендации для принятия Советом решений; 9) просил Генерального секретаря добиваться того, чтобы эти руководящие положения соблюдались в докладах, которые будут представлять-

ся Совету, его функциональным комиссиям и вспомогательным органам, начиная с 1972 года; 10) постановил, чтобы доклады функциональных комиссий и вспомогательных органов содержали помимо краткого изложения хода дискуссий краткое изложение рекомендаций и перечень вопросов, требующих решения Совета, и чтобы все резолюции, принятые функциональными комиссиями и вспомогательными органами, как правило, представлялись в форме проектов для принятия их Советом; 11) постановил переделать структуру доклада Совета Генеральной Ассамблее, с тем чтобы он служил для Ассамблеи эффективной основой для прений и чтобы он содержал четкое изложение вопросов, по которым требуется решение Ассамблеи, резюме прений в Совете и отчеты о его решениях, включая подробности, касающиеся голосования; 12) вновь подтверждал значение строгого соблюдения пункта 4 правила 14 правил процедуры Совета и постановил составлять расписания конференций таким образом, чтобы обеспечить соблюдение этого правила; 13) предлагал специализированным учреждениям и МАГАТЭ продолжать представлять аналитические доклады с учетом рекомендаций, содержащихся в резолюции 1458 (XLIX) Совета.

59. В части IV Совет 14) приветствовал участие в его обсуждении, в соответствии с правилом 75 правил процедуры Совета, государств-членов, не являющихся членами Совета, будучи убежденным, что такое участие обеспечит политически более прочную и широкую основу для решений.

60. В резолюции 1624 (LI) Совет 1) вновь призывал Генерального секретаря обеспечить, чтобы документы, представляемые Совету и его вспомогательным органам, предоставлялись в распоряжение государств-членов своевременно (по крайней мере за шесть недель до начала сессии) и одновременно на рабочих языках Совета и его органов без ущерба для других языков; 2) постановил, что в будущем расписание совещаний будет составляться таким образом, чтобы обеспечить соблюдение пункта 1, выше, и предлагал КПК представить пятьдесят третьей сессии Совета практические предложения для достижения этой цели; 3) предлагал Генеральному секретарю по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и с привлечением такой внешней помощи, которая ему представится необходимой, изучить предпринимаемые в настоящее время меры, связанные с подготовкой, переводом и распространением документов, представленных Совету или его вспомогательным органам; 4) предлагал также Генеральному секретарю через посредство КПК представить пятьдесят третьей сессии доклад, о котором говорится в пункте 3, выше, содержащий результаты исследования и отражающий новые меры, которые уже приняты или предполагается принять для улучшения существующего положения.

ОБЗОР И ОЦЕНКА ЦЕЛЕЙ И ПОЛИТИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ *

61. На своих 529, 530, 532, 533 и 539-м заседаниях Экономический комитет рассмотрел пункт 3а повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Система общей оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций)¹. Он рассмотрел доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Система общего обзора и оценки целей и политики Международной стратегии развития» (E/5040); записку Генерального секретаря, в которой изложены мнения правительств относительно системы общей оценки прогресса в осуществлении Международной стратегии развития (E/5000 и Add.1—6); главу I доклада Комитета по планированию развития на его седьмой сессии (E/4990)²; главу VII доклада Комиссии социального развития на ее двадцать второй сессии (E/4984)³; проект резолюции, предложенный Комиссией социального развития, об осуществлении Международной стратегии развития; проект резолюции, представленный Пакистаном (E/AC.7/L.592); проект решения, представленный Италией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией (E/AC.7/L.594); тексты, представленные устно на 667-м заседании Социального комитета Соединенными Штатами Америки и Бразилией, которые все до единого были перенесены с пятидесятой сессии и содержатся в приложении к докладу Социального комитета (E/5029)⁴, а также краткие отчеты Социального комитета по этому пункту (E/AC.7/SR.660—665, 667 и Corr.1 и 668); заявления, представленные неправительственными организациями с консультативным статусом категории I (Международный совет женщин — E/C.2/724; Международная демократическая федерация женщин — E/C.2/728 и Corr.1; Межпарламентский союз — E/C.2/729), и заявления, представленные неправительственными организациями с консультативным статусом категории II (Пакс Романа, Международное католическое движение интеллигенции и Международное движение студентов-католиков — E/C.2/736; Всемирное бюро бойскаутов, Координационный комитет международной добровольной службы, Международная конференция католических благотвори-

тельных организаций, Международное студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная ассамблея молодежи, Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов, Всемирная федерация католической молодежи, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация студентов-христиан, Всемирная федерация национальных университетских союзов, Всемирный христианский союз молодых женщин — E/C.2/739). Международный союз студентов, который является неправительственной организацией, включенной в реестр Генерального секретаря, участвовал в представлении заявления, содержащегося в документе E/C.2/739.

62. Представляя на рассмотрение доклад Генерального секретаря (E/5040), Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам заявил, что в этом докладе учтены мнения, выраженные правительствами в их ответах на вербальную ноту, распространенную Генеральным секретарем. По своей сути Стратегия является орудием международного сотрудничества и направлена на то, чтобы служить основой для последующих переговоров между правительствами. Не следует допускать, чтобы Стратегия потеряла силу или устарела; ее следует постоянно обогащать путем привнесения в нее новых концепций и идей. Такое обогащение станет возможным лишь в том случае, если международное сообщество готово по мере необходимости вносить в Стратегию поправки с учетом изменяющихся обстоятельств. Именно в этом заключается смысл проведения систематического обзора и оценки прогресса на протяжении Десятилетия.

63. Обзор и оценка прогресса будут осуществляться на четырех уровнях: на национальном, региональном, глобально-секторальном и, наконец, на общем уровне. Оценка прогресса на национальном уровне, которая осуществляется главным образом правительствами, будет иметь основное значение, поскольку стратегия, не учитывающая национальных целей и задач, бессмысленна. Чтобы проведение оценки на национальном уровне было эффективным, понадобится обеспечить правительства по их просьбе помощью в области планирования развития и оценки. Помимо удовлетворения внутренних нужд оценка на национальном уровне, предпринимаемая развивающимися странами, должна содействовать проведению оценок, предпринимаемых

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ E/AC.6/SR.529, 530, 532, 533, 539.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 7.

³ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 3.

⁴ Там же, Приложения, пункт 2 повестки дня.

международным сообществом на региональном, глобально-секторальном и общем уровнях, и послужить частью его многогранной системы.

64. Остановливаясь на аспектах общих оценок прогресса, Заместитель Генерального секретаря подчеркнул важность информации, требуемой для выполнения этой задачи. Он обратил внимание на предварительный список показателей прогресса, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря, который предназначен для того, чтобы правительства высказали свое мнение по этому вопросу, поскольку этот список не предпрещает содержания и представления общего обзора и оценки. Представление необходимой информации и анализа будет осуществляться простым и четким способом, который, однако, с профессиональной точки зрения будет достаточно отработанным, чтобы содействовать правительствам в принятии ими решений. Комитет по планированию развития мог бы оказать в этом отношении особую помощь как путем представления предложений, касающихся доклада, который будет сделан Генеральным секретарем, об общем обзоре и оценке прогресса, так и путем представления своих собственных замечаний и рекомендаций, которые могут оказать помощь межправительственным органам.

65. В целом члены Комитета выразили согласие с тем, что проведение систематического обзора и оценки прогресса на протяжении второго Десятилетия развития придаст динамичность Международной стратегии развития. Периодические обзоры и оценки прогресса позволят проанализировать зарождающиеся тенденции, определить преграды, стоящие на пути развития, и предложить возможные меры по их ликвидации. Обзор и оценка прогресса, хотя они и основаны на ретроспективном анализе, будут носить перспективный характер. Они будут направлены на содействие проведению межправительственных переговоров с целью разработки новых концепций международного сотрудничества, а также расширения областей сотрудничества, что может содействовать дальнейшему прогрессу развивающихся стран. Было признано, что все оценки прогресса, осуществляемые на национальном, региональном, глобально-секторальном и общем уровнях, будут направлены на выполнение их определенных задач. Однако в предпринимаемой международным сообществом оценке прогресса не следует выносить суждений относительно деятельности отдельных стран. Такая оценка скорее должна быть направлена на укрепление сотрудничества между странами всего мира в соответствии с положениями Стратегии.

66. Было подчеркнуто, что каждая страна должна давать оценку достигнутому ею прогрессу, препятствиям, с которыми она столкнулась в деле проведения своей национальной стратегии, а также целям, которые были ею намечены как наилучшим образом отвечающие ее экономической и социальной структуре. Целый ряд представителей выразили мнение о том, что разви-

тые страны также должны принять участие в национальных оценках с тем, чтобы определить степень своего содействия достижению целей и осуществлению политики Стратегии.

67. Некоторые представители высказали мнение о том, что национальная оценка прогресса, предпринятая соответствующими странами, послужит ядром системы, ибо основополагающие решения должны приниматься на уровне страны. Информация, полученная вследствие проведения национальной оценки и из национальных источников вообще, должна служить основой для проведения оценок международным сообществом на региональном, глобально-секторальном и общем уровнях. Некоторые представители выразили мнение о том, что проведение оценок на национальном уровне не должно рассматриваться как предпосылка для проведения общих оценок. Оказание Организацией Объединенных Наций технической помощи правительствам, которые запрашивали ее в целях создания или укрепления своих систем планирования, будет иметь исключительно важное значение; такая помощь потребует им при разработке планов и их осуществлении, а также при оценке прогресса, включая развитие статистических служб, необходимых для проведения такой оценки.

68. Была затронута роль обзоров по странам, предпринятых Международным банком реконструкции и развития, а также консультаций со странами, проведенных Международным валютным фондом, и было отмечено, что результаты этой работы были бы полезны, но не могут быть опубликованы, если только соответствующие правительства не пожелают этого.

69. На региональном уровне было достигнуто общее согласие в отношении того, что проведение оценки является задачей региональных экономических комиссий и ЮНЕСКО в сотрудничестве с банками регионального развития и субрегиональными экономическими объединениями. Региональные оценки послужат связующим звеном между национальными оценками, с одной стороны, и глобально-секторальными и общими оценками — с другой. Некоторые представители заявили, что для выполнения новых задач региональным экономическим комиссиям потребуются дополнительные технические и финансовые ресурсы.

70. Было выражено мнение, что региональные оценки послужат важной основой для расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции. В этой связи была подчеркнута необходимость уделить соответствующее внимание той важной роли, которую субрегиональные объединения могут играть в рамках региона.

71. Проведение глобально-секторальных оценок позволит определить значение какой-либо конкретной экономической или социальной деятельности во всемирном масштабе. В Международной стратегии развития справедливо подчеркивалась важность работы, предпринятой в этом

направлении Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и специализированными учреждениями. Многие представители обратили внимание на то, что большинство важных программных мероприятий по осуществлению Стратегии входят в компетенцию ЮНКТАД. В связи с этим было высказано мнение о необходимости улучшить систему и методы оценки ЮНКТАД. Ряд представителей высказали мнение о том, что не все секторальные оценки необходимо делать один раз в два года; было бы полезнее проводить детальные анализы намеченных основных проблем с менее частыми интервалами на протяжении Десятилетия.

72. Общие оценки, проводимые один раз в два года, послужат для международного сообщества основой для определения и учета новых тенденций, а также для создания новых возможностей в деле международного сотрудничества в сфере экономического и социального развития. Проведение общих оценок должно максимально основываться на оценках, предпринятых на других уровнях. Потребуется рассмотреть проблему развития во всей ее полноте, причем следует обеспечить, чтобы аспектам развития (например, распределение доходов), которые переходят за рамки традиционной классификации таких секторов, как сельское хозяйство, промышленность или здравоохранение, было уделено максимальное внимание.

73. Было достигнуто общее согласие относительно необходимости разработки приемлемых показателей для определения экономического и социального прогресса. Показатели потребуются разработать таким образом, чтобы можно было выявить основные аспекты развития. Было отмечено, что предварительный список показателей содержится в докладе Генерального секретаря и что Комитет по планированию развития выдвинул в своем докладе ряд полезных идей. Некоторые представители выразили неудовлетворение по поводу перечня показателей и поставили под сомнение методологию, при помощи которой эти показатели были разработаны. Было выражено общее мнение о необходимости проводить дальнейшую работу в отношении показателей. В этой связи было выдвинуто предложение о перегруппировке основных элементов в соответствии с такими областями, которые намечены в Стратегии и в отношении которых проводится различная политика, как международная торговля, финансирование и наука и техника, а также было предложено, чтобы элементы в каждой области, касающейся развивающихся и развитых стран, были размещены рядом друг с другом, с тем чтобы органическая связь между этими видами стран не была нарушена. Один из представителей высказал мнение, что эти показатели должны содействовать непосредственному определению степени применения научных и технических достижений в развитии различных секторов эконо-

мики развивающихся стран. Было предложено установить четкое разделение между количественными и качественными показателями. С интересом было отмечено предстоящее обсуждение вопроса о показателях, которое намечается провести одному межучрежденческому техническому органу и одной из рабочих групп Комитета по планированию развития.

74. Члены Комитета отметили, что в соответствии с резолюцией 2641 (XXV) Генеральной Ассамблеи право принять окончательное решение относительно системы общей оценки прогресса остается за Генеральной Ассамблеей.

75. Многие представители, признавая, что основная ответственность за проведение общей оценки прогресса лежит на Генеральной Ассамблее, тем не менее выразили мнение, что Совет также должен будет сыграть важную роль, оказывая помощь Генеральной Ассамблее в выполнении ее обязательств. Они отметили, что в соответствии с положениями Устава Совет под руководством Генеральной Ассамблеи играет главную роль в деле содействия международному экономическому и социальному сотрудничеству. Отмечалось, что Совет уже осуществил работу по проведению систематического обзора международного экономического и социального положения, тщательным образом рассмотрел все международные программы и установил функциональные связи с различными специализированными межправительственными и экспертными органами. Эти представители признали, что одним из слабых мест Совета является ограниченность состава его членов; поэтому они выступили за расширение Совета и за создание постоянного комитета для проведения обзора и оценки, состав которого будет шире, нежели состав членов Совета в настоящее время.

76. Несколько представителей заявили, что любая попытка сгруппировать работу по проведению общих оценок прогресса в рамках самого Совета будет неконституционной, поскольку она будет противоречить решениям, уже принятым Генеральной Ассамблеей, а также духу Стратегии. Хотя проведение детальных обсуждений международного экономического и социального положения в контексте Стратегии было бы для Совета уместным, однако внесение каких-либо изменений в рекомендации или же новая постановка вопросов, по которым уже было принято решение на глобально-секторальном уровне такими организациями, как ЮНКТАД, будет для этого органа абсолютно неприемлемым. Общий обзор должен производиться Генеральной Ассамблеей, которая является высшим и наиболее представительным органом Организации Объединенных Наций. Для этой цели Ассамблея должна создать новый межправительственный орган, который будет ей подотчетен через Экономический и Социальный Совет. Совет будет представлять такие замечания, которые будут оказывать помощь Ассамблее в принятии окончательных заключений, рекомендаций и решений.

77. Некоторые представители, хотя и согласились с тем, что основная обязанность по оказанию помощи Генеральной Ассамблее лежит на Совете, выразившем свою готовность предоставлять такую помощь в резолюции 1556 (XLIX), тем не менее придерживались мнения о том, что Совет достаточно приспособлен, чтобы взять на себя решение этой задачи, и должен продолжать осуществлять выполняемую им в настоящее время деятельность по координированию функций, с тем чтобы быть в состоянии представить результаты глобально-секторальных и региональных оценок, произведенных различными организациями системы Организации Объединенных Наций, для окончательного рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

78. Один из представителей считал, что на Совет следует возложить ответственность за увязывание результатов различных оценок с целью сохранения единства целей и основополагающих мер Стратегии. Однако Совет не должен иметь права вновь начинать обсуждение вопросов, которые уже были решены в рамках ЮНКТАД и ЮНИДО, чьи прерогативы в соответствующих секторах не должны нарушаться. Можно использовать Совет для достижения соглашений по нерешенным вопросам.

79. Некоторые представители, согласившись с предложением относительно создания постоянного комитета Совета по проведению обзора и оценки, число членов которого будет превышать число членов Совета, тем не менее не поддерживали предложения о расширении состава самого Совета.

80. Некоторые представители заявили, что в конце этого года целому ряду развивающихся стран предстоит провести переговоры на высоком политическом уровне, на которых будут, в частности, затронуты вопросы, касающиеся обзора и оценки прогресса в ходе Десятилетия. По их мнению, Совет не должен принимать какие-либо решения или осуществлять какие-либо мероприятия по обзору и оценке на своей пятидесят первой сессии, а должен передать вопрос для решения Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии. Однако другие представители высказали мнение о том, что, учитывая важность этого вопроса и ответственность, которая лежит на Совете в отношении данной проблемы, Совет должен представить Ассамблее четкие рекомендации в отношении таких мероприятий.

81. Было достигнуто общее согласие относительно того, что мнения и рекомендации Комитета по планированию развития в значительной степени помогут предоставлению квалифицированных консультаций в деле обзора и оценки прогресса. Широкой поддержкой были встречены меры, которые были предложены Комитетом в качестве средства, позволяющего ему выполнять дополнительную работу. Некоторые представители сочли, что было бы полезно получить единый

доклад об обзоре и оценке прогресса, которые были проделаны Генеральным секретарем и Комитетом по планированию развития; однако они заявили, что, если вследствие нехватки времени, а также наличия других факторов представить единый доклад невозможно, следует позаботиться о том, чтобы доклады Генерального секретаря и Комитета по планированию развития взаимно дополняли друг друга.

82. Представитель Югославии, выступая также от имени Бразилии, Гаити и Уругвая, представил проект резолюции (E/AC.6/L.427) о системе общей оценки прогресса в осуществлении Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединился Цейлон. В соответствии с проектом резолюции Совет должен: 1) просить межправительственные органы специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Совет по торговле и развитию ЮНКТАД и Совет по промышленному развитию ЮНИДО, рассмотреть процедуры для проведения обзора и оценки Международной стратегии развития, которые входят в их компетенцию, и доложить об этом Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет; 2) сообщить о своей готовности оказать помощь в проведении обзора и оценки в рамках общей системы, которая должна быть создана, а также в соответствии с функциями, которые возложены на него Уставом; 3) рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии рассмотрела этот вопрос и приняла по нему окончательное решение с учетом всех соответствующих элементов, включая доклад Генерального секретаря, отчеты о прениях, проведенных на пятьдесят первой сессии Совета, а также программные документы и рекомендации, представленные региональными межправительственными органами.

83. Авторы пересмотрели проект резолюции (E/AC.6/L.427/Rev.1) путем принятия устной поправки, предложенной представителем СССР, в котором предусматривается замена пункта 2 текстом, в котором Совет должен выразить свою готовность оказать помощь в соответствии с функциями, возложенными на него Уставом, в проведении обзора и оценки прогресса, а также уделить этому первоочередное внимание в своей работе.

84. Поправки к пересмотренному проекту резолюции были представлены Норвегией и Соединенными Штатами Америки (E/AC.6/L.437); помимо добавления нового пункта к преамбуле они предложили: 1) добавить в конце пункта 2 постановляющей части слова «и в этой связи принять решение о создании постоянного комитета по проведению обзора и оценки»; 2) заменить пункт 3 постановляющей части текстом, в котором Совет будет рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) чтобы она одобрила доклад Генерального секретаря как обеспечивающий в общем прочную основу для создания системы общего обзора и оценки прогресса в осуществлении Международной стратегии развития; б) чтобы она предложила Генеральному секретарю подготовить пересмотренный вариант его доклада и представить его на рассмотрение Совету на его пятьдесят третьей сессии, принимая во внимание обсуждения, проведенные Советом и его Экономическим комитетом на его пятьдесят первой сессии, обсуждения и решения Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии, а также последующую работу, которая тем временем проводилась различными органами и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

85. Представитель Кении внес проект резолюции (Е/АС.6/L.436) о необходимости наблюдения за применением научных и технических достижений в такой сфере, как обзор и оценка прогресса, осуществляемых в ходе развития.

86. Представитель Индонезии, выступая также от имени Кении, внес проект резолюции (Е/АС.6/L.429) о роли Комитета по планированию развития в общей оценке прогресса на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

87. Представитель Судана, выступая по порядку ведения заседания, а также от имени Гаити, Ганы, Демократической Республики Конго, Индонезии, Италии, Кении, Ливана, Мадагаскара, Малайзии, Нигера, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Туниса и Ямайки, предложил прервать обсуждение пункта 3а повестки дня. После того как представитель Бразилии выступил против этого предложения, а представитель Италии поддержал его, Комитет принял это предложение 16 голосами против 8 при 1 воздержавшемся. Комитет решил передать на пленарное заседание Совета предложения, содержащиеся в приложении к докладу Специального комитета (Е/5029), и предложения и поправки, представленные Комитету в ходе рассмотрения им этого вопроса.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

88. На своих 1794—1799-м заседаниях⁵ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (Е/5059)⁶. Он также рассмотрел следующие предложения:

1) проект резолюции, представленный Гаити, Ганой, Демократической Республикой Конго, Индонезией, Италией, Кенией, Ливаном, Мадагаскаром, Малайзией, Нигером, Норвегией, Соединенными Штатами Америки, Суданом, Тунисом и Ямайкой (Е/L.1451), к числу авторов которого впоследствии также присоединилась Новая Зеландия и часть С которого была озаглавлена «Аппарат для обзора и оценки»;

⁵ Е/SR.1794—1799.

⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня.

2) поправки, представленные Бразилией, Уругваем, Цейлоном и Югославией (Е/L.1454) к части С совместного проекта резолюции (Е/L.1451), предусматривающие а) включение нового второго пункта преамбулы в следующей формулировке:

«ссылаясь на пункт 4 постановляющей части резолюции 2641 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея постановляет, что она примет окончательное решение о системе общей оценки на своей двадцать шестой сессии»;

б) замену пунктов 1 и 2 постановляющей части следующим текстом:

«1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее двадцать шестой сессии этот вопрос и принять по нему окончательное решение, учитывая все соответствующие элементы, включая доклад Генерального секретаря, доклад Комитета по планированию развития на его седьмой сессии, отчеты о прениях, проведенных на ней и на пятьдесят первой сессии, а также основополагающие документы и рекомендации, исходящие от региональных межправительственных органов»; с) исключение пункта 4 постановляющей части;

3) поправку, представленную Югославией (Е/L.1455) к части С совместного проекта резолюции (Е/L.1451), в которой предлагается включить в пункт 1 постановляющей части между словами «*постановляет* учредить» и «комитет» слова: «в соответствии с окончательным решением Генеральной Ассамблеи»;

4) проект решения, представленный Соединенными Штатами Америки (Е/L.1456) о предложениях, содержащихся в приложении к докладу Социального комитета (Е/5029);

5) проект решения, представленный Соединенными Штатами Америки (Е/L.1457) по докладу Генерального секретаря о системе общего обзора и оценки (Е/5040);

6) проект резолюции, представленный Грецией (Е/L.1458), в котором предусматривается, что Совет, в частности, должен постановить отложить принятие решений по вопросам, касающимся обзора и оценки Международной стратегии развития, до своей возобновленной пятьдесят первой сессии.

89. Совет решил поставить вопрос о совместном проекте резолюции (Е/L.1451)⁷ в число первоочередных.

90. Проект резолюции, представленный Грецией (Е/L.1458), который был поставлен на голосование первым в соответствии с правилом 66 правил процедуры Совета, был отклонен Советом 17 голосами против 8 при 2 воздержавшихся.

⁷ См. главу IV, пункт 43, выше.

91. По просьбе представителя Югославии голосование по поправкам, представленным членами государствами (E/L.1454), было проведено раздельно. Поправка к преамбуле была отклонена 16 голосами против 8 при 3 воздержавшихся. По просьбе представителя Бразилии голосование по поправкам к постановляющей части было поименным. Первая поправка к постановляющей части была отклонена 16 голосами против 5 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Перу, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Голосовали против: Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Ямайка.

Воздержались: Венгрия, Гаити, Греция, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик, Франция.

92. Вторая поправка к постановляющей части была отклонена 17 голосами против 5 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Перу, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Голосовали против: Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Франция, Ямайка.

Воздержались: Венгрия, Гаити, Греция, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик.

93. Поправка, содержащаяся в документе E/L.1455, голосование по которой по просьбе представителя Югославии было поименным, была отклонена 18 голосами против 5 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Перу, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Голосовали против: Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Франция, Ямайка.

Воздержались: Венгрия, Гаити, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик.

94. Часть С совместного проекта резолюции (E/L.1451), голосование по которой по просьбе представителей Бразилии и Югославии было по-

именным, была принята 18 голосами против 5 при 4 воздержавшихся⁸. Голоса распределились следующим образом.

Голосовали за: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Франция, Ямайка.

Голосовали против: Бразилия, Перу, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Воздержались: Венгрия, Греция, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик.

95. Совет принял проект решения E/L.1456 без возражений.

96. Проект решения, содержащийся в документе E/L.1457, устные изменения в который были внесены автором с учетом предложений членов Совета, был принят без возражений.

97. Далее Совет рассмотрел предложения, содержащиеся в докладе Экономического комитета (E/5059)⁶. Представитель Бразилии, выступая от имени авторов, снял проект резолюции, представленный Комитету в документе E/AC.6/L.427/Rev.1. Поэтому не потребовалось предпринимать каких-либо действий в отношении поправок к проекту резолюции, представленному Комитетом в документе E/AC.6/L.437.

98. В результате проведения голосования, которое по просьбе представителя СССР было раздельным, Совет принял пункт 3 d постановляющей части проекта резолюции, представленного Комитетом в документе E/AC.6/L.429, 17 голосами против 2 при 8 воздержавшихся. Проект резолюции в целом был принят единогласно. По предложению представителя Италии, которое было сделано в устной форме, Совет согласился представить рекомендации, касающиеся состава Комитета по планированию развития.

99. Проект резолюции, представленный Комитету в документе E/AC.6/L.436, был принят без возражений.

100. В резолюции 1621 С (LI) Совет 1) постановил учредить комитет Совета по проведению обзора и оценки в составе 54 членов, которые будут избраны на пятьдесят второй сессии в соответствии с настоящим географическим распределением мест в Совете, с тем чтобы позволить Совету выполнить обязательства, возложенные Генеральной Ассамблеей на Совет в соответствии с функциями Совета, записанными в Уставе Организации Объединенных Наций, в целях оказания Генеральной Ассамблее помощи в проведении общего обзора и оценки второго Десятилетия развития Организации Объединенных На-

⁸ Данные, касающиеся голосования по проекту резолюции (E/L.1451) в целом, даются в главе IV, пункт 49.

ций, как это предусмотрено в резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности в пункте 83; 2) постановил далее рассмотреть на своей пятьдесят седьмой сессии аппарат для проведения общего обзора и оценки в свете выполнения положений пункта 1 резолюции 1621 A (LI) и положений своей резолюции 1623 (LI); 3) просил межправительственные органы специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Совет по торговле и развитию ЮНКТАД и Совет по промышленному развитию ЮНИДО, рассмотреть соответствующие процедуры для проведения обзора и оценки политики мероприятий, а также задач и целей Международной стратегии развития, входящих в их компетенцию, и доложить об этом Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет; 4) просил Комитет по планированию развития оказать помощь Комитету по проведению обзора и оценки в изучении всех соответствующих материалов, касающихся общих результатов осуществления Международной стратегии развития, и в передаче его замечаний и рекомендаций этому Комитету.

101. На своем 1799-м заседании Совет постановил отложить рассмотрение предложений, содержащихся в приложении к докладу Социального комитета (E/5029) ⁴, до своей пятьдесят второй сессии.

102. На том же заседании Совет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии с удовлетворением отметила доклад Генерального секретаря о системе общего обзора и оценки целей и политики Международной стратегии развития (E/5040) как обеспечивающий в общем надежную первоначальную основу для системы общего обзора и оценки прогресса в осуществлении Международной стратегии развития, учитывая результаты обсуждений, проведенных Советом и его Экономическим комитетом на пятьдесят первой сессии Совета.

103. В резолюции 1625 (LI) Совет 1) с удовлетворением принял к сведению доклад Комитета по планированию развития о работе его седьмой сессии (E/4990), в котором, в частности, излагаются мнения и рекомендации Комитета по аспектам его работы, относящимся к общей оценке результатов, достигнутых в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и формулированию стратегии борьбы с массовой нищетой как части работы по

оценке этих результатов; 2) поручил Комитету по планированию развития в дополнение к его текущим функциям задачу подготовки замечаний и рекомендаций, которые могут помочь Совету в выполнении его обязательства перед Генеральной Ассамблеей, касающегося общей оценки, производимой каждые два года, результатов осуществления Международной стратегии развития, как это предусматривается в пункте 36 доклада Комитета по планированию развития (E/4990) и в соответствующих пунктах доклада Генерального секретаря (E/5040); 3) постановил в целях обеспечения эффективного выполнения задач Комитетом по планированию развития: а) расширить начиная с 1 января 1972 года членский состав Комитета с 18 по 24; б) предусмотреть проведение дополнительной сессии Комитета в те годы, когда будет проводиться общая оценка, проводимая один раз в два года; в) разрешить Комитету продолжить существующую практику проведения заседаний его рабочих групп; д) уполномочить Комитет поручать проведение научно-исследовательской работы по отдельным вопросам, считающимся важными для оценки достигнутых результатов; 4) выразил надежду, что организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, будут по-прежнему предлагать свое сотрудничество и помощь Комитету по планированию развития при выполнении им своих расширенных функций; 5) просил Генерального секретаря продолжать оказывать Комитету по планированию развития необходимую помощь путем проведения соответствующей работы как сотрудниками Секретариата, так и консультантами Секретариата, назначенными для выполнения конкретных научно-исследовательских работ.

104. На своем 1799-м заседании Совет рекомендовал, чтобы два члена, входящие в состав расширенного Комитета по планированию развития, являлись специалистами в области социальных аспектов развития.

105. В резолюции 1626 (LI) Совет просил Генерального секретаря и организации системы Организации Объединенных Наций принять меры к тому, чтобы в докладах и исследованиях, подготовляемых для периодических оценок прогресса в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, ясно указывалось в соответствии с положениями Международной стратегии развития применение достижений науки и техники в развитии различных секторов экономики развивающихся стран.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН *

106. Экономический комитет рассмотрел пункт 3b повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Определение наименее развитых из развивающихся стран) на своих 534 и 539-м заседаниях¹. На рассмотрении Комитета были глава II доклада Комитета по планированию развития о его седьмой сессии (E/4990)² и глава VII, раздел D, доклада КПК о его девятой сессии (E/5038)³.

107. Давая объяснения по главе II доклада Комитета по планированию развития, Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам отметил, что как Комитет, так и Секретариат отдают себе отчет в недостатках представленных данных — особенность, которая сама по себе отражает низкий уровень развития в соответствующих странах. Из-за ограниченности данных, а также из-за необходимости прибегать к использованию простого метода, который можно было бы легко понять, Комитет избрал три основных критерия для определения наименее развитых из развивающихся стран, а именно: а) размер валового отечественного продукта на душу населения по рыночным ценам, составляющий 100 долларов или менее; б) доля обрабатывающей промышленности в валовом отечественном продукте, составляющая 10 процентов или менее, и с) коэффициент грамотности — доля грамотности населения в возрасте 15 лет и старше, — составляющий 20 процентов или менее⁴. Однако Комитет использовал эти критерии на основе гибкого подхода. Комитет решил, что в список наименее развитых стран должны войти не только те страны, которые удовлетворяют всем трем критериям, но также и те, которые удовлетворяют двум из трех критериев, при условии что данные в отношении третьего критерия превышают предложенный предельный уровень лишь незначительно. Что касается «периферийных» случаев, то Комитет также принял во внимание особые обстоятельства, которые могут исказить картину. На основе таких соображений Комитет отобрал 25 стран, которые могут войти в общий список наименее развитых из развивающихся стран. В то же время Комитет вновь повторил, что наличие общего перечня наименее развитых из развивающихся стран не исключает возможности

использования иных классификаций для принятия специальных мер с учетом конкретных географических районов, а также функциональных областей компетенции международных организаций. Группа экспертов ЮНКТАД, доклад которой⁵ в скором времени будет рассмотрен Советом по торговле и развитию, выразил свое общее согласие с точкой зрения членов Комитета по данному вопросу.

108. Комитет по планированию развития также выступил с рядом предложений в отношении специальных мер, которые могут быть приняты в интересах наименее развитых из развивающихся стран. Выступая с такими предложениями, Комитет руководствовался пунктами 56—58 Международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Сделанные им предложения относятся к вопросам технического сотрудничества, оказания финансовой помощи и международной торговли и регионального сотрудничества.

109. Было достигнуто общее согласие в том, что работа Комитета по планированию развития в отношении наименее развитых из развивающихся стран существенно продвинулась вперед. Комитет предложил прагматический подход. Критерии для определения наименее развитых из развивающихся стран просты и реалистичны. Сам Комитет признал необходимость проведения дальнейшей работы заинтересованными группами по мере получения новых данных. Тем не менее необходимо сделать первый шаг в определении таких стран, чтобы в дальнейшем можно было разработать специальные меры, направленные на их благо.

110. Была выражена надежда, что дискуссия по данному вопросу в скором времени будет проведена Советом по торговле и развитию и поможет установить общую основу. Несколько представителей считают, что проделана значительная работа; это дает основание полагать, что общий перечень стран, предложенный Комитетом по планированию развития, может быть одобрен международным сообществом. Некоторые представители придерживались той точки зрения, что критерии, избранные Комитетом по планированию развития, являются необоснованными и неполными. Ряд представителей считали, что вопрос определения наименее развитых из развивающихся стран должен рассматриваться самими развивающимися странами. В связи

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ E/AC.6/SR.534, 539.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 7.

³ Там же, Дополнение № 9.

⁴ Там же, Дополнение № 7, пункт 60.

⁵ «Доклад Специальной группы экспертов о специальных мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран» (TD/B/349).

с этим были упомянуты переговоры, которые должны будут иметь место среди развивающихся стран на высоком политическом уровне в конце 1971 года. Кроме того, также предполагалось, чтобы на третьей сессии ЮНКТАД было принято окончательное решение по данному вопросу. С другой стороны, указывалось, что, поскольку данный вопрос имеет политический характер, компетентным органом, правомочным принимать по нему решения, является Генеральная Ассамблея, а не ЮНКТАД.

111. Было выработано согласованное мнение относительно того, что любой перечень наименее развитых из развивающихся стран, который будет принят, не будет оставаться неизменным раз и навсегда. Время от времени в него будут вноситься изменения. Комитет по планированию развития предложил, чтобы этот перечень подлежал пересмотру и, если в этом будет необходимость, изменению по случаю общей оценки в середине Десятилетия прогресса, достигнутого в осуществлении Международной стратегии развития.

112. Несколько ораторов вновь высказали точку зрения Комитета по планированию развития о том, что к проблемам, перед которыми стоят наименее развитые из развивающихся стран, следует подходить равномерно, всесторонне и согласованно. Кроме того, также подчеркивалось, что основной целью специальных мер должно быть улучшение возможностей этих стран при проведении более широкого круга мероприятий, направленных на развитие.

113. Техническая помощь со стороны Организации Объединенных Наций и из других источников рассматривалась как фактор, имеющий решающее значение для наименее развитых из развивающихся стран. Было предложено, чтобы ПРООН проявляла более гибкий подход в отношении заявок на предоставление параллельных фондов со стороны наименее развитых стран и назначала на работу более квалифицированный персонал, чем это делалось до сих пор, для работы в качестве представителей-резидентов в этих странах.

114. Кроме того, подчеркивалось значение международной финансовой помощи. В целом было достигнуто согласие относительно того, что такую помощь для наименее развитых стран следует предоставлять в форме безвозвратных субсидий или займов на исключительно благоприятных условиях.

115. Многие представители указали, что осуществление регионального и субрегионального сотрудничества среди наименее развитых стран требует неотложного внимания, поскольку такое сотрудничество необходимо для того, чтобы эти страны стали экономически жизнеспособными. В этом отношении региональные экономические комиссии могут быть особенно полезными, ибо они хорошо знакомы с местными условиями.

116. Представитель Судана внес на рассмотрение проект резолюции (E/AC.6/L.435) и устно внес в него некоторые поправки. В ходе обсуждения данного текста было высказано предложение о формулировании пункта 1 заново таким образом, чтобы Совет лишь принял к сведению доклад Комитета по планированию развития. Кроме того, было предложено дать пункту 2 новую редакцию, согласно которой Совет обратился бы с просьбой к Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее двадцать шестой сессии согласованный перечень наименее развитых из развивающихся стран. Эти предложения не были приняты автором проекта.

117. При раздельном голосовании, произведенном по просьбе представителя Перу, пункт 1 постановляющей части проекта резолюции был принят 18 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции, в том виде как он устно был изменен ее автором, в целом был принят единогласно.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

118. На своем 1799-м заседании⁶ Совет принял без каких-либо возражений проект резолюции, рекомендованный Экономическим комитетом в его докладе (E/5061)⁷.

119. В своей резолюции 1628 (LI) Совет 1) выразил благодарность Комитету по планированию развития за проделанную им техническую работу, нашедшую свое отражение в главе II доклада о его седьмой сессии (E/4990), который помог определить на основе ряда критериев наименее развитые из развивающихся стран и разработать специальные меры, направленные на их благо; 2) просил Генеральную Ассамблею на ее двадцать шестой сессии принять решение относительно согласованного перечня наименее развитых из развивающихся стран на основе вышеупомянутой работы Комитета по планированию развития и докладов, которые должны быть представлены Ассамблее на ее двадцать шестой сессии Советом по торговле и развитию через Экономический и Социальный Совет и Генеральным секретарем; 3) рекомендовал Генеральному секретарю и заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и ЮНЕСКО, продолжать изучение в качестве составного элемента работы по обзору и оценке прогресса, достигнутого в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, социально-экономических достижений наименее развитых из развивающихся стран, имея в виду возможность внесения поправок в перечень таких стран при составлении в 1975 году всесторонней оценки за первую половину второго Десятилетия развития.

⁶ E/SR.1799.

⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня.*

ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ И ТРАНСПОРТ

А. Природные ресурсы

120. На своих 1758, 1762, 1764 и 1766-м заседаниях¹ Совет рассмотрел пункт 8 а повестки дня своей пятидесятой сессии (Доклад Комитета по природным ресурсам). На рассмотрении Комитета имелись доклад Комитета по природным ресурсам о его первой сессии (E/4969)² и раздел С главы VI доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989)³.

121. Представляя доклад Комитета по природным ресурсам, Председатель первой сессии сказал, что, по его мнению, Комитет должен играть центральную роль в содействии Совету при разработке мероприятий и программ работы в области природных ресурсов и должен планировать свою работу на основе краткосрочных и среднесрочных программ.

122. Многие представители подчеркнули значение природных ресурсов в экономическом развитии развивающихся стран и необходимость признания их неотъемлемого суверенитета над такими ресурсами и заявили, что международное сообщество призвано играть важную роль в оказании помощи развивающимся странам в использовании их ресурсов. В то время как ряд представителей выразили удовлетворение в связи с документацией, представленной Комитету, по мнению других, в ней содержится слишком много предложений, эти предложения очень часто имеют недостатки и не могут быть связаны с каким-либо национальным планом или с программой первоочередностей, Комитет в своей будущей работе должен сконцентрировать свое внимание на краткосрочных и среднесрочных предложениях, имеющих непосредственное значение для развивающихся стран, и акцент следует сделать на путях применения существующей технологии к освоению природных ресурсов. Некоторые представители считают, что Комитету по природным ресурсам следует воздержаться от принятия слишком широкого толкования понятия «природные ресурсы», поскольку это может отвлечь от сосредоточения внимания на водных, минеральных и энергетических ресурсах, которые должны составлять основные сферы его деятельности. Один представитель высказал мнение о том, что в некоторых предложениях, подобно предложению о планах межконтинентальной передачи энергии, содержатся политически

неприемлемые концепции, а другие предложения, главным образом в области водных ресурсов, отражают ложный юридический подход.

123. Несколько представителей высказали мнение относительно программы работы Комитета: Комитету следует сосредоточить свое внимание главным образом на технических вопросах, отложив проблемы, носящие более политический характер, на рассмотрение компетентных органов. По их мнению, Комитету следует также выработать общие руководящие положения политики в области природных ресурсов для организаций системы Организации Объединенных Наций в целом, вместо того чтобы становиться программирующим органом для Отдела ресурсов и транспорта Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Некоторые представители полагают, что практика созыва сессий чаще, чем раз в два года, может быть оправдана, если на каждой сессии Комитет будет сосредоточивать свое внимание на одной из трех главных областей своей деятельности.

124. Многие представители выразили свою поддержку организации консультативного обслуживания в области природных ресурсов и приветствовали предлагаемое создание межправительственной рабочей группы по фонду оборотных средств для исследования природных ресурсов. Ряд представителей выразили сомнение по поводу обоих предложений. Некоторые заявили, что, поддерживая идею фонда оборотных средств, они возражают против создания рабочей группы, поскольку они выступают за передачу данного вопроса непосредственно Совету. В обоих случаях была подчеркнута необходимость в консультациях с ПРООН; некоторые делегации считают, что для наилучшей организации рабочих мероприятий предложение относительно консультативного обслуживания следует передать Совету управляющих ПРООН на его двенадцатой сессии.

125. Представитель ПРООН заявил, что эксперты в развивающихся странах, финансируемые ПРООН, уже используются в соответствии с мероприятиями по подготовительной помощи ПРООН, а также ФАО. Совету управляющих ПРООН предстоит изложить свое мнение по этому вопросу и разработать в консультации с заинтересованными органами мероприятия. Далее он заявил, что Администратор ПРООН надеется провести консультации с межправительственной рабочей группой Комитета по вопросу фонда оборотных средств.

¹ E/SR.1758, 1762, 1764, 1766.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 6.

³ Там же, Дополнение № 5.

126. Несколько представителей поддержали созыв в 1975 году международной конференции по водным ресурсам. Другие высказали мнение о том, что предложение, изложенное в докладе Комитета (E/4969, пункты 28 и 53), слишком расплывчато, и усомнились в полезности такой конференции или выступили против идеи ее проведения.

127. На 1764-м заседании представитель Кении, выступая также от имени Демократической Республики Конго, Пакистана, Судана, Югославии и Ямайки, внес проект резолюции (E/L.1411), состоящей из семи частей, которые касаются соответственно А) сессий Комитета; В) специального консультативного обслуживания в области природных ресурсов; С) фонда оборотных средств Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов; D) международной конференции по водным ресурсам; Е) исследований, предложенных Комитетом; F) программы работы Комитета; G) неотъемлемого суверенитета развивающихся стран над природными ресурсами.

128. На том же заседании представитель Бразилии, выступая также от имени СССР, внес три поправки (E/L.1413) к проекту резолюции. Согласно первой поправке пункты 1 и 2 постановляющей части раздела D заменялись одним пунктом постановляющей части. Если согласно первоначальному тексту Совет 1) просил Генерального секретаря для более точного определения задач и целей международной конференции по водным ресурсам и проблем, которые на ней будут обсуждаться, подготовить в тесном сотрудничестве с ФАО, ЮНЕСКО, региональными органами и другими заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций всесторонний доклад для рассмотрения на второй сессии Комитета; 2) рекомендовал Генеральному секретарю в указанных выше целях созвать, если потребуются, в консультации со специализированными учреждениями, региональными органами и учреждениями, упомянутыми выше, специальную группу экспертов для оказания ему помощи и советов по данному вопросу,— то согласно поправкам Совет обращался к Генеральному секретарю с просьбой подготовить после выявления мнений правительств государств-членов, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ВМО, региональных органов и других заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций сводный документ, отражающий мнения, высказанные относительно желательности проведения Конференции и ее возможной тематики, причем такой документ должен быть представлен Комитету по природным ресурсам на его второй сессии. В поправке также предусматривалось опустить пункт 3 постановляющей части раздела D, согласно которому Совет настоятельно рекомендовал Комитету рассмотреть вопрос об освоении водных ресурсов в качестве одного из первоочередных пунктов на его второй сессии и включить в раздел F новый пункт 3 постановляющей части, со-

гласно которому Совет одобрял пожелание, выраженное Комитетом по программе и координации в пункте 67 доклада о его восьмой сессии (E/4989), относительно составления проекта рабочей программы на 1972 год в области природных ресурсов.

129. Представитель Новой Зеландии внес три поправки (E/L.1414), согласно которым пункт 1 постановляющей части раздела В гласил «одобряет в принципе» вместо «одобряет» создание системы специального консультативного обслуживания в области природных ресурсов; к разделу В добавлялся новый пункт 3 постановляющей части, согласно которому Совет обращался к Совету управляющих ПРООН с просьбой «рассмотреть эти мероприятия на своей двенадцатой сессии с тем, чтобы представить свои замечания Совету на его пятьдесят первой сессии»; и в пункт 1 постановляющей части раздела F вносилась поправка, не относящаяся к русскому тексту.

130. Представитель Соединенных Штатов Америки внес поправку (E/L.1415) к пункту 2 постановляющей части раздела F, согласно которой после слов «проекта краткосрочной и среднесрочной программы работы» добавлялись слова «с полным разъяснением финансовых последствий».

131. Совет провел на своем 1766-м заседании голосование по проекту резолюции (E/L.1411) и поправкам к нему (E/L.1413, E/L.1414 и E/L.1415).

132. Совет принял поправки Бразилии и СССР (E/L.1413) 16 голосами против 7 при 1 воздержавшемся. По трем поправкам Новой Зеландии (E/L.1414) по просьбе представителя Соединенного Королевства было проведено раздельное голосование.

133. Совет отклонил первую поправку 13 голосами против 4 при 7 воздержавшихся, принял вторую поправку 16 голосами против 6 при 3 воздержавшихся и отклонил третью поправку 8 голосами против 7 при 10 воздержавшихся.

134. Совет принял поправки Соединенных Штатов Америки 10 голосами против 6 при 9 воздержавшихся.

135. Авторы согласились опустить первый пункт преамбулы раздела D, касающийся необходимости наличия воды там и тогда, где и когда она необходима.

136. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено раздельное голосование по каждой части проекта резолюции, и по просьбе представителя Югославии было проведено поименное голосование.

137. Часть А была принята 21 голосом против 2 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая

Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

138. Часть В с внесенными в нее поправками была принята 21 голосом против 5 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Норвегия.

139. Часть С была принята 22 голосами против 4 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Бразилия.

140. Часть D с внесенными в нее поправками была принята 26 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Венгрия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бразилия.

141. Часть Е была принята 23 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

142. Часть F с внесенными в нее поправками была принята 25 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Венгрия, Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Греция, Франция.

143. Часть G была принята 22 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Венгрия, Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Греция, Новая Зеландия, Франция.

144. Проект резолюции в целом с внесенными в него поправками был принят 21 голосом при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бразилия, Венгрия, Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Се-

верной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик.

145. В резолюции 1572 А (L) Совет 1) принял к сведению доклад Комитета по природным ресурсам о его первой сессии; 2) постановил, что Комитет по природным ресурсам будет проводить сессии и представлять доклады Совету не реже одного раза в два года; 3) постановил далее, что с учетом определения конкретной даты и места проведения в соответствии с расписанием конференций вторая сессия Комитета будет созвана в начале 1972 года.

146. В резолюции 1572 В (L) Совет 1) одобрил создание системы специального консультативного обслуживания в области природных ресурсов; 2) рекомендовал, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций и ПРООН разработали мероприятия, направленные на обеспечение гармоничного функционирования такого обслуживания; 3) просил Совет управляющих ПРООН рассмотреть эти мероприятия на своей двенадцатой сессии, с тем чтобы представить свои замечания Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии⁴; 4) рекомендовал далее расширить концепцию специального консультативного обслуживания, с тем чтобы включить в нее экспертов, которые могут предоставляться государствами — членами Организации Объединенных Наций на краткосрочной основе без возмещения; 5) просил Генерального секретаря предложить заинтересованным государствам-членам представить Генеральному секретарю списки таких экспертов; 6) далее просил Генерального секретаря представить Комитету по природным ресурсам на его второй сессии доклад о достигнутом прогрессе.

147. В резолюции 1572 С (L) Совет одобрил создание межправительственной рабочей группы по фонду оборотных средств для исследования природных ресурсов, для рассмотрения подробных административных, учрежденческих и финансовых аспектов данного предложения, а также альтернативных предложений.

148. В резолюции 1572 D (L) Совет просил Генерального секретаря подготовить после установления мнений правительств государств-членов, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ВМО, региональных органов и других заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций сводный документ, содержащий выраженные мнения относительно желательности проведения Международной конференции по водным ресурсам и ее возможной тематики, причем такой документ должен быть представлен Комитету по природным ресурсам на его второй сессии.

149. В резолюции 1572 E (L) Совет 1) одобрил предложения Комитета о подготовке исследований, изложенные в пунктах 94 и 98 его доклада; 2) просил Генерального секретаря в пределах имеющихся средств оказать Комитету всю воз-

можную помощь в подготовке этих исследований; 3) призвал секретариаты всех региональных экономических комиссий, ПРООН, специализированных учреждений, МАГАТЭ и других заинтересованных органов сотрудничать по мере необходимости с Генеральным секретарем в подготовке упомянутых исследований.

150. В резолюции 1572 F (L) Совет 1) рекомендовал в первоочередном порядке, чтобы Комитет планировал и проводил свою будущую работу таким образом, чтобы обеспечивать формулирование и непрерывное рассмотрение краткосрочных и среднесрочных программ работы, с учетом конструктивности каждого конкретного предложения; 2) рекомендовал далее, чтобы Генеральный секретарь представил Комитету на его второй сессии проект краткосрочной и среднесрочной программы работы с полным разъяснением финансовых последствий, подготовленной после консультаций со всеми заинтересованными учреждениями системы Организации Объединенных Наций; 3) одобрил пожелание, выраженное КПК относительно составления проекта рабочей программы на 1972 год в области природных ресурсов.

151. В резолюции 1572 G (L) Совет одобрил подготовку периодического доклада о преимуществах осуществления развивающимися странами неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами.

В. Море

152. Координационный комитет рассмотрел пункт 12 повестки дня пятьдесят первой сессии (Море: а) наука о море; б) предотвращение загрязнения морей и борьба с ним; в) минеральные ресурсы) на своих 430—433-м заседаниях⁵. Комитет рассмотрел доклад о ходе осуществления работ, представленный Генеральным секретарем, по долгосрочной и расширенной программе океанографических исследований (E/5017), доклад Генерального секретаря о предотвращении загрязнения морей и борьбе с ним (E/5003) и доклад Генерального секретаря о минеральных ресурсах моря (E/4973 и Согг. 1).

153. Внося на рассмотрение доклады, представитель Генерального секретаря объяснил, что в докладе о ходе осуществления работ по долгосрочной и расширенной программе океанографических исследований секретариат Межправительственной океанографической комиссии (МОК) в сотрудничестве с заинтересованными организациями представил фактический отчет о предпринятых шагах, направленных на ускорение осуществления программы океанографических исследований. Доклад о предотвращении загрязнения морей и борьбе с ним, подготовленный во исполнение резолюции 2566 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, описывает деятельность организаций в системе Организации Объединенных Наций с особым упором на работу консультатив-

⁴ См. главу VIII, пункты 206, 207, 215 и 222—225, ниже.

⁵ E/AC.24/SR.430—433.

ной группы экспертов, субсидируемой совместно Организацией Объединенных Наций, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ВМО и МАГАТЭ. В нем также подытожены точки зрения государств-членов относительно целесообразности и возможности заключения международного договора или договоров о предотвращении загрязнения морей и борьбе с ним. Доклад был представлен Межправительственной рабочей группе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды на ее последнем заседании в качестве основного документа и предназначался также в качестве пособия для подготовительной работы к предстоящей Конференции по морскому праву. Третий доклад — о минеральных ресурсах моря — был пересмотренным вариантом доклада, представленного в соответствии с резолюцией 1380 (XLV) Совета (E/4680) ⁶, и в нем содержались описания последних изменений в области морских ресурсов, а также выполненной Организацией Объединенных Наций работы, касающейся образования и подготовки.

154. В ходе обсуждения многие представители выразили свою признательность по поводу докладов, представленных Совету, и подчеркнули необходимость продолжения исследования сложных проблем, возникших в связи с использованием минеральных ресурсов моря и предотвращением загрязнения морей и борьбой с ним. В этой связи некоторые представители выразили сожаление относительно упоминания в заявлении Генерального секретаря на первом заседании сессии Совета о расширении территориальных лимитов в одностороннем порядке. Многие представители подчеркнули необходимость координации. Поскольку многие организации в системе Организации Объединенных Наций занимаются различными аспектами вопросов, связанных с морем, Совет должен играть важную роль в обеспечении эффективности предпринятой работы и сведении до минимума дублирования в работе.

155. В конце обсуждения Комитет единогласно принял проект резолюции, представленный Ямайкой, по вопросу об обучении и подготовке специалистов в области освоения минеральных ресурсов и смежных проблем (E/AC.24/L.411) и проект решения, предложенный Председателем, охватывающий другие аспекты данного пункта.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

156. На своем 1799-м заседании ⁷ Совет по рекомендации Координационного комитета (E/5065) принял резолюцию 1641 (LI), в которой он 1) просил Генерального секретаря продолжить выполнение своей программы обучения и подготовки специалистов в области освоения минеральных ресурсов моря и смежных проблем; 2) предлагал Генеральному секретарю и Адми-

нистратору ПРООН в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и организациями оказать со своей стороны поддержку данной Программе; 3) призывал правительства государств-членов рассмотреть возможность проведения в их странах семинаров и работы учебных курсов в данной области.

157. На том же заседании Совет, также по рекомендации Координационного комитета (E/5065 ⁸), а) с удовлетворением принял к сведению три доклада Генерального секретаря — о науке о море (E/5017), о минеральных ресурсах моря (E/4973) и о предотвращении загрязнения морей и борьбе с ним (E/5003) — и постановил продолжать рассматривать проблемы, освещенные в этих докладах; б) одобрил предложение о том, чтобы прилагались постоянные усилия, направленные на распространение информации о минеральных ресурсах моря, и чтобы выполнялась программа семинаров и курсов подготовки на благо развивающихся стран; в) постановил передать Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды краткие отчеты прений в Координационном комитете о предотвращении загрязнения морей и борьбе с ним, поскольку Координационный комитет считает, что доклад, содержащийся в документе E/5003, сможет внести вклад в подготовку Стокгольмской конференции; д) постановил передать на рассмотрение двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи документ E/5003 для дальнейшего рассмотрения.

С. Учреждение Центра Организации Объединенных Наций по транспортной экономике и технической документации

158. На своих 1741, 1751, 1752, 1757, 1759 и 1760-м заседаниях ⁹ Совет рассмотрел пункт 9 а повестки дня своей пятидесятой сессии (Учреждение Центра Организации Объединенных Наций по транспорту).

159. На рассмотрении Совета находились доклад Генерального секретаря об учреждении Центра Организации Объединенных Наций по транспортной экономике и технической документации (E/4964 и Add. 2), глава VIII доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989) ³ и замечания по данному вопросу ИКАО (E/4964/Add.1), ЮНКТАД (E/L.1381) и ЭКЕ (E/4964/Add.4).

160. Представитель Генерального секретаря сообщил Совету, что Центр будет обрабатывать информацию в области экономики и техники транспорта. Он будет собирать, анализировать, оценивать и распространять информацию об исследованиях и опыте в области транспорта, уделяя особое внимание проблемам, связанным с развитием транспорта в развивающихся странах. По мере необходимости он будет также прово-

⁶ Минеральные ресурсы моря (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.II.B.4).

⁷ E/SR.1799.

⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня.

⁹ E/SR.1741, 1751, 1752, 1757, 1759, 1760.

дить изучение документации для любых учреждений в системе Организации Объединенных Наций и, если потребуется, предоставлять в их распоряжение своих экспертов для выездных миссий. По подсчетам, оперативные расходы предполагаемого Центра после его полного укомплектования составят 660 400 долларов в год (E/4964/Add.2).

161. Шестнадцать организаций системы Организации Объединенных Наций, связанных с транспортными вопросами, представили свои замечания по проекту предложения об учреждении Центра. Одна из них, ИКАО, выступила против его создания, ссылаясь на возможное дублирование деятельности, а две другие — ЭКЕ и ЮНКТАД — сделали оговорки в связи с целесообразностью создания предполагаемого Центра. Остальные организации либо поддержали предложение, либо просили о том, чтобы деятельность предполагаемого Центра проводилась в сотрудничестве с ними.

162. Комитет по программе и координации на своей восьмой сессии изучил предложение об учреждении Центра и рекомендовал Совету рассмотреть данный вопрос в свете прений в Комитете и с учетом полной компетенции региональных экономических комиссий и соответствующих специализированных учреждений в их областях деятельности.

163. Согласно решению, принятому Советом на его 1741-м заседании, Генеральный секретарь представил пересмотренный вариант данного предложения (E/4964/Add.3). В нем предлагалось организовать операции по обработке результатов транспортных исследований и опыта в областях наземного и комбинированного транспорта. Было подсчитано, что, когда Центр начнет действовать в полную силу, расходы снизятся до 557 900 долларов в год.

164. В ходе прений в Совете выявились расхождения во мнениях относительно предполагаемого Центра. Ряд представителей выступили за пересмотренное предложение, считая Центр эффективным средством оказания помощи развивающимся странам в их деятельности по развитию транспорта. Другие представители высказали либо сомнения по поводу целесообразности создания Центра, либо решительные возражения против него, исходя из соображений экономического порядка и возможного дублирования деятельности. Многие представители придерживались среднего курса между позициями поддержки и возражения.

165. На 1759-м заседании представитель Бразилии, выступая также от имени Демократической Республики Конго, Кении, Судана, Туниса и Югославии, внес проект резолюции (E/L.1401), в соответствии с которым Совет постановляет создать в течение не более трех лет Центр с кругом ведения, определенным в документе E/4964/Add.3. Представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (E/L.1397), в

соответствии с которым Совет: 1) выражает надежду, что эти цели могут быть достигнуты, по крайней мере на первоначальной стадии, без создания специального центра; 2) просит Генерального секретаря разработать намеченные в документе E/4964/Add.3 мероприятия в рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам в течение следующих нескольких лет по мере поступления бюджетных и/или внебюджетных ресурсов для этой цели и представить Совету на его пятьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящей задачи.

166. Как указал один представитель, авторы обоих проектов резолюций единодушны в том, что имеется необходимость в более систематической оценке и распространении результатов исследований и опыта оперативной деятельности в области планирования транспорта, а также техники и экономики наземного и комбинированного транспорта в целях оказания помощи развивающимся странам.

167. Представитель Греции предложил, чтобы в соответствии с правилом 66 правил процедуры Совет не принимал решения ни по одному из двух проектов резолюции. Это предложение было принято 12 голосами против 9 при 6 воздержавшихся.

168. На 1772-м заседании в ходе обсуждения предварительной повестки дня пятьдесят первой сессии Совета было предложено включить в перечень пунктов вопрос о создании Центра транспортной документации. Некоторые представители выступили против этого предложения. После непродолжительных прений Совет постановил включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии вопрос о создании Центра по транспортной экономике и технической документации.

Д. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам

169. На своих 1747—1749, 1751, 1755, 1757 и 1760-м заседаниях¹⁰ Совет рассмотрел пункт 9 *b* повестки дня своей пятидесятой сессии (Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам).

170. На рассмотрении Совета находились записка Генерального секретаря о подготовке Конференции (E/4963), выдержки (E/L.1380) из доклада Комитета ЮНКТАД по морским перевозкам о его пятой сессии и телеграмма от ИМКО (E/L.1388) относительно резолюции, принятой Комитетом ЮНКТАД по морским перевозкам.

171. В ходе обсуждения члены Совета вновь поддержали решение, принятое Советом на его возобновленной сорок восьмой сессии¹¹, о созы-

¹⁰ E/SR.1747—1749, 1751, 1755, 1757, 1760.

¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная сорок восьмая сессия, Дополнение 1А, «Прочие решения».

ве Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по контейнерам. Многие представители подчеркнули необходимость обеспечить получение развивающимися странами выгод от развития контейнеризации. Была высказана надежда, что в Конференции примут участие как можно больше развивающихся стран. Один представитель возразил против включения предложенного проекта Конвенции о международных комбинированных перевозках грузов (ТСМ) в круг тем для обсуждения на Конференции, поскольку этот проект особо не затрагивает проблем контейнеризации и охватывает гораздо более широкий вопрос таким образом, что в нем не содержится ссылок на контейнеры или контейнерные перевозки. Некоторые представители высказали опасение относительно того, что предложенный проект конвенции пойдет на пользу скорее промышленно развитым, чем развивающимся странам, однако другие утверждали, что тщательное изучение проекта конвенции покажет ее выгодность для развивающихся стран. Было достигнуто общее согласие в том, что следует провести исследование экономических последствий, в частности для развивающихся стран, конвенции, предложенной Комитетом ЮНКТАД по морским перевозкам (E/L.1380). С одной стороны, высказывалось мнение о том, что следует вовремя завершить такое исследование, чтобы Конференция смогла рассмотреть проект конвенции; с другой стороны, указывалось, что слишком строгие сроки неизбежно повредят качеству и сфере охвата исследования и что в любом случае необходимо дополнительно рассмотреть этот проект помимо Конференции. Получила широкую поддержку идея создания небольшой межправительственной группы для подготовки Конференции.

172. На 1749-м заседании представитель Бразилии, выступая также от имени Индии¹², внес проект резолюции (E/L.1391). Некоторые делегации усомнились в уместности, в соответствии с правилом 75 правил процедуры, участия наблюдателя в качестве соавтора проекта резолюции. Следуя решению Совета по данному вопросу, было вынесено юридическое мнение представителем Отдела по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

173. На 1751-м заседании представитель Соединенного Королевства внес поправки (E/L.1393) к проекту резолюции. Представитель Соединенных Штатов Америки внес две устные поправки к проекту резолюции, который был пересмотрен его авторами (E/L.1391/Rev.1) и к которому в качестве соавтора присоединилась Чили¹². Поправки Соединенных Штатов Америки были приняты авторами проекта и включены в новый пересмотренный текст (E/L.1391/Rev.2), к которому в качестве соавтора присоединились Соединенные Штаты Америки. Представитель Соединенного Королевства снял те свои поправки, ко-

торые были включены в новую редакцию, и внес пересмотренный текст (E/L.1393/Rev.1), в котором содержались две поправки. В первой поправке предлагалось к преамбуле добавить новый пункт, в котором Совет отмечает далее, что Правовой комитет ИМКО предложил, чтобы любое исследование по вопросу об экономических последствиях предлагаемой Конвенции ТСМ было завершено и распространено к ноябрю 1971 года.

Во второй поправке предлагалось добавить после пункта 6 постановляющей части новый пункт, в котором указывалось, что, по мнению Совета, это исследование должно быть завершено с таким расчетом, чтобы осталось достаточно времени для дальнейшего рассмотрения предлагаемой Конвенции ТСМ в связи с подготовкой к Конференции.

174. Поправки Соединенного Королевства (E/L.1393/Rev.1) были отклонены 9 голосами против 8 при 3 воздержавшихся.

175. Представитель СССР внес поправку (E/L.1398) к проекту резолюции (E/L.1391/Rev.2), в которой предлагалось заменить пункт 6 постановляющей части следующим текстом:

«Просит также, чтобы Генеральный секретарь в тесном сотрудничестве с ЮНКТАД, региональными экономическими комиссиями и ЮНЕСКО, а также в консультации с ИМКО подготовил исследование об экономических последствиях, в частности для развивающихся стран, предлагаемой Конвенции ТСМ, причем такое исследование должно проводиться:

a) с помощью экспертов после выяснения точек зрения правительств государств-членов относительно тех аспектов и вопросов, которые, по их мнению, требуют разъяснения; и

b) при условии, что это исследование не повлечет за собой исключения вопроса относительно предлагаемой Конвенции ТСМ из будущей повестки дня Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по контейнерным перевозкам».

176. На 1757-м заседании поправка была отклонена 8 голосами против 7 при 3 воздержавшихся.

177. Затем Совет принял проект резолюции (E/L.1391/Rev.2) 19 голосами против 2 (текст см. ниже, пункт 184).

178. Относительно права наблюдателей участвовать в качестве соавторов проектов резолюций Совет не принял никакого решения по проекту решения, представленному Бразилией, Ганой и Югославией (E/L.1394), согласно которому Совет, в соответствии с заявлением представителя Отдела по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, принимает Чили и Индию в качестве соавторов проекта ре-

¹² В соответствии с правилом 75 правил процедуры.

золюции, содержащегося в документе E/L.1391. Некоторые представители подтвердили свою позицию, состоящую в том, что представление данного проекта резолюции повлекло за собой нарушение правил процедуры. Было указано также, что данный конкретный случай не следует толковать как прецедент. Другие представители утверждали, что соавторство в проектах резолюций не членом Совета подпадает под действие положений правила 75 правил процедуры Совета.

179. На 1760-м заседании представитель Соединенного Королевства, выступая также от имени Соединенных Штатов Америки и Франции, внес проект резолюции (E/L.1402), в соответствии с которым Совет постановляет, что все государства — члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или МАГАТЭ и на совещательных правах специализированные учреждения, а также в качестве наблюдателей заинтересованные межправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете или имеющие такой статус или специальные рабочие соглашения с ИМКО, приглашаются на Конференцию.

180. Представитель Судана, выступая также от имени Венгрии, СССР и Югославии, внес проект резолюции (E/L.1405), согласно которому Совет приглашает на Конференцию все государства.

181. Представитель Цейлона внес две устные поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/L.1402. Согласно первой поправке предлагалось опустить слова «государства — члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии», и согласно второй — добавить после слов «и на совещательных правах специализированные учреждения» слова «Международное агентство по атомной энергии».

182. Проект резолюции, содержащийся в документе E/L.1405, был снят его авторами.

183. Вторая поправка, внесенная Цейлоном, касающаяся МАГАТЭ, была включена авторами в текст проекта резолюции (E/L.1402). Первая поправка, представленная Цейлоном, была отклонена 13 голосами против 6 при 7 воздержавшихся. Проект резолюции (E/L.1402) в целом, пересмотренный его авторами, был принят 19 голосами против 3 при 4 воздержавшихся (текст резолюции см. ниже, пункт 185).

184. В резолюции 1568 (L) Совет 1) постановил, что Конференция по международным контейнерным перевозкам должна открыться в Женеве 13 ноября 1972 года и что она не должна продолжаться свыше пяти недель; 2) подчеркнул, что круг вопросов, рассматриваемых Конференцией, должен ограничиться обсуждением международных аспектов контейнеризации, включая, в частности, те международные аспекты, кото-

рые связаны с комбинированными перевозками и их потребностями, и что в этот круг вопросов не должен включаться вопрос об общем контроле над перевозками; 3) подчеркнул далее, что руководящим принципом Конференции должен являться принцип развития контейнерных перевозок и содействия им на всемирной основе с учетом интересов развивающихся стран; 4) просил Генерального секретаря выяснить точки зрения правительств государств-членов относительно желательной для них очередности обсуждения на Конференции тех вопросов и областей деятельности, которые указаны в решении Совета, принятом на его сорок восьмой сессии; 5) просил далее, чтобы небольшая межправительственная подготовительная группа, половина членом которой будет назначена Председателем Экономического и Социального Совета, а другая половина — Председателем Совета ИМКО, с должным учетом географического распределения, была созвана как можно раньше с целью рассмотрения ответов правительств и представления Экономическому и Социальному Совету конкретной предварительной повестки дня; 6) просил также, чтобы Генеральный секретарь в тесном сотрудничестве с ЮНКТАД, региональными экономическими комиссиями и ЮНЕСОБ, а также в консультации с ИМКО подготовил исследование об экономических последствиях, в частности для развивающихся стран, предлагаемой Конвенции ТСМ, причем такое исследование должно проводиться с помощью экспертов после выяснения точек зрения правительств государств-членов относительно тех аспектов и вопросов, которые, по их мнению, требуют разъяснения; 7) просил также Генерального секретаря распространить это исследование среди правительств государств-членов, как только оно будет завершено; 8) предложил Комитету ЮНКТАД по морским перевозкам, региональным экономическим комиссиям, ЮНЕСОБ и ИМКО рассмотреть этот вопрос в свете результатов исследования, с тем чтобы решить, готов ли данный проект Конвенции ТСМ или другие предложения для международного рассмотрения.

185. В резолюции 1569 (L) Совет постановил, что все государства — члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений, или МАГАТЭ и на совещательных правах специализированные учреждения и МАГАТЭ, а также в качестве наблюдателей заинтересованные межправительственные организации и заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете или имеющие такой статус или специальные рабочие соглашения с ИМКО, приглашаются на Конференцию.

Е. Присоединение Корейской Республики к Конвенции Организации Объединенных Наций о дорожном движении от 19 сентября 1949 года

186. Совет рассмотрел пункт 19 повестки дня своей пятидесятой сессии (Присоединение Ко-

рейской Республики к Конвенции о дорожном движении от 19 сентября 1949 года) на своем 1742-м заседании¹³. На рассмотрении Совета находилась записка Генерального секретаря (E/4972), в которой внимание Совета обращалось на послание правительства Корейской Республики от 16 февраля 1971 года; в этом послании выражалось желание присоединиться к Конвенции о дорожном движении.

187. Представитель Новой Зеландии внес проект резолюции (E/L.1383), согласно которой Совет провозгласит, что Корейская Республика имеет право присоединиться к Конвенции о дорожном движении.

188. Некоторые представители считали, что вопрос носит скорее политический, нежели технический характер. Если Совет провозгласит, что Корейская Республика может присоединиться к Конвенции, это будет нарушением международного права, так как власти в южной части Кореи не имеют права брать на себя международные обязательства от имени корейского народа.

189. Несколько представителей выразили мнение, что Корейская Республика удовлетворяет условиям, необходимым для присоединения к Конвенции, и напомнили, что в прошлом Совет в двух подобных случаях принял положительное решение. Некоторые из этих представителей придерживались мнения, что рассматриваемый вопрос в отношении присоединения к Конвенции носит в основном технический характер в соответствии с условиями, содержащимися в самой Конвенции. Поэтому Совет должен ограничиться в своем рассмотрении техническим аспектом этой проблемы. Один представитель заметил, что Генеральная Ассамблея в резолюции 195 (III) признала правительство Корейской Республики как единственное законодательное правительство в Корею.

190. Проект резолюции был принят 16 голосами против 5 при 4 воздержавшихся.

191. В этой резолюции [1563 (L)] Совет провозгласил, что Корейская Республика имеет право присоединиться к Конвенции о дорожном движении.

Г. Международное сотрудничество в области картографии

192. Совет рассмотрел пункт 8 *b* повестки дня своей пятидесятой сессии (Международное со-
¹³ E/SR.1742.

трудничество в области картографии) на своих 1758-м и 1762-м заседаниях¹⁴. Совет рассмотрел соответствующую часть доклада Комитета по природным ресурсам на своей первой сессии (E/4969¹⁵, пункты 144—147), доклад Генерального секретаря о шестой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока (E/4943).

193. На 1762-м заседании представитель Новой Зеландии от своего имени и от имени делегаций Индонезии и Малайзии представил проект резолюции (E/L.1406) с устными изменениями о международном сотрудничестве в области картографии.

194. Некоторые представители выразили сожаление по поводу того, что проект резолюции, хотя он и содержит просьбу к Генеральному секретарю ООН о направлении приглашений правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, лишит некоторые азиатские страны возможности участвовать в Конференции.

195. Пересмотренный проект резолюции был принят Советом на его 1762-м заседании 22 голосами против 2.

196. В данной резолюции [1570 (L)] Совет 1) просил Генерального секретаря провести необходимые мероприятия в соответствии с резолюцией 2609 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 года и созвать во второй половине 1973 года в Японии седьмую Региональную картографическую конференцию Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока, в том числе разослать приглашения правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, а также соответствующим специализированным учреждениям и другим заинтересованным международным организациям; 2) просил далее Генерального секретаря принять практические меры для выполнения, по мере необходимости, рекомендаций шестой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока.

¹⁴ E/SR.1758, 1762.

¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 6.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ *

А. Программа развития Организации Объединенных Наций **

197. На своих 1788—1792-м заседаниях¹ Совет рассмотрел пункт 8 а повестки дня своей пятьдесят первой сессии (Программа развития Организации Объединенных Наций). Он рассмотрел доклады Совета управляющих ПРООН о его одиннадцатой и двенадцатой сессиях (Е/4954 и Согг. 1 и Е/5043 соответственно)².

198. Представляя доклады, Заместитель Администратора ПРООН заявил, что Организация Объединенных Наций далеко продвинулась по пути к достижению целостной и эффективной системы развития Организации Объединенных Наций. Рост усилий в целях развития со стороны системы Организации Объединенных Наций стал возможным в связи со значительным усилением работы на местах сотрудничающих учреждений и самой Организации Объединенных Наций. В ходе последних 18 месяцев как Совет управляющих, так и администрация ПРООН проводили тщательный обзор административных возможностей системы Организации Объединенных Наций по выполнению сильно разросшейся программы деятельности в целях развития. На одиннадцатой и двенадцатой сессиях Совета управляющих были рассмотрены и в основном одобрены рекомендации администрации в отношении выполнения согласованного мнения Совета управляющих, достигнутого на его десятой сессии³. В результате выполнения решений Совета управляющих структура организации главного управления претерпела изменения, и были созданы шесть новых бюро. Роль представителя-резидента, чье первоначальное название сохранено, была расширена как в отношении выбора проектов и осуществления контроля над осуществлением, так и в отношении оценки результатов и методов. Представитель-резидент играл и будет призван играть важную роль в оказании помощи в случаях стихийных бедствий. В отношении общего прогресса не было принято решений по следующим проблемам: критерии для установления ориентировочных плановых заданий, кодифицированный Устав ПРООН, ответственность за хранение фондов ПРООН и полномочия

Администратора в отношении одобрения проектов на временной основе.

199. Совет управляющих также модернизировал некоторые из своих методов работы. Межучрежденческий консультативный совет, уделяя большее внимание вопросам политики, будет продолжать консультировать Администратора по осуществлению Программы. Рассмотрелось предложение о расширении Совета управляющих. Несмотря на то, что Совет управляющих в основном был занят проблемами обзора, ПРООН выполнила в 1971 году самую большую программу за всю свою историю. Примерно 8800 экспертов были заняты в 3500 проектах, которые проводились в 1970 году в 130 странах. Ряд проектов ПРООН был связан с проблемами народонаселения, занятости, образования, здравоохранения, белка, молодежи, жилищного строительства, окружающей человека среды, разработки и передачи научных и технических знаний, зеленой революции, поощрения экспорта и помощи в осуществлении торговых преференций, содействия новым отраслям промышленности, ядерной техники, спутников и средств массовой информации и использования счетно-вычислительных машин в управлении. Таким образом, деятельность ПРООН была тесно связана с осуществлением Международной стратегии развития. Увеличение возможностей по выполнению проектов требовало больших взносов. Желательная сумма обещанных взносов в размере 500 млн. долларов в год к середине Десятилетия может быть достигнута только в том случае, если произойдет резкое увеличение взносов.

200. Заместитель Администратора подчеркнул, что работа ПРООН в системе развития Организации Объединенных Наций дополняет важную и основную роль Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности во всем мире.

201. Упомянув о нескольких проблемах, затронутых Заместителем Администратора, Председатель Совета управляющих на 1971 год далее подчеркнул важность децентрализации в реорганизации ПРООН и тесных консультаций с региональными и субрегиональными организациями в системе Организации Объединенных Наций, в частности с региональными экономическими комиссиями. Он одобрительно отозвался о соглашении, заключенном с ФАО о назначении старших советников по сельскому хозяйству/представителей ФАО по странам в ряде периферийных отделений ПРООН. Он также указал, что организация бюджетного и финансового комитета сделает возможным осуществление в сотру-

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

** Подпункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ Е/SR.1788—1792.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 6 и 6А.

³ Текст этого согласованного мнения содержится в резолюции 1530 (XLIX) Совета, приложение.

ничестве с администрацией глубокого анализа бюджетной сметы для административной службы и обслуживания в целях содействия программе, а также других проблем, связанных с финансовым управлением Программы в целом. Выражая сожаление в связи с тем, что темпы роста ресурсов в 1970 году были ниже, чем в 1969 году, он заявил, что Совет управляющих настоятельно призвал правительства увеличить свои финансовые взносы в Программу.

202. Представители, принявшие участие в прениях, выразили свое удовлетворение по поводу реорганизации ПРООН, которая в настоящее время проводится в Главном управлении, и надежду на то, что трудности, связанные с текущим переходным периодом, будут преодолены, в связи с чем быстрое выполнение положений согласованного мнения будет содействовать успеху второго Десятилетия развития. Таким образом, ПРООН получит возможность эффективно распоряжаться удвоенным по сравнению с настоящим временем объемом ресурсов. Они подчеркнули важность программирования по странам и роль, которую правительства, получающие помощь, должны будут играть в этом процессе с помощью представителей-резидентов.

203. Многие представители были за расширение Совета управляющих. Однако было высказано мнение о необходимости подождать, пока Совет управляющих не изучит этот вопрос более тщательно. Некоторые представители считали, что, принимая решение о своем будущем размере и составе, Совет управляющих должен учесть и предложения о возможном расширении Экономического и Социального Совета.

204. Несколько представителей подчеркнули необходимость уделить особое внимание наименее развитым из развивающихся стран при установлении ориентировочных плановых заданий и предоставлении помощи, увязанной с их особыми нуждами. Приветствовалось соглашение между ПРООН и ФАО о назначении советников по сельскому хозяйству в периферийных отделениях. Многие представители выражали надежду, что ЮНКТАД можно поручить выполнение большего количества проектов. Они также упомянули сравнительно небольшое количество промышленных проектов и низкий уровень участия ЮНИДО в Программе. Один представитель заметил, что Межучрежденческий консультативный совет не должен вмешиваться в распределение ресурсов или в разработку политики оказания помощи, что является прерогативой правительств и Совета управляющих. Любая реорганизация администрации ПРООН должна проводиться без каких-либо дополнительных административных расходов, а улучшение деятельности механизма ПРООН должно основываться на принципе справедливого географического распределения. Другой представитель подчеркнул необходимость согласовать деятельность региональных бюро и высказал мнение о том, что специализированные учреждения должны тесно сотрудничать в осуще-

ствлении проектов и получать возмещение, соответствующее их фактическим расходам. Он считал неприемлемым, что Совет управляющих должен просто принимать без соответствующих подтверждающих данных предложения относительно программ по странам.

205. Другой представитель считал, что региональные экономические комиссии должны принимать более непосредственное участие в формулировании программ по странам. Также было заявлено, что Информационная служба содействия развитию должна координировать свою работу с другими информационными службами, в частности с Центром экономической и социальной информации. Была выражена озабоченность в связи с тем, что взносы в ПРООН в 1971 году не достигли минимального ежегодного увеличения, предусмотренного в согласованном мнении.

206. На 1788-м заседании представитель Кении, выступавший также от имени Демократической Республики Конго, Индонезии, Пакистана, Югославии и Ямайки, внес проект резолюции, озаглавленный «Специальное консультативное обслуживание в области природных ресурсов» (E/L.1439). Проект резолюции был пересмотрен дважды с тем, чтобы учесть различные замечания, высказанные несколькими представителями в ходе прений. На 1790-м заседании поправки к первому измененному проекту резолюции (E/L.1439/Rev.1) были представлены Соединенными Штатами Америки (E/L.1455) и Францией (E/L.1450). Эти поправки позднее были сняты.

207. В результате поименного голосования, проведенного на 1792-м заседании по просьбе Кении, Совет принял пересмотренный проект резолюции (E/L.1439/Rev.2) 16 голосами против 1 при 4 воздержавшихся (текст см. ниже, пункт 215). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Пакистан, Судан, Франция и Югославия.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Венгрия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик.

208. На 1789-м заседании представитель Бразилии, выступавший также от имени Кении, Пакистана, СССР и Югославии, представил проект резолюции (E/L.1444) по проектам в области промышленного развития. Позднее к авторам присоединились Венгрия, Гаити и Судан. Поправки к этому проекту резолюции были представлены Мадагаскаром (E/L.1448), Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки (E/L.1449). Поправки были сняты после того, как авторы внесли ряд изменений в свой проект резолюции. Пересмотренный проект резолюции (E/L.1444/Rev.1) с учетом устных по-

правок был принят единогласно (текст см. ниже, пункт 216).

209. На 1791-м заседании представитель Бразилии внес проект резолюции относительно финансовых взносов в ПРООН (E/L.1447 и Согг. 1). В текст были внесены устные поправки с целью включения предложений, сделанных в ходе прений. По просьбе Франции Совет провел раздельное голосование по пункту 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции. По просьбе Бразилии было проведено поименное голосование. Совет принял пункт 1 16 голосами против 4 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гана, Индонезия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия и Ямайка.

Голосовали против: Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

Воздержались: Венгрия, Гаити, Греция, Конго (Демократическая Республика), Новая Зеландия, Норвегия, Союз Советских Социалистических Республик.

210. Совет принял пункт 2 постановляющей части 20 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Венгрия, Гаити, Гана, Индонезия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Пакистан, Перу, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия и Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Греция, Италия, Конго (Демократическая Республика), Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция.

211. В результате поименного голосования, проведенного по просьбе Бразилии, Совет принял проект резолюции в целом, с учетом устных поправок, 17 голосами против 4 при 6 воздержавшихся (текст см. ниже, пункт 214). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Индонезия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

Воздержались: Венгрия, Греция, Конго (Демократическая Республика), Новая Зеландия, Норвегия, Союз Советских Социалистических Республик.

212. На 1790-м заседании по предложению Председателя Совет принял без возражений проект резолюции в отношении докладов Совета управляющих о его одиннадцатой и двенадцатой сессиях (E/4954 и Согг. 1 и E/5043 соответственно) (текст см. ниже, пункт 213).

213. В резолюции 1613 (LI) Совет принял к сведению доклады Совета управляющих ПРООН на его одиннадцатой и двенадцатой сессиях (E/4954 и Согг.1 и E/5043) ².

214. В резолюции 1615 (LI) относительно финансовых взносов в Программу развития Организации Объединенных Наций Совет 1) просил Совет управляющих ПРООН при первой возможности пересмотреть плановые оценки, на которых основываются утвержденные им индикативные плановые цифры, с тем чтобы достигнуть цели удвоения средств Программы в течение ближайших пяти лет, тем самым придав реальное значение концепции программирования по странам на долгосрочной и динамической основе; 2) настоятельно призывал правительства увеличить их финансовые взносы в Программу, с тем чтобы дать возможность как можно полнее использовать ее расширенные возможности по оказанию помощи развивающимся странам в деле достижения целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

215. В резолюции 1616 (LI) относительно специального консультативного обслуживания в области природных ресурсов Совет 1) призывал все стороны, которым было поручено осуществление резолюции 1572 В (L) Совета, немедленно выполнить все изложенные в ней положения, принимая в соответствующих случаях во внимание результаты совместного исследования, указанные ниже, в пункте 2; 2) приветствовал предложение Совета управляющих ПРООН, касающееся проведения совместного исследования Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Администратором Программы в отношении краткосрочного специального консультативного обслуживания в других областях или различных отдельных видов консультативного обслуживания, основанных на принципе принятия немедленных мер в ответ на запросы правительств, на эффективности использования всех имеющихся специалистов высокого уровня и основанных на сведении до минимума расходов для развивающихся стран и полной консультации с заинтересованными правительствами в каждом отдельном случае.

216. В резолюции 1617 (LI) относительно Программы развития Организации Объединенных Наций Совет 1) просил Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций проинструктировать Администратора Программы, с тем чтобы: а) уделять в соответствии с очередностью, определенной развивающимися странами, особое внимание просьбам с их стороны в области промышленного развития, включая запросы, связанные с промышленно-тех-

ническим развитием и с экспериментальными промышленными проектами; *b*) представлять Совету управляющих на его ежегодных летних сессиях всесторонний доклад о подготовке, утверждении и выполнении проектов в области промышленного развития; 2) просил далее Совет управляющих уделять во время его ежегодной летней сессии должное внимание рассмотрению вышеуказанного доклада.

В. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций **

217. На своих 1788—1792-м заседаниях¹ Совет рассмотрел пункт 8 *b* повестки дня своей пятьдесят первой сессии (Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций). Он рассмотрел главу VIII доклада Совета управляющих ПРООН о его одиннадцатой сессии (E/4954 и Corr.1) и главу IX доклада Совета управляющих о его двенадцатой сессии (E/5043)².

218. Несколько представителей высказали сожаление по поводу недостаточного успеха в работе Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и связали это с недостаточной финансовой поддержкой; они выразили надежду на то, что увеличение взносов явится как бы проявлением растущей веры в цели Фонда. Также была выражена надежда, что в соответствии с резолюцией 2690 (XXV) Генеральной Ассамблеи будут сделаны предложения по укреплению Фонда и что в докладе Администратора ПРООН Совету управляющих на его тринадцатой сессии будут отмечены более положительные результаты.

С. Деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества **

219. На своих 1788-е и 1789-м заседаниях⁴ Совет рассмотрел пункт 8 *c* повестки дня своей пятьдесят первой сессии (Деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества). Он рассмотрел главу VII доклада Совета управляющих ПРООН о его одиннадцатой сессии (E/4954 и Corr. 1) и главу VIII доклада Совета управляющих о его двенадцатой сессии (E/5043)².

220. Комиссар по техническому сотрудничеству обратил внимание Совета на некоторые конкретные достижения Организации Объединенных Наций в области программы технического сотрудничества в 1970 году. Он также сделал обзор прогресса, достигнутого в установлении новых руководящих принципов для регулярной программы Организации Объединенных Наций, которая была создана Советом управляющих ПРООН в 1969 году и впоследствии одобрена Экономическим и Социальным Советом [резолюция 1530 (XLIX) и Генеральной Ассамблеей [резолюция 2688 (XXV)]]. Он привел подробные данные о новом характере регулярной программы,

которая будет проводиться начиная с 1972 года и далее.

221. Комиссар отметил, что в духе рекомендаций Комитета по планированию развития и Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций проекты, которые планируются в тесном сотрудничестве с правительствами и представителями-резидентами ПРООН для включения в регулярную программу начиная с 1972 года и далее, преследуют цель оказания помощи наименее развитым из развивающихся стран и, таким образом, служат катализатором для ускоренного экономического и социального прогресса. Он также кратко упомянул о мерах, принимаемых Генеральным секретарем для оказания эффективного вклада в программирование по странам. Были предприняты шаги для улучшения координации усилий между соответствующими основными отделами Секретариата в целях улучшения системы информации и вообще для выполнения дополнительной ответственности, связанной с новым подходом к программированию по странам. Предпринимались усилия для введения программирования в качестве неотъемлемой части в круг обязанностей персонала Организации Объединенных Наций, занимающегося деятельностью в области технического сотрудничества, с целью рассмотрения проблем каждой страны в течение определенного периода времени и с учетом общей структуры ее целей развития, а не на специальной изолированной основе, как это делалось в прошлом.

222. Комиссар также коснулся вопроса о создании специального консультативного обслуживания в области природных ресурсов [резолюция 1572 В (L) Совета], который относится к пункту 8 *a* повестки дня⁵.

223. Совет управляющих прямо не прореагировал на просьбу, обращенную к нему в резолюции 1572 В (L). Он рекомендовал⁶, чтобы Экономический и Социальный Совет отложил рассмотрение данного пункта повестки дня до своей пятьдесят второй сессии, пока не будет изучен всесторонний доклад, подготовленный по его желанию Генеральным секретарем и Администратором ПРООН, о специальном консультативном обслуживании в области природных ресурсов и об аналогичных системах краткосрочных командировок экспертов в других сферах деятельности с учетом идей и взглядов, выраженных членами Совета управляющих.

224. Комиссар отметил, что Генеральный секретарь нуждается в указаниях Экономического и Социального Совета относительно того, должен ли он по-прежнему стремиться ввести это консультативное обслуживание, как это предусмотрено в резолюции, во время подготовки совместного с Администратором всестороннего доклада,

⁵ См. выше, раздел А.

⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 6А*, пункт 259.

⁴ E/SR.1788, 1789.

запрошенного Советом управляющих, или должен прекратить усилия по созданию такого консультативного обслуживания.

225. В ходе обсуждения многие представители дали высокую оценку заявлению, сделанному Комиссаром по техническому сотрудничеству, и новому подходу, который был избран в целях увеличения ценности регулярной программы Организации Объединенных Наций для развивающихся стран. Один представитель считал, что регулярная программа имеет жизненно важный характер и что она должна использоваться для предоставления помощи всем развивающимся странам. Другой член вновь подтвердил позицию своего правительства, что регулярная программа должна быть передана в ПРООН и должна финансироваться на основе добровольных взносов.

D. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций**

226. На своих 1788—1790 и 1792-м заседаниях⁷ Совет рассмотрел пункт 8 d повестки дня своей пятидесят первой сессии (Программа добровольцев Организации Объединенных Наций). Он рассмотрел доклад Генерального секретаря и Администратора ПРООН (E/5028), представленный согласно резолюции 2659 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и заявление, представленное Международным студенческим движением содействия ООН (E/C.2/740), неправительственной организации с консультативным статусом категории II.

227. Координатор добровольцев Организации Объединенных Наций представил доклад Генерального секретаря (E/5028) и охарактеризовал прогресс, достигнутый за весьма короткое время с момента создания Программы добровольцев Организации Объединенных Наций. Он заявил, что первоначальные трудности были преодолены и получена поддержка от тех, кто больше всего заинтересован в успехе этой Программы. Так как в соответствии с полномочиями, содержащимися в резолюции 2659 (XXV) Генеральной Ассамблеи, Программа добровольцев Организации Объединенных Наций должна была действовать в рамках проектов помощи Организации Объединенных Наций, важно, чтобы специализированные учреждения координировали деятельность добровольцев, проводимую согласно двустороннему соглашению с добровольцами Организации Объединенных Наций. Опыт показал, что ввиду сложности программы практически невозможно ожидать просьб от правительств и что было бы полезно предложить услуги программы заинтересованным правительствам, для того чтобы они могли определить проекты, в которых добровольцы будут им наиболее полезны. Координатор также выразил озабоченность в связи с тем, что некоторые из наименее развитых стран считают, что им будет трудно оплачивать местные расходы добровольцев, чьи услуги они запросили, хо-

тя именно в этих странах потребность в добровольцах является наиболее острой. В заключение Координатор выразил свою признательность странам, которые сделали взносы в Специальный фонд добровольцев.

228. Генеральный секретарь Международного секретариата добровольной службы заметил, что заключение соглашения о сотрудничестве между МСТС и добровольцами Организации Объединенных Наций может способствовать усилиям по развитию развивающихся районов во всем мире посредством участия молодежи.

229. Многие представители вновь выразили свою поддержку Программе добровольцев Организации Объединенных Наций и приветствовали прогресс, достигнутый с момента ее образования, в частности тот факт, что принимаются меры, направленные на посылку добровольцев в шесть стран. По их мнению, Программа предлагает молодым людям во всем мире возможность способствовать усилиям, которые предпринимаются для ускорения экономического и социального прогресса развивающихся стран и для содействия лучшему взаимопониманию между народами. Указывалось, что ряд развивающихся стран, в частности наименее развитые из них, столкнулись с трудностями в оплате местных расходов по Программе. В таких случаях Администратору ПРООН целесообразно освободить их от оплаты местных расходов. Несколько делегаций подчеркнули, что успех добровольцев зависит от поддержки правительств, и одобрили призыв Администратора ПРООН о добровольных взносах. Несколько представителей придерживались мнения, что Программа добровольцев Организации Объединенных Наций должна размещаться в Женеве. Один представитель заявил, что с самого начала его правительство сомневалось в необходимости организовывать Программу добровольцев Организации Объединенных Наций и не убеждено, что небольшая группа добровольцев сможет сделать сколько-нибудь значительный вклад в развитие развивающихся стран. Другой представитель сделал оговорки относительно создания Специального фонда добровольцев Организации Объединенных Наций и выступил против увеличения числа таких специальных фондов.

230. На 1790-м заседании по предложению Председателя Совет принял без возражений проект резолюции в отношении доклада Генерального секретаря (E/5028) (текст см. ниже, пункт 232).

231. На 1792-м заседании представитель Пакистана внес пересмотренный проект резолюции (E/L.1446/Rev.1), к которому в качестве соавторов присоединились Кения и Ливан. В ходе обсуждения в проект резолюции были внесены устные поправки. Совет принял пункт 3 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции раздельным голосованием, проведенным по просьбе Норвегии, 17 голосами при 10 воздер-

⁷ E/SR.1788—1790, 1792.

жавшихся, причем никто не голосовал против. Он принял проект резолюции в целом с учетом устных поправок 23 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (текст см. ниже, пункт 233).

232. В резолюции 1614 (LI) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (E/5028) и направил его двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

233. В резолюции 1618 (LI) Совет 1) приветствовал усилия Администратора ПРООН и Координатора добровольцев Организации Объединенных Наций, положившие начало осуществлению Программы; 2) просил все соответствующие специализированные учреждения и добровольные организации координировать всю деятельность добровольцев в рамках проектов, осуществлению которых Организация Объединенных Наций оказывает помощь, с Координатором добровольцев Организации Объединенных Наций; 3) призвал правительства, международные организации и добровольные учреждения, особенно те, которые в состоянии это сделать, внести свой вклад в Специальный фонд добровольцев Организации Объединенных Наций в целях покрытия внешних расходов на добровольцев из развивающихся стран и с тем, чтобы сделать Программу действительно всеобщей по своим масштабам.

Е. Доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО Мировой продовольственной программы

234. На своем 536-м заседании⁸ Экономический комитет рассмотрел пункт 8 f повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО Мировой продовольственной программы). Он имел в своем распоряжении девятый годовой доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО Мировой продовольственной программы, в котором рассматривался период с 16 апреля 1970 года по 6 апреля 1971 года (E/5022).

235. Представляя доклад, заместитель Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы сделал обзор деятельности Программы за последний год и описал существующее положение в отношении ресурсов. Он сообщил Экономическому комитету, что установленная цифра в 300 млн. долларов на период 1971—1972 годов не была достигнута. Поэтому, хотя Межправительственный комитет и согласился с предложением Директора-исполнителя, что сумма в 400 млн. долларов должна быть установлена на период 1973—1974 годов как реальная и даже скромная, принимая во внимание необходимость оказания помощи со стороны МПП, он не имел возможности сделать твердую рекомендацию в отношении этой суммы и решил отложить этот вопрос до своей двадцатой сессии, которая будет

⁸ E/AC.6/SR.536.

проведена в октябре 1971 года. Поэтому в проекте резолюции, который Межправительственный комитет предложил для принятия Экономическим и Социальным Советом и Советом ФАО и для утверждения Генеральной Ассамблеи и Конференцией ФАО, отсутствует контрольная цифра на следующий двухлетний срок. Ясно, что Программе необходимо достигнуть такого уровня ресурсов, который позволит ей не только выполнить текущие обязательства, но и провести дальнейшее расширение деятельности Мировой продовольственной программы.

236. Представители, участвовавшие в прениях, выразили свою поддержку Мировой продовольственной программе и дали высокую оценку той помощи, которую она предоставляла в чрезвычайных обстоятельствах, а также ее вкладу в осуществление проектов экономического и социального развития. Некоторые представители высказали мнение, что Программа могла бы быть значительно расширена, и согласились с точкой зрения, выдвинутой Межправительственным комитетом, что сумма в 400 млн. долларов на период 1973—1974 годов является реальной.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

237. Совет на своем 1793-м заседании⁹ по рекомендации Экономического комитета (E/5057)¹⁰ принял к сведению девятый годовой доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы и отложил до своей возобновленной пятьдесят первой сессии принятие резолюции об установлении планового задания для Мировой продовольственной программы на период 1973—1974 годов.

Г. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

238. Экономический комитет рассмотрел пункт 8 e повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций) на своем 531-м заседании¹¹. Комитет рассмотрел доклад Правления ЮНИСЕФ (E/5035)¹² на своей сессии 1971 года, проходившей в Женеве с 13 по 29 апреля 1971 года.

239. Представляя доклад, Председатель Правления напомнил Комитету, что ЮНИСЕФ отметил свою двадцать пятую годовщину во время сессии Правления. Он подчеркнул взаимосвязь между экономическим и социальным развитием и то, что услуги Фонда детям и молодым людям в настоящее время являются основной гарантией экономического развития в будущем.

⁹ E/SR.1793.

¹⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня.*

¹¹ E/AC.6/SR.531.

¹² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 8.*

240. Говоря о предполагаемом участии ЮНИСЕФ в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, он заявил, что во время этого Десятилетия число детей и подростков в населении стран, которым ЮНИСЕФ предоставляет помощь, увеличится, как предполагают, еще на 30 процентов по сравнению с настоящей цифрой, равной 45 процентам. Используя подход по странам в планировании и осуществлении своих программ и проектов, ЮНИСЕФ намерен в полной мере сотрудничать в системе программ по странам, разрабатываемой в настоящее время под руководством ПРООН.

241. В ходе своего обзора Председатель Правления представил сведения о политике Фонда и решениях Правления в области охраны здоровья детей (включая планирование размеров семьи), образования и подготовки, питания, специальных нужд детей дошкольного возраста и положения детей и подростков, живущих в лачугах, неконтролируемых поселениях и городах-трущобах, причем во всех этих областях поддерживается тесное сотрудничество с соответствующими специализированными учреждениями.

242. Предоставление услуг в области здравоохранения по-прежнему является основным вкладом ЮНИСЕФ, причем оно приняло форму помощи в развитии основных служб здравоохранения, в подготовке национального вспомогательного и полупрофессионального персонала и предоставлении оборудования и продовольствия, помимо медикаментов и вакцин для борьбы с большим числом детских заболеваний. Помощь в области планирования размеров семьи предоставлялась только по просьбе правительств и с единственной задачей улучшить жизнь и благосостояние семьи. Фонд смог предоставить большую часть этой помощи в данной области благодаря дотации Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения.

243. Одним из вопросов, которым ЮНИСЕФ уделял серьезное внимание, была проблема воздействия на детей недостаточного питания и скудного пищевого режима; некоторые правительства, по-видимому, не понимали, какое неблагоприятное влияние может оказать недостаточное питание на физическое и умственное развитие ребенка и каким серьезным препятствием это может явиться для национального развития. ЮНИСЕФ обращал особое внимание на данную проблему и обеспечение витамином А, недостаток которого был причиной слепоты у многих здоровых детей в развивающихся странах.

244. Основной задачей Фонда в области образования была реформа учебных программ начальных школ и для проведения этой реформы — подготовка и переподготовка преподавателей в области новых методов и способов. Также оказывалась помощь посредством предоставления школьного оборудования для подготовки и де-

монстрации в школах и в том, что касается местного производства учебных пособий и учебников.

245. Подготовка национального персонала занимала основное место во всех областях, в которых ЮНИСЕФ предоставлял помощь; одна треть ресурсов используется в настоящее время для данной цели. До конца 1970 года не менее 746 тыс. лиц получили пользу от данных мероприятий по подготовке, в основном в рамках своих стран или регионов.

246. Помощь, предоставляемая Фондом в чрезвычайных ситуациях, также хорошо известна и широко признается как в случаях стихийных бедствий, так и в ситуациях подобно той, которая создавалась в Нигерии и существует в настоящее время в Восточном Пакистане и в восточных штатах Индии. ЮНИСЕФ будет полностью сотрудничать в любой новой системе, предназначенной для предоставления более оперативной и широкой помощи для решения любых чрезвычайных ситуаций.

247. За последние годы поступления в Фонд постоянно увеличивались. В 1970 году они составили 59,4 млн. долларов, что на 26,4 процента превышает уровень предыдущего года. Тем не менее эта сумма далеко не достаточна для удовлетворения растущих нужд детей и подростков. Правление подтвердило свое решение стремиться к достижению запланированной суммы в 100 млн. долларов к 1975 году.

248. В обсуждениях, состоявшихся в Комитете, несколько представителей выразили свою благодарность за помощь, предоставленную ЮНИСЕФ детям в их странах. Некоторые представители считают нежелательным, чтобы ЮНИСЕФ расширял свою помощь молодым людям старших возрастных категорий и занимался слишком широким объемом деятельности. Один из представителей обратил внимание на сокращение процентной доли ресурсов, выделяемых для санитарных нужд.

249. Председатель Правления объяснил, что помощь, предоставляемая детям и подросткам, как правило, ограничивается возрастом до 15 лет. Она не включает всех тех, кто участвует в движениях молодежи и чей возраст часто выше, чем принятый возрастной предел. Председатель также объяснил, что помощь, предоставляемая по проектам санитарного обслуживания, в процентном выражении действительно несколько сократилась, хотя сумма затрачиваемых средств постоянно увеличивается.

250. Некоторые представители выразили сомнение относительно того, что участие ЮНИСЕФ в проектах, связанных с образованием, соответствовало его целям, но большая часть выступающих одобрила расширение помощи в данной области, в частности помощи, предоставленной совместно с ЮНЕСКО, где удалось избежать дублирования работы между двумя этими организациями. Один из представителей приветствовал решение полностью рассмотреть деятельность

Фонда в области образования на заседании Правления в 1972 году.

251. Было выражено общее одобрение по поводу возросшего объема деятельности, осуществляемой ЮНИСЕФ в области планирования размеров семьи, хотя некоторые представители сомневались в том, что данный вопрос входит в обязанности данной организации. Они высказали точку зрения, что политика в области народонаселения является предметом рассмотрения правительств отдельных стран и что обязанностью Фонда является не предотвращение деторождения, а предоставление помощи и поддержки всем, кто уже родился. В качестве ответа было объяснено, что ЮНИСЕФ не стремится к оказанию какого-либо влияния на правительства в вопросе разработки их политики в области народонаселения, что помощь предоставлялась лишь по просьбе правительств и что она предоставлялась в соответствии с технической консультацией ВОЗ. Было признано, что полная ответственность за установление размеров семьи лежит исключительно на родителях и что целью Фонда является предоставление помощи для обеспечения здоровья и благосостояния матерей и родившихся детей и поощрения, таким образом, нормальной семейной жизни.

252. Некоторые представители подчеркнули значение улучшения питания детей, и была выражена надежда, что ЮНИСЕФ сможет внести больший вклад в данной области.

253. Один из представителей обратил внимание на расходы 7,7 процента ресурсов на административные нужды, но скептически отнесся к установлению произвольного максимального лимита и согласился с тем, что здесь не существует объективного критерия. Необходимо предпринимать все усилия для максимально эффективной и экономной работы ЮНИСЕФ, и многие представители согласились с тем, что это уже делается в настоящее время. Некоторые представители приветствовали решение пересмотреть организацию и работу Фонда поздравительных открыток и принять меры, обеспечивающие его работу на прочной коммерческой основе.

254. Другой представитель выразил надежду, что вскоре станет возможно оказывать помощь детям Демократической Республики Вьетнам. Председатель Правления объяснил, что ресурсы для данной цели были уже забронированы, что ведутся переговоры через Лигу обществ Красного Креста и что, хотя эти переговоры, видимо, затянутся, существовала надежда на достиже-

ние договоренности об оказании помощи детям в недалеком будущем.

255. Было выражено общее одобрение по поводу подтверждения намерения Правления достичь запланированной суммы в 100 млн. долларов к 1975 году, хотя несколько представителей разъяснили, что их поддержка данной задачи не предполагает какого-либо определенного обязательства со стороны их правительств. Один из представителей усомнился в способности ЮНИСЕФ увеличить вдвое свою программу деятельности за четыре или пять лет. В одном из ответов было сказано, что, судя по незаполненным заявкам, увеличение объема помощи ЮНИСЕФ вдвое вполне осуществимо в рамках настоящих потребностей. Кроме того, подобное развитие не окажет какого-либо значительного давления на другие организации системы Организации Объединенных Наций.

256. Была выражена общая признательность за помощь, предоставленную и предоставляемую ЮНИСЕФ для пострадавших при чрезвычайных обстоятельствах, и планируемую долгосрочную помощь по восстановлению и реконструкции.

257. Представитель Норвегии от своего имени и от имени делегаций Индонезии, Перу и Югославии представил проект резолюции (Е/АС.6/Л.426) по докладу Правления. Комитет принял проект резолюции без голосования.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

258. На своем 1793-м заседании Совет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (Е/5056) ¹³.

259. В этой резолюции [1619 (LI)] Совет 1) одобрил политику Детского фонда Организации Объединенных Наций и отдал должное его работе как важному элементу стимулирования экономического и социального развития и оказания помощи странам, дети которых страдают от стихийных и других бедствий; 2) просил Фонд продолжать и расширять помощь, оказываемую странам в деле подготовки более молодого поколения для выполнения ими своих будущих обязанностей; 3) призывал правительства государств-членов и других стран, предоставляющих помощь, предпринять любые усилия для увеличения своих вкладов в Фонд, чтобы он смог в 1975 году достичь своей запланированной суммы в 100 млн. долларов.

¹³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня.*

ФИСКАЛЬНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

260. Экономический комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Фискальные и финансовые вопросы: а) поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах; б) экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран; в) планирование налоговой реформы; г) бюджетная политика и исполнение бюджета) на своих 534—537-м заседаниях¹. Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о поощрении частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах для финансирования развития (E/4996), доклад Генерального секретаря об экспортных кредитах и содействии развитию экспорта в развивающихся странах (E/5011 и Согг. 1), доклад Генерального секретаря о практических соображениях, касающихся создания и функционирования многонациональных систем страхования экспортного кредита (E/4834), доклад Генерального секретаря о рефинансировании краткосрочных экспортных кредитов, предоставленных развивающимися странами (E/4992), доклад Генерального секретаря о налогообложении, мобилизации ресурсов и распределении дохода в развивающихся странах (E/4988 и Согг. 1), записку Генерального секретаря о планировании налоговой реформы (E/5002) и очередной доклад Генерального секретаря о бюджетной политике и исполнении бюджета (E/4999).

А. Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах

261. Во вступительном заявлении директор Отдела государственных финансов и финансовых учреждений обосновал мотивы деятельности Организации Объединенных Наций в области поощрения частных иностранных капиталовложений, указав на резолюцию 33 (II) ЮНКТАД, резолюции 1359 (XLV) и 1451 (XLVII) Совета и резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи как на основу для программы работы в этой области. Он подчеркнул важную роль иностранных капиталовложений в ускорении темпов роста развивающихся стран посредством внедрения в этих странах современных методов производства и управления в дополнение к необходимым капиталам.

262. Он сообщил Комитету о том, что в состав Всемирной группы по иностранным инвестициям, собиравшейся в Амстердаме в феврале 1969 го-

да², и Региональной группы по иностранным инвестициям в Латинской Америке, собиравшейся в Медельине (Колумбия) в июне 1970 года³, входили представители правительств развивающихся стран, деловых кругов развитых стран и международных организаций. Группа, собиравшаяся в Медельине, в состав которой входили представители деловых кругов Латинской Америки, обсудила важные вопросы, имеющие непосредственное отношение к странам Латинской Америки, в том числе тенденции в технике, определение целей развития, установление порядка очередности капиталовложений и взаимосвязь между иностранными капиталовложениями и развитием экспорта из развивающихся стран. Были рассмотрены также средства улучшения условий для инвестиций. По приглашению правительства Японии всемирная Группа должна собраться в Токио с 29 ноября по 2 декабря 1971 года.

263. Многие представители подчеркивали значение частных иностранных капиталовложений как для развивающихся, так и для развитых стран и их роль в содействии экономическому росту развивающихся стран при условии, что такие инвестиции сопровождаются принятием соответствующих законодательных положений и гарантий для защиты интересов стран, где вкладывается капитал.

264. Ряд представителей подчеркивали значение благоприятного положения в отношении инвестиций для привлечения иностранного капитала и говорили о существующих и возможных процедурах урегулирования споров. Упомянулось также значение создания многосторонней ассоциации инвестиционного страхования.

265. Один представитель высказал мнение о том, что частный иностранный капитал, если он не связан строгими ограничениями для гарантии его соответствия социально-экономическим потребностям стран, в которых он вкладывается, может нанести ущерб интересам развивающихся стран.

266. На 534-м заседании представитель Кении, выступая также от имени представителей Демократической Республики Конго, Индонезии и

¹ E/AC.6/SR.534—537.

² Доклад Группы см. в *Panel on Foreign Investment in Developing Countries: report of a meeting held at Amsterdam from 16 to 20 February 1969* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.II.D.12).

³ Доклад Группы см. в *Panel on Foreign Investment in Latin America* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.II.A.14).

Ямайки, внес проект резолюции по данному вопросу (E/AC.6/L.431).

267. Экономический комитет принял этот проект резолюции без голосования.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

268. На своем 1799-м заседании⁴ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5060)⁵ и принял без голосования проект резолюции, рекомендованный Экономическим комитетом.

269. В резолюции [1629 (LI)] Совет 1) предлагал Генеральному секретарю совместно с правительствами государств-членов и заинтересованными международными организациями принимать меры по организации других групп и осуществлению технической помощи в целях поощрения частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах; 2) приветствовал любезное предложение правительства Японии предоставить свои услуги в качестве принимающей страны для проведения в Токио с 29 ноября по 2 декабря 1971 года совещания всемирной Группы по иностранным инвестициям; 3) просил Генерального секретаря доложить Совету на его пятьдесят третьей сессии о результатах работы в этой области.

В. Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран

270. Представляя пункт 5 *b*, директор Отдела государственных финансов и финансовых учреждений заявил, что на Межрегиональном семинаре по экспортно-кредитному страхованию и финансированию экспортных кредитов, проведенном Организацией Объединенных Наций в Белграде в 1970 году, подчеркивалась необходимость усиления субрегионального и регионального сотрудничества между национальными системами страхования кредита развивающихся стран. Говоря о последних изменениях в экспортных кредитах на потребительские и полуобработанные товары, он отметил, что краткосрочные кредиты стали предоставляться на более продолжительный срок; кредиты сроком на один или даже два года предоставляются на такие товары, как мясо, пшеница, средства для борьбы с вредителями, удобрения и хлопок. Таким образом, кредиты предоставляются на срок, значительно превышающий 180 дней, обычно считающийся Бернским союзом достаточным для таких экспортных товаров. То же самое можно сказать и о среднесрочных и долгосрочных экспортных кредитах на средства производства. Необходимость оказания содействия учреждениям развивающихся стран, занимающимся финансированием экспортных кредитов, становится поэтому очевидной. Рефинансирование через посредство

отделения Международного валютного фонда, которое можно было бы создать и которое пользовалось бы коллективной гарантией заинтересованных развитых стран и утверждало бы счета, подписанные центральными банками правительств развивающихся государств, обеспечило бы более легкий доступ на международные рынки капитала.

271. Представитель Международного валютного фонда сообщил Комитету о том, что в ходе подготовки доклада Генерального секретаря о международном рефинансировании краткосрочных экспортных кредитов, предоставленных развивающимися странами (E/4992), с Фондом не консультировались. Указанный документ отражает ряд ошибочных представлений о деятельности Фонда, что повлияет на осуществление предложений в той мере, в какой они касаются Фонда.

272. Некоторые представители указали на значение финансирования и страхования экспортных кредитов для содействия развитию экспорта из развивающихся стран и выступили за использование опыта, накопленного развитыми и развивающимися странами и соответствующими международными учреждениями в этих вопросах, для помощи усилиям развивающихся стран по диверсификации их экономики и для увеличения поступлений иностранной валюты. Развивающиеся страны рассчитывают на руководство и помощь со стороны Организации Объединенных Наций на национальном уровне и на разработку ею эффективной системы международного сотрудничества в субрегиональном, региональном или всемирном масштабе.

273. Многие представители выразили свое общее согласие с предложениями Белградского семинара. Некоторые представители отметили, что исследование рефинансирования краткосрочных экспортных кредитов (E/4992) в некоторых отношениях заходит слишком далеко и что его следует рассматривать как предварительное, за которым должен последовать тщательный анализ этих предложений и их последствий Секретариатом.

274. Некоторые представители с сожалением отметили, что МВФ не принимал участия в подготовке доклада.

275. Представитель Ямайки внес проект резолюции (E/AC.6/L.428), к которому впоследствии в качестве автора присоединилась и Югославия. Комитет без голосования принял проект резолюции с изменениями, сделанными в устной форме его авторами.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

276. На своем 1799-м заседании⁴ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5060/Add.1)⁵ и принял без голосования проект резолюции, рекомендованный Комитетом.

277. В резолюции [1630 (LI)] Совет 1) с интересом принял к сведению доклад Межрегиональ-

⁴ E/SR.1799.

⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения*, пункт 5 повестки дня.

ного семинара по экспортно-кредитному страхованию и финансированию экспортных кредитов и замечания Генерального секретаря о заключениях и предложениях Семинара (E/5011, пункты 5—17); 2) принял к сведению доклад Генерального секретаря о рефинансировании краткосрочных экспортных кредитов, предоставленных развивающимися странами (E/4992), и просил Генерального секретаря пересмотреть доклад в свете состоявшегося в Совете обсуждения для представления его пятьдесят третьей сессии после консультаций с соответствующими специализированными учреждениями и представить окончательный вариант доклада Совету по торговле и развитию ЮНКТАД для тщательного рассмотрения; 3) просил Генерального секретаря созвать в конце 1972 года две межправительственные рабочие группы из заинтересованных государств-членов, а) поручив первой заняться различными аспектами мер, принимаемых в целях создания многонациональной системы страхования экспортных кредитов на субрегиональном или региональном уровне среди развивающихся стран и/или при сотрудничестве развивающихся стран, б) поручив второй заняться согласованием условий финансирования экспортных кредитов для машиностроения и подобных средств производства и относящихся к ним услуг в развивающихся странах; 4) предложил Генеральному секретарю еще больше увеличить в рамках программ технической помощи долю, отводимую в этой области консультативному обслуживанию, программам подготовки и подобной деятельности, включая проведение в 1973 году межрегионального семинара по страхованию и финансированию экспортных кредитов; 5) подчеркнул необходимость активной поддержки Генеральным секретарем всякого рода инициативы, направленной на создание субрегиональных или региональных систем для ассоциации экспортно-кредитных учреждений в развивающихся странах при сотрудничестве с соответствующими региональными и межрегиональными организациями; 6) просил Генерального секретаря представить Совету на его пятьдесят пятой сессии доклад о выводах и рекомендациях указанных межправительственных рабочих групп.

С. Планирование налоговой реформы

278. Директор Отдела государственных финансов и финансовых учреждений сообщил Комитету о том, что выводы, к которым пришла Группа экспертов по планированию налоговой реформы⁶, созданная во исполнение резолюции 1271 (XLIII) Совета, показывают, что налоговая реформа требует постоянного планирования и что имеется необходимость в обмене опытом между экспертами по вопросам планирования налоговой реформы и руководства системой налогообложения. Исследования по странам и по секторам, проведенные во исполнение резолюции

⁶ Доклад Группы см. в *Report of the Expert Group on Tax Reform Planning* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.XVI.1).

2562 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, показали важность для некоторых стран налогов на социальное обеспечение, связь между размерами имеющихся государственных сбережений в данной стране и ее экономическим ростом, важность налогов на продажу и акцизных сборов и возрастающую тенденцию к земельному налогообложению во многих развивающихся странах.

279. Члены Комитета подчеркнули, что системы планирования налоговой реформы важны для развития развивающихся стран как средство мобилизации финансовых ресурсов в целях развития. Многие представители дали высокую оценку работе, проделанной Организацией Объединенных Наций в области планирования налоговой реформы, и поддержали рекомендации Группы экспертов по планированию налоговой реформы. Была признана ценность обмена информацией по проблемам управления и политики в этой области.

280. На 535-м заседании представитель Нигера внес проект резолюции (E/AC.6/L.432) о мобилизации финансовых ресурсов, который он пересмотрел устно в ответ на предложения, сделанные в ходе обсуждения. Многие представители заявили, что не могут поддержать ту часть пункта 2 проекта резолюции, в которой Генеральному секретарю, в частности, предлагается изучить возможность создания комитета Совета по этой области, поскольку такими вопросами уже занимается Комитет ЮНКТАД по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей. Предложенная представителем Цейлона устная поправка о том, чтобы опустить пункт 2 проекта резолюции, была отклонена на 537-м заседании 11 голосами против 10 при 2 воздержавшихся. Представители Франции и Туниса предложили пересмотренный текст пункта 2 постановляющей части, который был принят 12 голосами против 10 при 1 воздержавшемся. Пересмотренный таким образом проект резолюции в целом был принят 15 голосами против 2 при 7 воздержавшихся.

281. На том же заседании представитель Ганы, выступая также от имени Бразилии и Кении, внес проект резолюции (E/AC.6/L.433) о планировании налоговой реформы. Авторы пересмотрели в устной форме проект резолюции в свете предложений, сделанных в ходе обсуждения. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования на 537-м заседании.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

282. На своем 1799-м заседании⁴ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5060/Add.2)⁵. Проект резолюции о мобилизации финансовых ресурсов был принят 16 голосами против 2 при 8 воздержавшихся (текст см. ниже, пункт 283). Проект резолюции о планировании налоговой реформы был принят без голосования (текст см. ниже, пункт 284).

283. В резолюции [1631 (LI)] о мобилизации финансовых ресурсов Совет 1) с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам налогообложения, мобилизации ресурсов и распределения дохода в развивающихся странах (E/4988 и Согг. 1); 2) предложил Генеральному секретарю провести исследование вопроса о наилучших путях и средствах содействия мобилизации финансовых ресурсов для развивающихся стран в надлежащих рамках, в пределах которых надлежит: а) рассматривать и оценивать программы и деятельность органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, касающиеся мобилизации национальных и внешних финансовых ресурсов, и предлагать Совету меры в целях их улучшения; б) исследовать проблемы мобилизации ресурсов на субрегиональном, региональном и международном уровнях; в) изучать некоторые вопросы, связанные с мобилизацией финансовых ресурсов, которые были представлены Советом или генеральными директорами специализированных учреждений; 3) просил Генерального секретаря представить дополнительный доклад на пятьдесят пятой сессии Совета; 4) просил Генерального секретаря, региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте продолжать их деятельность в области технической помощи, связанную с мобилизацией финансовых ресурсов, в сотрудничестве с МБРР, МВФ, специализированными учреждениями и правительствами заинтересованных стран.

284. В резолюции [1632 (LI)] о планировании налоговой реформы Совет 1) высоко оценил записку Генерального секретаря о планировании налоговой реформы (E/5002); 2) с удовлетворением принял к сведению общие выводы и мнения, выраженные Группой экспертов по планированию налоговой реформы в ее докладе; 3) просил Генерального секретаря проконсультироваться с МВФ и другими заинтересованными организациями и сформулировать и осуществить программу работы в этой области на основе доклада Группы экспертов и мнений, выраженных Советом, обратив особое внимание на создание возможностей для налогового планирования в развивающихся странах посредством организации программ подготовки кадров и для обмена опытом на региональном и субрегиональном уровнях, уделяя внимание необходимости учета местных условий в различных развивающихся странах; 4) предложил ПРООН оказать в рамках процедур программирования по странам самую полную поддержку мероприятиям по подготовке кадров и оказанию технической помощи в этой области.

D. Бюджетная политика и исполнение бюджета

285. Директор Отдела государственных финансов и финансовых учреждений осветил работу Межрегионального семинара Организации Объединенных Наций по вопросам правительствен-

ной отчетности и финансового руководства, состоявшегося в Бейруте (Ливан) в декабре 1969 года⁷. На Семинаре отмечалось, что правительственная отчетность становится все более полезным элементом в планировании развития, хотя она все еще остается средством контроля бюджета расходов. На Семинаре также подчеркивалась необходимость продолжать работу по государственным предприятиям.

286. Представитель Международного валютного фонда отметил, что обмен информацией на Семинаре между гражданскими служащими представленных стран был полезным. Межрегиональный семинар по вопросам организации государственной службы ревизии, состоявшийся в Вене (Австрия) в мае 1971 года, также показал ценность такого обмена информацией. Фонд поддержал мнение о том, что следует проводить другие аналогичные семинары.

287. Члены Комитета признали ценность бюджетной политики и исполнения бюджета в развивающихся странах и необходимость дальнейшей работы в этой области.

288. На 537-м заседании представитель Ганы, выступая также от имени Кении, внес проект резолюции (E/AC.6/L.434) о бюджетной политике и исполнении бюджета, который был им устно пересмотрен в свете замечаний, сделанных членами Комитета.

289. Комитет без голосования принял проект резолюции с внесенными в него изменениями.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

290. На своем 1799-м заседании⁴ Совет рассмотрел доклад Экономического комитета (E/5060/Add.3)⁵ и без голосования принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом.

291. В резолюции [1633 (LI)] Совет 1) с удовлетворением отметил результаты, достигнутые Секретариатом в области бюджетной политики и исполнения бюджета; 2) просил Генерального секретаря продолжать работу по методам бюджетной политики и исполнения бюджетов в развивающихся странах; 3) просил далее Генерального секретаря провести исследование по финансированию капиталовложений предприятий развивающихся стран, как находящихся во владении государств, так и тех, в которых государства участвуют, с тем чтобы позволить им улучшить методы их финансового управления и играть еще большую роль в процессе развития; 4) предложил ПРООН в рамках ее процедуры составления межрегиональных программ и программ по отдельным странам по-прежнему оказывать поддержку межрегиональным семинарам и поступающим от развивающихся стран просьбам об оказании технической помощи в этой области; 5) предложил далее Генеральному секретарю периодически представлять Совету доклады о ходе работы в этой области.

⁷ См. *Report of the United Nations Interregional Seminar on Government Accounting and Financial Management (ST/TAO/Ser.C/117)*.

ДРУГИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

А. Государственно-административная деятельность и развитие

292. Совет рассмотрел пункт 10 повестки дня своей пятидесятой сессии (Государственно-административная деятельность и развитие) на своих 1748, 1749, 1750 и 1753-м заседаниях¹. Он рассмотрел доклад Генерального секретаря о государственно-административной деятельности во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций (E/4950) и мнение о нем КПК, содержащееся в разделе В главы VI его доклада о восьмой сессии (E/4989)². Ему был также предоставлен доклад второго Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности (ST/TAO/M/57)³, созданного в соответствии с резолюцией 1199 (XLII) Совета и резолюцией 2561 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

293. Директор Отдела государственно-административной деятельности Департамента по экономическим и социальным вопросам привлек внимание Совета к докладу второго Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности, в котором рассматривается прогресс, достигнутый со времени первого Совещания экспертов в январе 1967 года. В течение этого периода продолжался рост отдельных просьб о помощи со стороны правительств, они становились более широкими по охвату в связи с финансированием со стороны Специального фонда ПРООН, требовали более высококвалифицированных экспертов, сведенных в группы, и во все большей степени включали подготовку старших должностных лиц и улучшение деятельности государственных предприятий. Небольшие секторы по государственно-административной деятельности были созданы в ЭКА, ЭКАДВ и ЭКЛА, а в ЮНЕСКО была учреждена должность, но в связи с нехваткой персонала не представилось возможности заполнить их штатное расписание путем перевода сотрудников из Централных учреждений, как это предусматривалось в резолюции 1199 (XLII) Совета. Также в связи с нехваткой ресурсов не было возможности соответствующим образом поддерживать

проекты по странам, как это предусматривалось, провести некоторые из межрегиональных исследований и осуществить другие проекты, рекомендованные первым Совещанием экспертов. Рабочие отношения между Отделом государственно-административной деятельности и другими организациями поддерживались на неофициальной основе, и АКК считал их удовлетворительными. Вкратце основной принцип, лежащий в основе сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций, состоял в том, что все подразделения и учреждения, занятые работой в целях развития, должны уделять внимание государственно-административной деятельности. В то время как Отдел государственно-административной деятельности несет основную ответственность за помощь в деле совершенствования государственно-административной деятельности в целом и на всех уровнях, другие функциональные управления и специализированные учреждения несут основную ответственность за управление отдельными функциями по развитию в их соответствующих областях. Существуют широкие сферы, в которых многие подразделения имеют общий интерес и которые требуют тесного сотрудничества. Отдел также работал в тесном контакте с международными неправительственными организациями и национальными институтами, которые могут вносить вклад в его программу.

294. Многие представители заявили, что цели и программы, предложенные Генеральным секретарем в отношении государственно-административной деятельности на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представляют собой хорошую основу для скоординированной международной программы в этой области. Была выражена надежда, что организация системы Организации Объединенных Наций и другие организации, которые способствуют сотрудничеству технического характера в государственно-административной деятельности, примут во внимание эту программу при планировании своей деятельности. Кроме того, следующее Совещание экспертов, предварительно запланированное на 1975 год, при пересмотре программы Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности должно учесть соответствующие программы других организаций системы ООН.

295. В целом подчеркивалось, что в целях рационального использования капиталовложений и недопущения дублирования организации в рамках системы Организации Объединенных На-

¹ E/SR.1748—1750, 1753.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 5.

³ *Public Administration in the Second United Nations Development Decade: report of the Second Meeting of Experts* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.II.N.3), распространено в Совете запиской Генерального секретаря (E/4950/Add.1).

ций должны координировать свою государственную-административную деятельность. Несколько представителей придерживались мнения, что опасность дублирования проектов не возникнет, если компоненты рабочих программ, связанных с государственно-административной деятельностью, будут должным образом скоординированы до принятия окончательной формы. Была упомянута рекомендация экспертов о том, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничали друг с другом на уровне Центральных учреждений; на региональном уровне — с региональными комиссиями; на уровне стран — с резидентами-представителями ПРООН с целью оказания помощи правительствам в улучшении их управления программами развития. В связи с этим было предложено, чтобы государственно-административной деятельности уделялось больше внимания при программировании по странам и чтобы межотраслевые группы Организации Объединенных Наций включали экспертов по государственно-административной деятельности.

296. Предложенная рабочая программа Отдела государственно-административной деятельности на 1971—1975 годы получила общую поддержку. Однако в отношении некоторых конкретных пунктов предложенной рабочей программы были сделаны замечания, подобные тем, которые были сделаны КПК (E/4989, пункты 55—56). Были также представлены замечания по различным другим пунктам. Несколько представителей придерживались мнения, что необходимо придать первостепенное значение оценке проектов технического сотрудничества в области государственно-административной деятельности, а также межсессионному обзору хода работы в решении задач, связанных с соответствующими положениями Международной стратегии развития. Что касается проекта, предусматривающего существенную поддержку отделов государственно-административной деятельности в региональных экономических комиссиях и в ЮНЕСКО, то указывалось, что Отдел государственно-административной деятельности должен иметь возможность переводить персонал с соответствующим опытом. Один представитель выразил сомнение относительно того, имеют ли небольшие государства и государства, не имеющие выхода к морю, особые проблемы, и предложил, чтобы приоритет был предоставлен проблемам наименее развитых из развивающихся стран. Было высказано мнение, что предложенные исследования специальных административных проблем кочевников будут представлять интерес только для небольшого количества стран. Проект о классификации должностей и методах определения их классов, а также проект, связанный с подготовкой инструкторов, были оценены как важные проекты.

297. Ряд представителей выразили сомнение в отношении проекта об изучении мер, способствующих установлению более высоких этических норм в государственно-административной

деятельности. Была подвергнута сомнению уместность проведения Организацией Объединенных Наций исследования коррупции в органах власти. Один представитель считал, что этот проект будет иметь пользу, если он включит анализ позитивных подходов. Директор Отдела заявил, что предложенный проект будет сосредоточен на удачном опыте борьбы с коррупцией в органах власти и что Организация Объединенных Наций не будет проводить исследования непосредственно, а заключит соглашение с Международным институтом административных наук (МИАН) для разработки плана исследования и предложит Институту включить данный вопрос в повестку дня будущего всемирного конгресса МИАН.

298. Несколько представителей считали, что Отдел государственно-административной деятельности не имеет достаточного количества персонала для эффективного выполнения существующей рабочей программы. Более того, как ожидается, его деятельность расширится и потребует большего числа специалистов для поддержки проектов по странам и больших усилий для того, чтобы быть в курсе событий в области государственно-административной деятельности. Было выражено общее мнение, что работа Организации Объединенных Наций в этой области является настолько важной, что Отдел и сектора государственно-административной деятельности в региональных экономических комиссиях и ЮНЕСКО должны иметь необходимый персонал для полного осуществления одобренных рабочих программ. Некоторые члены Совета считали, что укрепление персонала, занимающегося государственно-административной деятельностью в Центральных учреждениях и регионах, должно проводиться независимо от того, приведет это или нет к общему увеличению числа сотрудников в Секретариате. Другие считали, что данное укрепление можно провести путем перераспределения должностей внутри Секретариата и более полного использования международных неправительственных и национальных научно-исследовательских институтов. Помимо персонала Отделу необходимо предоставить соответствующие ресурсы на организацию командировок, для того чтобы он мог оказывать эффективную существенную поддержку проектам по странам.

299. Представитель Кении, выступая также от имени Судана и Югославии, внес проект резолюции (E/L.1392). Пакистан и Тунис присоединились к авторам, представив пересмотренный проект резолюции (E/L.1392/Rev.1). Пересмотренный проект впоследствии был также пересмотрен устно.

300. По просьбе представителя СССР по пункту 5 постановляющей части было проведено раздельное голосование. Этот пункт был принят 20 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Пересмотренный проект резолюции в целом был принят 22 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. По предложению Председателя Совет согласился, что приня-

тие пункта 5 постановляющей части еще не означает автоматического увеличения численности персонала и не исключает возможностей, которые могут быть обеспечены в результате тщательно проведенного перераспределения персонала.

301. В этой резолюции [1567 (L)] Совет 1) обратил внимание государств-членов на важность мер по развитию административных возможностей в целях развития и желательность включения таких мер в качестве неотъемлемой части планов развития; 2) поддержал предложенные Генеральным секретарем задачи и программы в области государственно-административной деятельности на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций как составляющие основу для координированной международной программы в области государственно-административной деятельности и рекомендовал руководящим органам всех организаций системы Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций учитывать ее при составлении программ деятельности в этой области; 3) одобрил предложенную Генеральным секретарем программу работы Отдела государственно-административной деятельности на период 1971—1975 годов с учетом предложенных изменений и замечаний КПК; 4) предложил Генеральному секретарю провести подготовку к третьему совещанию экспертов в 1975 году для пересмотра программы Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности, с учетом программ других организаций системы Организации Объединенных Наций в этой области, и содействовать проведению межсессионного обзора хода работы в решении задач, связанных с соответствующими положениями Международной стратегии развития; 5) просил Генерального секретаря обеспечить необходимым персоналом Отдел государственно-административной деятельности в Центральных учреждениях и отделы государственно-административной деятельности региональных экономических комиссий и ЮНЕСКО для полного осуществления ими своих программ работы с учетом пунктов 25 и 58 доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989).

В. Доклад Статистической комиссии

302. Совет рассмотрел пункт 7 повестки дня своей пятидесятой сессии (Доклад Статистической комиссии) на своих 1740, 1741, 1744, 1746 и 1747-м заседаниях⁴. На его рассмотрении находился раздел А главы VI доклада Статистической комиссии о ее шестнадцатой сессии (E/4938)⁵, доклад КПК о его восьмой сессии (E/4989)⁶ и записка Генерального секретаря (E/L.1372) относительно доклада.

⁴ E/SR.1740, 1741, 1744, 1746, 1747.

⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 2.*

⁶ *Там же, Дополнение № 5.*

303. Представляя доклад, Директор Статистического отдела обратил внимание Совета на возросший спрос международного сообщества на статистические данные в общем и на новые статистические потребности для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций в частности. Комиссия считала, что в течение следующих пяти лет необходимо уделить больше внимания вопросам социальной статистики; статистической деятельности, относящейся к развивающимся странам; вопросам, относящимся к растущему использованию счетно-вычислительной техники; возросшей международной координации и сотрудничеству и продолжению периодической статистической деятельности.

304. Члены Совета дали высокую оценку профессиональному качеству работы Статистической комиссии. Было обращено внимание на вклад, который внесла Комиссия в областях статистики национальных счетов, статистики для системы демографических и социальных отчетов и показателей, а также отчетности и показателей в области людских ресурсов, статистики распределения дохода, системы учета материального производства (СМП) и связей между СМП и системой национальных счетов (СНС).

305. Различные представители указали как на области, имеющие большое значение для работы Комиссии, на статистику окружающей среды, статистическую методику, относящуюся к обслуживанию, установление связей между Международной стандартной торговой классификацией и Классификацией внешней торговли Совета экономической взаимопомощи и статистические задачи, относящиеся к анализу международных данных в области торговли.

306. Указывалось, что первостепенное значение, которое следует придавать проектам по статистическим методам, должно быть оценено в свете потребностей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Внимание было обращено на тесную связь деятельности Статистической комиссии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета.

307. Одобрение получила резолюция 1 (XVI) Статистической комиссии по координации планирования международной статистической деятельности. Представление пятилетних программ международной статистической деятельности в рамках основной стратегии статистического развития и пересмотр Комиссией первоочередных статистических проектов организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках такой стратегии рассматривались как важный вклад Комиссии в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Было предложено, чтобы Совет вновь подтвердил и укрепил роль, которую играет Статистическая комиссия и Статистический отдел Организации Объединенных Наций в координированном развитии международной статистической деятельности.

308. Члены Совета одобрили работу Комиссии в области международных статистических программ на 1971—1975 годы. Внимание было уделено значению, которое придается намечаемой работе по вопросам статистической организации. Принимая во внимание необходимость укрепления национальных статистических служб в период второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, подготовка и публикация пересмотренного издания *Handbook of Statistical Organization*⁷ являлась своевременной мерой.

309. Резолюция 2 (XVI), в которой Статистическая комиссия просила Генерального секретаря принять меры, по возможности с помощью Программы развития Организации Объединенных Наций, по проведению семинара по вопросам организации национальных статистических служб, рассматривалась как другая значительная мера, указывающая на то, что Комиссия отдает себе отчет в особо важном значении улучшения статистики для целей программ экономического и социального развития.

310. Подчеркивалось, что конечная цель работы Статистической комиссии и статистических служб в рамках организаций системы Организации Объединенных Наций должна состоять в достижении объединенной программы сбора, обработки и распространения международных статистических данных, причем особое внимание следует обратить на необходимость пересмотра и оценки, которые потребуют создания взаимосвязанной системы статистики в области развития. Было высказано предположение о том, что необходимо предложить специализированным учреждениям, региональным экономическим комиссиям, ЮНКТАД и ЮНИДО сотрудничать в полной мере со Статистической комиссией и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в их усилиях, направленных на выполнение задач, относящихся к международным статистическим программам, особенно в отношении координации долгосрочных программ.

311. Было предложено, чтобы при обсуждениях Статистическая комиссия имела в виду, что проекты технической помощи в области статистики должны составлять неотъемлемую часть деятельности по оказанию помощи в целом и должны осуществляться в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций.

312. Был проявлен также интерес к вопросам, относящимся к статистическим последствиям растущего применения счетно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций.

313. Представитель Пакистана, выступая также от имени Бразилии, Судана и Югославии, внес поправки (E/L.1386) к проекту резолюции, рекомендованному Статистической комиссией,

⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 54.XVII.7.

озаглавленному «Принципы и рекомендации для системы статистики естественного движения населения» (E/4938, глава XV). В одной из поправок содержалась попытка включить в преамбулу проекта резолюции конкретную ссылку на пункт 78 Международной стратегии развития. Один из представителей, не возражая против этой ссылки, обратил внимание на совместное заявление, сделанное Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятой сессии восьмью социалистическими странами по вопросам второго Десятилетия развития и социального прогресса (A/8074). Вторая поправка призывала к замене слова «правительствам» в пункте 2 постановляющей части словами «развивающимся странам». Проект резолюции после внесенных четырьмя государствами поправок был принят Советом на его 1744-м заседании без возражений (см. ниже, пункт 315).

314. Представитель СССР, выступая также от имени Венгрии, Пакистана и Туниса, внес проект резолюции (E/L.1389) по вопросам координации работы в области статистики. Текст затем был пересмотрен авторами (E/L.1389/Rev.1) с тем, чтобы отразить предложения, внесенные различными представителями. Пересмотренный проект резолюции был принят Советом на его 1747-м заседании без возражений (текст см. ниже, пункт 316).

315. В своей резолюции [1564 (L)] Совет 1) предложил Генеральному секретарю опубликовать «Принципы и рекомендации для системы статистики естественного движения населения» (E/CN.3/411 и E/CN.3/411/Annex) и широко распространить их; 2) предложил далее Генеральному секретарю оказывать правительствам развивающихся стран помощь в осуществлении этих принципов и рекомендаций путем мобилизации всех имеющихся ресурсов как на международной, так и на двусторонней основе с целью осуществления весьма важной задачи содействия этим странам в развитии, улучшении и ведении книг записей актов гражданского состояния и в использовании в статистических целях этих книг и записей, а также других источников статистики естественного движения населения, как это предусмотрено во Всемирной программе улучшения статистики естественного движения населения.

316. В своей резолюции [1566 (L)] Совет 1) просил Статистическую комиссию предоставить приоритет в ее программе работы задачам оказания помощи Совету в координации деятельности органов и учреждений Организации Объединенных Наций в области статистики; 2) считал, что конечной целью работы Статистической комиссии и Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам в этом отношении должно быть достижение единой системы сбора, обработки и распространения международной статистической информации органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, обращая особое внимание на потребности рассмотрения и оценки экономи-

ческого и социального прогресса, в особенности с учетом директив и целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, принимая во внимание нужды развивающихся стран; 3) просил специализированные учреждения, региональные экономические комиссии, ЮНЕСКО, ЮНКТАД и ЮНИДО продолжать в полной мере сотрудничать со Статистической комиссией в их усилиях по выполнению этих задач и рассматривать их как имеющие первостепенную важность в согласовании своих программ работы, в особенности перспективных, а также любых работ в новых направлениях; 4) подчеркивал важность того, чтобы государства-члены стремились к улучшению процедуры, обеспечивающей скоординированное рассмотрение статистических вопросов на национальном уровне; 5) признал интерес Статистической комиссии и Статистического отдела к вопросам, относящимся к использованию счетно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций, и обратил внимание на эту область, в которой, по всей вероятности, дальнейшая координация потребует в наибольшей степени; 6) просил Генерального секретаря предпринять в сотрудничестве со специализированными учреждениями и в контексте ПРООН согласованные действия для оказания помощи развивающимся странам в укреплении их статистических систем как основы их планов развития и оценки их экономического и социального прогресса; 7) просил Генерального секретаря в сотрудничестве с системой организаций Организации Объединенных Наций представить пятьдесят второй сессии Совета через посредство КПК доклад о технической помощи, предоставляемой развивающимся странам системой организаций Организации Объединенных Наций, а также о мерах, предусмотренных для оказания этим странам помощи в улучшении их статистических служб для осуществления целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

317. На своем 1741-м заседании Совет с удовлетворением отметил доклад Статистической комиссии о ее шестнадцатой сессии (E/4938)⁵ и одобрил содержащуюся в нем программу работы.

С. Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны

318. Совет рассмотрел пункт 3 повестки дня своей пятидесятой сессии (Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны) на своих 1756, 1759, 1760, 1763, 1765, 1767 и 1768-м заседаниях⁸. На рассмотрении Совета находился доклад, озаглавленный «Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны» (E/4820 и Согг.1, Add.1 и Add.1/Согг.1), подготовленный Генеральным секретарем совместно с ЮНИТАР и при консультациях со специализированными учреждениями и другими заинтересованными ор-

ганизациями. Кроме того, на его рассмотрении находилось два доклада о ходе работы Директора-исполнителя ЮНИТАР по тому же вопросу (E/4798 и E/4948 и Согг.1), проект резолюции, представленный Союзом Советских Социалистических Республик (E/L.1379), и заявление, представленное Международной ассоциацией гостиниц — неправительственной организацией, внесенной в список (E/C.2/722).

319. Внося доклад на рассмотрение, представитель Генерального секретаря сказал, что одним из основных препятствий к более ясному пониманию проблем, связанных с международной миграцией квалифицированных кадров, является отсутствие полных данных, в частности данных о числе тех, кто после пребывания за рубежом в течение определенного периода времени возвращается на родину. Кроме того, существуют большие расхождения во мнениях среди изучавших последствия «утечки умов»; в основе этих расхождений лежат предположения, которые выдвигаются при оценке отрицательных или положительных аспектов проблемы. Не существует простого и всестороннего решения проблем, связанных с утечкой кадров. Развивающиеся страны могут воспользоваться содержащимися в докладе исследованиями по странам в качестве модели для проведения подобных исследований. Проведение таких исследований потребует весьма скромных ресурсов и может быть осуществлено за короткий период времени. Секретариат может оказать помощь при разработке, организации и осуществлении этих исследований. Развитые страны могут предоставить ресурсы для проведения исследований в развивающихся странах и в тех развитых странах, куда направляется поток иммигрантов. В развитых странах может быть сделано значительно больше в области определения и анализа несоответствий среди определенных категорий высококвалифицированных кадров, которые представляют собой мощный «притягательный» фактор для этих категорий в развивающихся странах.

320. Представитель ЮНИТАР изложил цели проводимого ЮНИТАР исследования и охарактеризовал его нынешнее состояние. Данное исследование, которое охватывает пять развитых стран и 15 развивающихся стран, отличается от других исследований тем, что, во-первых, при его проведении используется анкетный метод, и, во-вторых, в нем предпринимается попытка выяснить мотивы, движущие не только квалифицированными кадрами, работающими за пределами своих стран, но и теми кадрами, которые возвращаются на родину, а также определить условия, влияющие на обратный поток. В этом исследовании также предполагается рассмотреть возможности снижения остроты данной проблемы и стимулирования обратного потока кадров.

321. В общем плане отмечалось, что, хотя отсутствие необходимых данных не позволило полностью рассмотреть в докладе все аспекты данной проблемы, тем не менее причины утечки

⁸ E/SR.1756, 1759, 1760, 1763, 1765, 1767, 1768.

кадров и рекомендации практических мер были представлены аналитическим и четким образом. Однако было высказано мнение, что, поскольку данное обследование охватывает только пять стран, это ограничивает достоверность его результатов.

322. Некоторые представители считали, что проблема утечки является одним из самых серьезных препятствий на пути социального и экономического прогресса в развивающихся странах. Подчеркивалось также, что утечка кадров в значительной степени вызвана недостаточным уровнем развития. Все это образует порочный круг, поскольку из-за отсутствия квалифицированных кадров, таких как ученые, врачи и инженеры, и кадров средней квалификации многие страны не могут осуществить важные программы развития и составить необходимые долгосрочные планы для того, чтобы затормозить утечку кадров.

323. Было высказано единое мнение о том, что для устранения причины утечки кадров как развивающимися, так и развитыми странами должны быть приняты эффективные меры. Однако некоторые представители выступили против тех мер, которые могут ограничить свободу личного передвижения или каким-либо иным образом ущемить права личности, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека.

324. Некоторые представители подчеркнули, что именно развивающиеся страны должны принять меры к тому, чтобы удержать своих квалифицированных специалистов или стимулировать их возвращение на родину путем реорганизации своих систем образования и подготовки, создания средств подготовки внутри страны и увязывания этих систем с нуждами местного развития, создавая таким образом более благоприятный баланс между производством кадров и возможностями трудоустройства; путем улучшения профессиональных условий труда и возможностей повышения квалификации, предоставляя такие экономические и социальные стимулы, как более высокая заработная плата, благоприятные жилищные условия и современные средства научно-исследовательской работы; путем введения системы оповещения своих обучающихся за рубежом граждан о потребностях и возможностях трудоустройства на родине.

325. Отмечалось, что, стремясь сократить утечку кадров, развивающиеся страны могут воспользоваться опытом других стран; в этой связи упоминалась программа Института по предоставлению займов студентам и повышению квалификации за рубежом (ICETEX) в Колумбии. Один представитель поддержал содержащуюся в докладе Генерального секретаря рекомендацию о проведении мероприятий на региональном уровне, в результате которых все развивающиеся страны, имеющие излишек квалифицированной рабочей силы, могли бы направлять кадры профессиональных работников в другие развива-

ющиеся страны, испытывающие в них недостаток.

326. Некоторые представители считали, что ответственность за «утечку умов» лежит главным образом на тех развитых странах, которые проводят политику, направленную на стимулирование квалифицированных кадров из развивающихся стран оставаться в стране пребывания, и просил также развитые страны воздерживаться от стимулирования утечки кадров. Однако другие представители считали, что было бы ошибкой полагать, что развитые страны переманивают квалифицированные кадры из развивающихся стран. В действительности же большая часть стипендиатов возвращается на родину. Перепроизводство специалистов некоторыми развивающимися странами, в которых темпы подготовки кадров намного превышают способность к их использованию, и инертность этих стран в отношении соответствующего использования своих кадров являются одними из главных причин утечки кадров. Кроме того, подчеркивалось, что многие развитые страны не только приступили к осуществлению программ, направленных на то, чтобы стимулировать возвращение на родину иностранных студентов, завершивших свое обучение, но в рамках технической помощи предоставляют в качестве помощи многим развивающимся странам услуги своих собственных граждан.

327. Многие представители считали, что меры, принимаемые в целях ограничения утечки кадров, должны осуществляться в соответствии с Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой содержится призыв к развитым странам оказывать помощь развивающимся странам в осуществлении их программ развития. К числу практических мер можно отнести расширение технической помощи в области укрепления или создания научно-исследовательских и подготовительных организаций и стимулирования других областей социального и экономического развития. В частном секторе иностранные концерны могут сыграть важную роль, назначая большее число граждан страны на ключевые должности, отдавая предпочтение при трудоустройстве гражданам страны и обеспечивая их средствами подготовки.

328. Несколько представителей предложили, чтобы страны пребывания кадров выплачивали странам, теряющим свои кадры, компенсацию в форме субсидий или расширения технической помощи исходя из затрат на образование и подготовку. Другие представители считали финансовую компенсацию нереальным методом, но полагали, что увеличение объема технической помощи может быть осуществлено на практике. Было высказано единое мнение о необходимости продолжить изучение этой проблемы, и в этой связи к обследованию ЮНИТАР был проявлен большой интерес. Было также высказано мнение, что, по-видимому, следует провести еще несколь-

ко обследований по странам в дополнение к уже проведенным обследованиям, которым, кроме того, необходимо придать более современную форму. И, наконец, большое внимание было уделено роли международного сотрудничества в деле содействия разрешению этой проблемы.

329. На 1756-м заседании представитель СССР вновь внес проект резолюции (E/L.1379), который был представлен его делегацией Совету на его сорок девятой сессии. Затем СССР совместно с Венгрией, Мадагаскаром, Тунисом, Францией и Югославией внес пересмотренный проект резолюции (E/L.1379/Rev.1). Этот проект был внесен представителем Франции на 1763-м заседании. На том же заседании представитель Уругвая также внес проект резолюции (E/L.1409).

330. В ходе обсуждения этих двух проектов резолюции многие представители подчеркивали, что данные проекты дополняют друг друга, и внесли предложения, предусматривающие объединение этих двух текстов. Было решено, что рабочая группа, состоящая из инициаторов проектов резолюции и авторов внесенных предложений, должна попытаться прийти к согласованному мнению по объединенному проекту.

331. На 1765-м заседании представитель Ливана внес проект резолюции, подготовленный рабочей группой (E/L.1412). Впоследствии рабочая группа вновь провела заседания, с тем чтобы пересмотреть этот проект резолюции и учесть в нем дополнительные поправки. Представитель Ливана, внося пересмотренный проект резолюции (E/L.1412/Rev.1), информировал Совет на 1768-м заседании о том, что авторы поправок согласились поддержать новый текст.

332. Пересмотренный проект резолюции был принят Советом на его 1768-м заседании⁹ путем утверждения согласованного мнения.

333. В данной резолюции [1573 (L)] Совет 1) принял к сведению доклад Генерального секретаря об утечке квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны; 2) просил Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с ЮНИТАР изучение проблемы «утечки умов» для оценки ее последствий для экономического развития развивающихся стран и, в частности, а) подготовить исследование относительно последствий притока иностранных специалистов для экономики стран, которые принимают иностранных специалистов на работу на свои предприятия и в учреждения; б) разработать методы оценки последствий «утечки умов» для экономики развивающихся стран; в) подготовить в контакте с соответствующими специализированными учреждениями предварительное исследование о средствах и ме-

тодах укрепления сотрудничества между развивающимися странами с целью преодоления проблемы «утечки умов» путем более широкого совместного использования их экспертов и квалифицированных кадров; 3) обратил внимание правительства развивающихся стран на необходимость того, чтобы они в качестве части их планов развития и при условии соблюдения Всеобщей декларации прав человека: а) приспособляли учебные программы к национальным потребностям; б) обеспечивали правильную профессиональную ориентацию кадров, которые предстоит подготовить; в) стимулировали возвращение ученых и квалифицированных специалистов и поощряли подготовку техников путем предоставления специальных льгот и пособий, путем учреждения стипендий и обмена ими с другими странами, а также при помощи таких мер, как создание хороших условий труда и благоприятных жилищных условий; д) обменивались информацией с другими странами относительно принятых мер и полученных результатов в деле прекращения утечки квалифицированных кадров; е) стремились к получению необходимой технической помощи от развитых стран, ПРООН и других международных учреждений в соответствии с Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций; 4) призвал развитые страны, ЮНИДО, ПРООН, МАГАТЭ и другие органы в системе Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам помощь по запросам с их стороны в создании и укреплении научных и технических исследовательских центров как на национальном, так и на региональном уровнях в соответствии с Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций; 5) предложил правительствам развитых стран, без ущерба для действующих международных соглашений и при соблюдении Всеобщей декларации прав человека, воздерживаться от принятия каких-либо специальных мер, способствующих устройству в их странах на постоянное жительство стипендиатов и учащихся из развивающихся стран; 6) просил развитые страны поощрять своих частных инвесторов в развивающихся странах использовать местные квалифицированные кадры в рамках проектов этих стран; 7) настоятельно призвал МОТ оказывать в ответ на заявки помощь в сотрудничестве с ПРООН и другими международными организациями в деле осуществления программ, которые помогли бы развивающимся странам в борьбе с утечкой кадров; 8) настоятельно призвал далее организации системы Организации Объединенных Наций, и особенно ПРООН, чтобы они с должным учетом процедур найма, заключения контрактов и субконтрактов и с полным учетом положений резолюции 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи повышали и далее масштабы найма местных квалифицированных кадров и использовали местную технику и услуги в деле планирования и осуществления проектов на местах.

⁹ E/SR.1768.

Д. Планирование развития и перспективные исчисления

334. Экономический комитет рассмотрел пункт 4 повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Планирование развития и перспективные исчисления: а) проблемы планирования; б) консультативное обслуживание в области планирования развития) на своем 537-м заседании¹⁰. На его рассмотрении находилась глава доклада Комитета по планированию развития о его седьмой сессии, относящейся к этому вопросу (E/4990¹¹, глава III), и доклад о ходе работы Генерального секретаря по вопросам консультативного обслуживания в области планирования развития (E/5034 и Corr.1).

335. Представляя доклады на рассмотрение, Заместитель Заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам заявил, что обзор проблем планирования в Европе, сделанный Комитетом по планированию развития, значительно отличался в ряде случаев от обзоров проблем планирования в Африке, Азии и Латинской Америке, которые он представил в своих предыдущих докладах Совету. В своем последнем обзоре Комитет сосредоточил внимание на долгосрочном перспективном планировании, а не на среднесрочном планировании, как он делал в предыдущих обзорах. Кроме того, Комитет рассмотрел опыт Европы в области долгосрочного планирования с учетом в целом более крупных мировых масштабов; в частности, он попытался сделать выводы, которые могли бы быть полезными для развивающихся стран в их усилиях ускорить свое развитие. Текст, представленный Комитетом, был сжатым, однако он охватывал широкий круг острых проблем и вопросов. Один круг проблем и вопросов относился к обоснованию и методам долгосрочных планов и исследований, включая, в частности, элементы неопределенности, присущие долгосрочному планированию, а также аспекты выбора целей и структур роста. Другой круг проблем и вопросов относился к основным аспектам индустриализации и внешней торговли, включая вопросы выбора отраслей промышленности и техники для развития, во-первых, между трудоемкими и капиталоемкими структурами и, во-вторых, между структурами, связанными с заменой торговли, и структурами, связанными с расширением торговли.

336. Касаясь доклада о ходе работы по вопросам консультативного обслуживания в области планирования развития, он заявил, что создание многонациональных многоотраслевых консультативных групп по вопросам развития (UNDATS) является новым важным методом в усилиях Организации Объединенных Наций оказать помощь развивающимся странам по поступлению соответствующей просьбы. Группы предназнача-

лись для оказания помощи развивающимся странам в различных аспектах планирования развития и осуществления планов, включая, по их просьбе, программирование по странам для оказания технической помощи. В настоящее время проведена значительная подготовка к созданию консультативных групп для Карибского района, Центральной Африки и южной части Тихого океана. Был рассмотрен вопрос о возможности создания групп для Восточной Африки, Западной Африки и Андской группы стран в Латинской Америке при условии наличия ресурсов. Среди организаций системы Организации Объединенных Наций поддерживалось тесное сотрудничество в отношении создания групп. Ресурсы, имеющиеся в настоящее время для финансирования трех групп, для которых были подготовлены тщательно разработанные планы, поступили из регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций и из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для планирования развития и перспективных исчислений. Ограниченность ресурсов по-прежнему являлась основной проблемой.

337. Члены Экономического комитета признали ценность перспективного планирования и долгосрочных прогнозов и перспективных исчислений, которые могут оказать помощь в выборе соответствующей стратегии развития и оперативных планов. Подчеркивалось, что подготовка долгосрочных перспектив сама по себе является эволюционным процессом, и опыт стран, приступивших к осуществлению такой задачи, свидетельствует о значительных успехах, достигнутых в развитии положительной методики.

338. Многие представители отметили: Комитет по планированию развития справедливо указал, что формулированию долгосрочных планов присущ ряд элементов неопределенности; например, научные открытия и применение технологии могут внести изменение, имеющее далеко идущие последствия; структура потребления может значительно измениться в течение длительного периода времени, и охрана окружающей среды может стать основной целью общества. Определить количественное выражение таких возможностей весьма трудно. Тем не менее необходимо приступить к осуществлению этой задачи путем соответствующих исследований и анализов. Во время обсуждения были приведены примеры работы, проводящейся в некоторых европейских странах. Один представитель высказал мнение, что неопределенность долгосрочного планирования связана с отсутствием государственной собственности на средства производства.

339. Указывалось, что проблемы, стоящие перед развивающимися странами, во многом отличаются от проблем, стоящих перед странами с развитой экономикой. Однако это не означает, что развивающиеся страны не могут позаимствовать опыт стран с развитой экономикой. В частности, в вопросах технологии их опыт может оказаться очень полезным.

¹⁰ E/AC.6/SR.537.

¹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 7.*

340. Подчеркивалось, что при составлении долгосрочных планов промышленно развитые страны должны принять во внимание необходимость расширения своих рынков для экспорта развивающихся стран. Во время обсуждения было поддержано предложение Комитета по планированию развития о том, что необходимо исследовать роль международных корпораций в их влиянии на форму экономики развивающихся стран. Однако отмечалось, что проблемы передачи технологии развивающимся странам уже являются предметом внимания в рамках системы Организации Объединенных Наций; и вследствие этого результаты проводящейся работы должны быть полностью использованы Комитетом по планированию развития, прежде чем он рассмотрит вопрос о том, необходимо ли предпринимать новое исследование.

341. Важная роль, которую могут играть многонациональные консультативные группы по вопросам развития, созданные Организацией Объединенных Наций, была подчеркнута несколькими представителями. Указывалось, что среди организаций системы Организации Объединенных Наций должны проводиться постоянные сотрудничество и координация в отношении этой новой задачи и нужно избегать возможных конфликтов и дублирования. Необходим тесный контакт между группами и представителями-резидентами ПРООН в соответствующих странах.

Эксперты для этих групп должны избираться на широкой географической основе.

342. Указывалось, что африканские страны особенно нуждались в помощи консультативных групп по вопросам развития. Члены групп должны хорошо знать проблемы стран, которым группы оказывают помощь. В этой связи один представитель предложил создавать в общем группу на пятилетний период, чтобы ее члены имели достаточно времени для тщательного ознакомления с проблемами соответствующих стран, и тогда такие люди оставались бы на этой работе довольно долго.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

343. На своем 1799-м заседании¹² Совет одобрил рекомендацию Экономического комитета в его докладе (E/5062)¹³ о том, что он принимает к сведению изучение европейского опыта в долгосрочном планировании и его пригодность для развивающихся стран, содержащемся в главе III доклада Комитета по планированию развития о его седьмой сессии (E/4990), а также доклад о ходе работы Генерального секретаря по консультативному обслуживанию в области планирования развития (E/5034 и Согг.1).

¹² E/SR.1799.

¹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ ОКРУЖАЮЩЕЙ ЧЕЛОВЕКА СРЕДЫ *

344. Координационный комитет рассмотрел пункт 11 повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды) на своих 412—416-м заседаниях¹. Комитету были представлены доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды о его второй сессии (E/4991); записка Генерального секретаря, касающаяся событий, происшедших после этой сессии (E/4991/Add.1); соответствующие части тридцать седьмого доклада АКК [E/5012 (Часть I), пункты 20 и 21]; глава IX доклада заседаний исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, состоявшихся в 1971 году (E/5039); заявление, представленное Международным союзом Сент-Джон — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус по категории I (E/C.2/734).

345. Представляя на рассмотрение доклад Подготовительного комитета, Генеральный секретарь Конференции заявил, что подготовка Конференции осуществляется по плану и в рамках бюджетных лимитов, установленных Генеральной Ассамблеей. Он обратил внимание на рекомендации Подготовительного комитета, касающиеся повестки дня Конференции и создания межправительственных рабочих групп. Он выразил удовлетворение по поводу ответа правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций на призыв предоставить основные документы для Конференции. Были приняты различные меры в целях обеспечения активного участия развивающихся стран в подготовке Конференции, включая серию региональных семинаров по вопросам развития и окружающей среды, которые должны быть проведены региональными экономическими комиссиями для Африки, Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте. Ценный вклад в процесс подготовки внес Симпозиум ЭКЕ по проблемам, относящимся к окружающей среде, который состоялся в Праге в мае 1971 года. Хотя и существовали вполне объяснимые различия в подходе к проблемам окружающей среды со стороны развитых и развивающихся стран, полное участие развивающихся стран в Конференции даст

возможность примирить такие различия в рамках Организации Объединенных Наций.

346. Члены Комитета выразили удовлетворение по поводу успехов, достигнутых в подготовительной работе Конференции. Подчеркивалось, что Конференция должна сосредоточить внимание на вопросах, по которым практический прогресс, по-видимому, будет достигнут путем мероприятий на международном уровне, и что необходим избирательный подход при представлении предложений о подобных мероприятиях. Ряд представителей указали на загрязнение морской среды как на область, в которой могут быть получены такие результаты. Один представитель подчеркнул, что Подготовительный комитет должен быть полностью информирован о всех аспектах процесса подготовки.

347. Несколько представителей указали, что развивающиеся страны не могут рассматривать политику охраны и улучшения окружающей среды вне рамок своих программ и политики в целях развития. В этой связи заседание Группы экспертов по вопросам развития и окружающей среды, которое состоялось в Фуне (Швейцария) в июне 1971 года, приветствовалось как первая серьезная попытка дать систематическую оценку влиянию развития на окружающую среду, и наоборот. Было также высказано мнение, что разработка политики в области окружающей среды развивающимися странами будет зависеть от наличия дополнительных научных и других данных и что осуществление такой политики будет зависеть от предоставления дополнительной финансовой и технической помощи этим странам.

348. Ряд представителей выразили неудовлетворение своих правительств проектом преамбулы и основными принципами Декларации по окружающей человека среде, выдвинутыми Межправительственной рабочей группой по вопросам Декларации для рассмотрения Подготовительным комитетом. Они считают, что Комитет должен предпринять новую попытку достигнуть согласованного мнения по этому вопросу. Было отмечено, что необходимо провести дальнейшие консультации среди правительств, прежде чем проект Декларации может быть представлен Конференции.

349. Было высказано также мнение, что Конференция должна стимулировать деятельность на национальном, субрегиональном и региональном уровнях и что международное сотрудничество по вопросам окружающей среды не должно

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ E/AC.24/SR.412—416.

развиваться в ущерб национальному суверенитету, включая суверенитет над природными ресурсами, а должно дополнять его.

350. Один представитель вновь подтвердил оговорки своего правительства, касающиеся круга полномочий и состава межправительственных рабочих групп. Он высказал мнение, что ни Подготовительный комитет, ни Генеральный секретарь не получали полномочий со стороны Генеральной Ассамблеи или в результате существующей практики избирать или выдвигать членов таких групп. Генеральный секретарь Конференции отметил, что он пользовался консультацией Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций перед созывом групп.

351. Касаясь вопроса организационных мероприятий для будущей работы по вопросам окружающей человека среды в системе Организации Объединенных Наций, один представитель высказал мнение, что мероприятия должны быть такими, чтобы полностью использовать существующие и потенциальные возможности компонентов системы. Другой представитель подчеркнул необходимость межотраслевого подхода; любое новое учреждение в этой области должно иметь достаточный престиж для выполнения и координации мероприятий в международном масштабе в области окружающей среды.

352. Некоторые представители заявили, что на Конференции и в ходе процесса подготовки необходимо соблюдать принцип универсальности и что все заинтересованные государства должны

получить разрешение принять участие в работе. Другие представители считали, что поскольку вопрос об участии в Конференции должен быть решен Генеральной Ассамблеей, то его не следует обсуждать в Совете.

353. Один представитель предложил провести «Десятилетие окружающей среды», которое должно быть объединено со вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций.

354. В ответ на вопросы Генеральный секретарь Конференции заверил Комитет в том, что документы Конференции будут представлены в краткой и удобочитаемой форме и что требования, предъявляемые к публикации документов на рабочих языках, будут полностью соблюдены.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

355. На своем 1785-м заседании² Совет, по рекомендации Координационного комитета (E/5052)³, с удовлетворением принял к сведению доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды о его второй сессии (E/4991) и, учитывая важность этого вопроса, постановил передать краткие отчеты об обсуждении этого вопроса Координационным комитетом Генеральной Ассамблеи и третьей сессии Подготовительного комитета.

² E/SR.1785.

³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня.*

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ

А. Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития

356. Координационный комитет рассматривал пункт 10 а повестки дня своей пятьдесят первой сессии (Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники) на своих 420-м и 433-м заседаниях¹. На рассмотрение Комитета был представлен восьмой доклад Консультативного комитета по применению науки и техники в целях развития (E/4970)². Части доклада, касающиеся других пунктов повестки дня Совета, были доведены до сведения Совета в связи с соответствующими пунктами повестки дня.

357. Представляя доклад, Директор Отдела по науке и технике Департамента по экономическим и социальным вопросам сообщил, что этот доклад в значительной степени посвящен обзору программы работы Консультативного комитета. Среди вопросов, освещенных в докладе, был вопрос о проектах научных исследований глобального характера. Консультативный комитет был разочарован в связи с тем, что ПРООН, установив принцип, в соответствии с коим некоторый процент ее средств должен выделяться для многонациональных проектов научных исследований, фактически сократила объем предоставляемых средств. Комитет намеревался дополнительно исследовать этот вопрос и изучить определения и критерии, которые можно было бы использовать для формулирования таких проектов. В докладе также подчеркивался интерес Консультативного комитета к вопросу о передаче технических знаний и содержался краткий обзор мер, принятых по рекомендациям, сделанным ранее Консультативным комитетом. Комитет приветствовал создание в рамках ЮНКТАД Межправительственной рабочей группы по передаче технических знаний и выразил надежду, что она разработает конкретные предложения для принятия мер на межправительственном и национальном уровнях. Комитет по-прежнему подчеркивал важность сотрудничества между учеными развитых и развивающихся стран и выступил с дальнейшими предложениями по стимулированию такого сотрудничества. Эти рекомендации в основном относились к сфере компетенции ЮНЕСКО. Комитет также занялся вопросом о стихийных бедствиях и проводил предварительное исследование в порядке участия в осуществлении резолюции 2717 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

¹ E/AC.24/SR.420, 433.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 10.

358. Представители выразили удовлетворение по поводу доклада и работы, которую проводит Консультативный комитет. Один из представителей выразил ту точку зрения, что Консультативный комитет, по-видимому, отошел от своей роли как консультативной группы и действовал в качестве межправительственного органа. В соответствии с его предложением Консультативный комитет должен ограничиться дачей рекомендаций в отношении исследований для межправительственных органов. Предлагалось также, что в течение года Комитет должен проводить лишь одну пленарную сессию и ряд заседаний рабочей группы.

359. На 433-м заседании представитель Норвегии предложил проект резолюции (E/AC.24/L.416) по восьмому докладу Консультативного комитета. Координационный комитет единогласно принял этот проект резолюции.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

360. На своем 1799-м заседании³ Совет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Координационным комитетом в его докладе (E/5068)⁴.

361. В этой резолюции [1637 (LI)] Совет 1) принял к сведению с удовлетворением восьмой доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития; 2) с удовлетворением отметил постоянное внимание, уделяемое Комитетом вопросу о значении передачи технических знаний развивающимся странам, и его сотрудничество с ЮНКТАД, ЮНИДО и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в этой области; 3) просил ЮНЕСКО рассмотреть рекомендации Комитета о проведении обследования деятельности научно-исследовательских институтов и лабораторий в развитых странах, которые занимаются исследованием проблем развивающихся стран, а также выполнить рекомендации Комитета о двусторонних связях между научно-исследовательскими институтами развитых и развивающихся стран.

В. Будущие организационные мероприятия в области науки и техники

362. Совет возобновил рассмотрение вопроса о будущих организационных мероприятиях в об-

³ E/SR.1799.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня.

ласти науки и техники как пункта 11 а повестки дня своей пятидесятой сессии на своих 1752—1754, 1756, 1766, 1767 и 1772-м заседаниях⁵. В распоряжение Совета был предоставлен доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/4845), мнение Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития (E/4827), глава VII доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989)⁶, а также записка Генерального секретаря (E/4959), в которой подводятся итоги прений по этому вопросу, имевших место на сорок девятой сессии, и содержится дополнительная важная информация, касающаяся этого пункта.

363. По вопросу о создании аппарата для применения достижений науки и техники в целях развития несколько представителей выступали за учреждение Постоянного комитета Генеральной Ассамблеи, который представлял бы доклады Ассамблее через Совет. По их мнению, такой Постоянный комитет пользовался бы необходимым политическим влиянием. Некоторые представители считали, что создание Постоянного комитета Совета в большей степени соответствовало бы требуемым целям и способствовало бы координации Советом деятельности в области науки и техники в системе Организации Объединенных Наций. Другие представители считали, что сам Совет должен определять и координировать политику в вопросах науки и техники либо на пленарных заседаниях, либо через один из новых сессионных комитетов. Особо подчеркивалась необходимость в четком определении полномочий предлагаемого межправительственного аппарата. В этой связи делались ссылки на помощь развивающимся странам в преодолении отставания, отделяющего их от развитых стран в области науки и техники. Многие представители также подчеркивали, что важно гарантировать сферу компетенции Межправительственной группы по передаче технических знаний, созданной Советом по торговле и развитию. Кроме того, указывалось, что на уровне секторов ответственность за содействие более широкому применению новых достижений науки и техники в соответствующих сферах компетенции должны нести специализированные учреждения. Несколько представителей выступили за сохранение Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, который, по их мнению, должен по-прежнему выступать в качестве независимой группы экспертов, как необходимое дополнение к межправительственным органам, действующим в этой области.

364. Представитель Бразилии, выступая также от имени Кении, Судана и Югославии, представил проект резолюции (E/L.1400), в которой Совет должен был бы: 1) постановить рекомендовать Генеральной Ассамблее учреждение По-

стоянного комитета, который бы на уровне общего руководства и планирования занимался вопросами, касающимися науки и техники; 2) рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы предлагаемый комитет представлял свои доклады Генеральной Ассамблее через Совет; 3) предложить Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о возможном круге ведения Постоянного комитета с учетом конкретно установленной компетенции ЮНКТАД, ЮНИДО и других межсессионных органов Генеральной Ассамблеи, а также необходимости в координации между ними и предлагаемым Постоянным комитетом; 4) рекомендовать, чтобы Постоянный комитет располагал необходимыми научно-техническими рекомендациями экспертов, привлекаемых из специальных прикрепленных к нему групп экспертов или из специализированных учреждений и МАГАТЭ, по мере необходимости; 5) повторить свое мнение о том, что любое организационное мероприятие в области науки и техники может быть эффективным только в случае предоставления дополнительных ресурсов для решения основных проблем в соответствии с положениями, рекомендованными в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

365. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции (E/L.1407), в котором Совет должен был бы: 1) постановить учредить Постоянный межправительственный комитет по науке и технике для представления докладов Совету; 2) постановить, что в соответствии со статьей 62 Устава Совет будет сообщать Генеральной Ассамблее о решениях, принятых им по докладу Постоянного межправительственного комитета по науке и технике, и о вопросах, поставленных в докладах Комитета, которые передаются на рассмотрение Генеральной Ассамблее; 3) постановить, что Постоянный комитет будет состоять из _____ членов, с учетом справедливого географического распределения, и в нем будут представлены как развитые, так и развивающиеся страны; 4) постановить, что межправительственный комитет будет получать необходимые научно-технические рекомендации экспертов, привлекаемых из специальных прикрепленных к нему групп экспертов или из специализированных учреждений и МАГАТЭ, по мере необходимости; 5) постановить, что обязанности этого комитета будут заключаться в том, чтобы оказывать Совету консультативные услуги и, по мере необходимости, давать рекомендации по научно-техническим вопросам, представляющим интерес для учреждений системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, включая применение достижений науки и техники в целях развития, научный обмен между странами, прогнозирование дальнейших научно-технических достижений и их социальных последствий, порядок очередности международных мероприятий, а также аспекты перечисленных

⁵ E/SR.1752—1754, 1756, 1766, 1767, 1772.

⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 5.

проблем, связанные с окружающей средой; 6) постановить преобразовать Консультативный комитет в группы экспертов при Постоянном комитете в соответствии с потребностями этого комитета.

366. Представитель Франции представил проект резолюции (E/L.1420), в котором Совет должен был бы: 1) постановить сохранить для осуществления целей Международной стратегии развития в области науки и техники Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития в составе 24 членов, избираемых в соответствии с положениями, изложенными в резолюции 980 А (XXXVI) Совета; 2) определить трехгодичный срок для полномочий членов, причем эти полномочия подлежат возобновлению; 3) просить Генерального секретаря представить ему на пятьдесят первой сессии предложения о расширении той помощи, которую Консультативный комитет должен оказывать Совету, а также межправительственному аппарату, как это предусматривается в его резолюциях 1454 (XLVII) и 1544 (XLIX), чтобы Совет мог лучше координировать и стимулировать деятельность органов и институтов системы Организации Объединенных Наций, компетентных в области науки и техники.

367. По предложению представителя Югославии, которого поддержал представитель Соединенных Штатов Америки, Совет постановил 17 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, отложить прения по этому подпункту и по рассматриваемым предложениям до его пятьдесят первой сессии.

368. На своей пятьдесят первой сессии Совет рассматривал на 1795—1798-м заседаниях⁷ вопрос о будущих организационных мероприятиях в области науки и техники в качестве пункта 10 *b* своей повестки дня. Кроме документов, указанных в пункте 362, и проектов резолюций, представленных на пятидесятой сессии (E/L.1400, E/L.1407 и E/L.1420), на рассмотрение Совету был представлен раздел В главы I тридцать второго доклада АКК [E/5012 (часть I)].

369. На 1795-м заседании представитель Судана внес проект резолюции (E/L.1451), часть В которой касалась будущих организационных мероприятий в области науки и техники. Авторами этого проекта помимо Судана являлись Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Италия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Тунис и Ямайка. Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединилась Новая Зеландия.

370. Бразилия, Уругвай и Югославия представили две поправки (E/L.1459) к части В проекта резолюции (E/L.1451). Первой поправкой предусматривалась замена пунктов 1 и 2 постановляющей части текстом, в соответствии с которым Совет должен был бы постановить учредить

Специальный комитет, состоящий из 27 членов Совета и 27 других государств — членов Организации Объединенных Наций, который бы на уровне общего руководства и планирования занимался вопросами, касающимися применения достижений науки и техники в целях развития, и круг ведения которого должен был быть установлен Генеральной Ассамблеей; этот Комитет должен был быть утвержден в качестве одного из постоянных комитетов Совета после расширения Совета и должен был представлять доклады Генеральной Ассамблее через Совет. Вторая поправка касалась пункта 3 и предусматривала замену слов «пятьдесят второй» словами «возобновленной пятьдесят первой»; исключение слова «постоянного» и добавление в конце этого пункта следующих слов: «для того чтобы позволить Генеральной Ассамблее определить его круг ведения на ее двадцать шестой сессии».

371. Представитель Соединенных Штатов Америки на 1796-м заседании снял проект резолюции, представленный его делегацией (E/L.1407). На том же заседании представители Кении и Судана вышли из группы авторов проекта резолюции, содержащегося в документе E/L.1400.

372. Некоторые представители считали, что было бы более целесообразно, чтобы вопросами науки и техники занималась Генеральная Ассамблея. В любом случае, по их мнению, принимать какое-либо решение в то время, когда даже круг ведения предлагаемого Постоянного комитета не был определен, не следовало. Еще один представитель полагал, что создавать такой комитет без выделения для использования им достаточных средств было бы бессмысленно. Один из представителей, выступая в поддержку создания при Совете комитета по науке и технике, заявил, что его делегация в соответствующее время приложит дополнительные усилия, чтобы достигнуть соглашения относительно расширения круга ведения комитета.

373. На 1796-м заседании представитель Греции внес проект резолюции (E/L.1458), в котором Совет должен был бы постановить отложить принятие решений по вопросам, касающимся, среди прочего, организационных мероприятий в области науки и техники, до своей возобновленной пятьдесят первой сессии.

374. На 1794-м заседании Совет постановил в первоочередном порядке рассмотреть проект резолюции, содержащийся в документе E/L.1451⁸.

375. Совет провел голосование по представленным ему предложениям на своем 1798-м заседании. В соответствии с правилом 66 правил процедуры он сначала поставил на голосование проект резолюции, представленный Грецией (E/L.1458). Этот текст был отклонен 17 голосами против 8 при 2 воздержавшихся.

376. По просьбе представителя Бразилии Совет провел поименное голосование по поправкам

⁷ E/SR.1795—1798.

⁸ См. главу IV, пункт 43.

Бразилии, Уругвая и Югославии (Е/Л.1459). Каждая из этих поправок была отклонена 18 голосами против 5 при 4 воздержавшихся. В каждом случае голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Перу, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Голосовали против: Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Франция, Ямайка.

Воздержались: Венгрия, Гаити, Греция, Союз Советских Социалистических Республик.

377. Совет принял часть В проекта резолюции (Е/Л.1451) 19 голосами против 5 при 3 воздержавшихся при поименном голосовании по просьбе представителей Бразилии и Югославии⁹ (текст см. ниже, пункт 379). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Франция, Ямайка.

Голосовали против: Бразилия, Перу, Уругвай, Цейлон, Югославия.

Воздержались: Венгрия, Греция, Союз Советских Социалистических Республик.

378. На 1798-м заседании представитель Бразилии, выступая также от имени Югославии, снял проект резолюции, содержащийся в документе Е/Л.1400. На том же заседании представитель Франции сообщил Совету, что на данном этапе он не будет настаивать на проведении голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе Е/Л.1420.

379. В резолюции 1621 В (LI) Совет 1) постановил учредить Постоянный комитет Совета в составе 54 членов, избираемых в соответствии с существующим географическим распределением мест в Совете, для осуществления руководства политикой и вынесения рекомендаций по вопросам, относящимся к применению достижений науки и техники в целях развития и представления через Совет докладов Генеральной Ассамблеи; 2) постановил далее пересмотреть на своей пятидесят седьмой сессии организационные мероприятия в области науки и техники в свете выполнения положений, содержащихся в пункте 1 постановляющей части резолюции 1621 А (LI), и положений его резолюции 1623 (LI); 3) просил Генерального секретаря представить

пятьдесят второй сессии Совета доклад о возможном круге ведения Постоянного комитета, указанного выше, в пункте 1, принимая во внимание конкретную компетенцию ЮНКТАД, ЮНИДО, специализированных учреждений и МАГАТЭ и межсессионных органов Генеральной Ассамблеи, а также необходимость координации между ними и Постоянным комитетом; 4) постановил далее сохранить Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития в составе 24 членов, назначаемых в соответствии с процедурой, изложенной в резолюции 980 А (XXXVI) Совета от 1 августа 1963 года, и определить срок службы его членов в три года с возможностью его продления. Консультативный комитет должен осуществлять экспертизу для Постоянного комитета в дополнение к его кругу ведения, изложенному в этой резолюции, и он может получать от Постоянного комитета такие инструкции, которые будут необходимы для обеспечения Комитета научными, техническими и новаторскими консультациями и идеями в этой области; 5) вновь подтвердил свое мнение, что любые организационные мероприятия в области науки и техники могут иметь существенное значение лишь в том случае, если будут предоставляться надлежащие ресурсы для решения проблем в основных областях согласно соответствующим положениям Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

380. На своем 1798-м заседании Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции, представленного Францией в документе Е/Л.1420, и включить в повестку дня возобновленной пятидесят первой сессии пункт, касающийся Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития.

С. Всемирный план действий

381. Координационный комитет рассмотрел пункт 10 с повестки дня пятидесят первой сессии (Всемирный план действий) на своих 425, 426, 432 и 433-м заседаниях¹⁰. В распоряжении Комитета находился доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития о Всемирном плане действий по применению достижений науки и техники в целях развития [Е/4962 и Add.1 (части I—XII)].

382. Представляя этот доклад, Директор Отдела по науке и технике Департамента по экономическим и социальным вопросам заявил, что Консультативный комитет подготовил Всемирный план действий в ответ на резолюцию 1944 (XVIII) Генеральной Ассамблеи. Этот план, который был подготовлен в тесной связи со специализированными учреждениями и МАГАТЭ и рядом межправительственных и неправительственных организаций, имел своей целью обеспечить основу для некоторых из основных меро-

⁹ Результаты голосования по проекту резолюции (Е/Л.1451) в целом см. в главе IV, пункт 49.

¹⁰ Е/АС.24/SR.425, 426, 432, 433.

приятый организаций системы Организации Объединенных Наций по применению достижений науки и техники в ходе второго Десятилетия развития. В томе I доклада перечислены первоочередные области, в которых, как считает Консультативный комитет, наука и техника могли бы оказать существенное влияние. В томе II содержатся более подробные предложения для расширенного круга областей. Комитет изложил свои различные предложения в отношении мер по осуществлению этого плана в проекте резолюции, рекомендованном для принятия Советом в приложении к тому I.

383. Члены Комитета поздравили Консультативный комитет и соответствующие организации с представленным докладом и подчеркнули тот потенциальный вклад, который этот план может внести во второе Десятилетие развития. Однако было отмечено, что большинство правительств не имело времени для того, чтобы тщательно изучить этот план, и, таким образом, не было в состоянии сделать по этому плану или по предложениям Консультативного комитета по его осуществлению что-либо большее, нежели предательные замечания.

384. На 432-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки, выступая также от имени Франции, внес проект резолюции (E/AC.24/L.413). Представители СССР, Норвегии и Бразилии предложили свои поправки. На 433-м заседании представитель Франции внес пересмотренный проект (E/AC.24/L.413/Rev.1), в котором были учтены сделанные предложения. Комитет единогласно принял пересмотренный проект.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

385. На своем 1799-м заседании³ Комитет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Координационным комитетом в его докладе (E/5068)⁴. В этой резолюции [1638 (LI)] Совет 1) поблагодарил Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития, Секретариат, специализированные учреждения и МАГАТЭ за деятельность, завершившуюся составлением Всемирного плана действий, и за предложение стимулирующих идей, содержащихся в томе I; 2) отметил с большим интересом Всемирный план действий как важное дополнение к Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций; 3) постановил, ввиду отсутствия возможности надлежащим образом изучить План на его пятьдесят первой сессии и учитывая его непреходящее значение и динамичность, рассмотреть его подробнее на пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях; 4) рекомендовал Генеральному секретарю запросить мнение всех заинтересованных сторон до 1 февраля 1972 года, с тем чтобы можно было принять соответствующие последующие меры, и рекомендовал Генеральной Ассамблее отложить всестороннее рассмотрение Плана до ее двадцать седьмой сессии; 5) призвал правительства

государств-членов тщательно рассмотреть Всемирный план действий и в соответствующих случаях принимать во внимание его идеи при рассмотрении их двусторонних программ помощи развивающимся странам; 6) призвал далее ЮНКТАД, ЮНИДО, руководящие органы специализированных учреждений, в частности МБРР, а также МАГАТЭ и других межправительственных организаций изучить Всемирный план действий и принимать во внимание предлагаемые в нем идеи при разработке своих программ и особенно ПРООН в связи с глобальными проектами; 7) предложил региональным экономическим комиссиям рассмотреть предложения, содержащиеся во Всемирном плане действий, с учетом потребностей стран их районов, с целью подготовки конкретных планов действий для каждого региона.

D. Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами

386. Координационный комитет рассматривал пункт 10 d повестки дня пятьдесят первой сессии (Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами) на своих 421, 423, 432 и 433-м заседаниях¹¹. Для рассмотрения Комитету были представлены доклад Генерального секретаря о ходе работы (E/5019) над исследованием, которое должно быть подготовлено в соответствии с резолюцией 2658 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и мнения и предложения Консультативного комитета, содержащиеся в его восьмом докладе (E/4970², пункты 36—38).

387. Представляя на рассмотрение доклад о ходе работы, Директор Отдела по науке и технике Департамента по экономическим и социальным вопросам сообщил: Генеральный секретарь провел консультации с Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития и последний дополнительно рассмотрит этот вопрос на своей пятнадцатой сессии, которая состоится в ноябре 1971 года. Генеральный секретарь также запросил мнения правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций. Ожидалось, что первый проект этого исследования будет распространен среди государств-членов в 1972 году и что окончательный текст будет завершён в начале 1973 года.

388. Предложение Консультативного комитета о том, чтобы доклад, который должен быть подготовлен в соответствии с резолюцией 2658 (XXV) Генеральной Ассамблеи, был ограниченным и четко определенным по своему охвату и не носил энциклопедического характера, встретило всеобщую поддержку в Координационном комитете. Представители также подчеркивали,

¹¹ E/AC.24/SR.421, 423, 432, 433.

что этот доклад должен носить перспективный характер, а не являться просто обзором уже проведенной работы.

389. На 432-м заседании представитель Франции, выступая также от имени Кении, Нигера, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Туниса и Югославии, внес проект резолюции (E/АС.24/L.412). Представитель СССР предложил свои поправки. На 433-м заседании представитель Югославии от имени авторов проекта в устной форме внес в проект резолюции редакционные изменения с учетом сделанных предложений. Комитет единогласно принял этот проект резолюции с внесенными в него редакционными изменениями.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

390. На своем 1799-м заседании³ Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/5068). По предложению представителя Франции Совет постановил в конце пункта 2 добавить слова «и со значительным учетом будущего». Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят единогласно.

391. В этой резолюции [1639 (LI)] Совет 1) с удовлетворением принял к сведению основные направления представленного Генеральным секретарем плана в приложении к его докладу (E/5019), выражая при этом свое желание, чтобы были сделаны усилия в отношении сокращения и упрощения этого плана; 2) одобрил рекомендации Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития относительно того, чтобы планируемое исследование не носило энциклопедического характера, а было ограниченным, четко определенным по охвату и со значительным учетом будущего; 3) вновь обратил свой призыв к правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, в частности ЮНЕСКО и ВОЗ, МАГАТЭ, и к другим заинтересованным органам системы Организации Объединенных Наций внести свой вклад в подготовку исследования, о котором говорится в пункте 8 резолюции 2658 (XXV) Генеральной Ассамблеи; 4) предложил Генеральному секретарю и ЮНЕСКО принять все необходимые меры для содействия подготовке этих исследований; 5) выразил пожелание, чтобы ЮНЕСКО совместно с Генеральным секретарем изучила возможность столь желательного объединения этих исследований в одной публикации; 6) просил Генерального секретаря доложить Совету и Генеральной Ассамблее о результатах этих обменов мнениями и регулярно информировать Совет, Генеральную Ассамблею и Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития о ходе подготовительных работ.

Е. Пищевой белок

392. Координационный комитет рассматривал пункт 10 е (Пищевой белок) на своих 426—429-м

заседаниях¹². Для рассмотрения Комитету были представлены доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Изложение стратегии в отношении мер по предотвращению белкового кризиса в развивающихся странах» (E/5018 и Согг.1); соответствующая часть тридцать седьмого доклада АКК (E/5012, часть I, пункты 13—19) и замечания АКК (E/5047) по докладу Генерального секретаря (E/5018 и Согг.1). Он получил также заявления, представленные Международной конференцией католических благотворительных организаций (E/C.2/737) и Комиссией церкви по международным делам (E/C.2/738).

393. Представляя на рассмотрение доклад Генерального секретаря (E/5018 и Согг.1), Директор Отдела по науке и технике заявил, что изложение стратегии было подготовлено группой экспертов высокого уровня, созданной Генеральным секретарем во исполнение резолюции 2684 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральному секретарю было предложено передать этот доклад Генеральной Ассамблее через Совет. Генеральный секретарь рекомендовал правительствам в срочном порядке рассмотреть это изложение стратегии.

394. Комментируя выдвинутые группой экспертов предложения структурного характера, ряд представителей подчеркивали, что проблему белка нельзя рассматривать изолированно, поскольку она составляет неотъемлемую часть не только мировой продовольственной проблемы, но и проблемы развития в целом. Предложение группы о расширении и укреплении Консультативной группы по проблеме белка ФАО/ВОЗ/ЮНИСЕФ, для того чтобы она служила в качестве основного технического органа в этой области в системе Организации Объединенных Наций, нашло всеобщую поддержку. В отношении предложения о создании нового межправительственного комитета, действующего на высшем уровне, мнения разделились. Многие представители ставили под вопрос необходимость и полезность такого органа. Другие представители высказались в поддержку создания органа, способного мобилизовать международное общественное мнение и проводить мероприятия в международном масштабе. Аналогично этому ряд представителей считали, что создание специального фонда по белку было бы нежелательным и могло бы повредить делу, в то время как другие полагали, что создание такого фонда в значительной степени помогло бы усилиям по урегулированию критического положения с пищевым белком. Было высказано мнение, что, прежде чем учреждать специальный фонд или новый политический орган, вероятно, было бы целесообразно дополнительно изучить возможности усиления существующего аппарата. Несколько представителей указали, что их правительства не имели времени для тщательного изучения доклада компетентными национальными органами и не

¹² E/AC.24/SR.426—429.

выработали окончательной позиции в отношении предлагаемой стратегии.

395. На 427-м заседании представитель Кении внес проект резолюции (Е/АС.24/L.404) о мерах по предотвращению белкового кризиса в развивающихся странах. На 428-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (Е/АС.24/L.405). После консультаций между авторами проектов резолюций и заинтересованными делегациями оба проекта резолюций были сняты, и представитель Кении на 429-м заседании внес совместный проект резолюции, авторами которого являлись Гана, Кения, Соединенные Штаты Америки и СССР (Е/АС.24/L.408).

396. На том же заседании представитель Франции предложил после ссылки на доклад Генерального секретаря в первом пункте преамбулы добавить слова «который Совет не смог подробно рассмотреть, поскольку он был распространен слишком поздно». Эта поправка была принята 9 голосами против 7 при 8 воздержавшихся.

397. Представитель Бразилии предложил новый пункт 8 постановляющей части, в соответствии с которым Совет передал бы доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе Е/5018, для дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Эта поправка была отклонена 15 голосами против 5 при 4 воздержавшихся.

398. Проект резолюции с вышеуказанной поправкой и с редакционными изменениями, внесенными в устной форме его авторами, был принят единогласно.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

399. На своем 1799-м заседании³ Совет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (Е/5068)⁴. В этой резолюции [1640 (LI)] Совет 1) поблагодарил Генерального секретаря за подготовку доклада и изложение стратегии группой независимых экспертов высокого уровня во исполнение резолюции 2684 (XXV) Генеральной Ассамблеи; 2) предложил Администратору ПРООН распространить наиболее существенные разделы доклада (главы I, II и III и приложение) среди представителей-резидентов ПРООН в целях обеспечения их максимальных усилий и сотрудничества с различными правительствами, с тем чтобы эта очень важная проблема могла быть более убедительно доведена до сведения должностных лиц, по возможности на наивысшем уровне, занимающихся планированием национального развития; 3) призвал уделять больше внимания решению этой проблемы при планировании национального развития; 4) призвал также правительства развитых стран — членов Организации Объединенных Наций усилить поддержку, оказываемую программам и проектам, связанным с решением этой проблемы на двустороннем и многостороннем уровнях; 5) рекомендовал соответствующим органам Организации Объединенных

Наций и специализированным учреждениям принимать участие в работе Консультативной группы по проблеме белка ФАО/ВОЗ/ЮНИСЕФ, с тем чтобы расширить ее деятельность, и продолжал настаивать на расширении членского состава этой Группы, включив в нее все заинтересованные организации; 6) предложил руководящим органам ЮНИСЕФ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе Консультативному комитету по применению достижений науки и техники в целях развития, по возможности в ближайший срок включить в качестве важного вопроса в свои повестки дня обсуждение стратегии для решения проблемы нехватки белка, как она изложена в главах I, II и III и в приложении к докладу Генерального секретаря (Е/5018), и пригласить соответствующих экспертов Консультативной группы по проблеме белка ФАО/ВОЗ/ЮНИСЕФ принять участие в рассмотрении стратегии этими организациями; 7) предложил Консультативной группе по проблеме белка ФАО/ВОЗ/ЮНИСЕФ представить соответствующим межправительственным организациям системы Организации Объединенных Наций годовой доклад с анализом проделанной работы и вопросов, возникающих при решении проблемы нехватки белка, а также с предложениями и вариантами возможных мер для этих межправительственных организаций.

Г. Применение счетно-вычислительной техники в целях развития

400. Совет рассматривал пункт 11 *b* повестки дня на своей пятидесятой сессии (Применение счетно-вычислительной техники в целях развития) на 1753, 1755, 1756 и 1763-м заседаниях¹³. Он рассмотрел доклад Генерального секретаря о применении вычислительной техники в целях развития (Е/4800)¹⁴.

401. Существует общее мнение, что развивающиеся страны испытывают большую потребность в области подготовки и образования не только экспертов по вычислительной технике, но и управляющих, служащих на уровне принятия решений и широких слоев населения в целом. Хотя развивающимся странам придется в обозримом будущем продолжать посылать своих граждан за границу для прохождения обучения до тех пор, пока они не смогут создать соответствующие условия для образования на национальном или региональном уровне, все большая доля такой подготовки должна проводиться в самих развивающихся странах. Широкой поддержкой пользуется мнение о том, что каждая развивающаяся страна нуждается в широкой национальной политике по применению вычислительной

¹³ E/SR.1753, 1755, 1756, 1763.

¹⁴ *The Application of Computer Technology for Development* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.II.A.1)

техники. Безусловно, уровень развития каждой страны должен приниматься во внимание.

402. В то время как некоторые представители придерживались мнения, что предложения, содержащиеся в докладе об организации международного консультативного совета по вычислительной технике в целях развития, могут быть несвоевременными, другие считали, что необходимо дальнейшее рассмотрение этого вопроса. Хотя подчеркивалось, что развивающиеся страны не должны считать это панацеей от всех бед, признавалось, что вычислительная техника приобретет большее значение в развивающихся странах в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Высказывалось мнение, что в некоторых случаях необходимо проявлять осторожность в отношении применения вычислительной техники, как это указывалось в докладе. В том, что касается соотношения между применением вычислительной техники и уровнем занятости в развивающихся странах, предлагалось, чтобы Организация Объединенных Наций выступила инициатором проведения исследования по этой теме.

403. Было отмечено, что доклад не содержит исчерпывающего описания вычислительной техники, работающей в развивающихся странах. Один представитель также указал, что доклад слегка касается ряда вопросов, имеющих большую важность для принятия решений в отношении инвестиций в вычислительную технику.

404. Представитель Всемирной организации охраны авторских прав сообщил Совету, что в ответ на одну из рекомендаций, содержащуюся в докладе Генерального секретаря и рассматривающую юридическую защиту программ электронно-вычислительных машин, в марте 1971 года было создано совещание консультативной группы в составе представителей правительств и экспертов.

405. Представитель Франции, выступая также от имени Ливана, Мадагаскара, Норвегии, Туниса и Югославии, внес проект резолюции (E/L.1410) на 1763-м заседании. В ответ на предложения, сделанные в ходе обсуждения вопроса, авторы устно пересмотрели свой проект, вста-

вив в пункт 3 постановляющей части между словами «развитие» и «подготовить» слова «и при использовании помощи заинтересованных специализированных учреждений, в частности ЮНЕСКО, и при содействии Межправительственного бюро информации». На 1763-м заседании при раздельном голосовании, проведенном по просьбе представителя СССР, эта новая фраза была принята 14 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пересмотренный проект резолюции в целом был принят без возражений.

406. В резолюции [1571 (L)] Совет 1) с интересом принял к сведению доклад Генерального секретаря; 2) просил Генерального секретаря широко распространить этот доклад среди правительств государств-членов и международных правительственных и неправительственных организаций, заинтересованных в применении техники в целях развития, с тем чтобы получить их замечания относительно заключений и рекомендаций, содержащихся в докладе; 3) просил также Генерального секретаря в консультации с Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития и при использовании помощи заинтересованных специализированных учреждений, в частности ЮНЕСКО, и при содействии Межправительственного бюро информации подготовить для пятидесятой третьей сессии Совета еще один доклад по этому вопросу с учетом дискуссий в Совете и Генеральной Ассамблее, предметом которых будет данный доклад, а также замечаний, которые будут сделаны опрошенными правительствами и организациями; 4) предложил ПРООН рассмотреть вопрос о предоставлении развивающимся странам по их просьбе и при содействии соответствующих специализированных учреждений надлежащей помощи в деле применения вычислительной техники в целях развития; 5) настоятельно призвал правительства государств-членов, специализированные учреждения и МАГАТЭ, а также другие заинтересованные международные организации оказывать помощь Генеральному секретарю в деле содействия международному сотрудничеству между государствами-членами в области применения вычислительной техники в целях развития.

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

А. Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

407. Совет начал рассмотрение пункта 6 а повестки дня своей пятьдесят первой сессии (Доклады региональных экономических комиссий и ЮНЕСОБ) на 1777-м заседании¹ в связи с общими прениями по международной экономической и социальной политике (пункт 2 повестки дня пятьдесят первой сессии). Этот пункт впоследствии рассматривался в Экономическом комитете на его 523—528 и 530-м заседаниях². В распоряжении Совета находились годовой доклад Экономической комиссии для Европы (E/5001³ и резюме); годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (E/5020⁴ и Add.1 и резюме); годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (E/5027⁵ и резюме); годовой доклад Экономической комиссии для Африки (E/4997⁶ и резюме); доклад о деятельности Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте (E/5006); доклад Объединенной инспекционной группы о деятельности ЭКЛА (E/4935 и Add.1—2); письмо постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных Наций от 5 июля 1971 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/L.1427); доклад совещаний Исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, состоявшихся в 1971 году (E/5039); записка Генерального секретаря по вопросу о представительстве Анголы, Гвинеи (Бисау) и Мозамбика в ЭКА (E/5051) и записка Генерального секретаря об участии Межправительственного совета стран — экспортеров меди (СИРЕС) в качестве наблюдателя в работе ЭКЛА и ЭКА (E/AC.6/L.424).

408. Исполнительный секретарь ЭКЕ заявил, что ЭКЕ уделяет особое внимание изучению долгосрочных экономических тенденций, поскольку долгосрочные тенденции в этом регионе, на долю которого приходится примерно 75 процентов всего мирового экспорта, неизбежно оказывают сильное влияние на мировую торговлю. Осуществляемое в настоящее время исследование структурных тенденций европейской обрабатывающей промышленности уже показало, что в рамках главных отраслей промышленности идет

процесс интенсивной специализации и что традиционный характер международной торговли, основанный на сравнительных преимуществах, получаемых благодаря фактору наличия природных ресурсов, в промышленных странах Европы стал менее заметным. Специализация международной торговли во все большей степени основывалась на базе созданных преимуществ, получаемых главным образом за счет научных исследований и развития техники.

409. Другое исследование, проведенное Секретариатом по вопросу о постоянстве развития внешней торговли, показало в качестве одного из предварительных выводов, что предусмотренные на второе Десятилетие развития темпы роста в 6 процентов возможны при условии, что реальные темпы роста в развитом мире останутся высокими, а тенденции в отношении структуры европейской промышленности будут развиваться в том же направлении, что и прежде. Возможно, было бы полезно, чтобы ЭКЕ провела обзор темпов роста как в развивающихся, так и в более развитых странах своего региона.

410. Рост торговли между Востоком и Западом был особенно динамичным, и, вопреки ожиданиям, в 1970 году в этой области сохранялись довольно быстрые темпы. Принимая во внимание аналитический доклад Исполнительного секретаря о состоянии внутриевропейской торговли (E/ECE/761/Rev.1)⁷, Комиссия постановила продолжить свои усилия, направленные на решение важнейших нерешенных проблем политики в области торговли, и усилить свою работу над практическими мерами по содействию торговле.

411. В отношении науки и техники — в одной из областей, которые Комиссия считала в высшей степени важными, — проявилась новая тенденция; вместо конкуренции в проведении параллельных исследований, которые обходились очень дорого, правительства начали сотрудничать друг с другом и проводить специализацию. Во всех странах ЭКЕ независимо от их социально-экономических систем проявлялся растущий интерес к сотрудничеству в области применения достижений науки и технической политики. В этих условиях Комиссия учредила новый важный вспомогательный орган — старших консультантов по науке и технике при правительствах ЭКЕ. Деятельность Комиссии осуществлялась при тесной консультации и при сотрудничестве с ЮНЕСКО. Особое внимание уделялось проблемам менее развитых стран Европы. Счита-

¹ E/SR.1777.² E/AC.6/SR.523—528, 530.³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 3.⁴ Там же, Дополнение № 2.⁵ Там же, Дополнение № 4 и Дополнение № 4 а.⁶ Там же, Дополнение № 5, тома I и II.⁷ Там же, Дополнение № 3, пункт 212.

лось также, что более развитые страны этого региона могли бы многое дать развивающимся странам за пределами региона. Недавно принятое решение Специальной конференции ЮНИДО касается сотрудничества ЭКЕ в целях распространения через ЮНИДО положительного промышленного опыта, а также научных, технических и промышленных знаний развитых стран региона ЭКЕ.

412. Комиссия рассматривала также отрицательные побочные явления, связанные с техническим прогрессом, в частности его влияние на окружающую среду. В мае 1971 года в Праге успешно прошел симпозиум по проблемам окружающей человека среды. Преобразование совещания в симпозиум дало возможность экспертам из Германской Демократической Республики участвовать в этом совещании в соответствии с установленной практикой децентрализованных совещаний ЭКЕ. Комиссия на своей последней сессии также постановила учредить еще один новый ведущий вспомогательный орган — старших консультантов по проблемам окружающей человека среды при правительствах ЭКЕ. Итоги Пражского симпозиума явились важным вкладом ЭКЕ в работу предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

413. Цель осуществляемой Комиссией программы долгосрочного прогнозирования состояла в том, чтобы понять явления, происходящие в настоящее время, а также в том, чтобы предсказывать будущее. Старшие консультанты по экономическим вопросам при правительствах ЭКЕ решили сконцентрировать свое внимание на стоящих перед правительствами проблемах политики в свете перспектив на будущее.

414. Обращая внимание на то, что Комиссия решила отметить свою двадцать пятую годовщину в 1972 году, Исполнительный секретарь указал, что в 1947 году Комиссия была задумана в качестве центральной организации в рамках региона для содействия сотрудничеству между всеми странами Европы и Соединенными Штатами Америки. С 1947 года как на Западе, так и на Востоке шел интенсивный процесс подрегиональной интеграции. Поскольку страны региона приняли политику смягчения напряженности и восстановления дружественных отношений между Востоком и Западом и поскольку техника требует укрепления и расширения экономических связей, стало возможным значительно более интенсивное сотрудничество на региональной основе.

415. Исполнительный секретарь ЭКАДВ заявил, что экономическое положение в Азии в 1970 году значительно улучшилось. Большая часть стран, очевидно, достигла или превысила ежегодные темпы роста валового национального продукта в 5 процентов, намеченные на первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, однако рост дохода на душу населения в большинстве стран ЭКАДВ был менее внушительным из-за быстрого роста населения. Кро-

ме того, выгоды, полученные в результате развития, не распределялись на справедливой основе. Во время второго Десятилетия развития народы Азии ожидают не просто национального развития, а развития и благосостояния. Поэтому правительства региона будут стремиться получить помощь в выполнении двойственных обязательств в области производства инвестиций и обеспечения благосостояния.

416. Комментируя события, происходившие в регионе, он отметил, что кабульская Декларация об экономическом сотрудничестве и развитии в Азии, принятая Советом министров по экономическому сотрудничеству в Азии на его совещании в Кабуле в декабре 1970 года, призывает к развитию внутрирегиональной торговли в рамках регионального экономического сотрудничества, намечая конкретные меры к скорейшему созданию Азиатской расчетной палаты и впоследствии Азиатского резервного банка и к учреждению программы по расширению внутрирегиональной торговли. Он ссылаясь также на ряд региональных проектов, предпринятых Секретариатом ЭКАДВ в тесном сотрудничестве с Отделом технического сотрудничества ПРООН и с различными специализированными учреждениями. К числу последних предложений о мероприятиях по региональному сотрудничеству относились предложения о создании азиатского центра управления развитием, регионального центра для борьбы с ущербом, причиняемым тайфунами и циклонами, сообщества по производству перца и о проведении периодических консультаций по рису.

417. По мере роста числа членов Комиссии все более заметной становилась напряженность финансовых ресурсов ЭКАДВ. Он надеялся, что Совет рассмотрит вопрос о предоставлении в распоряжение Комиссии средств в большем объеме для осуществления ее расширенных задач. Отмечая, что ЭКАДВ все больше использует групповые миссии и связанную с ними межотраслевую помощь странам региона в осуществлении своей программы работы, он сообщил членам о том, что первая консультативная группа Организации Объединенных Наций по проблемам развития, которая будет создана в регионе ЭКАДВ, будет располагаться в районе южной части Тихого океана и будет действовать под эгидой ЭКАДВ в тесном сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

418. В области торговли ЭКАДВ смогла усилить свою работу по согласованию планов производства сырьевых товаров. Содействие Комиссии оказали многие организации и учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, особенно ЮНКТАД. Аналогичным образом ЭКАДВ и ЮНИДО сотрудничали при организации второй Азиатской конференции по индустриализации, проходившей в Токио в сентябре 1970 года.

419. Разрушительные тайфуны и циклоны на Филиппинах и в Восточном Пакистане укрепили решимость ЭКАДВ и ВМО смягчить воздействие таких стихийных бедствий. Планируется создание Объединенной группы ВМО/ЭКАДВ по тропическим циклонам, в функции которой будет входить дополнение деятельности существующего Комитета по тайфунам.

420. ЭКАДВ уделяла должное внимание социальным аспектам развития. Проходившие в 1970 году совещания Группы экспертов по социальному развитию и региональный семинар о роли молодежи в национальном развитии составили основу для формулирования соответствующих программ работы. Азиатская программа по народонаселению, учрежденная в рамках Секретариата ЭКАДВ, включает большое число проектов практической ориентации на национальном, подрегиональном и региональном уровнях, а также несколько проектов исследований, которые должны быть осуществлены при сотрудничестве правительств. На октябрь 1972 года в Токио запланирована вторая Конференция по народонаселению в Азии.

421. Что касается обзора и оценки прогресса, достигнутого в ходе второго Десятилетия развития, то Комиссия решила использовать группу экспертов на высоком уровне в качестве постоянного аппарата для оказания помощи Секретариату в подготовке руководящих принципов для оценки на региональном уровне и для помощи странам, по их просьбам, в проведении подготовок к оценке на национальном уровне.

422. Исполнительный секретарь ЭКЛА заявил, что состояние экономического роста Латинской Америки за последние годы улучшилось, причем средние темпы роста за период с 1968 по 1970 год составляли 6,5 процента при ежегодных темпах роста доходов на душу населения свыше 3,5 процента, несмотря на высокие уровни прироста населения в большинстве латиноамериканских стран. Основное влияние на формирование этой тенденции оказало динамичное развитие таких крупных стран, как Бразилия. Но в 19 странах, по которым имеются статистические данные, темпы роста превышали 5 процентов в год. Ни в одной из остальных восьми стран темпы роста не отставали от темпов роста населения.

423. По-прежнему наблюдалась тенденция к более равномерному росту производства по секторам, причем наиболее быстрые темпы развития отмечались в секторах основного обслуживания и обрабатывающей промышленности. Инвестиции и личное потребление достигли высокого уровня, увеличиваясь соответственно на 8,5 и 7 процентов в год. Производительность в некоторых из современных секторов экономики Латинской Америки приближалась к средней в промышленно развитых странах, причем уровни и структура распределения доходов также были аналогичными. Технический прогресс и повышение доходов касались, однако, только современного сектора. Достигнутый прогресс не распро-

странялся на прочие секторы, в которых занята большая часть самодеятельного населения. Таким образом, одной из основных проблем экономического развития в Латинской Америке по-прежнему оставалась проблема вовлечения в процесс развития групп, находящихся в худшем положении, в частности путем более равномерного распределения дохода.

424. Что же касается внешней торговли и внешнего финансирования, то объем экспорта из этого региона в 1970 году возрос на 9,5 процента, но Латинская Америка все еще теряет свои позиции на мировом рынке, ежегодные темпы роста которого составляли около 14 процентов. Однако объем импорта региона увеличился третий год подряд. В результате этого прибыль от внешней торговли сократилась, а дефицит платежного баланса по текущим счетам возрос по сравнению с предыдущими годами. Неуклонный рост внешней задолженности также являлся одной из причин для серьезного беспокойства в Латинской Америке. Процентные ставки по-прежнему оставались высокими при коротких сроках погашения и при сохранении обусловленных займов. Иностранные инвестиции в Латинской Америке направлялись в наиболее динамичные секторы экономики, такие как промышленность, банковское дело и финансы. Понятно поэтому, что в регионе начали принимать меры, чтобы позволить соответствующим странам сохранить контроль над некоторыми ключевыми видами экономической деятельности. Определенное влияние на развитие экономических тенденций в Латинской Америке оказали некоторые последние события. Соглашение о нефти, принятое на Тегеранской конференции, явилось воодушевляющим примером того, какие результаты могут быть достигнуты развивающимися странами, если они координируют свои усилия. Еще одним фактором, который будет способствовать увеличению экспорта из развивающихся стран, и в частности из Латинской Америки, явилось соглашение, принятое ЮНКТАД в конце 1970 года относительно системы общих преференций, предоставляемых без взаимности, для промышленных товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран. Выражалась надежда, что в результате осуществления Международной стратегии развития возникнет новый порядок международной торговли. В отношении плана специальных прав позаимствования (SDRs) он отметил, что ассигнования для Латинской Америки едва достигали 2 процентов от экспорта товаров и услуг из этого региона. Поскольку развивающимся странам нужно больше средств для развития своей внешней торговли и ускорения своего экономического роста, следовало бы пересмотреть критерии, которыми определяется предоставление специальных прав позаимствования.

425. В годовом докладе ЭКЛА дается подробный отчет о деятельности Комиссии и секретариата, в том числе о программе и порядке очередности работ Комиссии. Традиционные задачи секретариата охватывали три основные области:

научные исследования, техническое сотрудничество и информацию. Круг деятельности секретариата включал вопросы от чисто экономических до имеющих важное социальное значение и наряду с подготовкой аналитических докладов и практическое осуществление технического сотрудничества по специальным проблемам. Ввиду нехватки ресурсов существовала опасность поверхностности в работе секретариата. Необходимы были более достаточные средства.

426. В будущем ЭКЛА уделит первоочередное внимание исследованиям, связанным с политической и стратегией развития. В отношении Международной стратегии развития конкретные исследования будут проведены по таким проблемам, как распределение дохода, сбалансированное региональное развитие, занятость и техническое развитие. Кроме того, в области социального развития ЭКЛА предоставит высокую степень срочности проекту по разработке единого подхода, который в настоящее время осуществляется при сотрудничестве с НИИСР. Признавая важность Стратегии для Латинской Америки, Комиссия постановила учредить комитет правительственных экспертов на высоком уровне из развивающихся стран, являющихся членами Комиссии, для помощи в проведении пересмотра и оценки работы, которую Комиссия призвана выполнить в ходе второго Десятилетия развития. Кроме того, секретариат ЭКЛА был уполномочен созвать техническое совещание официальных лиц из латиноамериканских стран по выработке общих руководящих принципов для того, чтобы помочь странам провести свои собственные оценки и способствовать мероприятиям по оценке на региональном уровне. Комиссия намеревалась сотрудничать с межправительственными органами в этом регионе, не входящими в систему Организации Объединенных Наций. Секретариату ЭКЛА было рекомендовано в своих исследованиях, касающихся Стратегии, предоставить высокую степень срочности вопросам, наиболее непосредственно связанным с проблемами, которые будут обсуждаться ЮНКТАД на ее третьей сессии. Выражалась надежда, что в результате этих исследований будут получены информация и технические критерии для обеспечения поддержки и координации деятельности латиноамериканских стран.

427. Доклад Объединенной инспекционной группы в отношении ЭКЛА (E/4935 и Add.1 и 2) был подвергнут тщательному анализу, и ЭКЛА уже осуществляет ряд содержащихся в нем рекомендаций.

428. Исполнительный секретарь ЭКА заявил, что итоги экономической деятельности африканских стран с 1965 по 1969 год предполагают, что в большинстве африканских стран для достижения целей, намеченных на второе Десятилетие развития, предстоит сделать еще очень многое. Имеющиеся данные показывают, что темпы роста составляли менее 2 процентов в 10 из 46 африканских стран, от 2 до 6 процентов — в 24 странах и 6 или более процентов — в 12 странах.

Исходя из того, что страны, темпы роста которых в настоящее время составляют 5 или более процентов, имеют реальные шансы достигнуть целевых показателей, намеченных в Стратегии, на основании предварительных данных за 1970 год представляется, что около двух третей стран Африки имеют весьма неплохие перспективы. Делать какие-либо прогнозы на 1971 год затруднительнее. Более высокие цены на нефть, в отношении которых недавно договорились Алжир, Ливийская Арабская Республика и Нигерия, должны значительно увеличить валовой национальный продукт и поступления от экспорта в регионе в целом, но спад в ряде важнейших торгующих стран, по-видимому, повлияет на спрос на некоторые африканские товары. В отношении будущего следует отметить, что в планы развития некоторых африканских стран включены целевые показатели роста в размере 6 и более процентов. Достижение этих целевых показателей будет представлять грандиозную задачу как для стран Африки, так и для международного сообщества.

429. Последние события в области сельского хозяйства, которое все еще остается преобладающей отраслью экономики большинства африканских стран, были ободряющими. В 1970 году валовой выпуск сельскохозяйственной продукции для всех развивающихся стран Африки в целом возрос примерно на 3 процента. Однако для достижения установленных на семидесятые годы целевых показателей годового роста в размере 4 процентов сельское хозяйство в Африке должно быть значительно улучшено. Резкие колебания цен по-прежнему вызывают значительную нестабильность экономики в большинстве стран, зависящих от экспорта сельскохозяйственной продукции. Выражалась надежда, что в семидесятые годы будут приняты и введены в действие хотя бы некоторые из систем стабилизации цен, тщательно рассматривавшиеся с момента создания ЮНКТАД. С 1965 по 1969 год был отмечен внушительный рост производства сырой нефти, природного газа и никелевой руды, а также меньшее, но все же значительное увеличение производства железной руды, бокситов и платины. В мае 1971 года африканские министры, ответственные за промышленное развитие, производя пересмотр показателей за шестидесятые годы и мер, которые необходимо провести в семидесятые годы, уделили особое внимание вопросам о сравнительно высоких строительных и эксплуатационных расходах в африканской промышленности, о роли иностранных частных инвестиций и о необходимости связать процесс индустриализации с занятостью населения. Перед африканскими странами по-прежнему стоят проблемы платежного баланса, причем платежи по долгу приобретают все более важное значение. В странах Африки проявляли больше заботы о достижении финансовой независимости и во все большей мере сопоставляли свои обязательства по выплате доходов за границу с вероятным уровнем поступлений от экспорта.

430. Поскольку темпы роста населения в Африке в шестидесятые годы были высокими, в состав африканского населения будет входить большой процент молодежи, и следует ожидать, что численность рабочей силы Африки будет быстро возрастать до конца столетия. В связи с этим будет иметь место большой спрос на образование и подготовку рабочей силы, и необходимо будет обеспечивать занятость населения и дополнительное общественное обслуживание.

431. Конференция министров, состоявшаяся в Тунисе в феврале 1971 года, приняла резолюцию [233 (X)] об участии Анголы, Гвинеи (Бисау), Мозамбика и Намибии в работе Комиссии и просила Исполнительного секретаря сделать все возможное для оказания помощи освободительному движению африканских стран, находящихся под колониальным господством, в их подготовке к достижению национального суверенитета в наилучших возможных условиях путем предоставления им средств для подготовки компетентных официальных лиц высшего звена, а также чтобы связать представителей этих территорий со всеми многонациональными экономическими проектами Комиссии.

432. В области транспорта многие африканские страны получали помощь от международных финансовых учреждений для развития своих национальных транспортных сетей, а сама Комиссия пыталась строить основную артерию для того, чтобы соединить их национальные сети. Комиссия также содействовала коллективным мероприятиям по развитию в бассейнах Чада, Нигера и Сенегала, причем некоторые из них получали помощь ПРООН. Что касается сельского хозяйства, то ряд стран Западной Африки согласились учредить Западноафриканскую ассоциацию по улучшению культуры риса. Комиссия также оказывала содействие на аналогичных началах проекту в области животноводства. В связи с этими проектами Комиссия установила тесное сотрудничество со специализированными учреждениями. Одной из основных задач Комиссии было содействие развитию многонационального экономического сотрудничества, особенно для оказания помощи странам с малым населением или странам, которые можно квалифицировать как менее развитые страны. Она подчеркивала, что в вопросе о преференциях особое внимание следует уделять наименее развитым из развивающихся стран. Прочими областями, которым Комиссия уделяла внимание, являлись развитие сельских районов в качестве одного из аспектов социального развития в Африке, государственно-административная деятельность и содействие развитию торговли.

433. В отношении второго Десятилетия развития Комиссия сформулировала свою собственную региональную стратегию, цель которой состояла в определении собственных целей этого региона и темпов, которыми он должен добиваться их достижения. Секретариат также прове-

дет исследование о возможном влиянии расширения Европейского экономического сообщества.

434. Директор ЮНЕСКОБ, анализируя состояние развития в регионе, заявил, что страны региона можно подразделить на четыре категории. Относящиеся к первой категории страны — экспортеры нефти (Кувейт, Саудовская Аравия, Ирак) не страдали от нехватки иностранной валюты, и темпы роста их валового национального продукта приближались к 8 процентам в год, а темпы роста экспорта превышали 10 процентов в год. Основной целью их политики в области развития является диверсификация. Большие усилия прилагались для развития и расширения производства путем создания новых отраслей промышленности, особенно нефтехимической, и путем развития сельскохозяйственных ресурсов. Помощь этим странам должна содействовать установлению более сбалансированной структуры производства и экспорта. Это особенно необходимо, поскольку основным источником их дохода являются невозобновляемые природные ресурсы. В странах второй категории основную роль в процессе развития играл государственный сектор (Сирия и Ирак). Большая часть проблем развития возникла в связи с необходимостью быстрой ассимиляции новых учреждений, новых форм социальной деятельности и новых отношений между различными частями экономической и социальной системы. Темпы роста в основном превышали средние темпы роста для развивающихся стран в целом. Заметный прогресс был достигнут в области индустриализации и в создании экономической и социальной инфраструктуры, но производительность сельскохозяйственного сектора была ниже ожидаемой. Эти страны уже располагают некоторыми весьма хорошо развитыми отраслями промышленности, и их особенно интересует содействие развитию экспорта нетрадиционных товаров. Они сознают необходимость улучшения процесса планирования. Страны третьей категории находились на раннем этапе экономического развития (Йемен и Народно-Демократическая Республика Йемен). Они срочно нуждаются в финансовой, а также экономической помощи, приспособленной к их конкретным нуждам и этапам развития. На страны четвертой категории непосредственное влияние оказывало военное положение в регионе (Иордан, Сирия и Ливан). Было весьма затруднительно дать количественную оценку потерь, причиненных войной, но известно, что военные расходы достигали нескольких миллиардов долларов. Страны, непосредственно участвовавшие в конфликте, также понесли потери в области поступлений от туризма, притока инвестиций и использования экспортного потенциала. Однако подлинную цену этой войны следует измерять в первую очередь страданиями и трудностями, испытываемыми населением. Ближневосточный регион располагает большим потенциалом, основу которого составляют его природные ресурсы, традиционные ремесла и предприимчивость населения стран, представляющих обе стороны конфликта, а также его

прекрасное географическое положение. Однако до тех пор пока в этом регионе будет происходить война, ведущая к разрушениям, он не сможет подняться до всестороннего использования своих потенциальных возможностей.

435. При обсуждении в Экономическом комитете² многократно выражалось удовлетворение работой, проделанной региональными комиссиями и ЮНЕСОБ. Многие представители подчеркивали, что ресурсы региональных экономических комиссий и ЮНЕСОБ необходимо пополнить. Указывалось, что региональные органы будут играть важнейшую роль в пересмотре и оценке хода осуществления Стратегии развития. Один из представителей высказал мнение, что эта дополнительная работа может быть выполнена за счет имеющихся у них средств. Многие представители считали, что необходимо принять все меры для скорейшего достижения дальнейшей децентрализации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Несколько представителей согласились, что комиссии должны играть ведущую роль в содействии развитию дальнейшего сотрудничества на региональном уровне среди организаций системы Организации Объединенных Наций. Большинство представителей также считали, что комиссии и ЮНЕСОБ должны играть более важную роль в оперативной деятельности. Несколько представителей приветствовали осуществление программы групп консультантов ООН по проблемам развития (UNDAТ) через комиссии.

436. Один из представителей заявил, что Совет должен уделять больше внимания проблемам комиссий с целью укрепления экономической независимости развивающихся стран. Другой представитель призвал к установлению более тесной связи между региональными плановыми институтами, созданными региональными комиссиями и университетами в развивающихся странах. Было отмечено, что комиссии и ЮНЕСОБ установили более тесное сотрудничество с ЮНКТАД и ЮНИДО, а также со специализированными учреждениями. Такие отношения необходимо укреплять и в дальнейшем.

437. Что касается переименования региональных экономических комиссий в региональные экономические и социальные комиссии, как было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2686 (XXV), в основном все согласились, что Совет должен уважать пожелания комиссий, выраженные на их недавних сессиях.

438. Благоприятные замечания были высказаны в адрес программы работы ЭКЕ, в которой первоочередное внимание уделяется проблемам четырех областей: торговли, окружающей человека среды, науки и техники и прогнозирования. Одобрение получило и особое внимание, уделяемое Комиссией комплексному подходу к развитию. Приветствовалось создание двух новых главных вспомогательных органов, связанных с

проблемами окружающей человека среды и науки и техники, в аппарате ЭКЕ. Комиссии была высказана признательность за ее усилия по содействию развитию торговли между Востоком и Западом, а также по обмену информацией, касающейся науки и техники и опыта развития.

439. Многие представители отмечали прогресс, достигнутый ЭКАДВ в течение года. Была высказана широкая поддержка принятию Королевства Тонга и Науру в качестве полноправных членов Комиссии и Британского протектората Соломоновы острова в качестве ассоциированного члена. Ряд представителей поддержали усилия, предпринимаемые ЭКАДВ, для стимулирования роста внутрирегиональной торговли, как было рекомендовано Советом министров по экономическому сотрудничеству в Азии в декабре 1970 года. Один из представителей полагал, что работа Азиатского совета по промышленному развитию должна быть расширена в таких сферах, как общее развитие национальной промышленности в соответствии с долгосрочными планами, внедрение научных систем планирования, мобилизация внутренних ресурсов и развитие и координация совместных проектов. Похвальные отзывы были высказаны в отношении принимаемых ЭКАДВ мер для смягчения воздействия тайфунов и циклонов. Ряд представителей с удовлетворением отметили улучшение программы работы ЭКАДВ и выразили надежду, что при консультациях с правительствами государств-членов она будет еще более рационализирована.

440. Работа ЭКЛА получила положительную оценку. Было указано, что Комиссия обеспечивала руководящие принципы для реалистичного подхода к проблемам Латинской Америки. Отмечалось также, что, хотя развитие в Латинской Америке в ходе первого Десятилетия развития превзошло все ожидания, можно было бы добиться большего прогресса, если бы международная помощь была более эффективной. Работа Комиссии не должна дублировать деятельность таких существующих межправительственных организаций, не относящихся к системе Организации Объединенных Наций, как Латиноамериканская ассоциация свободной торговли и Специальный координационный комитет по Латинской Америке. В ходе второго Десятилетия развития ЭКЛА должна усилить свою работу над вопросами, касающимися зависимости Латинской Америки от внешних факторов.

441. Было отдано должное усилиям ЭКА, направленным на содействие экономическому и социальному развитию Африки. Многие представители одобрили проводимую Комиссией политику изучения путей расширения внутриафриканской торговли и обеспечения для Африки справедливой доли в мировой торговле в целом. Упомянулось, что потребуются дополнительные исследования по вопросу о возможности промышленного сотрудничества и о содействии развитию мелких отраслей промышленности. Помощь Комиссии при сотрудничестве с ФАО в создании

Западноафриканской ассоциации по улучшению культуры риса рассматривалась как важный шаг на пути к осуществлению экономического сотрудничества в соответствующем подрегионе. Было отмечено, что существует несколько отраслей, в которых сотрудничество в Африке осуществляется недостаточно как на субрегиональном, так и на региональном уровнях, причем одной из таких отраслей является туризм. Выражалась надежда, что ЭКА будет поощрять работу по улучшению сбора и распространения статистических данных. Отмечалось также, что многие из наименее развитых среди развивающихся стран Африки не имеют выхода к морю и их экономика носит сельскохозяйственный характер с преобладанием одной культуры; необходимо принять все меры по обеспечению специальных преференций для продукции этих стран. По вопросу о представительстве Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и Намибии некоторые представители выразили сомнение относительно правовой основы решения Комиссии по этому вопросу и заявили, что ответственность за представительство этих территорий несут управляющие державы. Однако другие представители выступили в поддержку рекомендаций ЭКА.

442. Положительную оценку получила ценная работа, проводимая ЮНЕСКОБ, причем отмечалось, что объем и разнообразие деятельности ЮНЕСКОБ возрастают. В этой связи подчеркивалось, что необходимо предпринимать больше усилий для координации его работы с работой других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в целях достижения лучшего использования ресурсов.

443. На 524-м заседании представитель Норвегии, выступая также от имени Ганы, Греции, Италии, Ливана, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства, Франции и Югославии, внес проект резолюции (E/AC.6/L.422) о принятии Швейцарии в ЭКЕ. Члены Комитета приветствовали прием Швейцарии, в то же время некоторые из них высказали ту точку зрения, что исключение Германской Демократической Республики из сферы деятельности Комиссии наносит ущерб работе Комиссии, и призвали к скорейшему приему Германской Демократической Республики. Ряд представителей считали, что прием Германской Демократической Республики в ЭКЕ был бы несвоевременным, и в этой связи ссылались на выводы, сделанные ЭКЕ на ее двадцать шестой сессии⁸.

444. По предложению представителя Венгрии авторы изъяли первый пункт преамбулы, в котором говорилось следующее:

«Учитывая, что Швейцарская Конфедерация принимает участие в работе большинства специализированных учреждений и различных органов Организации Объединенных Наций».

445. Измененный таким образом проект резо-

люции был принят Комитетом без возражений (текст см. ниже, пункт 462).

446. Представитель Судана предложил проект резолюции (E/AC.6/L.421) о консультативном обслуживании на региональном и субрегиональном уровнях. Позднее он представил исправленный текст постановляющей части этого проекта резолюции (E/AC.6/L.421/Corr.1) и устно внес в него поправку.

447. По просьбе представителей Италии и Франции о раздельном голосовании по пунктам 1 и 2, а также о проведении поименного голосования по просьбе представителя Судана Комитет принял пункт 1 19 голосами против 4 при 2 воздержавшихся. Голоса, распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Индонезия, Италия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Новая Зеландия, Франция.

448. Комитет принял пункт 2 19 голосами против 6 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция.

Воздержались: Италия.

449. В результате поименного голосования, проведенного по просьбе представителя Судана, проект резолюции в целом с внесенными поправками был принят 21 голосом против 5 при 1 воздержавшемся (текст см. ниже, пункт 463). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция.

Воздержались: Новая Зеландия.

⁸ Там же, пункты 19—29.

450. Комитет принял без возражений проект резолюции по части IV доклада ЭКЕ (Е/5001), четыре проекта резолюций по части IV доклада ЭКАДВ (Е/5020), проект резолюции по части IV доклада ЭКЛА (Е/5027) и проект резолюции по части IV доклада ЭКА (Е/4997). Комитет также принял без возражений проект резолюции по докладу ЮНЕСОБ (Тексты см. ниже, пункты 464—471.)

451. Председатель предложил проект резолюции (Е/АС.6/L.423) по вопросу об изменении названий региональных экономических комиссий. После консультаций Председатель внес изменения в проект резолюции (Е/АС.6/L.423/Rev.1); этот текст был принят Комитетом без возражений (текст см. ниже, пункт 472).

452. Представитель Ганы внес проект решения по вопросу о представительстве Анголы, Гвинеи (Бисау) и Мозамбика в ЭКА (Е/АС.6/L.425). Путем поименного голосования по просьбе представителя Ганы Комитет принял проект решения 18 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (текст см. ниже, пункт 475). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Венгрия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Кения, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бразилия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция.

453. По предложению Председателя Комитет без возражений принял решение выработать рекомендацию Совету по вопросу об участниках Межправительственного совета стран, экспортирующих медь (СИРЕС), в работе ЭКЛА и ЭКА (см. ниже, пункт 474).

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

454. Совет на своем 1785-м заседании⁹ рассмотрел доклад Экономического комитета (Е/5054)¹⁰.

455. В отношении проекта резолюции о приеме Швейцарской Конфедерации в ЭКЕ было отмечено, что в резолюции 2654 (XXV) Генеральной Ассамблеи была установлена шкала взносов для государств — членов Организации в бюджет Организации Объединенных Наций на 1971—1973 финансовые годы. В подпункте *d* этой резолюции предусматривается, что государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, но участвующим в некоторых видах

⁹ Е/SR.1785.

¹⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня.

ее деятельности, предлагается внести взносы на покрытие расходов в 1971, 1972 и 1973 годах, связанных с такой деятельностью. В шкале ставок, установленных для этих государств, доля Швейцарии была определена в размере 0,84 процента. Поэтому взнос Швейцарии в ЭКЕ, о котором говорилось в пункте 2 постановляющей части, также установлен в размере 0,84 процента.

456. Этот проект резолюции был принят без возражений (текст см. ниже, пункт 462).

457. По просьбе представителя Франции о проведении раздельного голосования по пунктам 1 и 2 проекта резолюции о региональных и субрегиональных консультативных службах и в результате поименного голосования по просьбе представителя Судана пункт 1 был принят 19 голосами против 4 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Ливан, Мадагаскар, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Новая Зеландия, Франция.

458. Пункт 2 был принят 17 голосами против 6 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Индонезия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция.

Воздержались: Греция, Италия, Уругвай.

459. Путем поименного голосования по просьбе представителя Судана этот проект резолюции в целом был принят 20 голосами против 5 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Италия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Венгрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция.

Воздержались: Новая Зеландия.

460. Проекты резолюций, рекомендованные Экономическим комитетом в его докладе (Е/5054)¹⁰, составленном на основании докладов региональных экономических комиссий, а также предложений Председателя, были приняты без возражений.

461. Путем поименного голосования по просьбе представителя Ганы проект решения по вопросу о представительстве Анголы, Гвинеи (Бисау) и Мозамбика в ЭКА был принят 21 голосом при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Венгрия, Гаити, Гана, Греция, Индонезия, Кения, Конго (Демократическая Республика), Ливан, Мадагаскар, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Цейлон, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бразилия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

462. В резолюции 1600 (LI) Совет 1) постановил внести изменения в пункт 7 Положения о круге ведения ЭКЕ, добавив Швейцарскую Конфедерацию в список членов этой Комиссии при условии, что это государство выставит свою кандидатуру и примет обязательство делать ежегодные обоснованные взносы в сумме, периодически назначаемой Генеральной Ассамблеей согласно процедуре, установленной Ассамблеей в подобных случаях; 2) просил Генерального секретаря провести консультации и предпринять необходимые шаги, направленные на достижение между Швейцарской Конфедерацией и Генеральной Ассамблеей соглашения относительно суммы взноса, который это государство должно вносить в бюджет Организации Объединенных Наций.

463. В резолюции 1601 (LI) Совет 1) рекомендовал, чтобы в качестве первого шага и с тем чтобы по крайней мере частично освободить региональные экономические комиссии и ЮНЕСОБ от финансовой и административной нагрузки, налагаемой на них в связи с расширенным кругом этих обязанностей, Генеральная Ассамблея постановила на своей двадцать шестой сессии учредить отдельный раздел в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций, который будет отводиться для единообразной системы региональных и субрегиональных консультативных служб и предназначаться для осуществления деятельности региональных экономических комиссий и ЮНЕСОБ, и перевести в этот раздел существующие региональные консультативные службы, подпадающие в настоящее время под часть V; 2) рекомендовал далее, чтобы существующий раздел 13 части V бюджета Организации Объединенных Наций по регулярной про-

грамме технической помощи был сохранен на 1972 год на существующем уровне 5408 тыс. долларов и чтобы операции по этому разделу относились в основном к поддержке программ по странам в наименее развитых из развивающихся стран, а также к поддержке региональных и субрегиональных программ, представляющих особый интерес для этих стран.

464. В резолюции 1602 (LI) Совет 1) принял к сведению годовой доклад ЭКЕ за период с 25 апреля 1970 года по 30 апреля 1971 года (Е/5001)³, мнения, выраженные в ходе прений, и резолюции и другие решения, принятые Комиссией на ее двадцать шестой сессии (Е/5001, часть III); 2) утвердил программу и порядок очередности работ, содержащиеся в докладе (Е/5001, часть V).

465. В резолюции 1603 (LI) Совет 1) одобрил рекомендацию ЭКАДВ о включении Британского протектората Соломоновых островов в географическую сферу Комиссии и о приеме его в качестве присоединившегося члена Комиссии; 2) решил соответственно изменить пункты 2 и 4 круга ведения Комиссии.

466. В резолюции 1604 (LI) Совет 1) одобрил рекомендацию ЭКАДВ о включении Королевства Тонга в географическую сферу Комиссии и о приеме его в качестве члена этой Комиссии; 2) решил соответственно изменить пункты 2 и 3 круга ведения Комиссии.

467. В резолюции 1605 (LI) Совет 1) одобрил рекомендацию ЭКАДВ о включении Республики Науру в географическую сферу Комиссии и о приеме ее в качестве члена этой Комиссии; 2) решил соответственно изменить пункты 2 и 3 круга ведения Комиссии.

468. В резолюции 1606 (LI) Совет утвердил программу работы и очередность, содержащиеся в части V годового доклада ЭКАДВ, за период с 28 апреля 1970 года по 30 апреля 1971 года (Е/5020⁴ и Add.1).

469. В резолюции 1607 (LI) Совет 1) принял к сведению годовой доклад ЭКЛА за период с 8 мая 1970 года по 8 мая 1971 года (Е/5027⁵ и Add.1) и резолюции и рекомендации, содержащиеся в частях II и III данного доклада; 2) утвердил программу работы и очередность, содержащиеся в части V данного доклада.

470. В резолюции 1608 (LI) Совет 1) принял к сведению доклад ЭКА, охватывающий период с 15 февраля 1970 года по 13 февраля 1971 года (Е/4997)⁶, и рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III данного доклада; 2) утвердил программу работы и очередность на 1971—1973 годы с прогнозами до 1976 года, содержащиеся в части V данного доклада; 3) принял к сведению рекомендации, сделанные в резолюции 217 (X) Комиссии о региональных структурах в системе Организации Объединенных Наций (Е/4997, часть III), в отношении выполнения резолюции 1533 (XLIX) Совета; 4) вы-

разил удовлетворение в связи с мерами, принятыми Комиссией [E/4997, часть III, резолюция 218 (X)] с целью выработки надлежащей стратегии экономического и социального развития Африки на семидесятые годы в рамках глобальной Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 2626 (XXV).

471. В резолюции 1609 (LI) Совет принял к сведению годовой доклад Генерального секретаря о деятельности Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте за период с 15 апреля 1970 года по 15 апреля 1971 года (E/5006).

472. В резолюции 1610 (LI) Совет решил сохранить существующие названия региональных экономических комиссий.

473. На своем 1785-м заседании Совет передал записку Генерального секретаря по вопросу о представительстве Анголы, Гвинеи (Бисау) и Мозамбика в ЭКА (E/5051) Генеральной Ассамблее для принятия ею соответствующих мер на двадцать шестой сессии.

474. На том же заседании он постановил не принимать решения по рекомендации ЭКА о том, чтобы разрешить Межправительственному совету стран, экспортирующих медь (CIPES), посещать сессии комиссии и заседания ее соответствующих вспомогательных органов, занимающихся вопросами, представляющими интерес для CIPES, и принимать в них участие в качестве наблюдателя, поскольку эта Комиссия в соответствии со своим кругом ведения компетентна заключить предлагаемые соглашения с CIPES.

В. Доклад о совещаниях исполнительных секретарей

475. Координационный комитет рассмотрел пункт 6 *b* повестки дня пятьдесят первой сессии (Доклад о совещаниях исполнительных секретарей) на своем 423-м заседании¹¹. Доклад (E/5039) охватывает совещания, состоявшиеся под председательством Заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам с 27 по 29 января 1971 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и с 28 по 30 июня и 3 июля в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В докладе говорится о роли региональных экономических комиссий и ЮНЕСОБ в рассмотрении и оценке прогресса, достигнутого в ходе осуществления Международной стратегии развития, об исследовании региональных структур, о передаче оперативной деятельности комиссиям и ЮНЕСОБ, о программе Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта, о сотрудничестве между ЮНКТАД и ЮНИДО и комиссиями и ЮНЕСОБ, о Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам ок-

ружающей человека среды, о переименовании комиссий и о программе работы Комиссии социального развития на 1971—1975 годы. Части доклада, касающиеся других пунктов повестки дня Совета, были представлены на рассмотрение Совета в связи с другими соответствующими пунктами.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

476. На своем 1785-м заседании¹² Совет по рекомендации Комитета (E/5053)¹³ с удовлетворением принял к сведению доклад о совещаниях исполнительных секретарей, состоявшихся в 1971 году (E/5038).

С. Мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта

477. Экономический комитет на своих 527 и 536-м заседаниях¹⁴ рассмотрел пункт 6 с повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта). В распоряжении Комитета имелся доклад Генерального секретаря об усилиях Организации Объединенных Наций в целях содействия экспорту (E/4940 и Corr.1), доклад о совещаниях исполнительных секретарей (E/5039, глава VI) и комментарии и замечания Совета по торговле и развитию ЮНКТАД (E/L.1419).

478. Члены Комитета пришли к единому мнению относительно важности расширения и координации усилий в целях содействия развитию экспорта для оказания помощи развивающимся странам, с тем чтобы они целиком использовали свои экспортные возможности, как одного из основных средств достижения общих целей роста, предусмотренных Международной стратегией развития. По общему мнению, Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ стал в рамках системы Организации Объединенных Наций центральным органом для оказания технической помощи и совместной деятельности на местах. Деятельность по содействию развитию экспорта становится все более важной, особенно в рамках общей системы преференций.

479. Многие представители выразили глубокое беспокойство в связи с уменьшающейся долей развивающихся стран в международной торговле. Имеется настоятельная потребность в оказании помощи в области предоставления услуг по сбыту, прогнозирования рынков и организации курсов по подготовке кадров по методам сбыта. Обращалось особое внимание на то, что развитые страны должны оказывать помощь в расширении мероприятий по развитию экспорта, в частности усилий, прилагаемых Международным торговым центром и региональными комиссиями. Необходимы особые усилия для оказания помощи наименее развитым из развивающихся стран.

¹² E/SR.1785.

¹³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня.

¹⁴ E/AC.6/SR.527, 536.

¹¹ E/AC.24/SR.423.

Несколько представителей выразили мнение, что деятельности по развитию экспорта серьезно мешает ограниченность имеющихся ресурсов. Они отметили, что в докладе Генерального секретаря объясняется, что, хотя возрастающее сотрудничество и координация среди участвующих организаций и учреждений помогли использовать имеющиеся средства наиболее эффективным образом, можно ожидать, что спрос в развивающихся странах на помощь со стороны Организации Объединенных Наций значительно увеличится. Предлагалось учредить специальный фонд для оказания помощи всем развивающимся странам в их усилиях в целях содействия экспорту, с тем чтобы они могли целиком использовать преимущества общей системы преференций.

480. Другие представители, полностью поддерживая усилия, предпринимаемые Международным торговым центром и региональными комиссиями, тем не менее считали, что основное внимание прежде всего необходимо уделять более эффективному использованию имеющихся ресурсов и улучшению координации деятельности различных заинтересованных учреждений, а не созданию специального фонда.

481. На 536-м заседании представитель Пакистана, выступая также от имени Бразилии, Индонезии, Малайзии и Югославии, представил пересмотренный проект резолюции (E/AC.6/L.430/Rev.1).

482. В результате раздельного голосования по пунктам 1 и 3, проведенного по просьбе представителя Италии, пункт 1 был принят 12 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, а пункт 3 постановляющей части — 12 голосами против 7 при 1 воздержавшемся. Проект резолюции в целом был принят 11 голосами против 3 при 5 воздержавшихся.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

483. На своем 1793-м заседании¹⁵ Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Экономическим комитетом (E/5058)¹⁰.

484. По просьбе представителя СССР было проведено раздельное голосование по четвертому пункту преамбулы. Этот пункт был принят 15 голосами против 2 при 8 воздержавшихся.

485. По просьбе представителей Италии и СССР было проведено раздельное голосование по пунктам 1 и 3. Пункт 1 был принят 17 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и пункт 3 — 15 голосами против 6 при 4 воздержавшихся. Проект резолюции в целом был принят 18 голосами против 2 при 6 воздержавшихся.

486. В резолюции 1620 (LI) Совет 1) призвал развитые страны оказать полную поддержку региональным центрам содействия развитию экспорта, а также Международному торговому цен-

тру ЮНКТАД/ГАТТ и другим учреждениям и организациям, участвующим в программе Организации Объединенных Наций по развитию экспорта, и внести в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций вклады, соразмерные растущим потребностям развивающихся стран в области содействия развитию экспорта; 2) просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать подготавливать периодические доклады об усилиях Организации Объединенных Наций в целях содействия экспорту, представляемые Совету раз в два года после тщательного их изучения Советом по торговле и развитию, как это предусматривается резолюцией 1464 (XLVII) Совета; 3) просил далее Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть по согласованию с Генеральным секретарем ЮНКТАД возможность создания фонда Организации Объединенных Наций для развития экспорта, с тем чтобы помочь всем развивающимся странам в их усилиях по содействию экспорту и развитию, а также в извлечении максимальных выгод из всеобщей системы преференций, и представить как можно скорее Совету через посредство Совета по торговле и развитию доклад по данному вопросу.

D. Исследование о региональных структурах

487. Координационный комитет на своем 423-м заседании¹¹ рассмотрел пункт 6 d повестки дня пятьдесят первой сессии (Исследование о региональных структурах). В его распоряжении находился предварительный доклад Генерального секретаря (E/5030 и Add.1 и 2), глава VII доклада КПК о его девятой сессии (E/5038)¹⁶ и доклад о совещаниях исполнительных секретарей (E/5039, глава IV).

488. Во время обсуждения, в ходе которого Комитет заслушал заявления исполнительных секретарей ЭКЕ, ЭКАДВ, ЭКА и ЭКЛА, было выражено мнение о том, что вопрос о региональных структурах является очень сложным, и поэтому вполне понятно, что правительства, очевидно, имели затруднения в выработке своих позиций. Было выражено мнение о том, что при этом важны три основных вопроса: функции региональных экономических комиссий в отношении координации региональной деятельности Организации Объединенных Наций, степень децентрализации, осуществляемой при помощи передачи административного контроля из ведения центральных учреждений ООН комиссиям, и объем оперативной роли комиссий.

489. Было обращено внимание также на рекомендацию, содержащуюся в исследовании способности¹⁷, чтобы Совет рассмотрел пути и сред-

¹⁵ E/SR.1793.

¹⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9.*

¹⁷ *A Study of the Capacity of the United Nations Development System* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.I.10).

ства увеличения эффективности существующей запутанной системы регионального представительства. Было выражено мнение о том, что, пока не будет заключено соглашение между учреждениями о единых районах и расположении региональных центров, следует прилагать усилия во избежание ухудшения существующего положения.

490. Ряд представителей высказали мнение о том, что различия в региональных структурах могут быть оправданы с технической точки зрения, и обратили внимание на важность функционального сотрудничества. Предполагалось, что комиссии должны играть ведущую роль в оказании содействия укреплению сотрудничества среди организаций системы Организации Объединенных Наций, осуществляющих региональную деятельность. Исполнительный секретарь каждой комиссии может, например, созывать периодические заседания региональных представителей этих организаций.

491. В отношении децентрализации и расширения оперативной деятельности комиссии отмечалось, что большинство развивающихся стран, которые ответили на вопросник Генерального секретаря (E/5030, приложение I), считают необходимым передать более широкий круг полномочий комиссиям и расширить их оперативную де-

ятельность. Ряд представителей высказали мнение о том, что к этим двум вопросам необходимо подходить очень осторожно и внимательно. Было выражено мнение о том, что полная передача бюджетных и административных функций может быть бесполезной и вызвать трудности в осуществлении контроля, хотя, по-видимому, желательно предоставить исполнительным секретарям больше автономии в бюджетных вопросах. Было выражено также мнение о том, что передачу основных функций комиссиям следует осуществить путем перевода персонала из центральных учреждений.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

492. На своем 1785-м заседании⁹ Совет по рекомендации Координационного комитета (E/5053)¹⁰ с интересом принял к сведению предварительный доклад Генерального секретаря по вопросу об исследовании о региональных структурах (E/5030) и замечания КПК (E/5038¹⁶, глава VII) и одобрил предложение Генерального секретаря о том, чтобы его окончательный доклад по вопросу об исследовании о региональных структурах был представлен Совету на его пятьдесят третьей сессии, а не на пятьдесят второй сессии, как это предусматривалось в резолюции 1553 (XLIX) Совета.

ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ

493. На своих 538-м и 539-м заседаниях¹ Экономический комитет рассмотрел пункт 7 а, b и c повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Промышленное развитие: а) доклад Совета по промышленному развитию; b) доклад Специальной международной конференции ЮНИДО и с) роль Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран). Он имел в своем распоряжении доклад Совета по промышленному развитию о его пятидесятой сессии (A/8416)², доклад Специальной международной конференции ЮНИДО (ID/SCU/4)³, доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран (E/5024 и Согг.1) и дополнительные документы Международной организации труда (E/5024/Add.1) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (E/5024/Add.2).

А. Доклад Совета по промышленному развитию *

494. Представляя этот пункт, Директор-исполнитель ЮНИДО обратил внимание на одну из резолюций, принятую Советом по промышленному развитию на его пятой сессии [A/8416, приложение IV, резолюция 30 (V)] о программе специальных промышленных служб, и заявил, что эта программа получила поддержку ПРООН. Совет одобрил программу работы ЮНИДО на 1972 год и привел в соответствие с настоящим положением программу на 1971 год. Он одобрил регулярную программу технической помощи ЮНИДО на 1972 год, финансируемой по части V регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также принял рекомендацию относительно планового уровня на 1973 год.

495. Председатель Совета по промышленному развитию на его пятой сессии, представляя доклад Совета, отметил, что, несмотря на отсутствие согласия по некоторым вопросам, работа сессии была успешной. Единственный представленный проект резолюции, касавшийся специальных промышленных служб, был принят

* Подпункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ E/AC.6/SR.538, 539.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 16, передан Совету запиской Генерального секретаря (E/5041).

³ Передан Совету в документе под условным обозначением E/5042 и Согг.1 и 2.

единогласно, и в этом проекте была отражена основная озабоченность многих членов: финансирование деятельности ЮНИДО. Совет рекомендовал установить плановый уровень программы, равный 1,5 млн. долларов на 1973 год по регулярной программе технической помощи. Была выражена надежда, что в пересмотренной смете, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии, будет принята во внимание озабоченность нескольких членов Совета и ЮНИДО предоставлять соответствующие финансовые ресурсы, необходимые ей для выполнения своих задач. В докладе содержится мало руководящих указаний относительно будущей деятельности секретариата ЮНИДО. Именно потому что Совет не смог прийти к согласованному мнению по таким основополагающим направлениям, он рекомендовал созвать Специальную международную конференцию.

496. Несколько представителей с удовлетворением отметили эффективность работы ЮНИДО и высоко отозвались о качестве работы, предложенной Директором-исполнителем, несмотря на имеющиеся ограниченные ресурсы и огромные потребности развивающихся стран. В течение относительно короткого времени ЮНИДО превратилась в мощный рычаг системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития и выполняет свою важную роль в области координации. Сотрудничество с ПРООН, несомненно, будет укрепляться при помощи новой процедуры составления программ по отдельным странам и ожидаемого увеличения числа проектов в области промышленного развития.

497. Касаясь программы работы ЮНИДО, некоторые представители одобрили усилия, прилагаемые в области содействия инвестициям, промышленной информации, отраслей легкой промышленности, отраслей промышленности, ориентированных на экспорт, и применения общей системы преференций. В связи с упомянутым последним видом деятельности подчеркивалась важность совместного подхода ЮНИДО/ЮНКТАД. Один из представителей предложил, чтобы ЮНИДО оказывала помощь развивающимся странам в использовании своих внутренних финансовых ресурсов и улучшении условий финансирования из внешних источников.

498. На 539-м заседании Комитет единогласно одобрил проект резолюции, предложенный представителем Ганы и поддержанный представителем Индонезии, который был пересмотрен в свете предложений, внесенных во время прений.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

499. На своем 1799-м заседании⁴ Совет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Экономическим комитетом в его докладе (E/5064)⁵.

500. В этой резолюции [1634 (LI)] Совет принял к сведению доклад Совета по промышленному развитию о его пятой сессии и направил этот доклад вместе с замечаниями делегаций двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

В. Доклад Специальной международной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию*

501. Представляя доклад Специальной международной конференции ЮНИДО (E/5042), проходившей в Вене с 1 по 8 июня 1971 года, Докладчик Конференции отметил, что в докладе содержатся выводы и заключения Конференции в форме резолюции, принятой в результате согласованного мнения, по долгосрочной стратегии, структуре и финансированию ЮНИДО, заявления о позиции различных географических группировок относительно вопросов, по которым не было достигнуто согласованного мнения, и замечания правительств или групп правительств, чьи мнения отличались от согласованного мнения. Объединенный отчет о Конференции, который Докладчик, по уполномочию Конференции, должен был подготовить в консультации с географическими группами, не будет подготовлен до тех пор, пока не будут выделены дополнительные ресурсы. Просьба о выделении необходимых средств будет представлена Генеральной Ассамблее.

502. Все придерживаются мнения, что Специальная международная конференция представляла собой важную веху в истории ЮНИДО и явилась хорошей основой для дальнейшей работы Организации Объединенных Наций в области индустриализации. В ходе подготовительной работы к Конференции было выявлено много полезных идей относительно осуществления Международной стратегии развития. Некоторые представители говорили о том, что резолюция, принятая по согласованному мнению, имела бы больший вес на Генеральной Ассамблее, если бы были изъяты оговорки, сделанные некоторыми странами, особенно оговорки, сделанные развитыми странами.

503. Многие представители считали, что всеобъемлющий подход является особенно важным в вопросах применения науки и техники в целях развития и что ЮНИДО может оказать помощь в выработке общей политики и программ в области индустриализации. Необходимо уделить первостепенное внимание технической помощи в решении общих технических проблем, а не спе-

циальным просьбам отдельных стран. ЮНИДО должна также поддерживать и поощрять предынвестиционные исследования промышленных проектов и учреждение опытно-показательных проектов. Приветствуя рекомендации по конкретным мерам, направленным на полное использование выгод общей системы преференций для производства промышленных товаров на экспорт, один из представителей в то же время выразил сожаление в связи с тем, что в этой резолюции не была упомянута диверсификация промышленного производства развивающихся стран, составляющая основную проблему в их усилиях, направленных на содействие экспорту. Несколько представителей выразили сожаление в связи с тем, что в этой резолюции не содержится вопроса о распространении компетенции ЮНИДО на горнодобывающую промышленность, производство сырья, энергетическую и строительную отрасли, и заявили, что ЮНИДО должна стремиться к установлению нового международного разделения труда между развитыми и развивающимися странами, основанного на технических и экономических факторах, которые приводят к ускоренной индустриализации в развивающихся странах. Несколько представителей считали, что сотрудничество между ЮНИДО, ЮНКТАД и Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ имеет важное значение для выработки политики в области индустриализации развивающихся стран и политики по вопросам импорта развитых стран.

504. Приветствовалась рекомендация Генеральному секретарю о том, чтобы он назначил небольшую группу экспертов для выработки долгосрочной стратегии ЮНИДО. Широкую поддержку получила рекомендация о созыве второй Генеральной конференции ЮНИДО в 1974—1975 годах во время обзора работы, проводимого в середине срока осуществления второго Десятилетия развития. Однако, по мнению некоторых представителей, Конференцию необходимо созвать в 1973 году с тем, чтобы ее проведение совпало с первой фазой обзора и оценки прогресса, достигнутого в ходе второго Десятилетия развития.

505. В отношении изменения структуры самой организации некоторые представители высказали мнение, что ЮНИДО необходимо превратить в специализированное учреждение. Другие представители подчеркивали, что такое превращение, хотя оно и желательно, следует отложить до более подходящего времени. Несколько представителей отмечали, что при существующей структуре и увеличивающейся автономии ЮНИДО все еще сможет выполнять свои функции и играть центральную роль в координации деятельности по промышленному развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций. Реорганизация ПРООН и новые процедуры составления программ по отдельным странам также представляют собой естественные рамки для деятельности организации и осуществления ее центральной роли по координации.

⁴ E/SR.1799.

⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня.*

506. Несколько представителей, принадлежащих к одному географическому району, возражали против включения пункта 8 в резолюцию, принятую по согласованному мнению, на том основании, что он не был поддержан всеми географическими группами и поэтому его следует изъять. Они заявили, что, хотя Совет имеет полное право рассматривать вопрос о структуре Секретариата, ответственность за принятие любых мер в этом отношении лежит на Секретариате, поскольку в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь несет ответственность за все административное и исполнительное руководство персоналом. Один из представителей подверг критике политику ЮНИДО по вопросу о кадрах и географическом распределении персонала. Многие представители подчеркнули необходимость предоставления ЮНИДО больших финансовых ресурсов. Один из представителей обратил внимание на необходимость предпринять все усилия для эффективного использования имеющихся фондов, уделяя основное внимание оперативной деятельности, установлению твердого порядка первоочередности и как можно большей интеграции с программой ПРООН на уровне стран. Все в общем соглашались, что ПРООН должна быть по-прежнему основным источником финансирования оперативной деятельности организации.

507. На 539-м заседании Комитет без возражений одобрил проект резолюции, предложенный представителем Ганы и поддержанный представителем Индонезии, с изменениями, внесенными в свете предложений, которые были сделаны во время обсуждения.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

508. На своем 1799-м заседании⁴ Совет без возражений принял проект резолюции, рекомендованный Экономическим комитетом в его докладе (E/5064)⁵.

509. В этой резолюции [1635 (LI)] Совет принял к сведению доклад Специальной международной конференции ЮНИДО (ID/SCU/4) и направил данный доклад вместе с замечаниями делегаций двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

С. Роль Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран

510. Несколько представителей выразили общее согласие с выводами, изложенными в докладе Генерального секретаря, о роли Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран (E/5024, Corr.1 и Add.1 и 2); была отмечена роль ЮНИДО в координации такой деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций. Однако один из представителей отметил,

что можно было бы посвятить специальную главу вопросу о координации всех видов деятельности системы Организации Объединенных Наций в области подготовки. Было внесено предложение о расширении работы ЮНИДО и укреплении ее координирующей роли в этой области. Было выражено сожаление по поводу того, что в докладе не содержится четкого руководства по вопросам комплексных и межотраслевых аспектов деятельности по подготовке кадров. Было предложено, чтобы ЮНИДО и учреждения Организации Объединенных Наций проявили инициативу в вопросе о предоставлении консультаций странам по учреждению всеобъемлющих систем образования и подготовки кадров. Говорилось также о значении промышленных кооперативов при подготовке кадров для мелких отраслей промышленности.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

511. На своем 1799-м заседании⁴ Совет без возражений принял проект решения, рекомендованного Экономическим комитетом в его докладе (E/5064)⁵.

512. В этом решении Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран.

D. Наука и техника в промышленном развитии

513. На своих 428—430 и 433-м заседаниях⁶ Координационный комитет рассмотрел пункт 7 d повестки дня пятьдесят первой сессии (Наука и техника в промышленном развитии). В его распоряжении находился доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития о факторах, влияющих на эффективность существующих организаций промышленных исследований в развивающихся странах (E/4960), и доклад Консультативного комитета о технике, необходимой для промышленного развития (E/4967).

514. Представляя доклады, Директор по науке и технике сказал, что доклад о факторах, влияющих на эффективность организаций промышленных исследований в развивающихся странах, представляет собой анализ существующих служб и предлагает различные средства их улучшения. В докладе содержатся рекомендации о принятии мер в развивающихся странах, о помощи промышленно развитых стран и помощи через систему Организации Объединенных Наций. Во втором докладе, который, как и первый, был подготовлен с помощью ЮНИДО и других учреждений, говорится о технике, необходимой для промышленного развития, вопрос, который, по мнению Консультативного комитета, должен рассматриваться в динамике экономического роста и социальных изменений. Из-за сложности этой проблемы Консультативный комитет не ставил своей задачей представить исчерпывающий доклад или определенные рекомендации.

⁶ E/AC.24/SR.428—430, 433.

Он будет проводить это исследование по другим секторам, кроме промышленного сектора, с целью подготовки более полного документа. Консультативный комитет представил проект резолюции (E/4967, приложение) по вопросу о мерах, которые необходимо принять Совету.

515. Во время прений представители приветствовали усилия Консультативного комитета, прилагаемые по проблемам индустриализации. Было выражено общее согласие с тем, что рекомендации, содержащиеся в первом докладе, должны быть представлены на рассмотрение правительств как развивающихся, так и развитых стран. Выступающие также приветствовали доклад о необходимой технике как сбалансированный документ по сложному вопросу. Было выражено мнение о том, что изложенная программа, может быть, является слишком претенциозной для ограниченных ресурсов развивающихся стран и системы Организации Объединенных Наций. Ряд представителей также отметили, что они не могут поддержать некоторые рекомендации Консультативного комитета. Было также обращено внимание на то, что решение проблем, связанных с выбором техники, а также видов продукции и заводов, необходимо осуществлять в рамках общих целей политики развивающихся стран.

516. На своем 430-м заседании Координационный комитет согласился внести поправку в проект резолюции, представленный Консультативным комитетом, о необходимой технике, включив туда ссылку на доклад о факторах, влияющих на эффективность организаций промышленных исследований в развивающихся странах, и вставив слова «государство-член» в пункт 1 и поставив ЮНИДО первым в списке организаций, содержащихся в пунктах 4 и 5. Что касается предложения представителя Франции, то Комитет согласился также изменить пункт 1 постановляющей части с тем, чтобы в нем была отражена высокая оценка работы Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития. Координационный комитет на своем 433-м заседании одобрил пересмотренный текст.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

517. На своем 1799-м заседании⁴ Совет одобрил проект резолюции, рекомендованный Координационным комитетом в его докладе (E/5066)⁵. В этой резолюции [1636 (LI)] Совет 1) выразил признательность Консультативному комитету по применению достижений науки и техники в целях развития за его доклады о технике, необхо-

димой для промышленного развития (E/4967), и о факторах, влияющих на эффективность существующих организаций промышленных исследований в развивающихся странах (E/4960), предложил их вниманию правительств всех государств-членов и просил их рассмотреть его рекомендации и, где необходимо, осуществить их с помощью научных, технических и руководящих органов, которые занимаются вопросами промышленности в соответствующих странах, и сообщить о принятых мерах, способствующих рассмотрению и осуществлению рекомендаций; 2) просил заинтересованные специализированные учреждения и региональные экономические комиссии рассмотреть данные доклады в связи с проводимой ими деятельностью, включая меры, способствующие обмену информацией между развивающимися странами в отношении их опыта в области необходимой техники, а также проектирования изделий и предприятий, и сообщить Совету о принятых мерах в отношении вопросов, обсуждаемых в докладах; 3) просил Консультативный комитет продолжать рассмотрение вопроса о необходимой технике для других секторов экономики в дополнение к промышленному сектору; 4) рекомендовал ЮНИДО, ЮНКТАД, МОТ и ФАО изучить в тесном сотрудничестве пути, с помощью которых можно лучше всего и систематически предоставлять правительствам, предприятиям и промышленным консультантам достоверную информацию в отношении известных альтернативных видов техники для отдельных основных отраслей промышленности, представляющих интерес для развивающихся стран; такая информация должна содержать соответствующие данные о потребностях в капитале, рабочей силе, сырье и о других факторах производства; 5) рекомендовал ПРООН, МБРР и его отделениям, региональным банкам развития и другим источникам финансовой и какой-либо другой помощи благоприятно рассмотреть заявки правительств развивающихся стран, желающих укрепить свои возможности по проектированию предприятий и изделий, включая создание проектных центров, информационных служб и других соответствующих учреждений, а также подготовку персонала; 6) рекомендовал правительствам государств — членам Организации Объединенных Наций, членам специализированных учреждений и МАГАТЭ обратить большое внимание на вопросы, упоминавшиеся в докладе в связи с организацией высшего технического образования и подготовкой кадров управленческих работников, и просил ЮНИДО, МОТ и ЮНЕСКО содействовать применению вышеуказанных рекомендаций в своих взаимоотношениях с правительствами государств — членом этих организаций.

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

518. На своих 660—665, 667 и 668-м заседаниях¹ Социальный комитет рассмотрел пункт 2 повестки дня пятидесятой сессии (Социальное развитие). Он рассмотрел доклад Комиссии социального развития на ее двадцать второй сессии (E/4984)² и раздел D главы VI доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989)³.

519. Представляя доклад Комиссии, Директор Отдела социального развития сообщил Совету, что двадцать вторая сессия Комиссии имела особое значение, поскольку на ней обсуждались *Доклад о мировом социальном положении за 1970 год*⁴, новая пятилетняя программа работы (1971—1975 годы) и роль Комиссии в осуществлении Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и ее периодические оценки, а также потому, что впервые в Комиссии обсуждалась основная политика в области преступности и социальных изменений. Другими основными вопросами, которые были обсуждены, являлись специальный доклад МОТ о социальном обеспечении в свете национального развития (E/CN.5/460 и Согг.1—3) и седьмой доклад о ходе работы Административного совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/CN.5/467).

520. Комиссия выразила глубокую озабоченность в связи с основными тенденциями, изложенными в *Докладе о мировом социальном положении за 1970 год*, которые показали, что по некоторым основным направлениям имело место либо очень незначительное улучшение, либо фактическое ухудшение некоторых социальных проблем, которые стали уже очень серьезными еще десять лет тому назад.

521. Комиссия выразила единодушное желание обеспечить более тесную интеграцию социальных и экономических подходов к планированию и развитию не только на уровне отдельных стран, но и в рамках самой системы Организации Объединенных Наций. Неоднократно выражалось мнение, что как в самом Совете, так и в Генеральной Ассамблее все вопросы, относящиеся к развитию, должны рассматриваться единым органом.

522. Комиссия одобрила новую программу работы на период с 1971 по 1973 год в рамках деятельности, предусмотренной на пятилетний период с 1971 по 1975 год. В программе работы делается упор на основные вопросы политики социального развития, практические действия на уровне отдельных стран, в частности путем технического сотрудничества и через ПРООН, и на тесное сотрудничество со специализированными учреждениями.

523. Обсуждение Комиссией вопросов преступности и социальных изменений было основано на выводах и рекомендациях четвертого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Киото в августе 1970 года. Такого рода Конгресс был первым, на котором присутствовало большинство представителей из развивающихся стран. Комиссия рассматривала вопрос о преступности не как изолированное явление, которое должно решаться исключительными методами, а как часть процесса социального преобразования, к которому необходимо подходить в рамках политики, затрагивающей все экономические, социальные и политические условия в каждой стране. Она в действительности выступала за своеобразную «развивающуюся» криминалистику, которая обеспечила бы большую возможность эффективного предупреждения преступности, запланированного как часть общих программ развития.

524. Что касается второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, то Комиссия вновь выразила желание подтвердить свою роль в переоценке прогресса, достигнутого в ходе осуществления Международной стратегии развития.

А. Мировое социальное положение *

525. Члены Комитета разделяли глубокую озабоченность Комиссии в связи с дальнейшим общим ухудшением мирового социального положения, как это отражено в *Докладе о мировом социальном положении за 1970 год*. Хотя отмечалось, что эта проблема не ограничивается лишь развивающимися странами, указывалось, что дальнейшее ухудшение социальных условий в развивающихся странах вызвано в значительной степени увеличивающейся диспропорцией между уровнями жизни и дохода в развивающихся странах и в развитых странах. Хотя в некоторых ог-

¹ E/AC.7/SR.660—665, 667, 668.

² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 3.*

³ Там же, Дополнение № 5.

⁴ Будет издан в качестве издания Организации Объединенных Наций под условным обозначением ST/SOA/110.

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

раниченных областях, таких как здравоохранение, образование и производство продовольственных товаров, было достигнуто некоторое улучшение, темпы развития в развивающихся странах оставались исключительно низкими. Именно по этой причине большинство членом считало, что средство приостановления продолжающейся тенденции ухудшения мирового социального положения заключается в быстрейшем осуществлении Международной стратегии развития, в частности ее положений о торговле, помощи и передаче технических знаний. Хотя прямая ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах, серьезность существующих проблем требует принятия согласованных международных действий для улучшения положения.

526. Ряд представителей считали *Доклад о мировом социальном положении за 1970 год* полезным рабочим документом для обзора и оценки социальных задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Некоторые представители указали на трудности, возникающие при попытке использовать обычные нормы для различных социальных систем. Они подчеркнули, что различные социально-экономические системы должны анализироваться с целью применения их конкретного опыта для решения проблем социального развития. Было выражено согласие с предложением о том, что при анализе факторов, которые определяют мировое социальное положение, при определении тенденций и рекомендации правительствам и международному сообществу соответствующих мер по исправлению положения *Доклад* должен не только содержать исследование социальных условий прошлого, но и пытаться предугадать направление, в котором, вероятно, будут развиваться социальные проблемы и потребности.

527. Была подчеркнута необходимость в проведении структурной реформы, с тем чтобы обеспечить более равномерное распределение доходов. В частности, была выражена озабоченность относительно существующих проблем безработицы и неполной занятости, от которых продолжают страдать развивающиеся страны. Хотя признавалось, что высокие темпы роста населения могут являться важным элементом в отстающей экономике развивающихся стран, некоторые представители указывали на то, что этот фактор не является решающим и что высокие темпы роста не всегда нежелательны, особенно в малонаселенных странах; поэтому, по их мнению, это не следует особо подчеркивать, говоря об отсталости развивающихся регионов. Была выражена надежда, что Совет и Комиссия не просто примут к сведению ухудшение мирового социального положения, но изучат также причины этого ухудшения и связанные с этим факторы, имея в виду выработку практических предложений для формулирования политики и планирования на международном и национальном уровнях.

528. Комитет рассмотрел три проекта резолюции о мировом социальном положении, которые

были рекомендованы Комиссией для принятия Советом (E/4984, глава X).

529. Представитель Соединенных Штатов Америки внес поправку к пункту 2 постановляющей части первого проекта резолюции (E/АС.7/L.587), в соответствии с которой слова «все правительства» заменяются словами «государства — члены Организации Объединенных Наций и члены специализированных учреждений». Комитет принял эту поправку 13 голосами против 5 при 4 воздержавшихся. Он принял пункт 2 постановляющей части с внесенной в него поправкой 15 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции в целом с внесенной в нее поправкой был принят 21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (окончательный текст резолюции см. ниже, пункт 543).

530. Соединенные Штаты Америки представили две поправки (E/АС.7/L.588/Rev.1) ко второму проекту резолюции: согласно первой поправке пятый пункт преамбулы заканчивается словами «мировое социальное положение»; согласно второй — пункты 1 и 4 заменяются новым пунктом 1 постановляющей части, в соответствии с которым Совет подчеркивает важность в процессе улучшения мирового социального положения значительного увеличения дохода развивающихся стран и настоятельно призывает правительства развитых стран приложить максимальные усилия для достижения намеченных целей в области торговли и перевода финансовых средств в развивающиеся страны, как это предусмотрено в Стратегии, для того чтобы добиться скорейшего осуществления ее целей и задач, что исключительно важно для улучшения мирового социального положения.

531. Комитет отклонил первую поправку 14 голосами против 5 при 3 воздержавшихся. По просьбе Югославии было проведено поименное голосование по второй поправке. Эта поправка была отклонена 13 голосами против 6 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Италия, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Голосовали против: Бразилия, Венгрия, Гана, Индонезия, Кения, Ливан, Нигер, Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Уругвай, Югославия.

Воздержались: Греция, Конго (Демократическая Республика), Мадагаскар, Ямайка.

532. Бразилия и Пакистан представили две поправки (E/АС.7/L.591) к пункту 6 постановляющей части проекта резолюции: во-первых, заменить слова «руководящие принципы для принятия действий» словами «информационные документы»; и, во-вторых, опустить слова «чтобы

доклад за 1974 год был использован в качестве одного из средств для оценки достигнутого прогресса в ходе Десятилетия».

533. Комитет принял первую поправку 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и вторую поправку — 17 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пункт 6 постановляющей части с внесенными в него поправками был принят 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

534. Норвегия также представила две поправки (E/АС.7/L.593) к проекту резолюции: во-первых, вставить слова «и федерации предпринимателей» после слова «профсоюзы» в пункте 2 *b* постановляющей части; и, во-вторых, вставить слова «и предпринимателей» после слов «региональные профсоюзы» в пункте 3 постановляющей части.

535. Комитет принял первую поправку 17 голосами против 2 при 3 воздержавшихся и вторую поправку — 15 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.

536. При раздельном голосовании, проведенном по просьбе представителя СССР, пункт 4 постановляющей части был принят 17 голосами против 2 при 3 воздержавшихся, а пункт 5 постановляющей части — 20 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

537. Комитет принял второй проект резолюции в целом с внесенными в него поправками 21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (окончательный текст см. ниже, пункт 545).

538. Соединенные Штаты Америки представили поправку (E/АС.7/L.586) к третьему проекту резолюции, добавляя новый пункт 1 постановляющей части. Поправка, впоследствии пересмотренная по предложению Франции, была принята 12 голосами против 4 при 7 воздержавшихся. Проект резолюции в целом с внесенной в него поправкой был принят 12 голосами против 3 при 7 воздержавшихся (окончательный текст см. ниже, пункт 545.)

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

539. Совет на своем 1771-м заседании⁵ рассмотрел три проекта резолюции о мировом социальном положении, рекомендованных Социальным комитетом в его докладе (E/5029)⁶.

540. Он принял первый проект резолюции 15 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (текст см. ниже, пункт 543).

⁵ E/SR.1771.

⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня.*

541. После проведения раздельного голосования по просьбе представителя СССР по восьмому пункту преамбулы и пунктам 3, 4 и 5 постановляющей части Совет принял второй проект резолюции в целом 18 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (текст см. ниже, пункт 544).

542. Совет принял третий проект резолюции 11 голосами против 4 при 5 воздержавшихся (текст см. ниже, пункт 545).

543. В резолюции 1581 А (L) Совет 1) счел целесообразным изучить опыт различных стран мира в осуществлении глубоких социально-экономических преобразований в целях социального прогресса; 2) просил Генерального секретаря разослать государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений вопросник по этому вопросу; 3) постановил обсудить данный вопрос, если представится возможность, на своей пятьдесят второй сессии, но не позднее чем на пятьдесят третьей сессии.

544. В резолюции 1581 В (L) Совет 1) одобрил содержащийся в *Докладе о мировом социальном положении за 1970 год* вывод о том, что сокращение существующих несоответствий и неравенства между развитыми и развивающимися странами предполагает, в частности, существенное увеличение доходов в развивающихся странах, что требует научного, справедливого и прогрессивного подхода со стороны развитых стран к вопросам торговли, помощи и передачи технических знаний; 2) настоятельно призвал правительства ускорить процесс развития путем: *a*) уделения соответствующего внимания социальным задачам в ходе планирования и развития, *b*) принятия мер по значительному расширению участия населения во всех аспектах жизни страны, в том числе в процессе развития, а также по проведению регулярных консультаций с профсоюзами, федерациями предпринимателей и другими массовыми общественными организациями, *c*) принятия мер по сокращению и, в конечном итоге, ликвидации дуализма во всех его проявлениях, *d*) уделения большого внимания достижению достаточного уровня жизни для всех, *e*) содействия целенаправленным социальным изменениям и необходимым структурным, организационным и административным реформам и *f*) обеспечения того, чтобы планирование экономического и физического развития осуществлялось с учетом служения более широким гуманитарным и социальным целям; 3) рекомендовал, чтобы в системе, которая будет в конечном счете разработана для обзора и оценки задач и политики Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, предусматривались необходимые консультации с международными и региональными федерациями профсоюзов и предпринимателей, а также с другими крупными общественными организациями, которые могут содействовать всестороннему и реалистиче-

скому рассмотрению социальных аспектов и проблем развития; 4) напомнил правительствам об их обязательстве осуществлять Международную стратегию развития и настоятельно призвал правительства развитых стран ускорить достижение установленных в этой Стратегии целей в области торговли и перевода финансовых средств в развивающиеся страны, для того чтобы добиться скорейшего достижения ее целей и задач, что исключительно важно для улучшения мирового положения; 5) просил Генерального секретаря принять необходимые меры для ассигнования, в пределах возможностей, средств для удовлетворения заявок правительств на оказание помощи в проведении обзора и переоценки задач и политики в свете Международной стратегии развития; 6) рекомендовал, чтобы *Доклад о мировом социальном положении за 1970 год* служил в качестве одного из информационных документов в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и чтобы при подготовке будущих выпусков *Доклада* уделялось должное внимание определенным изложенным процедурным и другим вопросам.

545. В резолюции 1581 С (L) он 1) рекомендовал государствам-членам усилить свою деятельность в целях содействия социальному прогрессу и развитию путем: а) мобилизации внутренних ресурсов и проведения необходимых структурных, административных и организационных реформ; б) расширения участия населения в национальном развитии; в) сотрудничества с другими государствами-членами в рамках двусторонней помощи и с международными организациями в осуществлении многосторонних программ и других видов деятельности; 2) рекомендовал, чтобы государства-члены придерживались единого подхода в деле развития и улучшения качественной стороны жизни, что явилось бы выражением их веры в то, что социальные и экономические цели неотделимы друг от друга; 3) рекомендовал далее государствам-членам стремиться к улучшению методов сбора, анализа и представления информации по социальным вопросам и непрерывно изучать политику и программы в области развития в целях содействия социальному прогрессу; 4) постановил использовать *Доклад о мировом социальном положении* в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций следующим образом: а) *Доклад за 1970 год* должен послужить руководством в осуществлении Десятилетия, и работа по дополнению этого доклада новыми данными должна осуществляться в качестве элемента постоянной программы работы Секретариата, что обеспечит возможность проведения обзоров и оценок социального прогресса в ходе Десятилетия; б) *Доклад за 1974 год* должен явиться одним из основных документов, содержащих оценку положения в середине Десятилетия, и должен обеспечить возможность изменения задач в свете изменения обстоятельств; 5) предложил Генеральному секретарю учесть определенные реко-

мендации при подготовке будущих выпусков *Доклада о мировом социальном положении*.

В. Программа исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития

546. Проект резолюции о программе исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития, рекомендованный Комиссией (Е/4984², главы IV и X), получил широкую поддержку в Социальном комитете. Указывалось, что развивающиеся страны не могут позволить растрачивать свои ограниченные ресурсы из-за дублирования и бесполезного соревнования. Программа исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития Организации Объединенных Наций ставила целью мобилизовать эти скудные ресурсы на общее благо в рамках каждого региона. Было признано значение регионального развития как потенциального средства для достижения интеграции и стимулирования усилий, направленных на обеспечение социального и экономического развития в рамках страны.

547. Проект резолюции был принят Комитетом на его 667-м заседании 20 голосами против 2.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

548. Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (Е/5029)⁶, 18 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

549. В этой резолюции [1582 (L)] Совет 1) поддержал выводы Специального консультативного комитета по программе исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития о том, что региональное развитие является потенциальным средством для достижения интеграции и стимулирования усилий, направленных на обеспечение социального и экономического развития в странах; 2) поддержал далее рекомендации Специального консультативного комитета, в частности рекомендацию относительно принятия более решительных мер для увеличения числа многонациональных и национальных научно-исследовательских и учебных центров, одновременно продолжая оказывать помощь и укреплять центры, которые уже были созданы государствами-членами; 3) просил Генерального секретаря в сотрудничестве со специализированными учреждениями, ПРООН и другими многосторонними и региональными учреждениями разработать меры по мобилизации и использованию ресурсов в целях проведения научных исследований и подготовки кадров в рамках проектов регионального развития, которым они оказывают свое содействие; 4) призвал государства-члены, которые приобрели опыт и располагают ресурсами, которые они могут предложить для обеспечения регионального развития, сотрудничать с Генеральным секретарем в деле увеличения ресурсов и расширения возможностей для осуществления программы научных исследований и подготовки кадров в этой области;

5) рекомендовал Генеральному секретарю по мере необходимости пользоваться услугами старших экспертов, обладающих знаниями и опытом в области регионального развития, с тем чтобы они консультировали Генерального секретаря по вопросам дальнейшей разработки программы.

С. Программа работы Комиссии социального развития

550. Многие представители приветствовали программу работы, рекомендованную Комиссией на период с 1971 по 1975 год (E/4984², главы IV, X и XII), в частности тот факт, что в рамках пятилетней программы деятельности составлены подробные двухлетние рабочие планы. Было выражено мнение, что это приведет к большей гибкости и к лучшей оценке прогресса и результатов программы. Считалось, что эта программа работы является улучшенной по сравнению с прошлыми, особенно потому, что в ней уделяется больше внимания оперативной деятельности. Было отмечено, что КПК приветствовал (E/4989, пункты 68—76) систему «скользящего» программирования и меры, принятые Секретариатом по улучшению координации и избежанию дублирования между деятельностью Отдела социального развития и деятельностью специализированных и других органов, связанных с социальным развитием. Считалось, что программа работы хорошо задумана, в ней уделяется больше внимания практическим действиям, более тщательному подбору исследований и докладов и более эффективному использованию таких докладов, а также в большей степени согласованным действиям в рамках системы Организации Объединенных Наций. Приветствовались перспективы участия Отдела социального развития в большем числе проектов ПРООН, чем это имеет место в настоящее время.

551. Некоторые представители поделились мнением о том, что имеют место случаи, когда деятельность региональных экономических комиссий и некоторых специализированных учреждений дублирует деятельность Комиссии или Отдела социального развития. Они предложили добиваться лучшей координации в рамках системы Организации Объединенных Наций среди подразделений, связанных непосредственно или косвенно с аспектами социального развития.

552. Было предложено, чтобы доклады, которые будут подготавливаться в соответствии с программой работы, представляли собой аналитические документы, излагающие важнейшие вопросы, и чтобы при формулировании проектов, осуществляемых в соответствии с этой программой, руководствовались прежде всего декларацией социального прогресса и развития [резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи)] и Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Было также предложено, чтобы Секретариат при сборе данных о социальных целях национальных планов проявлял осторожность и сотрудничал с заинтересованными правительст-

вами. Была выражена надежда, что осуществление программы работы окажет влияние на планирование социальной политики на правительственном уровне.

553. При обсуждении программы работы Комиссии члены Комитета упоминали доклад по вопросу о едином подходе к анализу и планированию развития, который в соответствии с резолюцией 1494 (XLVIII) Совета и резолюцией 2681 (XXV) Генеральной Ассамблеи является одним из ключевых проектов в программе работы. Подчеркивая важность взаимозависимости экономического и социального развития, ряд представителей предложил проявлять осторожный подход, с тем чтобы избежать уделения чрезмерного внимания социальным аспектам развития, что было бы так же неправильно, как и уделение чрезмерного внимания экономическим аспектам. Считалось важным выработать определенные критерии для изменения уровня прогресса в социальной области.

554. По просьбе представителя СССР было проведено раздельное голосование по пунктам 1, 2 и 7 постановляющей части; эти пункты были приняты 21 голосом против 2. Проект резолюции в целом был принят 21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

555. Совет на своем 1771-м заседании⁵ рассмотрел проект резолюции о программе работы Комиссии социального развития на 1971—1975 годы, рекомендованной Социальным комитетом в его докладе (E/5029)⁶. После проведения по просьбе представителя СССР раздельного голосования по пунктам 1, 2 и 7 постановляющей части он принял проект резолюции 20 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

556. В этой резолюции [1583 (L)] Совет 1) выразил удовлетворение по поводу представления программы работы Комиссии, в частности в отношении разработки двухлетней программы в рамках пятилетнего плана деятельности; 2) одобрил указанный в программе работы порядок очередности главных вопросов, касающихся социальной политики, концепции и проблем планирования развития, социальной реформы и организационных изменений, а также использования людских ресурсов; 3) просил Генерального секретаря по-прежнему прилагать усилия, с тем чтобы уделить первостепенное внимание конкретным действиям, и расширять сотрудничество с ПРООН; 4) подчеркнул важность соответствующего распределения задач на национальном, региональном и международном уровнях в ходе осуществления программы работы и, в частности, значение возросшей роли региональных организаций в вопросах, входящих в их компетенцию; 5) подчеркнул необходимость тесного и постоянного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями; 6) постановил, что Комис-

сия должна уделять больше внимания основным проблемам социальной политики; 7) утвердил программу работы на 1971—1973 годы; 8) просил Генерального секретаря представить на следующей сессии Комиссии подробную программу на 1973—1975 годы; 9) просил далее Генерального секретаря ознакомиться с результатами Конференции по проблемам окружающей человека среды 1972 года, которые могут повлиять на социальные аспекты развития; 10) предложил Центру промышленного планирования, проектировок и политики в целях развития оказывать консультативную и методологическую помощь соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся разработки общего подхода к планированию с учетом потребностей социального развития.

Д. Преступность и социальные изменения *

557. Многие члены Комитета с похвалой отзывались о работе четвертого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Киото в августе 1970 года, и о записке Генерального секретаря по вопросу о преступности и социальных изменениях (E/CN.5/461). Последняя была расценена одним представителем как самый важный документ по вопросу о социальной защите, когда-либо представленный Комиссией на протяжении свыше двадцати лет. Отмечалось, что на четвертом Конгрессе начали уделять внимание взаимосвязи между различными компонентами уголовной юридической системы, в то время как в большинстве предыдущих международных совещаний по вопросам социальной защиты внимание в основном направлялось на проблемы, связанные с тюремной реформой и обращением с заключенными. Более того, четвертый Конгресс подчеркнул первостепенное значение разработки политики социальной защиты и подготовки специалистов-планировщиков в области социальной защиты в рамках планирования национального развития.

558. Указывалось, что Конгресс подчеркнул необходимость предпринять национальные и международные усилия по предупреждению и борьбе с преступностью, включая предоставление технической помощи.

559. Международное сотрудничество считалось важным в деле предупреждения преступности, особенно тех преступлений, которые выходят за национальные границы.

560. Комитет рассмотрел проект резолюции о преступности и социальных изменениях, подготовленный Комиссией социального развития (E/4984, глава X, проект резолюции VI). По просьбе представителя СССР было проведено раздельное голосование по пунктам 3, 4, 5 и 8 постановляющей части проекта резолюции; эти пункты были приняты 21 голосом против 2. Затем Комитет принял проект резолюции в целом

21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

561. Совет на своем 1771-м заседании⁵ рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5029)⁶. После проведения по просьбе представителя СССР раздельного голосования по пунктам 3, 4, 5 и 8 постановляющей части Совет принял проект резолюции 21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

562. В этой резолюции [1584 (L)] Совет 1) поддержал Декларацию четвертого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (текст приложен в резолюции); 2) поддержал далее выводы и рекомендации Конгресса; 3) просил Генерального секретаря в максимальной степени осуществить выводы и рекомендации, применимые к Организации Объединенных Наций, путем умножения международных усилий, направленных на развитие знаний, обмен опытом и разработку политики, практики и участия общественности в деле предупреждения преступности, как изложено в его записке (E/CN.5/461), и особенно путем оказания непосредственной помощи правительствам, которые запрашивают ее; путем развития и расширения региональных институтов для подготовки кадров и проведения исследований; путем поощрения и развития исследований практического характера; путем организации семинаров, учебных курсов, рабочих групп и заседаний экспертов на национальном, региональном и межрегиональном уровнях и путем максимального привлечения правительств, университетов и неправительственных организаций к такому обмену информацией и опытом, а также путем более широкого распространения информации по вопросам предупреждения преступности и обращению с правонарушителями; 4) предложил государствам-членам более конкретно изучить пути усиления национальных и международных мероприятий по предупреждению преступности; 5) постановил расширить членский состав Консультативного комитета по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с 10 до 15 членов; 6) постановил далее, что членов Комитета будет назначать Совет по рекомендации Генерального секретаря, что Комитет переименовывается в Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней и что он должен представлять доклады Комиссии социального развития и, по мере необходимости, по отдельным аспектам — Комиссии по правам человека и Комиссии по наркотическим средствам; 7) просил Генерального секретаря провести консультации с главами региональных экономических комиссий и ЮНЕСКО в целях более тесного привлечения их к международным действиям в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями; 8) просил далее Генерального секретаря

включить в предварительную повестку дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Преступность и социальные изменения», с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла полностью рассмотреть положение, возникшее в связи с ростом преступности, и меры, которые следует принять в связи с таким положением.

Е. Проект Декларации о правах умственно отсталых лиц

563. Члены Комитета выразили сочувствие плохому положению умственно отсталых лиц, которые составляют одну из уязвимых групп в обществе. Представитель Франции, выступая также от имени Соединенного Королевства, предложил проект резолюции (E/AC.7/L.590), в соответствии с которым Совет постановляет направить Генеральной Ассамблее проект Декларации о правах умственно отсталых лиц, рекомендованный Комиссией социального развития (E/4984, главы VI и XI).

564. Представитель Греции внес две поправки (E/AC.7/L.589), которые применимы как к проекту Декларации, содержащемуся в докладе Комиссии, так и к проекту резолюции, предложенному Францией и Соединенным Королевством (E/AC.7/L.590). Первая, согласно которой слова «Умственно отсталые лица имеют те же права, что и другие граждане» в пункте 1 постановляющей части заменяются словами «Умственно отсталые лица пользуются в максимально возможной степени теми же правами, что и другие лица», была принята Комитетом 15 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Вторая поправка, которая заменяла слова «участвовать во всех видах общественной жизни» в пункте 4 словами «участвовать в различных формах общественной жизни», была принята авторами проекта резолюции. Проект резолюции в целом в пересмотренном виде и с внесенными в него поправками был принят Комитетом 19 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

565. Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял 21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5029)⁶.

566. В этой резолюции [1585 (L)] Совет провозгласил Декларацию и просил принять меры в национальном и международном плане для обеспечения того, чтобы она служила общей основой и справочным документом для защиты следующих прав умственно отсталых лиц: 1) в максимально возможной степени те же права, что и у других людей; 2) право на медицинское обслуживание и лечение, соответствующее их состоянию, а также право на образование, обучение, профессиональную подготовку и право на полу-

чение советов, которые будут содействовать максимальному развитию их способностей и возможностей; 3) право на материальное обеспечение и на удовлетворительный жизненный уровень и право продуктивно трудиться или осуществлять какую-либо другую полезную работу в полную меру своих возможностей; 4) право жить в кругу своей семьи или заменяющих семью лиц и участвовать в различных формах общественной жизни; 5) право пользоваться квалифицированными услугами опекуна в тех случаях, когда это необходимо; 6) право на защиту от эксплуатации, злоупотреблений и унижающего достоинство обращения, а в случае, если умственно отсталое лицо является объектом судебного преследования, право пользоваться возможностями обычной процедуры; 7) надлежащие правовые гарантии от злоупотреблений в тех случаях, когда они ввиду серьезного характера их инвалидности не могут эффективно осуществлять свои права.

Г. Социальное обеспечение в рамках национального развития

567. Члены Комитета с интересом отметили обсуждение, которое имело место в Комиссии по докладу, подготовленному Международным бюро труда в сотрудничестве с Отделом социального развития по вопросу о социальном обеспечении в рамках национального развития (E/CN.5/460 и Согг.1—3). Однако отмечалось, что в докладе недостаточно освещается положение, которое наблюдается в развивающихся странах, где большинство населения не охвачено программами социального обеспечения. Некоторые представители подчеркнули необходимость более равномерного распределения доходов и богатства в качестве предпосылки для организации и осуществления надлежащих программ социального обеспечения. В целом основные заключения, вытекающие из обсуждений Комиссии (E/4984, пункт 18), получили поддержку в Комитете.

Г. Роль Комиссии социального развития в осуществлении Международной стратегии развития

568. Члены Комитета напомнили, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2681 (XXV) просила Совет «обеспечить содействие Комиссии социального развития по тем аспектам Международной стратегии развития, которые непосредственно связаны с вопросами, входящими в компетенцию Комиссии». Независимо от того, какой механизм будет выработан для этой цели, считалось, что Комиссия должна осуществлять свой мандат, участвуя не только в периодической оценке хода осуществления Международной стратегии развития, но и в обзоре задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в частности в социальной области.

569. Комитет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комиссией (E/4984, глава X, проект резолюции VII), об осуществлении Меж-

дународной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и о роли Комиссии социального развития, в соответствии с которой Совет 1) предлагает Комиссии представлять ему краткие доклады, в которых отражался бы прогресс, достигнутый на пути осуществления задач Десятилетия в рамках единого подхода, и содержались бы соответствующие рекомендации, направленные на улучшение осуществления Стратегии и уточнение ее социальных задач; 2) просит Генерального секретаря подготовить дополнительный доклад по вопросу о методологии оценки, основанной на едином подходе, с тем чтобы представить его Комиссии на следующей сессии.

570. Представитель Пакистана внес проект резолюции (Е/АС.7/L.592), в соответствии с которым Совет просит Комиссию пересмотреть проект резолюции, рекомендованный им, в свете мероприятий, которые будут впоследствии осуществлены Советом и Генеральной Ассамблеей.

571. Представитель Италии, выступая также от имени Франции и Соединенного Королевства, внес проект решения (Е/АС.7/L.594), в соответствии с которым Совет с удовлетворением отмечает интерес, проявленный Комиссией в отношении периодического обзора и оценки, и ее готовность внести свой вклад в это дело.

572. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил, чтобы Комитет рекомендовал Совету подтвердить, что Комиссия играет центральную роль в обзоре и оценке, относящихся к вопросам, входящим в ее компетенцию.

573. Представитель Бразилии предложил, чтобы Комитет рекомендовал Совету передать главу VII доклада Комиссии вместе с соответствующими проектами резолюции на рассмотрение Совета в связи с пунктом 3 повестки дня пятьдесят первой сессии (Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития)⁷.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

574. Утверждая рекомендации Социального комитета, содержащиеся в его докладе (Е/5029)⁶, Совет на своем 1771-м заседании⁵ решил отложить рассмотрение соответствующих проектов резолюции и проектов решений вместе с главой VII доклада Комиссии (Е/4984)², а также кратких отчетов Социального комитета по этому вопросу до пятьдесят первой сессии.

575. На пятьдесят первой сессии Совет на своем 1799-м заседании решил отложить рассмотрение этих предложений до своей пятьдесят второй сессии.

⁷ См. выше, главу V.

Н. Работа Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

576. Исследования, начатые Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций (НИИСП) в области социальных показателей, были расценены как важный вклад в дело создания солидной концептуальной основы для принятия действий в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Было также выражено удовлетворение в связи с сотрудничеством Института в проекте Комиссии о едином подходе к анализу и планированию развития. Работа Института и, в частности, внимание, которое он уделяет структурным и организационным реформам, были расценены как важный аспект усилий Организации Объединенных Наций, направленных на содействие интегрированному экономическому и социальному развитию.

577. Социальный комитет на своем 668-м заседании принял рекомендацию Комиссии социального развития (Е/4984, пункт 223) относительно продления срока полномочий членов Совета НИИСП.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

578. В соответствии с рекомендацией Комиссии и Социального комитета, содержащейся в его докладе (Е/5029)⁶, Совет на своем 1771-м заседании⁵ решил продлить до четырех лет трехгодичный срок полномочий назначенных членов Совета НИИСП, с тем чтобы он совпадал с сессиями Комиссии, проводимыми раз в два года.

I. Предложение о созыве Европейской конференции министров социального обеспечения

579. Комитет рекомендовал Совету принять решение по предложению о созыве Европейской конференции министров социального обеспечения.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

580. Принимая рекомендацию Социального комитета (Е/5029)⁶, Совет на своем 1771-м заседании⁵ после получения информации о положительных результатах консультаций между Генеральным секретарем и заинтересованными правительствами, а также отметив, что для Организации Объединенных Наций не возникнет каких-либо финансовых последствий, которые нельзя будет покрыть за счет ресурсов, имеющихся в распоряжении Секретариата, постановил утвердить созыв Европейской конференции министров социального обеспечения под эгидой Организации Объединенных Наций и при сотрудничестве правительства Нидерландов.

Ж. Доклад Комиссии социального развития

581. Комитет рекомендовал Совету принять проект резолюции по докладу Комиссии социального развития.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

582. Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял

без возражений проект резолюции по докладу Комиссии социального развития, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5029)⁶.

583. В резолюции 1586 (L) Совет принял к сведению доклад Комиссии социального развития о ее двадцать второй сессии.

НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА И ПСИХОТРОПНЫЕ ВЕЩЕСТВА

А. Конференция Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

584. Социальный комитет рассмотрел пункт 6 а повестки дня пятидесятой сессии Совета (Конференция Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам) на своих 657, 659 и 668-м заседаниях¹. На рассмотрении Комитета находилась записка Генерального секретаря (E/4966), к которой прилагался текст Заключительного акта Конференции Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам, состоявшейся в Вене с 11 января по 21 февраля 1971 года, а также текст принятой Конференцией Конвенции о психотропных веществах.

585. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая также и от имени Новой Зеландии и Соединенного Королевства, внес проект резолюции (E/AC.7/L.583). После выступления по проекту резолюции представителя Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций авторы проекта внесли пересмотренный текст (E/AC.7/L.583/Rev.1), включая третий пункт постановляющей части, по условиям которого Совету надлежит принять на себя функции, возлагаемые на Организацию Объединенных Наций, в отношении осуществления Конвенции.

586. Представитель Венгрии внес устную поправку к пункту 1 постановляющей части, предусматривающую добавление после слова «предлагает» слово «всем». Не настаивая на проведении голосования по этой поправке, он указал, что концепция универсальности воплощена в Уставе ООН и признана подавляющим большинством государств — членом Организации. По его мнению, однако, универсальность не будет достигнута в Организации Объединенных Наций до тех пор, пока она не откажется от практики дискриминации.

587. В ответ на внесенные предложения авторы пересмотрели пункт 3 постановляющей части проекта резолюции. Представитель Югославии просил провести раздельное голосование по пересмотренному пункту 3 постановляющей части; этот пункт был принят 19 голосами против 1 при 5 воздержавшихся. Проект резолюции в целом был принят Комитетом 20 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

588. На своем 1769-м заседании² Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/5025)³.

589. Представитель СССР просил провести раздельное голосование по пункту 3 постановляющей части проекта резолюции по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам. Совет принял пункт 3 постановляющей части 20 голосами против 2 при 3 воздержавшихся, а проект резолюции в целом — 23 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

590. В данной резолюции [1576 (L)] Совет 1) предложил государствам незамедлительно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции; 2) решительно поддержал предложение Конвенции о том, чтобы государства по мере возможности применяли в предварительном порядке предусмотренные в Конвенции меры контроля до вступления в силу каждой из них; 3) принял на себя функции, возлагаемые Конвенцией на Организацию Объединенных Наций в отношении ее осуществления.

В. Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами

591. Социальный комитет рассмотрел пункт 6 б повестки дня пятидесятой сессии Совета (Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами) на своих 666-м и 668-м заседаниях⁴. На рассмотрении Комитета находился доклад Совета (E/INCB/9)⁵ и его краткое изложение (E/4965); оценка мировых потребностей в наркотических средствах (E/INCB/10); статистические данные по наркотическим средствам за 1969 год (E/INCB/11).

592. В своем вступительном заявлении Председатель Международного совета по контролю над наркотическими средствами подчеркнул, что злоупотребление наркотиками продолжает распространяться, охватывает более широкие социальные слои и является серьезным вызовом современному обществу. Он сообщил, что Совет

² E/SR.1769.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня.

⁴ E/AC.7/SR.666, 668.

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.XI.2.

¹ E/AC.7/SR.657, 659, 668.

укрепил свое сотрудничество с другими органами, занимающимися вопросами наркотических средств, включая ВОЗ, Комиссию по наркотическим средствам, ИНТЕРПОЛ и Совет таможенного сотрудничества.

593. Анализируя международную систему контроля, он подчеркнул, что доклады со сторон отдельных стран все еще представляются с недостатками и задержками, и отметил, что Совет совершенно не располагает информацией о крупных и густонаселенных районах, особенно в Центральной Азии. Он также подчеркнул уверенность Совета в том, что проведение в жизнь установленных в договорах мер по контролю будет и далее наталкиваться на трудности, если эти меры не будут приняты и проводиться в жизнь всеми странами. Совет решительно призвал использовать все имеющиеся возможности, чтобы убедить правительства, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1961 года, сделать это как можно скорее. Совет выразил серьезную озабоченность в связи с тем, что в результате неконтролируемого производства сырья для наркотиков существуют каналы утечки наркотиков в сферу незаконной торговли.

594. От имени Совета он призвал поддержать идею создания Специального фонда по контролю над злоупотреблением наркотических средств, задачей которого будет являться сокращение масштабов трех основных элементов, а именно производства и распространения наркотиков и злоупотребления ими. Незаконное и неконтролируемое производство сырья для наркотиков является особенно серьезным аспектом общей проблемы, поскольку оно осуществляется главным образом в тех странах, которые не располагают обученными кадрами и основными административными и финансовыми ресурсами, необходимыми для его контролирования.

595. Касаясь Конвенции о психотропных веществах, принятой в Вене 21 февраля 1971 года, он заявил, что Совет, естественно, возьмет на себя дополнительные обязанности и обязательства, которые будут на него возложены в соответствии с этим новым договором. Информация, которая должна быть представлена правительствами, поможет расширить процесс изучения проблемы злоупотребления наркотическими средствами. По его мнению, естественный курс действий состоит в просвещении молодежи об опасностях злоупотребления наркотическими средствами; однако для того, чтобы такие меры просветительного характера не привели к обратному результату, они должны иметь приемлемую форму.

596. Говоря о значении координации исследовательской деятельности в целях предотвращения дублирования, он подчеркнул, что обмен знаниями особенно необходим в отношении каннабиса, так как широкие круги общественного мнения на основе своего субъективного опыта, по-видимому, склонны к изменению существующей системы контроля над этим веществом. По-

скольку ненаучные взгляды по этому вопросу высказываются без каких-либо оговорок, то существует опасность, что они смогут превалировать над мнением исследователей, которые проявляют должную осторожность и не раскрывают результаты своих исследований до тех пор, когда можно доказать, что они имеют под собой серьезную научную основу. В заключение он подчеркнул, что в борьбе с проблемой, которая касается не только современного молодого поколения, но и будущих поколений, фактор времени является особенно важным.

597. Члены Комитета выразили беспокойство по поводу злоупотреблений наркотическими средствами и отметили, что сократить опасности, связанные со злоупотреблением наркотическими средствами, можно лишь при помощи международного сотрудничества. Они поддержали деятельность Совета и согласились с тем, что существует необходимость удвоить усилия по контролю и борьбе со злоупотреблением наркотиками. Подчеркивалось, что годовой доклад Совета имеет большое значение для разработки и проведения в жизнь международной политики в области наркотических средств, что вызывает необходимость согласованных действий правительств. Доклад Совета (E/INCB/9) получил высокую оценку за свою ясность и краткость.

598. По предложению Председателя и с учетом предложений, внесенных представителями Туниса, Югославии, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки, Комитет единогласно рекомендовал Совету принять проект резолюции процедурного характера, в котором доклад Совета принимается к сведению.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

599. На своем 1769-м заседании² Совет единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Экономическим комитетом в его докладе (E/5025)³.

600. В данной резолюции [1578 (L)] Совет 1) с признательностью отметил доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами о его работе в 1970 году; 2) выразил свою признательность членам Совета за их ценный вклад, сделанный в течение этого года.

С. Предложение о созыве конференции полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года

601. Социальный комитет рассмотрел пункт 6 с повестки дня пятидесятой сессии Совета (Предложение о созыве конференции полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года) на своих 657, 659, 666 и 668-м заседаниях⁶. На его рассмотрении находилось

⁶ E/AC.7/SR.657, 659, 666, 668.

письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 18 марта 1971 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (E/4971 и Add.1).

602. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая также от имени Греции, Индонезии, Новой Зеландии, Норвегии, Франции и Уругвая, внес проект резолюции (E/АС.7/L.584). Некоторые представители высказали критические замечания в связи с пунктом 2 *a* постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральному секретарю предлагалось «созвать такую конференцию в начале 1972 года», и заявили, что дату, предложенную Генеральным секретарем (E/АС.7/L.584/Add.1), то есть 24 января 1972 года, следовало бы перенести на более поздний срок.

603. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая также от имени Греции, Индонезии, Новой Зеландии, Норвегии и Уругвая, внес пересмотренный текст проекта резолюции (E/АС.7/L.584/Rev.1), в котором пункт 2 *a* постановляющей части был пересмотрен и сформулирован следующим образом: «Созвать такую конференцию как можно раньше в 1972 году», а пункт 3 постановляющей части был пересмотрен, и в него после слов «Единой конвенции» были добавлены слова «учитывая необходимость обеспечить эффективный контроль над природными и синтетическими средствами»; кроме того, в конце этого пункта было добавлено предложение «эти замечания будут полностью учтены Конференцией».

604. Представитель Франции просил провести раздельное голосование по новому предложению, добавленному в пункте 3 постановляющей части. Это предложение было принято 12 голосами против 3 при 10 воздержавшихся. Пункт 3 постановляющей части был принят 19 голосами против 2 при 4 воздержавшихся; проект резолюции в целом был принят 22 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

605. На своем 1769-м заседании² Совет рассмотрел проект резолюции о созыве конференции полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года, рекомендованной Комитетом в его докладе (E/5025)³.

606. По последнему предложению пункта 3 постановляющей части проекта резолюции представитель Франции просил провести раздельное голосование. Совет принял последнее предложение пункта 3 постановляющей части 16 голосами против 3 при 7 воздержавшихся, а проект резолюции в целом — 24 голосами против 2.

607. В данной резолюции [1577 (L)] Совет 1) постановил созвать конференцию полномочных представителей для рассмотрения всех предложенных поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года; 2) просил Генерального секретаря: *a*) созвать такую конференцию как можно раньше в 1972 году; *b*) пригласить на эту конференцию участников Единой конвенции, другие государства — члены Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, или участников Статута Международного Суда, Всемирную организацию здравоохранения и другие заинтересованные специализированные учреждения, Международный совет по контролю над наркотическими средствами и Международную организацию уголовно-сыскной полиции; *c*) подготовить предварительные правила процедуры; *d*) обеспечить составление кратких отчетов; 3) просил Комиссию по наркотическим средствам рассмотреть на своей двадцать четвертой сессии предложения о поправках к Единой конвенции, учитывая необходимость обеспечить эффективный контроль над природными и синтетическими наркотическими средствами, с тем чтобы представить конференции необходимые замечания; эти замечания будут полностью учтены конференцией.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

608. Социальный комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня пятидесятой сессии Совета (Права человека: а) доклад Комиссии по правам человека; б) заявления относительно нарушений прав профсоюзов) на своих 669—680-м заседаниях¹. На рассмотрении Комитета находились по части а пункта доклад Комиссии по правам человека о ее двадцать седьмой сессии (E/4949)² и записка Генерального секретаря, информирующая Совет о сообщениях, полученных от Международного комитета Красного Креста в связи с резолюцией 9 (XXVII), принятой Комиссией по вопросу нарушений прав человека в территориях, оккупированных в результате военных действий на Ближнем Востоке (E/L.1395); и по части б пункта доклад Специальной рабочей группы экспертов, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIII) Комиссии по правам человека (E/4953), доклад Генерального секретаря о распространении докладов Специальной рабочей группы экспертов (E/4956) и письмо от Временного поверенного в делах Португалии при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря (E/L.1390) относительно доклада Специальной рабочей группы экспертов (E/4953), а также ответ на это письмо Председателя-Докладчика Специальной рабочей группы на имя Председателя Совета (E/L.1396).

609. В дополнение к конкретным вопросам, входящим в этот пункт повестки дня, имело место обсуждение как в Социальном комитете, так и в Совете³ некоторых других проблем гуманитарного характера и заявлений относительно нарушений прав человека в отдельных странах или районах.

610. Директор Отдела прав человека, внося на обсуждение доклад Комиссии и доклад о правах профсоюзов в южной части Африки, представленный Специальной рабочей группой экспертов, напомнил, что все органы, занимающиеся вопросами прав человека, предпринимали усилия для максимально возможного участия в течение 1971 года в проведении Международного года по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и соответственно уделили внимание мероприятиям против расизма, апартеида и нацизма. Обратив внимание на проекты резолюций, которые были рекомендованы Совету для принятия (E/4949, глава XX), он отметил, в частности, что Комиссия рассмотрела и внесла рекомендации по трем

вопросам, представляющим в настоящее время интерес: образование молодежи в связи с правами человека, защита журналистов, находящихся в опасных командировках, и права человека в свете научно-технического развития.

А. Защита журналистов, находящихся в опасных командировках *

611. Директор напомнил Социальному комитету, что Комиссия из-за недостатка времени не смогла подробно рассмотреть проект международной конвенции о защите журналистов в опасных командировках (E/CN.4/L.1149/Rev.1), и поэтому она рекомендовала в своей резолюции 15 (XXVII), чтобы Совет рассмотрел и передал Генеральной Ассамблее предварительный проект международной конвенции вместе с соответствующими докладами об обсуждении, имевшем место в Комиссии и Совете, в качестве действительной основы для рассмотрения Ассамблеей данного вопроса на ее двадцать шестой сессии.

612. Социальный комитет на своем 678-м заседании 22 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, принял предварительный проект резолюции, представленный Мадагаскаром, Тунисом, Францией и Уругваем (E/AC.7/L.597), постановляющая часть которой повторяла текст рекомендации, принятой Комиссией. Выразив поддержку проекту резолюции, некоторые члены Комитета зарезервировали право своих правительств в отношении содержания предложенной конвенции.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

613. В соответствии с рекомендацией Социального комитета в его докладе (E/5032)⁴ Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял 21 голосом при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, резолюцию [1597 (L)], в которой он постановляет передать Генеральной Ассамблее предварительный проект международной конвенции о защите журналистов в опасных командировках, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, а также соответствующие отчеты Комиссии по правам человека и Совета в качестве необходимой основы для дискуссий в Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

* Подпункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 4.

⁵ E/SR.1771.

¹ E/AC.7/SR.669—680.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 4.

³ E/AC.7/SR.669—680; E/SR.1771.

В. Расовая дискриминация в политической, экономической, социальной и культурной областях **

614. Социальному комитету были представлены два проекта резолюций Комиссии по правам человека (E/4949², глава XX, проекты резолюций I и II) относительно специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307/Rev.1). Социальный комитет на своем 678-м заседании единодушно принял оба проекта резолюций (тексты см. ниже, пункты 616 и 617).

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

615. Совет на своем 1771-м заседании⁵ рассмотрел оба проекта резолюций, рекомендованных Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴, и принял их единогласно.

616. В первой резолюции [1587 (L)] он выразил признательность Специальному докладчику г-ну Эрнану Санта-Крусу за его ценное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях.

617. Во второй резолюции [1588 (L)] Совет 1) рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться с просьбой к каждому компетентному органу Организации Объединенных Наций, специализированному учреждению, региональной межправительственной организации и неправительственной организации с консультативным статусом рассмотреть в качестве вопроса первоочередной важности на сессиях, которые состоятся в 1971 году — Международном году по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией — и в последующие годы: а) дальнейшие действия, которые они сочтут возможными предпринять с целью быстрого устранения расовой дискриминации во всем мире; б) действия, которые они могут рекомендовать своим вспомогательным органам, государствам и международным и национальным органам в этих целях; в) дополнительные меры, необходимые для обеспечения полного и эффективного осуществления их решений в этой области; 2) предложил неправительственным организациям с консультативным статусом, особенно заинтересованным в ликвидации расизма и расовой дискриминации, сообщать Совету раз в два года и для информации любого заинтересованного органа Организации Объединенных Наций об их усилиях и успехах в борьбе с расизмом, апартеидом и расовой дискриминацией, особенно на юге Африки; 3) рекомендовал далее, чтобы Генеральная Ассамблея настоятельно просила все государства, которые не являются участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ускорить процесс

ратификации указанной Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней как можно скорее, особенно в течение Международного года по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, и предложила этим государствам представлять Генеральной Ассамблее доклады о принятых ими в этой связи мерах, о любых препятствиях, с которыми они могут столкнуться, и о любых временных мерах, принятых в целях строгого соблюдения принципов, изложенных в Декларации и Конвенции; 4) рекомендовал далее Генеральной Ассамблее провести в качестве основного элемента мероприятий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией по истечении Международного года — в сотрудничестве со всеми компетентными органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, а также связанными с ними национальными и международными организациями и с их помощью — международную программу, направленную на создание общественного мнения, особенно при помощи радио- и телевизионных передач, а также при помощи распространения соответствующих документов, таких как «Заявление о расах и расовой дискриминации», принятое на Конференции экспертов по данному вопросу, созванной ЮНЕСКО в Париже в 1967 году, с целью искоренения раз и навсегда ложных расистских представлений, основанных на отсутствии научных знаний; 5) рекомендовал далее Генеральной Ассамблее призвать все заинтересованные государства ускорить процесс экономического и социального развития меньшинств в целях ликвидации де-факто дискриминации, вызванной низким уровнем жизни, а также призвать компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оказывать, в случае необходимости, полное сотрудничество, включая техническую и финансовую помощь, с тем чтобы дать возможность заинтересованным государствам достигнуть указанной цели; 6) подчеркивал значение социальных и экономических реформ, ведущих к ускорению социального и экономического развития стран, а также к обеспечению полного участия населения в процессе такого развития и в использовании вытекающих из него благ, что является основой осуществления на практике прав и свобод человека и ликвидации всех форм расовой дискриминации; 7) предложил МОТ и ЮНЕСКО представлять Комиссии по правам человека каждые три года доклады о характере и последствиях расовой дискриминации, особенно на юге Африки, в сфере их компетенции, о существовании которой им известно.

С. Политика апартеида и расовой дискриминации ***

618. Социальный комитет на своем 680-м заседании провел голосование по проекту резолюции, рекомендованному Комиссией по правам че-

** Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «Ликвидация всех форм расовой дискриминации».

*** Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии включает пункт «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки».

ловека (E/4949², глава XX, проект резолюции V), относительно политики апартеида и расовой дискриминации.

По просьбе представителя СССР отдельное голосование было проведено относительно слов «члена» после слова «государства» в третьем пункте преамбулы, в котором Совет заявляет о своем убеждении в том, что государствам-членам, в частности торговым партнерам Южной Африки, необходимо выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций, касающиеся апартеида. Было принято решение 17 голосами против 4 при 6 воздержавшихся оставить это слово. Также по просьбе представителя СССР отдельное голосование было проведено по пункту 5 постановляющей части. Данный пункт был принят 19 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

619. Комитет принял проект резолюции в целом 20 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

620. Совет на своем 1771-м заседании⁵ рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴. Представитель СССР предложил изъять слово «члена» после слова «государства» в третьем пункте преамбулы; это предложение было отклонено 10 голосами против 4 при 10 воздержавшихся. Представитель СССР также предложил провести раздельное голосование по пункту 5 постановляющей части; этот пункт был принят 16 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции в целом был принят 17 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

621. В этой резолюции [1591 (L)] Совет 1) просил Совет Безопасности изыскать средства для точного выполнения его собственных резолюций, в которых он просит все государства-члены не поставлять оружия в Южную Африку, и для эффективного осуществления вышеупомянутых резолюций Генеральной Ассамблеи; 2) настоятельно просил государства, и в частности основных торговых партнеров Южной Африки, полностью выполнить резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций в отношении апартеида; 3) предлагал специализированным учреждениям, особенно финансовым, проводить в отношении Южной Африки политику в соответствии с этими резолюциями; 4) предлагал всем государствам усилить и расширить их программы оказания помощи жертвам апартеида и как можно быстрее откликнуться на обращение Генеральной Ассамблеи о предоставлении реальных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки; 5) предлагал всем государствам осуществить с помощью неправительствен-

ных организаций, включая рабочие, религиозные, социальные и профессиональные организации, университеты, молодежные и гражданские группы и национальные женские организации, там, где это будет уместно, образовательную программу, направленную на ознакомление общественности каждой страны и территории с губительными последствиями политики апартеида; 6) предлагал также неправительственным организациям с консультативным статусом, особенно заинтересованным в ликвидации расизма и расовой дискриминации, проводить независимо от любых мер, принимаемых государствами, систематическую и постоянную кампанию против апартеида как на национальном, так и на международном уровне и сообщать каждые два года о своих усилиях и достижениях Экономическому и Социальному Совету; 7) обратился с призывом ко всем гуманитарным организациям, и в особенности к Международному комитету Красного Креста, сыграть активную роль в оказании помощи жертвам апартеида, особенно тем, которые содержатся в тюрьмах; 8) настоятельно просил Генеральную Ассамблею предоставить средства в масштабе, позволяющем вести эффективную борьбу с пропагандой, которую ведет правительство Южной Африки и при помощи которой оно старается защитить и оправдать политику апартеида; 9) предлагал Генеральному секретарю, используя информационные службы, которыми располагает Организация Объединенных Наций, приложить особые усилия для того, чтобы привлечь внимание мировой общественности, и в частности общественности стран, имеющих торговые связи с Южной Африкой, на рекомендации, сформулированные различными органами Организации Объединенных Наций по вопросу апартеида, с тем чтобы способствовать выполнению правительствами этих рекомендаций.

D. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством ****

622. Социальный комитет на своем 678-м заседании провел голосование по проекту резолюции Комиссии по правам человека (E/4949², глава XX, проект резолюции VI) об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством. Проект резолюции содержал текст проекта резолюции, который должен был быть представлен Генеральной Ассамблее.

623. Раздельным голосованием, о котором просил представитель Соединенных Штатов Америки, Социальный комитет принял 13 голосами против 5 при 4 воздержавшихся третий пункт

**** Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека».

преамбулы проекта текста, рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблеей; он принял проект резолюции в целом 15 голосами против 5 при 3 воздержавшихся.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА *

624. В соответствии с рекомендацией, сделанной Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴, Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял 16 голосами против 5 голосов при 3 воздержавшихся резолюцию [1592 (L)], в которой он рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в которой она 1) подтверждает законность борьбы народов за самоопределение и освобождение от колониального и иностранного господства любыми имеющимися в их распоряжении средствами; 2) подтверждает основное право человека бороться за самоопределение своего народа, находящегося под колониальным и иностранным господством; 3) считает, что главные цели и принципы международной защиты прав человека не могут быть эффективно осуществлены до тех пор, пока некоторые государства проводят империалистическую политику колониализма, применяют насилие в отношении развивающихся стран, а также народов, борющихся за самоопределение, оказывают поддержку режимам, проводящим преступную политику расизма и апартеида; 4) осуждает колониальные державы, которые попирают права народов на самоопределение и препятствуют ликвидации последних очагов колониализма и расизма на африканском континенте и в других районах мира; 5) осуждает государства, которые способствуют созданию на юге Африки военно-промышленного комплекса в целях подавления движения народов, борющихся за самоопределение, а также в целях вмешательства в дела независимых африканских государств; 6) напоминает, что каждое государство обязано содействовать путем совместных и самостоятельных действий осуществлению принципа самоопределения в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и оказывать помощь Организации Объединенных Наций в выполнении обязанностей, возложенных на нее Уставом в отношении осуществления данного принципа; 7) призывает государства выполнять свои обязанности и сотрудничать в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод, а также в ликвидации всех форм расовой дискриминации; 8) предлагает уделять постоянное внимание вопросу о грубых и массовых нарушениях прав и основных свобод человека, вытекающих из отказа в осуществлении права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством.

Е. Опасность возрождения нацизма и расовой нетерпимости *****

625. Социальный комитет на своем 678-м заседании провел голосование по проекту резолюции

***** Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «Меры, ко-

миссии по правам человека (E/4949², глава XX, проект резолюции IV) относительно опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости, который содержал проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей.

626. Представитель Соединенных Штатов Америки просил о проведении раздельного голосования по пунктам 3, 4, 6 и 11 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблеей. Пункты 3 и 4 постановляющей части были приняты 9 голосами против 2 при 9 воздержавшихся; пункт 6 постановляющей части был принят 11 голосами против 2 при 9 воздержавшихся, и пункт 11 постановляющей части был принят 10 голосами против 2 при 10 воздержавшихся. Проект резолюции в целом был принят 15 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

627. Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴, 16 голосами против 2 при 6 воздержавшихся. В этой резолюции [1590 (L)] Совет а) предложил Генеральной Ассамблее возобновить как можно скорее исследование вопроса о международной уголовной юрисдикции и вопроса о проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества с целью подготовки эффективных мер ликвидации любой возможности возрождения нацизма; б) рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции, в котором она 1) осуждает любые проявления идеологии и практики нацизма и расовой нетерпимости, где бы они ни проявлялись; 2) призывает государства принять меры к выявлению любых фактов проявления и распространения идеологии и практики нацизма и расовой нетерпимости и их неуклонному пресечению и запрещению; 3) предлагает всем заинтересованным государствам, которые еще не сделали этого, как можно быстрее ратифицировать Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и присоединиться к ним и просит их сообщить двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи о принятых ими мерах с целью строгого соблюдения положений указанных конвенций; 4) предлагает всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений пересмотреть свое законодательство в свете положений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, с тем что-

которые должны быть приняты против нацизма и других тоталитарных разновидностей идеологии и практики, в основе которых лежит подстрекательство к ненависти и расовой нетерпимости».

бы определить с учетом их условий, требуются ли дополнительные юридические меры с целью окончательного устранения опасности возрождения нацизма, расовой нетерпимости или другой идеологии, основанной на терроре; 5) настоятельно призывает те заинтересованные государства, которые еще не сделали этого, немедленно принять эффективные меры, включая законодательные меры, с должным учетом принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, для предотвращения действий нацистских и расистских организаций и групп; 6) обращается с призывом ко всем государствам запретить деятельность организаций, пропагандирующих идеи нацизма и расового превосходства; 7) настоятельно просит те государства, которые в силу серьезных конституционных или иных причин не могут немедленно и полностью превратить в жизнь положения статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые требуют осудить и запретить всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях и теориях превосходства какой-либо одной расы или группы лиц одного цвета кожи или этнического происхождения, или которые пытаются оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в любой форме, принять меры, призванные обеспечить быстрый роспуск и ликвидацию таких организаций; этими мерами, в частности, должно предусматриваться: а) чтобы таким организациям не разрешалось получать финансовые средства от органов государств, частных компаний или отдельных лиц; б) чтобы таким организациям не разрешалось использовать общественные помещения с целью создания их штаб-квартир или с целью проведения совещаний их членов, улицы и площади в населенных районах для проведения демонстраций или средства общественной информации для распространения пропаганды; с) чтобы таким организациям не разрешалось формировать военизированные подразделения под каким-либо предлогом и чтобы нарушители подвергались судебному преследованию; d) чтобы лицам, находящимся на государственной службе, в частности в вооруженных силах, не разрешалось участвовать в таких организациях; эти различные меры могут быть приняты лишь в том случае, если они совместимы с принципами Всеобщей декларации прав человека; 8) просит ЮНЕСКО, МОТ и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть в областях их компетенции вопрос об опасности возрождения идей нацизма и расовой нетерпимости; 9) обращается с призывом к региональным межправительственным организациям рассмотреть этот вопрос в региональном плане; 10) призывает правительства, в частности те правительства, которые контролируют средства массовой информации, действующие во всем мире или в пределах континента, Организацию Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, специализированные учреждения, а так-

же международные и национальные организации обеспечить более глубокое понимание общественностью опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости, особенно среди молодежи, посредством образования, путем подготовки и распространения информации по этому вопросу и напоминания об истории нацизма и его преступлений и расовой нетерпимости; 11) призывает все государства принять меры законодательного и административного характера для предотвращения любых действий в пользу нацизма и идеи расового превосходства; 12) постановляет включить вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти, в свою повестку дня и постоянно его рассматривать и настоятельно призывает другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было быстро принимать необходимые меры; 13) подтверждает принципы международного права, касающиеся искоренения нацизма, и обращается ко всем государствам с призывом действовать в соответствии с этими принципами.

Г. Проблема коренного населения

628. Комитет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комиссией по правам человека (E/4949², глава XX, проект резолюции III), о проблеме коренного населения и поправки, представленные Бразилией (E/AC.7/L.600) к пунктам 5, 6 и 7 постановляющей части. Поправка к пункту 7 постановляющей части не ставилась на голосование. На своем 680-м заседании Социальный комитет единодушно принял поправки Бразилии к пунктам 5 и 6 постановляющей части. Поправка к пункту 5 заменила слова «принять необходимые меры в пределах сфер их компетенции для искоренения» словами «оказать содействие в искоренении». Поправка к пункту 6 заменила слово «искоренения» словами «оказания содействия в искоренении». При раздельном голосовании по просьбе представителя СССР Комитет принял пункт 5 постановляющей части с поправкой 24 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Он единогласно принял проект резолюции в целом с поправками.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

629. Совет на своем 1771-м заседании⁵ рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴.

630. По просьбе представителя СССР было проведено раздельное голосование по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции; этот пункт был принят 21 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции в целом был принят единогласно.

631. В резолюции [1589 (L)] Совет 1) рекомендовал правительствам всех государств, где есть

различные группы коренного населения, принять к сведению при осуществлении политики экономического и социального развития особые проблемы коренного населения с целью искоренения предрассудков и дискриминации против такой группы населения; 2) обратился с призывом к заинтересованным государствам, которые еще не сделали этого, принять надлежащие законодательные, административные и другие меры с целью защиты коренного населения и недопущения какой бы то ни было дискриминации по отношению к этому населению; 3) предложил всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, и в особенности региональным экономическим комиссиям и заинтересованным специализированным учреждениям, сотрудничать с правительствами в любых действиях, которые они могут предпринять в соответствии с настоящей резолюцией; 4) рекомендовал всем государствам, имеющим законодательные положения о защите коренного населения, пересмотреть это законодательство с целью определения, не привело ли оно уже или не может ли оно привести на практике к дискриминации или не является ли его результатом введение несправедливых ограничений, в которых не было необходимости, в отношении определенных гражданских и политических прав; 5) с интересом отметил усилия, приложенные в этой связи в рамках межамериканской системы, и предложил Организации американских государств, и в частности ее специализированным учреждениям и органам, таким как Межамериканская комиссия по правам человека и Межамериканский институт по вопросам индейского населения, оказать содействие в искоренении любой дискриминации против коренного населения; 6) предложил также специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и другим региональным органам принять необходимые меры с целью оказания содействия в искоренении любой дискриминации против коренного населения; 7) поручил Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств составить всеобъемлющее исследование по вопросу дискриминации против коренного населения и предложить необходимые национальные и международные меры, направленные на устранение такой дискриминации, в сотрудничестве с другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и компетентными международными организациями.

Г. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

632. Комитет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комиссией по правам человека (E/4949², глава XX, проект резолюции VII), по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма. Греция и Соединенное Королевство Великобритании и Се-

верной Ирландии представили поправку (E/АС.7/L.599) к проекту резолюции, предусматривающую добавление нового пункта 3 постановляющей части. В соответствии с поправкой Совет предложит Специальному докладчику дополнительно указать в своем окончательном докладе свои предшествующие исследования о путях, посредством которых работа в области контроля над наркотиками и защиты беженцев может быть направлена на обеспечение лучшего осуществления существующих международных документов, касающихся ликвидации рабства и сходной с рабством практики.

633. На своем 680-м заседании Комитет принял поправку 23 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Он единогласно принял проект резолюции в целом с поправками.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

634. Совет на своем 1771-м заседании⁵ единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴.

635. В этой резолюции [1593 (L)] Совет 1) выразил свою признательность Специальному докладчику г-ну Мохамеду Аваду за его ценный вклад; 2) предложил ему продолжать свою важную работу с учетом обмена мнениями по его очередному докладу, состоявшегося в ходе двадцать третьей сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и двадцать седьмой сессии Комиссии по правам человека, и включить в свой окончательный доклад, который будет представлен двадцать четвертой сессии Подкомиссии, выводы и рекомендации, уделяя внимание срочной необходимости должного выполнения Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года⁶; 3) предложил далее Специальному докладчику более подробно разрабатывать в окончательном докладе свои предыдущие исследования путей, с помощью которых международная деятельность и деятельность отдельных государств в области контроля над наркотическими средствами и в области защиты беженцев может быть использована для обеспечения лучшего выполнения существующих международных документов, касающихся борьбы с рабством и сходной с ним практикой; 4) просил Генерального секретаря вновь обратиться с настоятельной просьбой к государствам, которые еще не ратифицировали Дополнительную конвенцию 1956 года, с тем чтобы они ускорили процедуру ее ратификации; 5) просил Генерального секретаря оказывать помощь государствам-участникам в целях обеспечения обмена информацией, требуемой в соответствии со статьей 3, пункт 3, Дополнительной конвенции; 6) уполномочил Генерального секретаря дополнить информацию, поступившую от государств — участников указанной Конвенции,

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 266 (1957), No. 3822.

информацией, которую можно получить из других официальных источников, в том числе от государств, еще не присоединившихся к Конвенции, и от соответствующих международных организаций, и представить такую информацию Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; 7) просил Генерального секретаря попытаться установить сотрудничество с такими организациями, как межправительственными, так и неправительственными, которые могут оказать помощь, особенно в вопросе искоренения рабства, работорговли и других форм порабощения людей.

Н. Исследование вопроса о соблюдении равенства при отправлении правосудия

636. Социальный комитет на своем 678-м заседании единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Комиссией по правам человека (E/4949², глава XX, проект резолюции VIII), относительно исследования вопроса о соблюдении равенства при отправлении правосудия.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

637. Совет на своем 1771-м заседании⁵ единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴.

638. В этой резолюции [1594 (L)] Совет 1) выразил признательность Специальному докладчику г-ну Абу Раннату за его ценное исследование; 2) просил Генерального секретаря опубликовать исследование Специального докладчика вместе с общими принципами, принятыми Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и как можно шире распространить его; 3) рекомендовал Комиссии по правам человека рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии проект принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия, и принять решение в отношении последующих действий.

I. Вопрос об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, касающихся прав человека в развивающихся странах *****

639. Социальный комитет на своем 678-м заседании единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Комиссией по правам человека (E/4949², глава XX, проект резолюции IX), относительно вопроса об осуществлении эконо-

***** Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах».

номических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, касающихся прав человека в развивающихся странах.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

640. Совет на своем 1771-м заседании⁵ единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴.

641. В этой резолюции [1595 (L)] Совет просил Специального докладчика по проблемам, относящимся к правам человека в развивающихся странах, при составлении исследования учесть положения и осуществление Декларации социального прогресса и развития, содержащейся в резолюциях 2542 (XXIV) и 2543 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, которые были приняты с момента утверждения исследования, и представить свой окончательный доклад Комиссии по правам человека не позднее двадцать восьмой сессии в 1972 году.

J. Периодические доклады по правам человека и доклады о свободе информации

642. Комитет был информирован (E/4949², глава XII), что в соответствии с процедурой, установленной в его резолюции 1074 С (XXXIX), Комиссия по правам человека на своей двадцать седьмой сессии рассмотрела при содействии ее Специального комитета по периодическим докладом о правах человека доклады, информацию и замечания относительно экономических, социальных и культурных прав, полученные от государств-членов после ее двадцать шестой сессии. Комиссия по правам человека подчеркнула, что только в результате своевременного представления исчерпывающих докладов государствами-членами и специализированными учреждениями и представления объективной информации неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, международное сообщество может оценить как достигнутый прогресс, так и проблемы, еще подлежащие разрешению.

643. На своем 678-м заседании Комитет единогласно принял пересмотренный проект резолюции, представленный Италией, Пакистаном, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Уругваем (E/AC.7/L.596/Rev.1).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

644. Совет на своем 1771-м заседании⁵ единогласно принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴.

645. В этой резолюции [1596 (L)] Совет 1) постановил, что, независимо от представления до-

кладов о свободе информации в 1971 году и с момента вступления в силу настоящей резолюции, к государствам-членам должна быть направлена просьба представлять периодические доклады раз в два года на основе непрерывного цикла: первый доклад по гражданским и политическим правам представляется в 1972 году; второй — по экономическим, социальным и культурным правам — в 1974 году; третий — о свободе информации — в 1976 году; 2) выразил надежду, что в будущем все большее число государств-членов будет представлять доклады; 3) предложил государствам-членам тщательно придерживаться при представлении своих периодических докладов описания разделов для таких докладов, направленного им Генеральным секретарем, и обращать большее внимание на руководящие принципы, содержащиеся в пункте 1 резолюции 16 В (XXIII) Комиссии по правам человека, которая была единогласно принята 22 марта 1967 года; 4) считал, в частности, что оценка Комиссией и ее Специальным комитетом прогресса и проблем в деле поощрения и защиты прав человека может иметь практическую ценность лишь постольку, поскольку правительства будут включать в свои доклады подробную информацию относительно встречающихся конкретных трудностей, применяемых практических мер или методов, или помощи, необходимой для преодоления этих трудностей.

К. Программа работы Комиссии по правам человека

646. Во время прений в Социальном комитете многие представители дали высокую оценку работе, выполненной Комиссией по правам человека на ее двадцать седьмой сессии. Некоторые представители приветствовали отдельные решения, принятые Комиссией относительно таких вопросов, как единые правила процедуры для органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, защита журналистов в опасных командировках, осуществление экономических, социальных и культурных прав и права человека в свете научно-технического прогресса, а также обязанности молодежи в отношении военной службы.

647. Ряд представителей выразили глубокую озабоченность в связи с тем, что Комиссия не рассмотрела соответствующим образом такие вопросы повестки дня, как различные исследования, подготовленные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; исследование дискриминации в отношении прав каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну; сообщения, касающиеся нарушения прав человека; периодические доклады и программа консультативных служб.

648. Комитет рассмотрел вопрос о рационализации программы работы Комиссии. Многие делегаты указали на растущий объем этой программы и увеличение количества пунктов повест-

ки дня, которые Комиссия не смогла рассмотреть в течение сессий. Некоторые новые пункты повестки дня имели важное значение, и поэтому Комиссия должна была изучить их и принять соответствующие меры. Таким образом, считалось маловероятным, что программа работы Комиссии может быть сокращена в ближайшем будущем. Однако существовало мнение, что факторы, препятствующие работе Комиссии, помимо объема рабочей программы, должны быть рассмотрены с целью их устранения. Был представлен ряд предложений, в частности о группировке пунктов повестки дня, относящихся к одному вопросу, о заблаговременном планировании предварительной повестки дня Комиссии и о составлении проектов резолюций, которые требуют широкой поддержки. Некоторые делегации считали, что следует уделять больше внимания определению порядка очередности в Комиссии и Подкомиссии. Для освобождения Комиссии от части ее рабочей нагрузки предлагалось далее, чтобы правительства представляли доклады о правах человека каждые два года, а не ежегодно, как это имеет место в настоящее время.

649. Члены Комитета в целом достигли согласия относительно того, что Комиссия должна обеспечить правильное соотношение между вопросами, постоянно имеющими важный характер, и вопросами, касающимися аспектов текущих политических вопросов, связанных с правами человека. Указывалось, что следует соответствующим образом учитывать наличие органов Организации Объединенных Наций, которым конкретно поручено рассматривать политические вопросы.

650. Франция и Соединенное Королевство представили проект резолюции (E/АС.7/L.601) относительно программы работы Комиссии, в соответствии с которой Совет рекомендует 1) чтобы Комиссия по правам человека приняла на своей двадцать восьмой сессии эффективные меры с целью подготовки программы работы, которая дала бы ей возможность неуклонно рассматривать и постепенно исчерпать в ходе ее предстоящих сессий вопросы, накопившиеся на ее повестке дня; 2) чтобы Комиссия стремилась в будущем к поддержанию разумного равновесия между вопросами, переданными ей на рассмотрение; 3) просит Генерального секретаря, чтобы он при подготовке предварительной повестки дня работы Комиссии произвел перегруппировку тех пунктов, которые могут обсуждаться одновременно, за исключением тех случаев, когда имеется конкретная просьба от какой-либо страны — члена Комиссии о рассмотрении одного из вопросов. Некоторые представители, признавая ценность обсуждения рационализации работы, не считали, что проект резолюции в представленном виде будет играть для Комиссии положительную роль. Относительно определения порядка очередности некоторые представители выразили точку зрения, что каждый из органов Совета должен определять свой собственный порядок очередности. Некоторые представители

рассматривали проект в качестве важного процедурного предложения и поэтому считали, что не существует основы для возражений против него.

651. Составители не настаивали на том, чтобы поставить проект резолюции на голосование, считая, что предложение и краткие отчеты прений по нему в ходе пятидесятой сессии Совета будут переданы Комиссии по правам человека. Комитет принял решение представить эту рекомендацию Совету.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

652. В соответствии с рекомендацией Социального комитета, содержащейся в его докладе (E/5032)⁴, Совет на своем 1771-м заседании⁵ решил передать Комиссии по правам человека краткие отчеты о прениях относительно программы работы Комиссии, которые имели место по проекту резолюции (E/АС.7/L.601) во время пятидесятой сессии Совета.

Л. Доклад Комиссии по правам человека

653. На своем 680-м заседании Социальный комитет единогласно принял проект резолюции, подготовленный Комиссией по правам человека, предусматривающий, что Совет должен принять к сведению доклад Комиссии о ее двадцать седьмой сессии (E/4949)².

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

654. Совет на своем 1771-м заседании⁵ единодушно принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (E/5032)⁴.

655. В этой резолюции [1598 (L)] Совет принял к сведению доклад Комиссии по правам человека о ее двадцать седьмой сессии (E/4949)².

М. Заявление относительно нарушений прав профсоюзов

656. На своих 679-м и 680-м заседаниях Социальный комитет рассмотрел проект резолюции, представленный Ганой, Индонезией, Кенией, Малайзией, Суданом, Югославией и Ямайкой (E/АС.7/L.598), и поправку к нему, представленную Новой Зеландией (E/АС.7/L.602), предусматривающую добавление нового пункта 7 в постановляющую часть. Поправка предусматривала, что Совет одобрит конструктивный подход Международной организации труда в ее усилиях по улучшению условий африканских рабочих в соответствии с программой МОТ по ликвидации апартеида в трудовых вопросах.

657. Составители проекта резолюции внесли некоторые изменения в текст, приняв во внима-

ние предложение представителя Пакистана относительно пункта 5 постановляющей части, а также поправку Новой Зеландии к пункту 7 постановляющей части. Хотя члены Комитета придавали большое значение правам профсоюзов и в целом поддерживали дух проекта резолюции, некоторые из них заявили, что не могут одобрить текст либо в связи с возражением против создания или продолжения деятельности Специальной рабочей группы экспертов, либо из-за их несогласия с выводами и рекомендациями Группы.

658. На своем 680-м заседании Комитет принял проект резолюции с устными поправками его составителей 19 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

659. Совет на своем 1771-м заседании⁵ принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом (E/5032)⁴, 20 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. В этой резолюции [1599 (L)] Совет 1) поддержал выводы и рекомендации Специальной рабочей группы экспертов (E/4953, пункты 217—242); 2) решительно осудил репрессии против руководителей профсоюзов в южной части Африки и их задержание и требовал их немедленного и безоговорочного освобождения; 3) осудил также обращение с африканскими производителями сырьевых товаров в территориях, находящихся под португальским господством; 4) призвал Португалию немедленно прекратить конфискацию африканских земель; 5) призвал правительство Соединенного Королевства выполнить свои обязательства с тем, чтобы немедленно положить конец дискриминации и репрессиям против африканских рабочих и членов профсоюзов в Южной Родезии; 6) просил Генерального секретаря обратить внимание МОТ на доклад Группы; 7) с удовлетворением отметил деятельность МОТ в этой области и просил ее продолжать свои усилия, с тем чтобы покончить с дискриминацией в отношении африканских рабочих в южной части Африки, и сообщить о результатах своих усилий как можно скорее, но не позднее, чем на его пятьдесят четвертой сессии; 8) предложил Специальной рабочей группе тщательно обследовать систему найма африканских рабочих в Намибии, Южной Родезии и территориях, находящихся под португальским господством, и представить доклад по этому вопросу Совету как можно скорее, но не позднее, чем на его пятьдесят четвертой сессии; 9) просил Генерального секретаря обратить внимание Комитета по ликвидации расовой дискриминации на настоящую резолюцию и доклад Специальной рабочей группы; 10) просил Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию и доклад Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО, ГУМАНИТАРНОГО И КУЛЬТУРНОГО ХАРАКТЕРА

А. Развитие средств массовой информации

660. Социальный комитет рассмотрел пункт 13 повестки дня пятидесятой сессии Совета (Развитие средств массовой информации) на своих 653—656 и 658-м заседаниях¹. На его рассмотрении находился доклад Секретариата ЮНЕСКО о развитии книжного дела в целях образования (E/4958), подготовленный в ответ на резолюцию 1278 (XLIII) Совета.

661. Предлагаая на рассмотрение доклад, представитель ЮНЕСКО отметил, что в докладе сосредоточено внимание на развитии книжного дела и не затрагивается вопрос о применении техники космической связи для содействия прогрессу в области образования. Была выражена надежда, что доклад по этому вопросу будет подготовлен после проведения Всемирной административной радиоконференции МСЭ в области космической телесвязи в июне 1971 года и завершения экспериментальных проектов и исследований по вопросам космической связи.

662. Основной материал для доклада был представлен серией региональных совещаний по вопросам печатания и распределения книг в развивающихся странах, в которых участвовали другие заинтересованные специализированные учреждения, в частности ФАО, занимавшаяся вопросами снабжения бумагой.

663. Хотя за последние пять лет программа развития книжного дела добилась некоторых успехов, многое еще осталось сделать. В некоторых странах недостаток книг является настолько острым, что его можно охарактеризовать как голод, несмотря на революцию в последние десятилетия в области печатания и распределения книг. В целях расширения программы необходимо предпринять совместные усилия в мировом масштабе. Именно программа книгопечатания в значительной степени способствовала тому, что Генеральная конференция ЮНЕСКО объявила 1972 год Международным годом книги. Однако цель Года еще шире и охарактеризована Генеральной конференцией как оценка роли книг в обществе. Комитет по планированию, состоящий из государств-членов и крупных международных профессиональных организаций в области книги, провел заседание в ЮНЕСКО, составил подробную программу действий и выразил надежду, что Совет найдет возможным на своей пятидесятой

сессии присоединиться к Международному году книги.

664. Большинство представителей приветствовали доклад и одобрили его выводы и рекомендации. Некоторые сделали оговорки. Одна делегация высказала мнение, что в докладе недостаточно отражена просветительная и познавательная роль книг. Однако некоторые представители указали, что еще недостаточно опубликовать книги; необходимо также принять меры с тем, чтобы дать людям возможность читать их. Было отмечено также, что в развивающихся странах финансовая сторона является важной проблемой в отношении того, что касается импорта книг, авторских и переводческих прав. Такие расходы можно сократить, если стимулировать местное книгопечатание. Проблемы высокой стоимости производства, бумаги и транспорта могут быть решены лишь с помощью эффективных международных действий. Один представитель высказал мнение, что правительства развивающихся стран должны предусматривать выпуск книг в своих национальных планах развития и способствовать развитию сети библиотек.

665. Было высказано мнение, что нехватка книг не может быть преодолена путем стимулирования и развития местного производства, поскольку стоимость интеллектуального производства и стоимость изготовления превышают средства многих развивающихся стран. Однако при международном сотрудничестве эти страны будут иметь возможность достигнуть своей цели быстрее и дешевле. В этой связи было отмечено также значение конференций, которые должны состояться в Центральном учреждении ЮНЕСКО в июле 1971 года, в целях пересмотра существующих конвенций об авторском праве и защите литературных и художественных произведений.

666. Представитель Туниса, выступая также от имени Пакистана и Судана, внес проект резолюции (E/AC.7/L.581), к которому позже присоединились Ливан и Мадагаскар. Наблюдатель от Индии в соответствии с правилом 76 правил процедуры представил поправку (E/AC.7/L.582), предложив новый пункт 5 постановляющей части. Впоследствии Кения присоединилась к этой поправке.

667. Один представитель объяснил, что, хотя он может поддержать проект резолюции в целом и поправки, он не может голосовать за пункты 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции,

¹ E/AC.7/SR.653—656, 658.

поскольку его правительство не является участником Бернской конвенции или Всемирной конвенции об авторском праве и поскольку его правительство не принимало участия в работе Международного информационного центра ЮНЕСКО по вопросам авторского права.

668. Другой представитель выразил сомнение в возможности созыва конференции под эгидой ЮНЕСКО для пересмотра Бернских конвенций и действия, предложенного в пункте 3 постановляющей части резолюции. Один представитель поддержал пункт 3 постановляющей части при условии, что имеется в виду лишь то, что содержится в резолюции, принятой по этому вопросу Объединенной исследовательской группой Межправительственного комитета по авторскому праву и Постоянного комитета Бернского союза в Вашингтоне в октябре 1969 года. Он поддержал пункт 4 при условии, что развивающиеся страны также несут ответственность за первоочередное решение вопросов, относящихся к выпуску книг, при использовании двусторонних и многосторонних фондов помощи. В отношении пункта 4 одна делегация считает преждевременным принимать решение по вопросу, который будет обсуждаться в июле 1971 года на конференциях по пересмотру Бернских конвенций.

669. На своем 658-м заседании Комитет принял поправку Кении (Е/АС.7/L.582), пересмотренную устно, 25 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Он принял пункты 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции (Е/АС.7/L.581) раздельным голосованием по просьбе СССР соответственно 23 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и 24 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Раздельным голосованием по просьбе Франции он принял пункт 4 постановляющей части 25 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Он единогласно принял проект резолюции с внесенными поправками и пересмотренный авторами в целом.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

670. Совет на своем 1769-м заседании² рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом в его докладе (Е/4987)³.

671. По просьбе представителя СССР Совет провел раздельное голосование по пунктам 2 и 3 проекта резолюции. Он принял пункт 2 постановляющей части 19 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и пункт 3 постановляющей части — 22 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Он единогласно принял проект резолюции в целом.

² Е/SR.1769.

³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня.*

672. В этой резолюции [1575 (L)] Совет 1) поддержал инициативу, предпринятую ЮНЕСКО в рамках ее долгосрочной программы в области развития книжного дела; 2) просил страны, принимающие участие в конференциях, организуемых ЮНЕСКО в июле 1971 года, учесть потребности развивающихся стран при пересмотре соответственно Бернской конвенции по охране литературных и художественных произведений⁴ и Всемирной конвенции об авторском праве⁵, в частности для нужд школьного и университетского образования; 3) просил развитые страны обеспечить развивающимся странам максимально возможные условия в отношении авторского права в рамках Международного информационного центра ЮНЕСКО по вопросам авторского права; 4) рекомендовал оказывать международную помощь в деле недорогогостоящего местного перепечатывания, перевода и адаптации на национальные языки развивающихся стран книг, которые были написаны и изданы в развитых странах для высших учебных заведений; 5) рекомендовал далее оказывать финансовую и техническую помощь для создания должной инфраструктуры в развивающихся странах в целях содействия изданию книг этими странами; 6) просил ФАО продолжать свою работу в целях развития бумажной промышленности, особенно в развивающихся странах; 7) просил государства-члены и учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций в областях, входящих соответственно в их компетенцию, а также другие заинтересованные межправительственные организации предпринять надлежащие шаги для достижения целей Международного года книги; 8) просил ЮНЕСКО представить Совету на его пятьдесят шестой сессии доклад о достигнутых результатах и, в частности, о том, каким образом эти результаты могут содействовать достижению целей Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁶.

В. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

673. Совету на его пятьдесят первой сессии был представлен годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (А/8412)⁷. Совет также получил заявление, представленное Международным студенческим движением содействия ООН — неправительственной организацией категории II, имеющей консультативный статус при Совете (Е/С.2/741).

674. Совет напомнил о решении, принятом на возобновленной сорок седьмой сессии⁸, о том,

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 331 (1959), No. 4757.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 216 (1955), No. 2937.

⁶ См. резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 12*, представленное Совету под условным обозначением Е/5037 и Corr.1.

⁸ Е/SR.1640.

что доклад Верховного комиссара будет передан Генеральной Ассамблее без обсуждения, если Совет не примет другого решения по конкретной просьбе одного или нескольких его членов или Верховного комиссара во время утверждения повестки дня. Поскольку в момент утверждения повестки дня сессии⁹ Совет не принял решения относительно рассмотрения данного пункта на своем 1799-м заседании¹⁰, он по предложению Председателя постановил направить этот доклад без обсуждения двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

С. Смертная казнь

675. Социальный комитет рассмотрел пункт 4 повестки дня пятидесятой сессии (Смертная казнь) на своих 648—651-м заседаниях¹¹. Комитет рассмотрел записку, подготовленную Генеральным секретарем во исполнение резолюции 2393 (XXIII) Генеральной Ассамблеи (E/4947 и Corr.1), подытоживающую и анализирующую информацию, представленную правительствами государств-членов в ответ на просьбу Генерального секретаря от 10 марта 1969 года. Первая часть записки содержит краткое изложение правовых гарантий, предоставляемых в странах, направивших доклады, лицам, которым могут вынести смертный приговор за обычные преступления, и вторая часть — преступления против государства и некоторые другие преступления военного и чрезвычайного характера. Третья часть доклада рассматривает изменения, происшедшие с 1965 года, в отношении ограничений применения смертной казни или ее упразднения.

676. Комитет также рассмотрел меморандум, представленный правительством Австрии об упразднении смертной казни (E/L.1378), в котором подчеркивалось, что рекомендации об ограничении и упразднении применения смертной казни находятся в соответствии не только со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах, но также и с постулатами современной криминологии. В меморандуме подчеркивалось, что смертная казнь не сокращает числа преступлений и что соображения в пользу поддержания правопорядка и законности не оправдывают смертной казни или вызывают ее необходимость.

677. В своем вступительном заявлении Директор Отдела социального развития дал исторический обзор деятельности Организации Объединенных Наций по вопросу о смертной казни с первой резолюции Генеральной Ассамблеи в 1959 году [резолюция 1396 (XIV)] до последней резолюции, принятой в 1968 году [резолюция 2393 (XXIII)]. Он отметил, что движение, существующее в настоящее время, носит абolicionистский характер и что записку Генерального секретаря следует рассматривать как временную и предварительную.

⁹ E/SR.1773.

¹⁰ E/SR.1799.

¹¹ E/AC.7/SR.648—651.

678. Хотя члены Комитета выразили удовлетворение относительно преобладающей абolicionистской тенденции, они отметили, что, как подчеркивалось в записке Генерального секретаря, отсутствие информации помешало получить правдивую и полную картину положения во всем мире, касающегося смертной казни. Необходимо была более исчерпывающая информация до того, как доклад был передан Генеральной Ассамблее. Поэтому было предложено предоставить государствам-членам больше времени для подготовки ответов на запрос Генерального секретаря.

679. Ряд представителей заявил о том, что смертная казнь не может быть более оправдана на основании вынесения наказания, основанного на примитивном представлении о правосудии или о его так называемом сдерживающем воздействии, которое никогда не подтверждалось надежными данными. Они подчеркнули, что упразднение смертной казни никогда не сопровождалось каким-либо увеличением числа преступлений в странах, предпринявших этот шаг. Более того, при введении смертной казни всегда имелась возможность допустить непоправимую судебную ошибку. Большинство членов согласилось с тем, что с преступностью следует бороться другими способами и что задачей должно быть исправление правонарушителя, а не его уничтожение. Некоторые докладчики подчеркнули, что корни преступности кроются в социальной несправедливости и что необходимо в первую очередь преобразовать само общество. Было заявлено о том, что государства-члены должны предпринять дальнейшие шаги на пути ограничения или упразднения смертной казни и что должны быть полностью обеспечены правовые гарантии в случае смертной казни.

680. Некоторые представители сообщили о политике, проводимой в их странах относительно правовых гарантий для лиц, обвиненных в преступлениях, предусматривающих в качестве наказания смертную казнь. Они подчеркнули, что обвиняемому предоставляются все правовые гарантии и что политика их соответствующих стран находится в соответствии с резолюцией 2393 (XXIII) Генеральной Ассамблеи. Некоторые представители подчеркнули, что смертная казнь была сохранена в нескольких странах только в качестве одного из способов устрашения правонарушителей и соответственно очень редко применялась. В данном случае под вопросом стоит не только жизнь правонарушителя; на карту поставлена также безопасность общества. Ввиду данного положения многие страны не уничтожили смертную казнь в тех случаях, где безопасность государства находится под угрозой. Поэтому необходимо направить меры в основном на расширение правовых гарантий.

681. Один из представителей заявил, что существует по крайней мере один случай, когда смертную казнь не следует упразднять, а именно в отношении военных преступников. Большинство членов, хотя и выражали согласие по суще-

ству, придерживались той точки зрения, что данный вопрос следует рассматривать в другом контексте.

682. В ходе прений представитель Италии внес проект резолюции (E/АС.7/L.578), соавторами которого являются также Норвегия, Соединенное Королевство и Уругвай Поправка (E/АС.7/L.759), предложенная представителем Союза Советских Социалистических Республик, о добавлении трех пунктов, касающихся военных преступлений и преступлений против человечества, была позднее снята в ходе обсуждения. Проект резолюции с устными поправками был принят 21 голосом при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

683. Совет на своем 1769-м заседании¹² принял проект резолюции, рекомендованный Социальным комитетом (E/4993)¹³, 14 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 1574 (L)]. В этой резолюции Совет 1) с удовлетворением принял к сведению меры, уже принятые рядом государств, с тем чтобы обеспечить наиболее тщательное соблюдение правовых процедур и по возможности наибольшие гарантии для лиц, обвиняемых в преступлениях, которые влекут за собой смертную казнь, в странах, в которых смертная казнь все еще существует; 2) считал, что государства-члены должны приложить дополнительные усилия, с тем чтобы обеспечить полное и строгое соблюдение повсюду принципов, содержащихся в статьях 5, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, которые были подтверждены в статьях 7, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, в частности, принципов, согласно которым никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному и унижающему его достоинство обращению и наказанию; каждый человек имеет право на справедливое и гласное слушание его дела независимым и беспристрастным судом; каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право считаться невиновным, пока виновность его не доказана в окончательном решении; каждый обвиняемый имеет право на все гарантии, необходимые для его защиты; 3) подтвердил, что основная преследуемая цель состоит в том, чтобы постепенно ограничить число правонарушений, которые могут повлечь за собой смертную казнь, с целью желательного упразднения этого наказания во всех странах, с тем чтобы право на жизнь, предусмотренное в статье 3 Всеобщей декларации прав человека, могло быть полностью гарантировано; 4) предложил государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю об их позиции в отношении возможного дальнейшего ограничения использования смертной казни или ее полного уп-

¹² E/SR.1769.

¹³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.*

разднения посредством представления информации, запрашиваемой в пункте 2 резолюции 2393 (XXIII) Генеральной Ассамблеи; 5) просил Генерального секретаря как можно скорее распространить среди государств-членов все ответы на вопросы, содержащиеся в пунктах 1 и 2 резолюции 2393 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, которые были представлены государствам-членам либо до, либо после принятия настоящей резолюции.

Д. Чрезвычайная помощь палестинским беженцам

684. Совет рассмотрел пункт 20 повестки дня своей пятидесятой сессии (Чрезвычайная помощь палестинским беженцам) на 1747-м заседании¹⁴.

685. Представитель Ганы, выступая также от имени Норвегии, представил и устно пересмотрел проект резолюции (E/L.1387) по этому вопросу.

686. Члены Совета выразили свою серьезную озабоченность в связи с финансовым кризисом, который осложнял деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Если финансовый дефицит не будет ликвидирован, единственной альтернативой будет резкое сокращение объема предоставляемых Агентством услуг, в частности в отношении питания детей и в сфере образования и профессиональной подготовки.

687. Некоторые представители считали, что Совет должен просить помощи для БАПОР со стороны стран, которые обычно не предоставляли взносов. Один представитель упомянул о помощи, предоставляемой его правительством на двусторонней основе, и подчеркнул, что такая помощь будет по-прежнему предоставляться. Некоторые представители выразили мнение, что единственный способ положить конец страданиям беженцев раз и навсегда — это урегулировать на постоянной основе положение на Ближнем Востоке.

688. Представитель ЮНЕСКО информировал Совет об ободряющем ответе на призыв со стороны Генерального директора 1 января 1971 года о добровольной финансовой помощи объединенным усилиям в области образования со стороны БАПОР/ЮНЕСКО. Многие представители выразили признательность за помощь со стороны Мировой продовольственной программы, МОТ, ВОЗ и ЮНЕСКО и выразили надежду, что в будущем году помощь можно будет увеличить.

689. Авторы дополнительно пересмотрели проект резолюции в свете предложений, сделанных в ходе обсуждения. Пункты 2, 5 и 6 постановляющей части, по которым представителем СССР было запрошено раздельное голосование, были приняты 24 голосами при 2 воздержавшихся,

¹⁴ E/SR.1747.

причем никто не голосовал против. Пересмотренный проект резолюции в целом был принят единогласно.

690. В этой резолюции [1565 (L)] Совет 1) приветствовал, в частности, решения, принятые по линии Мировой продовольственной программы, предоставить чрезвычайную помощь продовольствием на сумму до 2 млн. долларов; 2) приветствовал также контакты, установленные с МОТ и ВОЗ с целью получения от каждой из них максимально возможных услуг; 3) приветствовал далее позитивные шаги, предпринятые Генеральным директором ЮНЕСКО, который обратился с призывом о предоставлении средств для продолжения оказания палестинским беженцам услуг в области образования и положительно оценивает достигнутые результаты; 4) выразил надежду на скорейшее осуществление вышеупомянутых решений, особенно пункта 3 резолюции

2672 В (XXV) Генеральной Ассамблеи, а также на проявление конкретных результатов вышеупомянутых контактов и шагов в соответствии с установленной процедурой; 5) просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, административных глав специализированных учреждений, Исполнительного директора ЮНИСЕФ и Администратора ПРООН, а также соответствующие заинтересованные неправительственные организации продолжать рассматривать подходящие пути и средства предоставления всей возможной помощи палестинским беженцам; 6) просил далее все организации системы Организации Объединенных Наций включать в их годовые доклады информацию относительно возможности оказания ими в настоящее время и в будущем помощи БАПОР и относительно их деятельности в пользу палестинских беженцев и, таким образом, облегчения финансового бремени Агентства.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ *

691. Совет рассмотрел пункт 14 повестки дня пятьдесят первой сессии (Оказание помощи в случае стихийных бедствий) на своих 1785—1787 и 1790-м заседаниях¹. На рассмотрение Комитета поступил всесторонний доклад Генерального секретаря (E/4994) по вопросу осуществления резолюций 2435 (XXIII) и 2717 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Меморандумы по этому пункту, представленные Соединенным Королевством (E/L.1404) и Турцией (E/L.1425), были распространены членам Совета по просьбе этих правительств. Кроме того, на рассмотрение Совета поступило сообщение от постоянного представителя Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (E/L.1436) и записка Генерального секретаря, в которой сообщается рекомендация, принятая Всемирной административной радиоконференцией по космической электросвязи (E/L.1430).

692. На рассмотрении Совета также находился раздел H главы I доклада АКК о работе его тридцать седьмой сессии [E/5012 (часть I)] и глава VI доклада КПК о работе его девятой сессии (E/5038)². Кроме того, пять неправительственных организаций с консультативным статусом категорий I и II представили свои заявления по данному вопросу. Организации категории I были следующие: Межпарламентский союз (E/C.2/731) и Лига обществ Красного Креста (E/C.2/732); организации категории II были следующие: Международный совет женщин — социал-демократок (E/C.2/727), Международный комитет Красного Креста (E/C.2/735) и Международный совет добровольных учреждений (E/C.2/742).

693. Консультант Генерального секретаря дал объяснения по докладу Генерального секретаря (E/4994). Он указал, что в данном докладе упор делается на настоятельную необходимость улучшения контактов между организациями в области оказания помощи, а также в отношении оказания помощи через систему Организации Объединенных Наций. Хотя основная ответственность за решение таких вопросов в случае стихийных бедствий неизбежно падает на правительство страны, которая терпит бедствие, другие правительства и международные организации, а также добровольные учреждения могут сделать в этом отношении важный вклад во многих областях. Сюда относятся вопросы применения науки и техники для предотвращения стихий-

ных бедствий в тех случаях, когда это возможно, или по меньшей мере для ослабления их разрушительного действия, оказания помощи в области планирования в период, предшествующий стихийным бедствиям, и осуществление соглашений по обеспечению готовности на случай стихийных бедствий, помимо мер, которые необходимо принять, когда бедствие фактически обрушилось на страну.

694. Поскольку значительная часть такой работы лучше всего может быть выполнена через посредство аппарата постоянного учреждения, Генеральный секретарь предложил в соответствии с конкретной просьбой, которая содержится в резолюции 2717 (XXV), чтобы в рамках Секретариата был создан новый отдел. Этот отдел будет ответственен за сбор и хранение в одном месте всех видов информации по этому вопросу, за оказание помощи правительствам в области предупреждения стихийных бедствий и осуществление соглашений по обеспечению готовности на случай стихийных бедствий и за содействие в целях координации усилий, направленных на помощь со стороны международных организаций, правительств и добровольных учреждений в случае стихийных бедствий. Хотя предложенные соглашения были разработаны с расчетом на возможные стихийные бедствия, они могут оказаться полезными, как отметил представитель Генерального секретаря, и в других чрезвычайных ситуациях.

695. Члены Совета выразили свое сочувствие правительствам Чили и Колумбии в связи со стихийными бедствиями, которые недавно обрушились на эти страны.

696. На 1786-м заседании представитель Перу, выступая также от имени Бразилии, Гаити, Уругвая и Ямайки, внес проект резолюции (E/L.1434), озаглавленный «Меры, которые необходимо принять для оказания помощи в связи со стихийными бедствиями в Колумбии и Чили»; в ходе своего выступления он устно внес изменения в этот проект. Поправка к пункту 2 постановляющей части была предложена на том же заседании представителем СССР (E/L.1437). Затем она была снята, когда соавторы проекта резолюции приняли предложение о том, чтобы пункт 2 был опущен. Соавторы также согласились пересмотреть пункт 3 постановляющей части, чтобы принять во внимание предложение, высказанное в ходе прений. На своем 1787-м заседании Совет единогласно принял пересмотренный проект резолюции с учетом изменений, внесенных соавторами устно (текст см. ниже, пункт 708).

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ E/SR.1785—1787, 1790.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9.

697. В ходе прений доклад Генерального секретаря получил высокую оценку, а сделанные в докладе предложения получили всеобщую поддержку. Хотя и было достигнуто согласие относительно необходимости разработать положения, предусматривающие более эффективную помощь, точки зрения в отношении наилучших способов достижения такой цели разошлись. Что касается вопроса о создании нового постоянного отдела и его руководства, то большинство представителей выступили в поддержку предложений Генерального секретаря. Однако некоторые представители придерживались мнения, что такие усилия следует координировать с помощью существующих в Секретариате Организации Объединенных Наций органов, используя уже имеющиеся в наличии ресурсы, и что роль Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий должна быть поручена одному из заместителей Генерального секретаря. Также рассматривался вопрос о местонахождении отдела; при этом многие представители встали на ту точку зрения, что лучше избрать Женеву, чем Нью-Йорк, поскольку Женева является местом, где расположены многие важные международные добровольные учреждения и ряд учреждений Организации Объединенных Наций.

698. Некоторые представители не поддержали идею создания чрезвычайного фонда на случай стихийных бедствий или обещания добровольных взносов. Однако другие представители считали, что такого рода международный фонд в конечном счете потребует создания.

699. Несколько делегаций решили, что целью предложенного отдела Организации Объединенных Наций должно быть рассмотрение вопросов, связанных со всем спектром планирования мероприятий до стихийных бедствий, обеспечение готовности и проведение операций по оказанию помощи. Некоторые представители придерживались той точки зрения, что такой отдел должен также заниматься вопросами восстановления и реконструкции районов, пострадавших от стихийных бедствий.

700. Один представитель выступил против положений, содержащихся в приложении III доклада Генерального секретаря, в отношении правового статуса групп по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, поскольку в этих положениях предусматривается, что такие группы будут находиться вне контроля правительства стран, в которых они будут работать. Вопрос о привилегиях и иммунитетах не должен возникать в связи с оказанием гуманитарной помощи.

701. Генеральный секретарь Лиги обществ Красного Креста с удовлетворением отметил историю долгого и налаженного сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Международным Красным Крестом. Он также отметил, что аппарат Красного Креста, в отношении его роли в планировании мероприятий до возникновения стихийных

бедствий и оказании чрезвычайной помощи, хорошо охарактеризован в докладе Генерального секретаря. Он выступил в поддержку выводов Генерального секретаря.

702. Многие делегации дали высокую оценку работе Лиги обществ Красного Креста и указали при этом, что Лига сделала гораздо больше в области координации международной помощи в случае возникновения стихийных бедствий, чем какая-либо иная организация, и накопила в этой области ценный опыт в деле практических мероприятий, которые необходимо проводить в случае возникновения таких бедствий. Работа Лиги была также высоко оценена в связи с составлением справочника по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

703. На 1786-м заседании представитель Соединенного Королевства, выступая также от имени Греции, Индонезии, Кении, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Ямайки, внес проект резолюции (E/L.1438), озаглавленный «Помощь в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных обстоятельств». Ливан, Малайзия и Перу присоединились в качестве соавторов этого проекта. Представитель СССР предложил три поправки (E/L.1440 и Согг.1) к данному проекту резолюции. В первой поправке предусматривалась замена в пункте 1 постановляющей части слов «назначить Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий» словами «возложить обязанности Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий на одного из существующих заместителей Генерального секретаря или помощников Генерального секретаря». Во второй поправке предусматривалось исключение пункта 2 постановляющей части, в котором Совет рекомендует, чтобы Координатор назначался Генеральным секретарем обычно на пятилетний срок на уровне, эквивалентном уровню Заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В третьей поправке предусматривалась замена пункта 3 постановляющей части пунктом, в котором Генеральному секретарю предлагалось бы создать при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций небольшое постоянное бюро, которое было бы укомплектовано персоналом на основе перераспределения существующих должностей в других подразделениях Секретариата Организации Объединенных Наций в рамках нынешнего штатного расписания Секретариата Организации Объединенных Наций.

704. На 1787-м заседании Франция также представила три поправки (E/L.1442) к проекту резолюции. В первой поправке предлагалось опустить слово «направлять» в пункте 1 а постановляющей части; во второй поправке предлагалось исключить из пункта 2 постановляющей части слова «на уровне, эквивалентном уровню Заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций»; и в третьей поправке в пункте 3 постановляющей части предлагалось

добавить слово «небольшого» перед словами «постоянное бюро».

705. Представитель Венгрии на 1787-м заседании внес поправку (E/L.1443), в которой предлагалось исключить в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции слова «государств — членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и МАГАТЭ».

706. На 1790-м заседании был представлен проект резолюции (E/L.1438/Rev.1) в новой редакции представителем Соединенного Королевства от имени соавторов, в число которых вошла также и Турция в соответствии с правилом 75 правил процедуры Совета. В пересмотренном проекте резолюции были приняты во внимание многие предложения, внесенные в ходе прений по первоначальному проекту.

707. На 1790-м заседании Совет поставил на голосование пересмотренный проект резолюции с поправками к нему. Совет отклонил поправки СССР 16 голосами против 5 при 4 воздержавшихся. Поправки, представленные Францией к пункту 1 а и к пункту 3 постановляющей части, были сняты, после чего Совет принял 10 голосами против 9 при 5 воздержавшихся поправку, представленную Францией (E/L.1442) к пункту 2 постановляющей части. Совет отклонил поправку, представленную Венгрией (E/L.1443) к пункту 6 постановляющей части, 14 голосами против 6 при 5 воздержавшихся. Затем Совет поставил на голосование пересмотренный проект резолюции (E/L.1438/Rev.1) с поправками к нему. Представитель СССР просил о проведении раздельного голосования по шестому пункту преамбулы, в котором Совет отмечает исследования, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря о правовом статусе органов по оказанию помощи, действующих под руководством Организации Объединенных Наций; по вступительному предложению пункта 1 постановляющей части и по пунктам 2 и 3 постановляющей части. Совет принял шестой пункт преамбулы 22 голосами против 2 при 2 воздержавшихся; вступительная фраза пункта 1 постановляющей части была принята 21 голосом против 2 при 3 воздержавшихся; пункт 2 постановляющей части был принят 22 голосами против 2 при 2 воздержавшихся; пункт 3 постановляющей части — 22 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Проект резолюции с внесенными в него поправками в целом был принят 24 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (текст см. ниже, пункт 709).

708. В резолюции 1611 (LI) Совет 1) выразил народам и правительствам Колумбии и Чили свое глубокое соболезнование в связи с человеческими жертвами и разрушениями, вызванными последними стихийными бедствиями; 2) предложил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций просить Совет управляющих ПРООН и Администратора этой Программы, специализированные учреждения и особенно МБРР, а также ФАО, ЮНЕСКО и МАГАТЭ,

ЮНКТАД, ЮНИДО, ЮНИСЕФ, ЮНИТАР и МПП выделить возможно большую сумму средств в рамках своих программ для удовлетворения просьб правительств Колумбии и Чили о предоставлении помощи для работы по реконструкции, предусмотренной в их первоначальных чрезвычайных программах; 3) сообщил Совету управляющих и Администратору ПРООН о своем желании относительно того, чтобы они положительно рассмотрели в рамках этой Программы подобные просьбы о помощи, с которыми могут обратиться правительства Колумбии и Чили в связи со своими специальными среднесрочными и долгосрочными программами восстановления.

709. В резолюции 1612 (LI) Совет 1) призвал Генерального секретаря назначить Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, который будет представлять доклады непосредственно ему и которому будет поручено от имени Генерального секретаря: а) мобилизовать, направлять и координировать усилия в области предоставления помощи различных организаций системы Организации Объединенных Наций в ответ на просьбу о помощи со стороны государства, подвергшегося бедствию; б) получать от имени Генерального секретаря все взносы, предоставляемые ему для оказания помощи в случае стихийных бедствий, которая будет осуществляться Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями и программами в конкретных чрезвычайных положениях; в) координировать помощь Организации Объединенных Наций с помощью, предоставляемой межправительственными и неправительственными организациями; г) содействовать правительству страны, терпящей бедствие, в оценке потребностей в помощи и других нужд и определять очередность этих потребностей, распространять эту информацию среди стран, которые могут оказать помощь, и других заинтересованных сторон и служить в качестве «информационного центра» в отношении помощи, предоставляемой или планируемой всеми источниками внешней помощи; д) способствовать изучению, предупреждению, контролю и прогнозированию стихийных бедствий, включая сбор и распространение информации, касающейся развития техники; е) помогать в предоставлении консультаций правительствам при планировании мер до возникновения стихийных бедствий в сотрудничестве с соответствующими добровольными организациями, в частности с Лигой обществ Красного Креста, и использовать ресурсы Организации Объединенных Наций, предназначенные для таких целей; ж) накапливать и распространять информацию, касающуюся планирования и координации помощи в случае стихийных бедствий, в том числе улучшать и создавать запасы в районах возможных бедствий, и подготавливать предложения по наиболее эффективному использованию имеющихся ресурсов; з) поэтапно выполнять находящиеся в его ведении операции по оказанию помощи в случае стихийных бедствий по мере того, как страна, тер-

пнящая бедствие, переходит к этапу восстановления и реконструкции, но по-прежнему в рамках своих обязанностей по оказанию помощи вникать в деятельность учреждений Организации Объединенных Наций, связанную с восстановлением и реконструкцией; i) подготавливать годовой доклад для Генерального секретаря, представляемый Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее; 2) рекомендовал, чтобы Координатор по оказанию помощи в случае стихийных бедствий назначался Генеральным секретарем обычно на пятилетний срок; 3) поддержал предложения Генерального секретаря о создании в Организации Объединенных Наций небольшого постоянного бюро, которое будет основным органом системы Организации Объединенных Наций по вопросам оказания помощи в случае стихийных бедствий; 4) рекомендовал, чтобы во главе этого бюро стоял Координатор по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и чтобы оно было отдельным элементом в Секретариате Организации Объединенных Наций и в случае необходимости усиливало для выполнения отдельных срочных задач за счет привлечения персонала на короткий срок; 5) предложил Генеральному секретарю подготовить исследование для его пятьдесят третьей сессии с учетом всех соответствующих предложений и опыта, приобретенного Координатором по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, относительно средств и способов, с помощью которых Координатор по оказанию помощи в случае стихийных бедствий мог бы должным образом выполнять свои функции, возложенные на него в соответствии с настоящей резолюцией; 6) поддержал далее составление перечня добровольцев, которые будут набираться из числа опытных сотрудников системы Организации Объединенных Наций и заинтересованных неправительственных организаций и которые могут привлекаться немедленно; 7) рекомендовал, чтобы Координатор по оказанию помощи в случае стихийных бедствий поддерживал контакты с правительствами государств — членом Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений и МАГАТЭ в связи с предоставлением помощи в чрезвычайных положениях, такой как поставки продовольствия, медикаментов, помощь

персоналом, транспортом и средствами связи, а также в связи с представлением консультаций странам при планировании мер до возникновения стихийных бедствий и относительно состояния их готовности; 8) предложил правительствам, потенциальным получателям помощи: а) разработать планы на случай стихийных бедствий, пользуясь соответствующей помощью Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, б) назначить единого национального Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, с тем чтобы облегчить получение международной помощи при чрезвычайных положениях, с) создать запасы на случай стихийных бедствий, такие, например, как палатки, одеяла, медикаменты и пищевые продукты, не подверженные скорой порче, d) рассмотреть соответствующие законодательные или другие меры, направленные на облегчение получения помощи, в том числе вопросы, касающиеся права пролета и посадки летательных аппаратов и предоставления необходимых привилегий и иммунитетов группам по оказанию помощи, e) улучшить национальные системы предупреждения о стихийных бедствиях; 9) предложил правительствам стран, которые могут оказать помощь: а) немедленно отвечать на любой запрос о помощи со стороны Генерального секретаря или от его имени Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, б) рассмотреть и продолжать предоставление на расширенной основе чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, с) заранее информировать Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий о средствах и услугах, которые они были бы в состоянии немедленно предоставить, включая, где это возможно, группы по оказанию помощи, помощь по перевозкам и снабжению пострадавших и средства эффективной связи; 10) предложил далее всем организациям системы Организации Объединенных Наций и всем другим заинтересованным организациям сотрудничать с Координатором по оказанию помощи в случае стихийных бедствий; 11) рекомендовал Генеральной Ассамблее поддерживать на ее двадцать шестой сессии вышеизложенные предложения и рекомендации.

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАН-
НЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ***

710. Совет рассмотрел пункт 13 повестки дня своей пятьдесят первой сессии (Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций) на своем 1792-м заседании¹. Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря (E/5033 и Add.1), подготовленный в соответствии с пунктом 14 резолюции 2704 (XXV) Генеральной Ассамблеи, а также главу II первой части тридцать седьмого доклада АКК [E/5012 (часть I)] и главу V доклада КПК о его девя-

той сессии (E/5038)². Совет также рассмотрел заявление Межпарламентского союза (E/C.2/730), являющегося неправительственной организацией с консультативным статусом категории I.

711. Совет постановил отложить рассмотрение данного пункта до своей возобновленной пятьдесят первой сессии, когда в его распоряжении будет находиться доклад КПК о его десятой сессии и Председатель сможет провести консультации с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

* Пункт предварительной повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ E/SR.1792.

² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9.*

РАЗВИТИЕ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОТНОШЕНИЯ С МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, НЕ ВХОДЯЩИМИ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

712. Координационный комитет рассмотрел пункт 15 повестки дня пятьдесят первой сессии (Развитие и координация деятельности организаций в системе Организации Объединенных Наций: а) доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии; б) доклады Комитета по программе и координации и доклады о совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации; с) доклады Административного комитета по координации) на своих 413—419, 421, 422, 424, 425 и 431-м заседаниях¹.

А. Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии

713. В соответствии с пунктом 15 а Совет рассмотрел аналитические краткие обзоры, представленные МОТ (Е/4977), ФАО (Е/4983), ЮНЕСКО (Е/4975), ВОЗ (Е/4978), ИКАО (Е/4980), ВПС (Е/4976), МСЭ (Е/4979), ВМО (Е/4982), ИМКО (Е/4981) и МАГАТЭ (Е/4974 и Add.1); письмо Генерального директора МАГАТЭ от 30 апреля 1971 года в отношении докладов МАГАТЭ (Е/L.1424); соответствующие пункты доклада КПК о его девятой сессии (Е/5038², пункты 41—44).

714. Представители специализированных учреждений и МАГАТЭ внесли на обсуждение аналитические краткие обзоры, представленные их организациями, и ответили на вопросы, возникшие в ходе прений.

715. Члены Комитета сделали замечания по конкретным вопросам в обзорах, представленных отдельными учреждениями, и по общим вопросам межучрежденческой координации. Было выражено мнение, что следует приостановить тенденцию к увеличению бюджетов специализированных учреждений и что необходимо умножить усилия для того, чтобы обеспечить более рациональное и эффективное использование имеющегося персонала и ресурсов.

716. В Комитете существовало общее мнение, что краткие обзоры являются хорошим описанием работы соответствующих организаций и пред-

ставляют информацию, которая поможет Совету в осуществлении его координирующей роли и в рассмотрении программ работы. Указывалось, что их ценность повысилась бы, если бы они предоставлялись значительно раньше для подробного изучения КПК и правительствами — участниками этого Комитета. Было внесено предложение о том, что отчеты могут быть улучшены путем включения в них главы, подобной приложению I доклада ВОЗ, где перечисляются действия, предпринятые для того, чтобы выполнить резолюции Совета в отношении межучрежденческого сотрудничества. Межучрежденческие органы могли бы также составить ежегодный список резолюций Совета, призывающих учреждения к осуществлению тех или иных действий.

717. Многие представители выразили озабоченность по поводу того, что процедура рассмотрения докладов учреждений в Совете исключает возможность их глубокого изучения. Был внесен ряд предложений для преодоления этой трудности.

718. На 431-м заседании представитель Бразилии, выступая одновременно и от имени Перу, Соединенного Королевства, СССР, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Югославии, внес на обсуждение проект резолюции (Е/АС.24/L.409) о докладах специализированных учреждений и МАГАТЭ и о процедуре их рассмотрения. Комитет единодушно одобрил проект резолюции с последующими устными поправками.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

719. На своем 1799-м заседании³ Союз единодушно принял проект резолюции, рекомендованный Координационным комитетом (Е/5069)⁴. В резолюции [1642 (LI)] Совет 1) с удовлетворением принял к сведению аналитические краткие обзоры, представленные специализированными учреждениями и МАГАТЭ, и, в частности, улучшения, внесенные в краткие обзоры; 2) просил специализированные учреждения и МАГАТЭ продолжать представлять такие аналитические краткие обзоры, учитывая основные положения, разработанные Советом, в частности в его резо-

¹ Е/АС.24/SR.413—419, 421, 422, 424, 425, 431.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9.

³ Е/SR.1799.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.

люции 1548 (XLIX); 3) поручил КПК рекомендовать Совету одобрить на его весенней сессии выбор докладов двух или трех учреждений, которые Совет сможет соответствующим образом глубоко изучить, и рекомендовать процедуры, которыми следует руководствоваться, принимая во внимание желательность того, чтобы доклады всех учреждений были подробным образом рассмотрены в течение пятилетнего периода; 4) решил, что во время летней сессии Совета после всестороннего обсуждения отобранных докладов, по рекомендации КПК, должно быть выделено необходимое время для обсуждения любых других докладов.

В. Доклады Комитета по программе и координации и доклады о совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации

720. В соответствии с пунктом 15 *b* Совет рассмотрел доклады КПК о его восьмой и девятой сессиях (E/4989⁵ и E/5038⁶) и доклад о совместных заседаниях КПК и АКК, проведенных в Женеве 1 и 2 июля 1971 года (E/5045 и Add.1).

721. Части докладов КПК, касающиеся других пунктов повестки дня Совета, были доведены до сведения Совета в связи с этими пунктами. Обсуждение в Координационном комитете в основном было сосредоточено на двух вопросах: вопрос осуществления программ в 1970 году (E/5038, глава II) и обзор сферы деятельности и компетенции АКК, который был проведен КПК на его восьмой сессии (E/4989, глава II, и приложения III и IV) и на его девятой сессии (E/5038, глава III) в соответствии с резолюцией 1547 (XLIX) Совета, и в особенности проект резолюции по данному вопросу, предложенный КПК для принятия Советом (E/5038, пункт 25). Этот вопрос также рассматривался на совместных заседаниях КПК и АКК, где особое внимание уделялось вопросу улучшения сотрудничества АКК с КПК, для того чтобы усилить координационную роль Совета.

722. Во время обсуждения сферы деятельности и компетенции АКК ряд представителей, признавая полезность роли АКК как координирующего органа на секретариатском уровне, подчеркнули, что Комитету не следует ущемлять прерогативы межправительственных органов, особенно в определении политики и в принятии решений. К отдельным секретариатам обратились с призывом осуществлять функции, которые были на них возложены их законодательными органами в соответствии с уставными положениями каждой организации. После составления программ различные секретариаты должны ограничить свою деятельность осуществлением принятых решений.

723. Другие представители подчеркнули важность вклада, который могут сделать админист-

ративные главы как отдельно, так и совместно в работу компетентных межправительственных органов. Они поставили под сомнение утверждение о том, что АКК ущемляет прерогативы межправительственных органов, и считали, что предоставление рекомендаций Административным комитетом по координации поможет Совету в эффективном осуществлении его координационных функций.

724. Что касается методов работы АКК, то многие представители считали, что существует необходимость в улучшении каналов связи между АКК и компетентными межправительственными органами. Некоторые делегации критиковали секретность заседаний АКК и поддержали предложение, внесенное в КПК, о том, что все члены КПК и Совета должны иметь возможность посылать наблюдателей на заседания АКК и его вспомогательных органов. Ряд представителей возражали против такого предложения, а также были не согласны с предложением о том, чтобы отдельным государствам-членам разрешалось высказывать свои взгляды по вопросам, которые будут обсуждаться на межучрежденческих совещаниях. По их мнению, осуществление обоих этих предложений приведет к необходимости решения сложных вопросов уставного характера, и может оказаться, что на работу секретариатов будет оказываться слишком большое влияние государствами-членами, имеющими большие людские ресурсы и финансовые средства, которые они могут выделить для этих задач. В этой связи отмечалось, что потребность в более детальной информации о работе АКК можно удовлетворить должным образом с помощью улучшения отчетности со стороны АКК. Имелось общее мнение, что годовые отчеты АКК до настоящего времени не удовлетворяли требований КПК и Совета; в частности, в них редко содержалась информация по проблемам и трудностям, встречающимся в процессе координации, которая позволила бы Совету принимать по ним должные решения и осуществлять действия.

725. Что касается проекта резолюции, предложенного КПК для принятия Советом, то ряд представителей поставил под сомнение необходимость официального заявления по данному вопросу ввиду широкого совпадения точек зрения на совместных заседаниях относительно соответствующих вкладов Совета в КПК, а также АКК и способов, с помощью которых АКК может улучшить помощь Совету в осуществлении его координационных обязанностей. Ганой был внесен, а позднее снят проект резолюции (E/AC.24/L.400), в соответствии с которым Совет, принимая к сведению заверения, данные АКК на совместных заседаниях; должен был отложить осуществление действий по проекту резолюции, предложенному КПК.

726. Поправки к проекту резолюции, предложенной КПК (E/5038, пункт 25), были представлены Ганой (E/AC.24/L.401), Бразилией, Францией, СССР и Уругваем (E/AC.24/L.402) и

⁵ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 5.

⁶ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9.

Суданом (E/AC.24/L.403). Соответственно после консультаций заинтересованных делегаций и авторов поправок представитель Бразилии информировал Комитет о том, что было решено рекомендовать следующие поправки к проекту резолюции, предложенному КПК: 1) добавить в конце первого пункта преамбулы слова «и положения главы X Устава, в особенности пункта 2 статьи 63, предусматривающего, что Совет уполномочивается согласовывать деятельность специализированных учреждений посредством консультаций с ними и рекомендаций таким учреждениям и посредством рекомендаций Генеральной Ассамблеи и членам Организации Объединенных Наций»; 2) включить в преамбулу новый второй пункт, содержащий пункт 1 текста КПК, и соответственно опустить пункт 1 постановляющей части; 3) опустить слова «13 (III) 21 сентября 1946 года» во втором пункте преамбулы проекта КПК; 4) внести поправку к шестому пункту преамбулы в отношении того, что Совет отметит далее, что предложения, внесенные различными секретариатами и органами секретариатов о возможном направлении действий, поможет компетентным межправительственным органам в осуществлении их роли, связанной с принятием решений; 5) заменить слова «Экономический и Социальный Совет» словами «Организация Объединенных Наций» в восьмом пункте преамбулы и в пункте 2 постановляющей части; 6) заменить слово «межправительственные» в пунктах 4, 5 и 7 постановляющей части словом «законодательные»; 7) заменить слово «руководящим» в пункте 6 постановляющей части словами «компетентным законодательным»; 8) включить после пункта 7 постановляющей части новый пункт, в соответствии с которым Совет должен призвать Административный комитет по координации при внесении предложений и исследований излагать другие возможности и альтернативные варианты действий для того, чтобы облегчить роль, связанную с принятием решений в соответствующих законодательных органах; 9) внести поправку к пункту 9 постановляющей части в отношении того, что Совет должен вынести постановление о том, что все члены Совета и КПК должны получать уведомления о заседаниях АКК, его Подготовительного комитета и других вспомогательных органов вместе с указанием соответствующих повесток дня таких совещаний; 10) включение сокращения «АКК» после слова «замечания» в поставленной в скобки фразе в конце пункта 9 постановляющей части. Эта фраза будет читаться следующим образом: «[с тем, чтобы позволить им сообщить свои мнения и замечания АКК, если они примут такое решение]».

727. Комитет принял вышеуказанные поправки. Он также решил 10 голосами против 9 при 1 воздержавшемся не сохранять поставленную в скобки фразу в конце пункта 9 постановляющей части проекта КПК. Проект резолюции, предложенной КПК, с указанными поправками был принят на основании согласованного мнения и

рекомендован для принятия Советом (текст см. ниже, пункт 730).

728. Во время обсуждения части доклада КПК о его девятой сессии, касающейся осуществления программы в 1970 году и смежных вопросов (E/5038, глава II), отмечалось, что КПК обращал особое внимание на вопросы, касающиеся формы и содержания докладов Генерального секретаря об осуществлении программы работы в экономической и социальной областях и области прав человека, а также на влияние, которое существующие трудности, связанные с набором персонала, и общее положение в отношении вакансий, имеющихся в Секретариате, имели на осуществление программы работы. Было высказано мнение, что если проблемы набора персонала, на которые КПК обращал внимание, имели серьезное влияние на осуществление программы работы, то Совет должен заниматься ими как раз в этом плане. Был также поднят вопрос о том, испытывают ли специализированные учреждения такие же трудности, и если это так, то, может быть, есть основания для проведения активного исследования всей этой проблемы.

729. На 431-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки от своего имени, а также от имени Норвегии внес на обсуждение проект резолюции (E/AC.24/L.399) о форме и содержании документов, связанных с выполнением бюджета. Комитет единогласно принял проект резолюции (текст см. ниже, пункт 731).

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

730. На своем 1799-м заседании³ Совет единогласно принял проект резолюции о сфере деятельности и компетенции АКК, рекомендованный Координационным комитетом в его докладе (E/5069)⁴. В резолюции [1643 (LI)] Совет 1) предложил АКК осуществлять постоянный контроль за мерами, принятие которых будет предлагаться Совету в целях обеспечения наиболее полного и наиболее эффективного осуществления соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и МАГАТЭ; 2) просил АКК поставить в число первоочередных исследований о единых и согласованных методах, которые позволили бы системе Организации Объединенных Наций достигнуть большей результативности и эффективности благодаря экономии за счет крупных масштабов мероприятий и связанных с этим преимуществ; 3) просил далее АКК ежегодно представлять Совету и по мере необходимости компетентным законодательным органам специализированных учреждений и МАГАТЭ краткий доклад о функционировании системы, в котором освещались бы уже решенные проблемы и, помимо того, поднимались бы проблемы, которые еще не решены, с целью принятия решений на межправительственном уровне и вынесения рекомендаций и предложений, имеющих своей целью облегчить проведение в жизнь соответствующих решений, принятых Советом

в области координации, и таким образом обеспечить, чтобы принимаемые меры являлись взаимосвязанными и дополняющими друг друга; 4) призвал АКК ежегодно представлять Совету список возможной тематики для более глубокого рассмотрения в рамках всей системы и после утверждения в принципе этого списка Советом представлять Совету и в надлежащих случаях компетентным руководящим органам специализированных учреждений и МАГАТЭ отдельные доклады по каждой теме, в которых отражалась бы в сжатом виде фактическая картина того, как действует вся система в целом, отмечая, в частности, любой недостаток или дублирование, а также практические трудности, возникающие в связи с проведением политики и осуществлением программ работы, связанных с тематикой данного вопроса; 5) предложил АКК сообщать Совету и компетентным законодательным органам специализированных учреждений и МАГАТЭ результаты работы его вспомогательных органов, в том числе специальных групп, или, когда это будет целесообразно, представлять краткие отчеты об основных вопросах и направлениях при обсуждении; 6) настоятельно призвал АКК с целью обеспечения большей эффективности и во избежание дублирования продолжать осуществлять необходимые мероприятия по организации предварительных консультаций между заинтересованными секретариатами системы Организации Объединенных Наций до того, как руководящим органам будут представлены предложения по проекту программ, и до того, как будут внесены изменения в осуществление утвержденных программ, информируя Совет о происшедших событиях посредством периодических докладов; 7) призвал АКК указывать при представлении предложений и исследований варианты и возможные направления действий, с тем чтобы облегчить роль соответствующих законодательных органов в принятии решений; 8) призвал АКК обеспечить, когда это будет целесообразно, непосредственный контроль за всеми межучрежденческими совещаниями, проводимыми с целью консультаций и координации; 9) постановил, что все члены Совета и КПК должны получать уведомления о заседаниях АКК, его Подготовительного комитета и других вспомогательных органов наряду с информацией о повестках дня таких заседаний; 10) просил Генерального секретаря продолжать рассмотрение возможности привлечения там и тогда, где и когда это представится необходимым, исполнительных секретарей региональных экономических комиссий и Директора Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте к участию в заседаниях АКК и/или его Подготовительного комитета.

731. На том же заседании Совет 25 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом, о документах, отражающих осуществление бюджета. В резолюции 1644 (LI) Совет просил Генерального секретаря в

будущих докладах придерживаться следующего: а) объем документа об исполнении бюджета за любой конкретный год должен быть непосредственно связан с программой работы за этот год, с тем чтобы можно было провести важные сравнения; б) документ должен быть усилен за счет более подробной информации с учетом большей результативности, поскольку в нем по-прежнему больше подчеркиваются факторы затрат, такие как число человеко-месяцев, затраченных на подготовку осуществляемых проектов, в ущерб информации о распределении ресурсов и даже о препятствиях неадминистративного характера на пути к осуществлению утвержденных программ; в) Секретариат должен осуществлять более полный централизованный контроль за подготовкой документа с целью обеспечения согласованности его отдельных частей, и до подготовки исследования о системе финансирования программы Секретариат должен подготовить обзорный раздел, в котором будут обобщены отдельные части проанализированы общие проблемы выполнения программы работы и где, по мере возможности, на основании решений, принятых соответствующими межправительственными органами, и установленного ими порядка очередности будут даны разъяснения относительно распределения ресурсов между отдельными частями программы работы; d) период, который охватывается представленными в таблицах данными, должен быть расширен до пяти лет, то есть чтобы были утверждены все программы с учетом конкретных решений, принятых компетентными межправительственными органами, и данных о выполнении программы за четыре предыдущих года совместно с данными об утвержденных ассигнованиях на текущий год по каждой программе, с тем чтобы было легко показать перемещение центра тяжести в самих разделах и между разделами; объяснения причин этого перемещения должны включаться в пояснительный текст, и следует уделить должное внимание включению утвержденных ассигнований на текущий год, что было бы весьма полезным при установлении направления программ в будущем и оказало бы помощь различным межправительственным органам при принятии решений; e) доклады должны рассылаться в начале года соответствующим межправительственным органам и, по мере возможности, включаться в повестки дня и в документацию для рассмотрения каждой организацией или комиссией, и результаты такого рассмотрения в свою очередь должны быть изучены КПК при обсуждении этого вопроса.

С. Доклады Административного комитета по координации

732. В соответствии с пунктом 15 с Совет рассмотрел тридцать седьмой доклад АКК [E/5012 (часть I)], специальный доклад, подготовленный АКК, о последствиях зеленой революции [E/5012 (часть II)] и доклад АКК о последних мероприятиях в области использования счетно-вычислительных машин и общих потребностях в инфор-

мации в системе Организации Объединенных Наций (E/5013, Согг.1 и 2 и Add.1). Совет также получил ежегодный доклад АКК о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ (E/5014).

733. Части доклада АКК, касающиеся других пунктов повестки дня Совета, были доведены до сведения Совета в связи с соответствующими пунктами.

734. Во время обсуждения Комитетом этого подпункта были сделаны конкретные замечания по разделам тридцать седьмого доклада, касающимся окружающей человека среды, вопросов народонаселения, центра экономической и социальной информации, работы Консультативного комитета по общественной информации, Колледжа персонала Организации Объединенных Наций, а также относительно того значения, которое АКК придает экономическому и социальному развитию по сравнению с новыми областями международной деятельности. Представители Отдела по межучрежденческим вопросам дали дополнительную информацию и разъяснения по поводу ряда разделов в докладе и ответили на вопросы, поднятые во время прений.

735. Внося на обсуждение специальный доклад АКК о последствиях зеленой революции [E/5012 (часть II)], помощник Генерального секретаря по межучрежденческим вопросам отметил, что доклад является проявлением стремления АКК помочь Совету путем разработки процедур для удовлетворения потребности в межучрежденческом планировании в отношении проблем развития, требующих совместных усилий. Высказываясь далее по докладу, помощник Генерального секретаря ФАО охарактеризовал работу Специальной группы членов АКК, созданной для рассмотрения целого ряда вопросов относительно использования сортов высокоурожайных видов зерновых; на результатах работы группы был основан этот доклад. Касаясь ближайших планов своего учреждения в этой области, он отметил, что, хотя каждое правительство должно принимать решения в отношении мер по модернизации сельского хозяйства своей страны и в отношении степени первоочередности этих мер в рамках планов развития, существует мнение, что правительства могут, принимая эти решения, извлечь пользу из подробного анализа как потенциальных возможностей зеленой революции, так и ее экономических и социальных последствий. Оратор высказал надежду, что Совет сформулирует директивы, которые позволят всем заинтересованным организациям более эффективно приспособить свою деятельность к потребностям и желаниям государств — членов Организации.

736. Многие представители выразили удовлетворение по поводу этого доклада и поблагодарили АКК за инициативу, проявленную им в то время, когда зеленая революция приобретает все

большой размах и может внести важный вклад в достижение целей второго Десятилетия развития. В частности, было обращено внимание на замечательные успехи, достигнутые в результате использования высокоурожайных сортов зерновых Южной и Юго-Восточной Азии, и особо подчеркнута необходимость разработать программы на тех же принципах для стран Африки. Однако полученные до сих пор обнадеживающие результаты не должны отвлекать внимание от серьезных проблем, связанных с применением этих методов, и от других побочных факторов. Необходимо провести большие исследования как в социальной, так и в технической областях, а также эффективную межучрежденческую координацию в Центральных учреждениях в региональном масштабе, а также в масштабе отдельных стран. Подчеркивалась необходимость проведения аграрных реформ и других социальных мероприятий. Говорилось также о том, что необходимо уделять больше внимания вопросу цен и связанной с этим политики, имеющей отношение к положительному и отрицательному влиянию зеленой революции на занятость населения и распределение доходов. Наконец, обращалось внимание на основополагающую потребность обеспечить развивающиеся страны, с помощью льготных займов и других программ помощи, необходимыми средствами производства.

737. На 431-м заседании представитель Индии от своего имени и от имени Соединенных Штатов Америки внес на обсуждение проект резолюции (E/АС.24/L.406) о зеленой революции. Представитель Норвегии внес на обсуждение ряд поправок (E/АС.24/L.410), которые наряду с поправками представителя Бразилии были приняты авторами.

738. Комитет принял резолюцию с поправками без голосования (текст см. ниже, пункт 746).

739. Внося на обсуждение доклад о последних мероприятиях в области использования счетно-вычислительных машин и общих потребностях в информации в системе Организации Объединенных Наций (E/5013), Председатель Межорганизационного совета по системам информации и смежным видам деятельности (МОС) подробно рассказал о создании МОС и Международного вычислительного центра (МВЦ). Ожидается, что Директор секретариата МОС приступит к исполнению своих обязанностей 1 октября 1971 года. Тем временем МОС начал подготовительную работу в ряде важных областей: хранение и поиск документации; анализ систем для руководства проектами; системы руководства финансами и персоналом, — возможно, начав с изучения систем, касающихся найма персонала и обработки экономических и социальных статистических данных.

740. Ряд представителей приветствовал создание МОС и МВЦ, а один представитель выразил надежду, что со временем МОС сможет поделиться своим опытом с развивающимися стра-

нами. По мнению другого представителя, работа МОС дублирует работу МВЦ; он хочет, чтобы между этими двумя учреждениями устанавливалось все более тесное сотрудничество. Председатель МОС отметил, что тесное сотрудничество между МОС и МВЦ уже достигнуто, поскольку два официальных наблюдателя от Совета будут участвовать во всех заседаниях Комитета по вопросам управления МВЦ.

741. В своем вступительном заявлении Помощник секретаря Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ) обратил внимание на новую классификацию, которая используется в ежегодном докладе АКК о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ (E/5014), и на возможность использования этой классификации для других целей координации. В частности, она могла бы использоваться МОС и ПРООН как для классификации, так и для ведения отчетности. Один из принципов новой классификации состоит в том, что осуществляемая деятельность разбивается по секторам и подсекторам программы; тем самым создается возможность для каждой организации совершенно точно установить, куда следует относить ее различные статьи расходов, а также выделить некоторые ключевые области координации. Кроме того, была сделана попытка увязать общие расходы, отраженные в докладах АКК, с общими расходами, предусмотренными в бюджетах организации, относя к разделу «Другие бюджетные предположения» расходы, которые не относятся к экономической и социальной областям, а также к области прав человека.

742. Выступая с замечаниями по докладу, некоторые делегации высказали точку зрения о том, что новая классификация расходов в значительной степени повысит полезность доклада, представляемого Совету и его вспомогательным органам, занимающимся вопросами координации. Однако одна делегация указала на то, что заголовки классификации по-прежнему имеют слишком общий характер, в результате чего трудно на практике понять, для каких целей предназначаются фонды.

743. На 431-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции (E/AC.24/L.407) по докладу АКК о расходах системы Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ. Представитель СССР предложил отложить рассмотрение проекта до тех пор, пока не будет известна точка зрения ККАВВ. Данное предложение было отклонено 9 голосами против 3 при 10 воздержавшихся. Проект резолюции был принят 14 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (текст см. ниже, пункт 747).

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

744. На 1799-м заседании³ Совет принял проект резолюции в отношении зеленой революции,

рекомендованной Координационным комитетом (E/5069)⁴, 25 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

745. На том же заседании Совет принял 19 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, проект резолюции о расходах системы Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ, рекомендованных Координационным комитетом в его докладе (E/5069)⁴.

746. В резолюции 1645 (LI) Совет 1) с удовлетворением принял к сведению специальный доклад, подготовленный АКК о последствиях зеленой революции [E/5012, (часть II)], и инициативу АКК довести до сведения Совета возможности, открывающиеся в результате применения новой технологии, с тем чтобы всей системой Организации Объединенных Наций были приняты действительно согласованные меры; 2) одобрил указанные в упомянутом выше специальном докладе широкие направления для межучрежденческого планирования и совместного программирования, сориентированного на принятие мер в этой конкретной области экономического и социального развития; 3) рекомендовал правительствам государств-членов, региональным экономическим комиссиям, специализированным учреждениям и МАГАТЭ и другим заинтересованным международным организациям обратить особое внимание в своих краткосрочных и среднесрочных планах на содействие совместным и важным проектам в отношении зеленой революции, сориентированным на принятие действий; 4) рекомендовал также обратить внимание на распространение выгод, получаемых от зеленой революции, на более широкий круг сельскохозяйственных условий и на группы населения с различным уровнем дохода посредством продолжения исследований с целью выведения высокоурожайных сортов продовольственных культур, еще не охваченных существующими программами; 5) рекомендовал далее уделять большое внимание влиянию новой технологии на социально-экономическое развитие, включая аспекты окружающей среды, учитывая, в частности, выводы из исследования, осуществляемого в настоящее время НИИСР, о социальных последствиях новой сельскохозяйственной технологии; 6) приветствовал инициативу ФАО усилить контакты с потенциальными источниками как международной, так и двусторонней помощи, особенно в отношении ресурсов для исследований и производства продовольствия, с тем чтобы содействовать целям распространения новой технологии; 7) призвал ПРООН и другие финансовые учреждения внимательно рассмотреть специальный доклад АКК и принимать его во внимание при оказании помощи правительствам в их программировании по странам; 8) постановил провести обзор и оценку результатов применения этой новой технологии в середине срока второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций в рамках мероприятий, которые могут

быть осуществлены для этой цели, и в сотрудничестве с АКК.

747. В резолюции 1646 (LI) Совет 1) принял к сведению новый формат ежегодного доклада АКК о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ, в котором эти расходы распределяются по секторам и подсекторам программы; 2) приветствовал этот новый формат, который дает общее представление о деятельности системы, что поможет Совету играть его направляющую и координирующую роль; 3) просил ПРООН, Межорганизационный совет и другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций использовать по возможности эту структуру в своей информационной системе и при представлении докладов; 4) поручил АКК рассмотреть возможность включения в примечания к таблице 4 перекрестных ссылок на соответствующие части бюджетных документов тех организаций, бюджеты которых представляются на основе «программы», с тем чтобы можно было сопоставить цифры с программами, к которым они относятся.

Д. Отношения с межправительственными организациями

Отношения с не входящими в систему Организации Объединенных Наций межправительственными организациями, действующими в экономической и социальной областях

748. Социальный комитет рассмотрел пункт 12 а повестки дня пятидесятой сессии (Отношения с не входящими в систему Организации Объединенных Наций межправительственными организациями, действующими в экономической и социальной областях) на своем 655-м заседании⁷. Он рассмотрел доклад Генерального секретаря, содержащий рекомендации относительно вопроса об участии ряда межправительственных организаций в работе Совета (E/4961, пункт 13).

749. Социальный комитет рекомендовал Совету принять к сведению доклад Генерального секретаря и одобрить его рекомендации.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

750. Одобрав рекомендацию, изложенную Социальным комитетом в его докладе (E/5023)⁸, Совет на своем 1769-м заседании⁹ принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/4961) и единодушно одобрил рекомендации, содержащиеся в пункте 13 этого доклада. При этом Совет 1) постановил направить приглашение Европейскому совету, Совету экономической взаимопомощи, Европейскому экономическому сообществу и Организации экономического сотрудничества и развития постоянно направлять своих

наблюдателей на будущие сессии Совета; эти организации будут с одобрения Совета и без права голоса наделены правом участвовать в прениях Совета по вопросам, имеющим к ним отношение; 2) постановил уполномочить Генерального секретаря вносить, время от времени и по мере необходимости, предложения о приглашении некоторым другим межправительственным организациям направлять наблюдателей на отдельные сессии в тех случаях, когда Совет обсуждает вопросы, непосредственно к ним относящиеся; эти организации могли бы с одобрения Совета и без права голоса участвовать в обсуждении отдельных пунктов повестки дня; 3) постановил, что Генеральный секретарь должен направлять приглашения на все сессии Совета Лиге арабских государств, Организации африканского единства, Организации американских государств, Организации стран — экспортеров нефти, Организации регионального сотрудничества в целях развития и Всемирной организации охраны авторских прав, не информируя об этом Совет; 4) постановил, что функциональные комиссии и постоянные комитеты должны по-прежнему приглашать на свои заседания межправительственные органы, занимающиеся вопросами, имеющими к ним непосредственное отношение, и постоянно информировать об этом Совет. Эти организации могут принимать участие без права голоса в прениях по вопросам, имеющим к ним отношение.

Сотрудничество и отношения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией туризма

751. Социальный комитет рассмотрел пункт 12 b повестки дня пятидесятой сессии (Сотрудничество и отношения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией туризма) на своих 656, 658 и 659-м заседаниях¹⁰.

752. Комитет рассмотрел в рамках записки Генерального секретаря (E/4955) вопрос о статутах ВОТ, принятых Международным союзом официальных туристских организаций (МСОТО) на его чрезвычайной Генеральной ассамблее, состоявшейся в сентябре 1970 года в городе Мехико с исключительной целью пересмотреть его статуты. Комитет также рассмотрел главу IX доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989)¹¹ относительно переговоров между Организацией Объединенных Наций и МСОТО с целью выработки проекта соглашения между Организацией Объединенных Наций и ВОТ. Был рассмотрен также доклад по вопросу о сотрудничестве и отношениях между Организацией Объединенных Наций и МСОТО (E/4861 и Согг.1), который был подготовлен Генеральным секретарем в сотрудничестве с Администратором ПРООН и Генеральным секретарем МСОТО для представления Совету на его сорок девятой сессии в соответст-

⁷ E/AC.7/SR.655.

⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня.

⁹ E/SR.1769.

¹⁰ E/AC.7/SR.656, 658, 659.

¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 5.

вии с резолюцией 2529 (XXIV) Генеральной Ассамблеи. На этой сессии Совет постановил [резолюция 1540 (XLIX), пункт 3] отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря до своей пятидесятой сессии, учитывая предстоящий созыв чрезвычайной Генеральной ассамблеи МСОТО. Было получено письменное заявление по этому вопросу (Е/С.2/723) от Международной ассоциации гостиниц, которая является неправительственной организацией с консультативным статусом.

753. Ряд представителей приветствовал принятие МСОТО его пересмотренных статутах. Указывалось, что проект предложения для принятия решения Советом, представленный Индией¹², Индонезией, Суданом и Югославией (Е/АС.7/Л.585), фактически был аналогичным рекомендациям, содержащимся в пункте 90 доклада КПК (Е/4989). Кроме того, этот проект находился в соответствии с резолюцией 2529 (XXIV) Генеральной Ассамблеи и статутами ВОТ и имел целью обеспечить незамедлительное проведение необходимых переговоров.

754. Несколько представителей выразили неудовлетворение по поводу разделения функций, предусмотренного в докладе Генерального секретаря (Е/4861), в результате чего Организация Объединенных Наций и организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, должны продолжать заниматься вопросами, относящимися к предложению в туризме, — вопросами, главным образом относящимися к основному планированию, инвестициям, инфраструктуре и средствам обслуживания промышленности туризма, — в то время как преобразованная организация фактически должна заниматься в основном вопросами спроса, главным образом относящимися к рынку туризма. Они считали, что это не дает возможности ВОТ играть главную или центральную роль, на которую делается ссылка в резолюции 2529 (XXIV) Генеральной Ассамблеи. Они высказали мнение, что основные виды деятельности в области развития туризма, которые осуществляют организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, должны быть переданы ВОТ.

755. Другие высказали мнение, что разграничение компетенции, предложенное в докладе, в основном является правильным и даст возможность избежать дублирования в предпринимаемых усилиях.

756. В ходе дискуссии, проходившей в Комитете, представитель Югославии выразил пожелание своей страны стать принимающей страной для ВОТ.

757. Авторы представили пересмотренный проект предложения для принятия по нему решения (Е/АС.7/Л.585/Rev.1). Ряд членов полагали, что преждевременно рассматривать мероприятия по установлению будущих связей между Организа-

цией Объединенных Наций и ВОТ до тех пор, пока ВОТ не будет официально учреждена. В этой связи они подчеркнули, что эффективные переговоры не могут иметь место, прежде чем компетентные межправительственные органы ВОТ издадут необходимые инструкции относительно этих переговоров. Пересмотренный проект резолюции был принят Комитетом без возражений.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

758. Совет рассмотрел доклад Социального комитета (Е/5023)⁸ на своем 1769-м заседании¹³.

759. Представитель СССР, касаясь вопроса об участии нечленов Совета в составлении проекта предложения, сделал следующее заявление:

«В соответствии с правилом 75 правил процедуры Экономического и Социального Совета любой член Организации Объединенных Наций, приглашенный для участия в обсуждениях Экономическим и Социальным Советом любого вопроса, представляющего, по мнению Совета, особый интерес для этого члена, может вносить предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена Совета.

В правилах процедуры Экономического и Социального Совета не содержится никаких положений, относящихся к праву наблюдателей присоединяться к числу авторов какого-либо проекта резолюций».

760. Совет одобрил без возражений рекомендацию, сделанную Социальным комитетом, в которой он принял к сведению главу IX доклада КПК (Е/4989) о его восьмой сессии относительно дискуссии между Организацией Объединенных Наций и Международным союзом официальных туристских организаций (МСОТО) с целью подготовить проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией туризма. Выражая надежду на то, что подобные консультации будут продолжены, Совет рекомендовал а) в ходе этих переговоров учитывать следующие соображения: i) Всемирная организация туризма должна играть решающую и основную роль в области всемирного туризма в сотрудничестве с существующим аппаратом в рамках Организации Объединенных Наций; ii) основной целью ВОТ должно быть поощрение и развитие туризма, причем особое внимание следует уделить интересам развивающихся стран в этой области; б) чтобы Совету на его летних сессиях начиная с пятидесятой первой сессии представлялись периодические доклады о ходе этих переговоров; в) предпринять соответствующие шаги, с должным учетом процедур ПРООН, с целью обеспечить предоставление ВОТ статуса участвующего учреждения — исполнителя Программы с тем, чтобы оказать содействие ВОТ в выполнении ее функций по развитию туризма; д) чтобы Генеральный секретарь

¹² В соответствии с правилом 76 правил процедуры.

¹³ Е/SR.1769.

в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями и другими заинтересованными организациями как можно раньше представил Совету через посредство КПК предложения о мерах по улучшению планирования и координации деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в области туризма.

761. На 1799-м заседании¹⁴ во время пятидесят первой сессии Совет был информирован о

¹⁴ E/SR.1799.

том, что представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций встретился в июле 1971 года в Женеве с Генеральным секретарем МСОТО. Было решено, что стороны будут проводить дальнейшие обсуждения в течение следующих двенадцати месяцев с целью подготовки основы для соглашения между этими двумя организациями, которое вступит в силу после того, как начнет функционировать ВОТ. Генеральный секретарь соответственно представит следующий доклад о ходе работы Совету на его пятьдесят третьей сессии.

ДОКЛАДЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ *

762. Координационный комитет рассмотрел пункт 16 повестки дня пятьдесят первой сессии Совета (Доклады Объединенной инспекционной группы) на своих 431-м и 432-м заседаниях¹. Комитет рассмотрел замечания о работе Бюро технического сотрудничества Организации Объединенных Наций в Мадагаскаре (сэр Леонард Скоупс) (JIU/REP/70/6-1) и записку Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (E/4932); доклад о деятельности ЭКЛА (С. Илик, С. С. Джа, А. Ф. Сокиркин) (JIU/REP/70/3) и соответствующие замечания (E/4935 и Add.1, Add.1/Corr.1, и Add.2); доклад о деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в ряде стран Центральной Америки (Р. М. Мейси) (JIU/REP/70/5-1) и соответствующие замечания (E/4941/Add.1—3, E/4941/Rev.1 и Rev.1/Add.4—6); доклад о деятельности и мероприятиях Организации Объединенных Наций в Непале (С. С. Джа) (JIU/REP/70/4) и соответствующие замечания (E/4951 и Add.1—4) и решение Исполнительного комитета ВМОЛЕ/4957). Совет рассмотрел замечания КПК на его восьмой и девятой сессиях (E/4989², глава V, и E/5038³, пункты 67—69). Кроме того, в тех случаях, когда доклады Объединенной инспекционной группы относились к другим вопросам, стоящим перед Советом, на них обращалось внимание Совета в связи с рассмот-

рением им соответствующих вопросов (пункты 6 а и d; пункты 8 а и с).

763. В ходе дискуссии ряд представителей указывали на значение, которое придают их правительства работе ОИГ как органу, способному сделать оценку со стороны мероприятиям организаций системы Организации Объединенных Наций. Подчеркивалось, что необходимо внимательно и подробно изучить доклады ОИГ и уделить им ведущее место в повестке дня руководящих органов этой системы.

764. По окончании дискуссии Комитет принял проект решения (E/AC.24/L.414), предложенного Соединенным Королевством для принятия Советом. Ряд представителей высказали мнение, что ссылка на пункт 68 доклада КПК о его девятой сессии, относящийся к докладу о деятельности ЭКЛА (JIU/REP/70/3) (E/4935), должна быть опущена, поскольку подразумеваемая в нем критика, по их мнению, является неоправданной.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

765. На своем 1799-м заседании⁴ Совет 24 голосами против 1 при 2 воздержавшихся принял рекомендацию Координационного комитета (E/5067)⁵ и с удовлетворением принял к сведению доклады ОИГ, перечисленные выше, в пункте 762, и обратил внимание всех заинтересованных сторон на замечания КПК на его восьмой и девятой сессиях, в частности на пункт 37 доклада КПК о его восьмой сессии (E/4989)² и пункты 68 и 69 доклада о его девятой сессии (E/5038)³.

* Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает соответствующий пункт «Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений».

¹ E/AC.24/SR.431, 432.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 5.

³ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9.

⁴ E/SR.1799.

⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня.

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

766. Социальный комитет рассмотрел пункт 15 повестки дня своей пятидесятой сессии (Неправительственные организации) на своих 652-м и 653-м заседаниях¹. На его рассмотрении находился доклад Комитета по неправительственным организациям Совета (E/4945), в котором содержались рекомендации а) о предоставлении статуса одиннадцати организациям в категории II, включении восьми организаций в реестр и о реклассификации в категорию II девяти других организаций; б) просьба неправительственной организации о включении пункта в повестку дня Совета; с) специальное соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовно-сыскной полиции (ИНТЕРПОЛ).

767. В ходе дискуссии в Социальном комитете один из представителей затронул вопрос об особой компетенции неправительственных организаций в предоставлении необходимой помощи в деле мобилизации общественного мнения в развитых и развивающихся странах для оказания поддержки целям второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и высказал надежду, что Совет найдет пути для исчерпывающего использования неоченимых ресурсов, которые должны предоставить неправительственные организации во исполнение целей Устава по поощрению экономического и социального прогресса и развития, международного сотрудничества в экономической, социальной и культурной областях и всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод.

768. Представитель СССР сделал следующее официальное заявление в отношении ряда неправительственных организаций:

«Советская делегация считает, что Совет должен рекомендовать Комитету по неправительственным организациям Совета лишить в соответствии со своей резолюцией 1296 (XLIV) консультативного статуса те неправительственные организации (например, Всемирный еврейский конгресс и Международную женскую сионистскую организацию), которые принимали участие в антисоветских выступлениях в Брюсселе в феврале 1971 года, и представить свои заключения и рекомендации Совету на его пятьдесят второй сессии».

769. Социальный комитет рекомендовал Совету принять рекомендации по вопросу о присвоении категории и реклассификации неправитель-

ственных организаций, содержащиеся в главе III доклада Комитета по неправительственным организациям Совета (E/4945). Было принято единогласное решение, за исключением следующих случаев:

а) Азиатский центр развития

Предложение Соединенных Штатов Америки о включении этой организации в категорию II было отклонено 8 голосами против 8 при 9 воздержавшихся. Включение этой организации в реестр было принято 18 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

б) Европейская лига экономического сотрудничества

Предложение Союза Советских Социалистических Республик о включении этой организации в реестр было отвергнуто 7 голосами против 2 при 16 воздержавшихся. Включение этой организации в категорию II было принято 18 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.

с) Международное объединение по водному праву

Включение этой организации в категорию II было принято 21 голосом при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

д) Международная рабочая группа по строительству спортивных сооружений (IAKS)

Предложение Союза Советских Социалистических Республик о включении этой организации в категорию II было отклонено 2 голосами против 2 при 22 воздержавшихся; включение этой организации в реестр было одобрено единогласно.

е) Международный совет женщин — социал-демократок

Предложение Союза Советских Социалистических Республик о включении этой организации в реестр было отклонено 7 голосами против 2 при 14 воздержавшихся; рекомендация Комитета о реклассификации этой организации в категорию II была принята 20 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

770. Социальный комитет одобрил без возражений рекомендацию, содержащуюся в докладе Комитета по неправительственным организациям

¹ E/AC.7/SR.652, 653.

Совета (E/4945, пункт 21), о том, чтобы пункт, озаглавленный «Преподавание целей и принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебных заведениях государств-членов», который Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН просила Совет включить в повестку дня его пятидесятой или пятьдесят первой сессии, мог быть более надлежащим образом рассмотрен ЮНЕСКО.

771. Социальный комитет рекомендовал Совету принять к сведению главу V доклада Комитета по неправительственным организациям Совета (E/4945). В этой главе изложены: *a*) предложения, выдвинутые Секретарем Совета в отношении подготовительных мероприятий, которые должен провести Секретариат для пересмотра неправительственных организаций с консультативным статусом в соответствии с положениями, изложенными в пункте 40 *b* резолюции 1296 (XLIV) Совета, и *b*) предложения членов Комитета по неправительственным организациям Совета, касающиеся мероприятий по улучшению процедуры его будущей работы.

772. Социальный комитет принял единодушное решение рекомендовать Совету принять проект резолюции по соглашению о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовно-сыскной полиции (ИНТЕРПОЛ) (текст см. ниже, пункт 782), содержащийся в докладе Комитета по неправительственным организациям Совета (E/4945, приложение III).

773. Представитель Судана от имени Бразилии, Ганы и Пакистана внес проект резолюции (E/AC.7/L.580/Rev.1) о вкладе неправительственных организаций в осуществление Международной стратегии развития.

774. Представитель Соединенного Королевства внес устную поправку в этот проект резолюции. В соответствии с этой поправкой, которая в дальнейшем была пересмотрена, пункт 1 постановляющей части имел следующую измененную формулировку:

«подчеркивает необходимость стремиться развивать более значительные и плодотворные отношения между Экономическим и Социальным Советом и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус и осуществляющими деятельность в первую очередь в области экономического и социального развития, с тем чтобы они могли эффективно содействовать осуществлению Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;».

Поправка, предложенная Соединенным Королевством, была отклонена 13 голосами против 4 при 9 воздержавшихся.

775. Проект резолюции с внесенными его авторами устными поправками был единогласно

принят Социальным комитетом (текст см. ниже, пункт 783).

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

776. Совет рассмотрел доклад Социального комитета (E/5021)² на своем 1769-м заседании³. Сознавая, что позиции делегаций по отдельным неправительственным организациям были высказаны при раздельном голосовании в Социальном комитете, Совет без возражений принял все рекомендации относительно вопроса о подразделении на категории отдельных неправительственных организаций.

777. Проект резолюции по соглашению о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовно-сыскной полиции (ИНТЕРПОЛ) был принят 24 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. ниже, пункт 782). Проект резолюции по вопросу о вкладе неправительственных организаций в осуществление Международной стратегии развития был принят единогласно (см. ниже, пункт 783).

778. Он также получил записку (E/5026), в которой сообщалось о намерении Генерального секретаря включить в реестр Всемирную лютеранскую федерацию.

779. На своем 1769-м заседании Совет принял решение *a*) причислить к категории II Всемирную организацию попечения о слепых, которая прежде находилась в категории В и которая ссылалась на веские причины или причины технического характера, не позволившие ей в ходе проведения обзора ответить на вопросник Комитета по неправительственным организациям Совета; *b*) включить в категорию II или внести в реестр следующие неправительственные организации, которые были временно внесены в реестр Генеральным секретарем:

КАТЕГОРИЯ II

Союз международных ассоциаций
Международный альянс Св. Жанны

РЕЕСТР

Международная геронтологическая ассоциация
Международная федерация маклеров по недвижимому имуществу

c) включить в категорию II или внести в реестр следующие неправительственные организации, которые недавно обратились с заявлением об установлении консультативного статуса:

КАТЕГОРИЯ II

Союз арабских юристов

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.

³ E/SR.1769.

Европейская лига экономического сотрудничества
 Международная ассоциация юристов
 Международная ассоциация водного права
 Международный фонд помощи для южной части Африки
 Панамериканская федерация инженерно-технических обществ (UPADI)
 Международное общество по предупреждению преступности
 Всемирная федерация обществ защиты животных

РЕЕСТР

Азиатский центр развития
 Международная федерация обществ по проведению оперативных исследований
 Международная организация экспертов (ORDINEX)
 Международный союз полицейских федераций
 Международный союз преподавателей — социал-демократов
 Международная рабочая группа по строительству спортивных сооружений (IAKS)
 Международная ассоциация молодых юристов (AIJA)

d) реклассифицировать следующие неправительственные организации и перенести их из реестра в категорию II:

Всемирное бюро бойскаутов
 Международная палата по судоходству
 Международный совет научных союзов
 Международный совет женщин — социал-демократок
 Международная ассоциация гостиниц
 Международная ассоциация помощи заключенным
 Международный институт сберегательных касс
 Международный туристский альянс
 Всемирная межуниверситетская организация взаимопомощи

780. На 1769-м заседании Совет выразил мнение, что пункт, озаглавленный «Преподавание целей и принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в школах и других учебных заведениях государств-членов», включить который в повестку дня пятидесятой или пятидесятой первой сессии Совета просила Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН, мог бы более надлежащим образом быть рассмотрен Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

781. На этом же заседании Совет одобрил доклад Комитета по неправительственным организациям (E/4945).

782. В своей резолюции 1579 (L) Совет утвердил соглашение о сотрудничестве между Органи-

зацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовно-сыскной полиции (ИНТЕРПОЛ), изложенное в приложении к этой резолюции. Это соглашение предусматривает обмен информацией и документацией; проведение консультаций и осуществление технического сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес для Организации Объединенных Наций и ИНТЕРПОЛ; участие представителей Секретариата Организации Объединенных Наций в совещаниях ИНТЕРПОЛ, а также представителей ИНТЕРПОЛ в качестве наблюдателей на заседаниях Совета и его вспомогательных органов по вопросам, представляющим общий интерес, а также представление письменных заявлений Секретариатом Организации Объединенных Наций совещаниям ИНТЕРПОЛ и представление письменных заявлений ИНТЕРПОЛ Совету, его вспомогательным органам и созываемым им конференциям по вопросам, которые представляют общий интерес и связаны с работой этих органов. В этом соглашении далее предусматривается, что Организация Объединенных Наций может предлагать пункты для предварительной повестки дня органов ИНТЕРПОЛ и что ИНТЕРПОЛ может предлагать пункты для предварительной повестки дня Совета и его вспомогательных органов.

783. В резолюции 1580 (L) Совет 1) подчеркивал необходимость для неправительственных организаций, имеющих консультативный статус и осуществляющих деятельность в первую очередь в области экономического и социального развития, стремиться развивать более значительные и плодотворные отношения с Советом, с тем чтобы они могли эффективно содействовать осуществлению Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций; 2) предлагал своему Комитету по неправительственным организациям изучить, учитывая цели и задачи Международной стратегии развития, вклады в развитие, которые уже были сделаны или планируются неправительственными организациями, имеющими консультативный статус и осуществляющими деятельность в первую очередь в области экономического и социального развития; 3) предлагал далее Комитету по неправительственным организациям после изучения, предусмотренного в пункте 2, представить Совету на его пятьдесят четвертой сессии рекомендации в отношении увеличения их вклада в осуществление Международной стратегии развития.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

А. Выборы

784. На 1737 и 1770—1772-м заседаниях¹ пятидесятой сессии и 1799-м заседании² пятьдесят первой сессии Совет провел выборы с целью заполнения вакансий в своих функциональных комиссиях и в некоторых своих постоянных комитетах и других соответствующих органах. Он отложил до возобновленной пятидесятой сессии выборы одного члена Статистической комиссии от латиноамериканской группы государств. На 1737-м заседании³ пятидесятой сессии он утвердил назначение членов некоторых функциональных комиссий, выдвинутых их правительствами⁴.

В. Расписание конференций *

785. Координационный комитет рассмотрел пункт 19 повестки дня пятьдесят первой сессии (Расписание конференций) на своем 433-м заседании⁵. На его рассмотрении находился проект расписания на 1972 год и предварительная программа на 1973 год, подготовленные Генеральным секретарем (E/L.1441). На его рассмотрении также находилось письмо от 21 июля 1971 года от постоянного представителя Кении на имя Генерального секретаря (E/L.1452).

786. Комитет согласился рекомендовать Совету принять приглашение правительства Кении

¹ E/SR.1737, 1770—1772.

² E/SR.1799.

³ E/SR.1737.

⁴ Фамилии утвержденных членов см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 1, «Другие решения»; и там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 1, «Другие решения».*

* Предварительная повестка дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи включает пункт «План конференций».

⁵ E/AC.24/SR.433.

провести вторую сессию Комитета по природным ресурсам в Найроби с 31 января по 11 февраля 1972 года и одобрить проект расписания конференций на 1972 год при условии, что при осуществлении программы заседаний Генеральный секретарь примет во внимание замечания делегаций в ходе обсуждения Советом проекта расписания.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

787. На своем 1799-м заседании² Совет одобрил рекомендацию, сделанную Координационным комитетом в его докладе (E/5063)⁶, а также решил рассмотреть на своей возобновленной пятьдесят первой сессии предложение Соединенных Штатов Америки о созыве специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам в октябре 1972 года.

С. Финансовые последствия решений Совета

788. В соответствии с правилом 34 правил процедуры Совет получил отдельные заявления о финансовых последствиях проектов резолюций или решений, связанных с расходами, до принятия соответствующих проектов резолюций и решений. Он также получил краткое заявление о финансовых последствиях решений, принятых на пятьдесят первой сессии (E/5070). Он был информирован о том, что Генеральный секретарь пересмотрит финансовые последствия его решений и предусмотрит соответствующие ассигнования в дополнительной смете на 1971 год, а также в пересмотренной смете на 1972 год, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят первая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня.*

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

ПОВЕСТКИ ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ЗАСЕДАНИЙ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ, ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ И ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ СОВЕТА

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ЗАСЕДАНИЙ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

1. Выборы Председателя и вице-председателей на 1971 год
2. Утверждение повестки дня
3. Выборы
4. Утверждение полномочий членов функциональных комиссий Совета
5. Меры по улучшению организации работы Совета
6. Меры, вытекающие из решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии
7. Основная программа работы Совета в 1971 году и рассмотрение предварительной повестки дня пятидесятой сессии

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ С 26 АПРЕЛЯ ПО 21 МАЯ 1971 ГОДА

1. Утверждение повестки дня
2. Социальное развитие
3. Утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран в развитые страны
4. Смертная казнь
5. Права человека:
 - a) доклад Комиссии по правам человека
 - b) заявления относительно нарушения прав профсоюзов
6. Наркотические средства и психотропные вещества:
 - a) Конференция Организации Объединенных Наций для принятия протокола по психотропным веществам
 - b) доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами
 - c) предложение о созыве конференции полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года
7. Доклад Статистической комиссии
8. Природные ресурсы:
 - a) доклад Комитета по природным ресурсам
 - b) международное сотрудничество в области картографии
9. Развитие транспорта:
 - a) учреждение Центра Организации Объединенных Наций по транспорту
 - b) подготовка Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам
10. Государственно-административная деятельность и развитие
11. Наука и техника:
 - a) будущие организационные мероприятия по науке и технике

b) применение счетно-вычислительной техники в целях развития

12. Отношения с межправительственными организациями:
 - a) отношения с не входящими в систему Организации Объединенных Наций межправительственными организациями, действующими в экономической и социальной областях
 - b) сотрудничество и отношения между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по туризму
13. Развитие средств массовой информации
14. Доклад Комитета по программе и координации
15. Неправительственные организации
16. Меры по улучшению организации работы Совета
17. Выборы
18. Рассмотрение предварительной повестки дня и перечня документов пятьдесят первой сессии
19. Присоединение Корейской Республики к Конвенции о дорожном движении от 19 сентября 1949 года
20. Срочная помощь палестинским беженцам ^a

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

1. Утверждение повестки дня
2. Общие прения по международной экономической и социальной политике
3. Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития:
 - a) система общей оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;
 - b) определение наименее развитых из развивающихся стран
4. Планирование развития и перспективные исчисления:
 - a) проблемы планирования
 - b) консультативное обслуживание в области планирования развития
5. Фискальные и финансовые вопросы:
 - a) поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах
 - b) экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран
 - c) планирование налоговой реформы
 - d) бюджетная политика и исполнение бюджета
6. Региональное сотрудничество:
 - a) доклады региональных экономических комиссий и

^a На своем 1744-м заседании 30 апреля 1971 года Совет принял решение включить этот дополнительный пункт в свою повестку дня.

- Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте
- b) доклад о совещаниях исполнительных секретарей
 - c) мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта
 - d) исследование о региональных структурах
7. Промышленное развитие:
 - a) доклад Совета по промышленному развитию;
 - b) доклад Специальной международной конференции ЮНИДО
 - c) роль Организации Объединенных Наций в подготовке национального технического персонала для ускорения индустриализации развивающихся стран
 - d) наука и техника в промышленном развитии
 8. Вопросы оперативной деятельности в целях развития:
 - a) программа развития Организации Объединенных Наций
 - b) фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
 - c) деятельность Генерального секретаря в области технического сотрудничества
 - d) программа добровольцев Организации Объединенных Наций
 - e) доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций
 - f) доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО Мировой продовольственной программы
 9. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
 10. Вопросы, касающиеся науки и техники:
 - a) доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития
 - b) будущие организационные мероприятия в области науки и техники
 - c) Всемирный план действий
 - d) роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами
 - e) пищевой белок
 11. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды
 12. Море:
 - a) наука о море
 - b) предотвращение загрязнения морей и борьба с ним
 - c) минеральные ресурсы
 13. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
 14. Оказание помощи в случае стихийных бедствий
 15. Развитие и координация деятельности организаций в системе Организации Объединенных Наций:
 - a) доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии
 - b) доклады Комитета по программе и координации и доклады о совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации
 - c) Доклады Административного комитета по координации
 16. Доклады Объединенной инспекционной группы
 17. Меры по улучшению организации работы Совета
 18. Выборы
 19. Расписание конференций

Приложение II

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1972 ГОД *

Дата	Место проведения	Программа Экономического и Социального Совета	Заседания других связанных с ним органов	Конференции и заседания административных органов, специализированных учреждений и МАГАТЭ
5—7 января	Нью-Йорк	Экономический и Социальный Совет (пятнадцать вторая сессия, организационные заседания)		
12—28 января	Нью-Йорк		ПРООН — Совет управляющих (тринадцатая сессия)	
17—21 января	Нью-Йорк	Комитет Совета по неправительственным организациям		
Январь 1 день	Нью-Йорк		МПП — Пятая конференция по объявлению взносов	
Январь	Женева			ВОЗ — Исполнительный Совет (сорок девятая сессия)
31 января — 11 февраля	Найроби	Комитет по природным ресурсам		

* См. также главу XXIV, раздел В. Предварительные даты были указаны в расписании заседаний Комитета по науке и технике и Комитета по проведению обзора и оценки, созданного Советом в соответствии с резолюцией 1621 (LI), и Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, продолжающего свою работу в соответствии с той же резолюцией.

<i>Дата</i>	<i>Место проведения</i>	<i>Программа Экономического и Социального Совета</i>	<i>Заседания других связанных с ним органов</i>	<i>Конференции и заседания административных органов специализированных учреждений и МАГАТЭ</i>
7—11 февраля	Женева	Статистическая комиссия — Рабочая группа по статистическим программам и координации		
14 февраля — 3 марта	Женева	Комиссия по положению женщин		
14 февраля — 3 марта	Женева			МОТ — Административный совет (185-я сессия)
22—25 февраля	Нью-Йорк	Специальный комитет по периодическим докладам о правах человека		
28 февраля — 3 марта	Нью-Йорк	Комиссия по правам человека — Рабочая группа по подготовке примерных правил процедуры для органов Организации Объединенных Наций, занимающихся рассмотрением вопросов о правах человека		
28 февраля — 30 марта	Монреаль			ИКАО — Совет (75-я сессия)
Февраль 10 дней	Будет определено позднее	Экономическая комиссия для Африки — Технический комитет экспертов		
Февраль 1 неделя	Нью-Йорк	Специальная рабочая группа Комиссии по правам человека		
6—17 марта	Нью-Йорк		Подготовительный комитет Конференции по проблемам окружающей человека среды (четвертая сессия)	
6—24 марта	Женева	Конференция полномочных представителей для внесения поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года		
6 марта — 7 апреля	Нью-Йорк	Комиссия по правам человека		
Март 2 недели	Бангкок	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока		
Март 1 неделя	Женева		Международный совет по контролю над наркотическими средствами	
3—14 апреля	Нью-Йорк	Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития		
10—21 апреля	Штаб-квартира МОТ, Женева	Комитет по планированию развития (восьмая сессия)		
11—12 апреля	Сантьяго		ЮНКТАД — Подготовительное заседание	
13 апреля — 10 мая	Сантьяго		ЮНКТАД — Третья конференция	
17—28 апреля	Женева	Экономическая комиссия для Европы		

Дата	Место проведения	Программа Экономического и Социального Совета	Заседания других связанных с ним органов	Конференции и заседания административных органов специализированных учреждений и МАГАТЭ
19 апреля — 5 мая	Нью-Йорк		ЮНИСЕФ — Исполнительный совет — Комитет по административному бюджету — Комитет по программам	
1—12 мая	Нью-Йорк	Комитет по программе и координации (одинадцатая сессия)		
8—19 мая	Нью-Йорк	Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней		
9—26 мая	Женева			ВОЗ — 25-я Всемирная ассамблея здравоохранения
Май	Женева			ВОЗ — Исполнительный совет (50-я сессия)
10—31 мая	Лондон	Конференция по стандартизации географических названий		
11—12 мая	Сантьяго		ЮНКТАД — Совет по торговле и развитию (двенадцатая сессия)	
15 мая — 2 июня	Нью-Йорк	Экономический и Социальный Совет (пятнадцатая сессия)		
15 мая — 1 июня	Женева			ВМО — Исполнительный комитет (24-я сессия)
27 мая — 16 июня	Женева			МСЭ — Административный совет
29 мая — 3 июня	Женева			МОТ — Административный совет (186-я сессия)
Вторая половина мая	Вена		ЮНИДО — Совет по промышленному развитию (шестая сессия)	
Май 1 неделя	Берн			ВПС — Исполнительный совет
Май — июнь 1 неделя	Лондон			ИМКО — Совет (28-я сессия)
Май — июнь 2 недели	Женева		Международный совет по контролю над наркотическими средствами	
Май — июнь 1 неделя	Аддис-Абеба	Экономическая комиссия для Африки — Исполнительный комитет		
5—16 июня	Стокгольм		Конференция ООН по проблемам окружающей человека среды	
5—30 июня	Монреаль			ИКАО — Совет (76-я сессия)
5—23 июня	Нью-Йорк	Комитет по программе и координации (двенадцатая сессия)		
7—29 июня	Женева			Международная конференция труда (57-я сессия)
26—28 июня	Женева или Нью-Йорк	Комитет по проведению пересмотра и оценки		
29—30 июня	Женева	Совместные заседания КПК и АКК		
30 июня — 1 июля	Женева			МОТ — Административный совет (187-я сессия)
Июнь 3 недели	Женева		ПРООН — Совет управляющих (четырнадцатая сессия)	
Июнь 2 недели	Нью-Йорк	Комитет по науке и технике		

Дата	Место проведения	Программа Экономического и Социального Совета	Заседания других связанных с ним органов	Конференции и заседания административных органов специализированных учреждений и МАГАТЭ
Июнь — июль	Париж			ЮНЕСКО — Исполнительный совет (89-я сессия)
3—28 июля	Женева	Экономический и Социальный Совет (пятнадцать третья сессия)		
14 августа — 1 сентября	Нью-Йорк	Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств		
22 августа — 15 сентября	Женева		ЮНКТАД — Совет по торговле и развитию (тринадцатая сессия)	
Август 1 неделя	Аддис-Абеба	Экономическая комиссия для Африки — Технический комитет экспертов		
19 сентября — декабрь	Нью-Йорк		Генеральная Ассамблея (двадцать седьмая сессия)	
19—26 сентября	Париж			Международное агентство по атомной энергии — Генеральная конференция
25—29 сентября	Вашингтон			Международный банк реконструкции и развития — Совет управляющих
25—29 сентября	Вашингтон			Международный валютный фонд — Совет управляющих
Сентябрь	Вашингтон			Международная ассоциация развития — Совет управляющих
Сентябрь	Вашингтон			Международная финансовая корпорация — Совет управляющих
Сентябрь — октябрь	Париж			ЮНЕСКО — Исполнительный совет (90-я сессия)
Октябрь 1 день	Нью-Йорк		Конференция ООН по объявлению взносов в Программу развития ООН и в Фонд капитального развития ООН	
Октябрь 10 дней	Женева		Верховный комиссар ООН по делам беженцев — Исполнительный комитет	
Октябрь — ноябрь	Париж		ЮНЕСКО — Генеральная конференция (17-я сессия)	
Октябрь — ноябрь 3 недели	Женева		Международный совет по контролю над наркотическими средствами	
Октябрь — ноябрь	Женева	Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития		
Октябрь — ноябрь 2 недели	Женева	Статистическая комиссия		
Октябрь — ноябрь 1 неделя	Нью-Йорк	Экономический и Социальный Совет (возобновленная пятнадцатая третья сессия)		

<i>Дата</i>	<i>Место проведения</i>	<i>Программа Экономического и Социального Совета</i>	<i>Заседания других связанных с ним органов</i>	<i>Конференции и заседания административных органов специализированных учреждений и МАГАТЭ</i>
Октябрь — ноябрь 1 неделя	Аддис-Абеба	Экономическая комиссия для Африки — Исполнительный комитет		
Ноябрь 1 неделя	Лондон			ИМКО — Совет (29-я сессия)
1—17 ноября	Женева			МОТ — Административный совет (188-я сессия)
Октябрь — ноябрь 2 1/2 недели	Рим			ФАО — Совет (59-я сессия)
Ноябрь 3 дня	Париж			ЮНЕСКО — Исполнительный совет (91-я сессия)
13 ноября — 15 декабря	Женева	Совместная конференция ООН/ИМКО по контейнерным перевозкам		
Ноябрь 1 день	Нью-Йорк		ЮНИДО — Конференция по объявлению взносов	
13 ноября — 15 декабря	Монреаль			ИКАО — Совет (77-я сессия)
Ноябрь — декабрь 2 недели	Женева		ЮНКТАД — Комитет по сырьевым товарам (седьмая сессия)	

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
